



# Manual de Jardineros de GreenThumb 2023

# Tabla de contenidos

## INTRODUCCIÓN

1. Cómo leer el Manual de Jardineros de GreenThumb	3
2. Descripción general de GreenThumb	4
3. Glosario de términos y definiciones	5
4. Recursos y servicios de GreenThumb	8

## REQUISITOS DE GREENTHUMB

5. Requisitos de licencia y registro para jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks	14
6. Requisitos de registro para jardines bajo todas las demás jurisdicciones	22
7. El papel de los contactos del jardín	24
8. Redacción y modificación de estatutos	25

## POLÍTICAS, PERMISOS Y MEJORES PRÁCTICAS

9. Requisitos de jardinería para suelos seguros	31
10. Manejo de residuos	36
11. Manejo de las propiedades	38
12. Acceso a hidrantes	43
13. Cuidado, poda y remoción de árboles	45
14. Animales en el jardín	48
15. Consejos para el mantenimiento en invierno	62
16. Estanques y fuentes de agua	64
17. Eventos	66
18. Manejo del dinero, las donaciones y las ventas	70
19. Arte en los jardines	78
20. Distribución de comida	82
21. Política sobre tabaquismo y marihuana	83
22. Política de incendios	84

## APOYO ADICIONAL

23. Cómo iniciar un nuevo jardín comunitario	85
24. Organización de grupos de voluntarios en el jardín	88
25. Cómo trabajar con jóvenes en el jardín	89
26. Resolución de conflictos en el jardín comunitario	91
27. Jardín comunitario participativo      Visión y diseño	93
28. Manejo sostenible de plagas y enfermedades	94
29. Situaciones inesperadas y de emergencia	95
30. Recursos de salud mental	96

31. Recursos para personas sin vivienda	97
32. Resolución de problemas 101	98
<b>APÉNDICES</b>	
Apéndice A: Especificaciones de la tierra vegetal para los jardines comunitarios	100
Apéndice B: Preguntas frecuentes sobre eventos de GreenThumb	103
Apéndice C: Exoneración y liberación voluntaria	105
Apéndice D: Plantilla de propuesta para añadir gallinas al jardín	106
Apéndice E: Plantilla de propuesta para añadir un estanque en el jardín	107
Apéndice F: Formulario de certificación del corredor	108
Apéndice G: Plantilla de la declaración contra el uso de autos	109
Apéndice H: Plantilla de la carta de aprobación de un mural	110
Apéndice I: Formulario de aceptación del interruptor de vacío del DEP	111
Apéndice J: Acuerdo de licencia de GreenThumb de 2023	112
Apéndice K: Memorándum de acuerdo para jardines comunitarios que no estén bajo la jurisdicción del DPR	128
Apéndice L: Formulario de adaptaciones razonables de NYC Parks	132
<b>ÍNDICE</b>	133

# 1. Cómo leer el Manual de Jardineros de GreenThumb

La edición 2023 del Manual de Jardineros de GreenThumb es un recurso para los jardineros de la comunidad y el público en general que responde a las preguntas frecuentes sobre una variedad de temas, incluyendo la planificación de eventos, las obras de construcción, la aceptación de donaciones, la venta de productos de la huerta, la poda de árboles, los reglamentos de jardinería y mucho más. El manual recopila muchas, pero no todas, políticas y reglamentaciones de GreenThumb, la ciudad de Nueva York y el estado de Nueva York que rigen los jardines de la comunidad y las mejores prácticas que recomendamos.

GreenThumb agradece la inmensa cantidad de tiempo y esfuerzo de base que los jardineros comunitarios dedicaron a hacer que los jardines fueran hermosos, productivos y centrados en la comunidad durante más de 40 años. Nuestro objetivo con este documento es ayudar a los jardineros a administrar jardines de la comunidad de GreenThumb activos y seguros que unan a los vecinos. Durante los últimos años, los jardineros han ayudado a informar de las políticas, las mejores prácticas y los protocolos incluidos en este manual. Para ayudar a los jardineros a crear y mantener estos prósperos espacios públicos, el manual también está disponible en formato digital en varios idiomas en [nuestro sitio web](#).<sup>1</sup> Hay disponible un número limitado de copias impresas, también en varios idiomas, para los jardines registrados de GreenThumb, previa solicitud.

## **Jardines de la comunidad de NYC Parks y jardines que no pertenecen a NYC Parks**

Los jardines de la comunidad que funcionan en propiedades de la ciudad de Nueva York y bajo la jurisdicción de NYC Parks están sujetos a las normas y reglamentaciones de NYC Parks, mientras que los jardines de la comunidad que no están bajo la jurisdicción de NYC Parks y que funcionan en inmuebles bajo la propiedad o la jurisdicción de un fideicomiso de tierras, del dueño de una propiedad privada o de otra agencia municipal, estatal o federal, no están sujetos a las normas y reglamentaciones de NYC Parks. Sin embargo, los jardines no pertenecientes a NYC Parks que estén registrados en GreenThumb deben cumplir ciertos requisitos mínimos para operar un espacio abierto de acceso público. En este manual, hacemos todo lo posible para dejar claro cuándo una política o ley se aplica solo a los jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks. Para obtener un conjunto completo de normas y reglamentaciones para los jardines de la comunidad bajo jurisdicciones distintas de NYC Parks, consulte con la agencia municipal o estatal, el fideicomiso de tierras o el dueño de la propiedad que corresponda.

## **Organización de los capítulos**

Cada capítulo de este manual tiene todas o algunas de estas secciones estándar, con algunas excepciones:

- Introducción
- Mejores prácticas de GreenThumb
- Políticas de GreenThumb
- Políticas de NYC Parks
- Leyes y reglamentaciones de NYC y del estado de NY
- Recursos adicionales

Este método de organización es para diferenciar entre las políticas y los protocolos requeridos, que con frecuencia son solo para los jardines de la comunidad regulados por NYC Parks, y las leyes adicionales que regulan la jardinería comunitaria en la ciudad de Nueva York.

## **Solicitudes de traducción**

Puede solicitar la traducción parcial o completa del Manual de Jardineros de GreenThumb a cualquier idioma mediante su coordinador de participación de la comunidad.<sup>2</sup> Para obtener información sobre accesibilidad, comuníquese con GreenThumb en [greenthumbinfo@parks.nyc.gov](mailto:greenthumbinfo@parks.nyc.gov).

---

<sup>1</sup> Descargue el Manual de Jardineros de GreenThumb en [nycgovparks.org/greenthumb/resources/handbook](https://nycgovparks.org/greenthumb/resources/handbook)

<sup>2</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

## 2. Descripción general de GreenThumb

Establecido en 1978, NYC Parks GreenThumb se enorgullece de ser el programa de jardinería urbana, dirigido por el municipio, más grande del país, manteniendo más de 550 jardines y apoyando a más de 20,000 jardineros voluntarios en toda la ciudad de Nueva York. Los jardines de GreenThumb crean centros de orgullo para cada barrio y dan una gran cantidad de beneficios ambientales, económicos, sociales y para la salud a los barrios en los que prosperan.

La mayoría de los jardines de la comunidad de GreenThumb eran lotes abandonados transformados por voluntarios en espacios verdes para relajarse, socializar y cultivar comida, o una combinación de estas actividades. Estos jardines comunitarios son manejados por los residentes del barrio con el apoyo de GreenThumb. Juntos, GreenThumb y los jardineros de la comunidad hacen que la ciudad sea más segura, saludable, fuerte y sostenible.

GreenThumb apoya y sostiene a los jardineros comunitarios y a los agricultores urbanos en los cinco distritos, preservando los espacios abiertos. Al dar acceso gratis a tierras, materiales de jardinería, asistencia técnica, talleres educativos y programas de temporada, GreenThumb ayuda a los voluntarios del barrio que administran los jardines de la comunidad como recursos activos que fortalecen a las comunidades.

### **GreenThumb tiene tres equipos que apoyan a los jardineros y a los jardines:**

#### **Participación de la comunidad**

El equipo de participación de la comunidad de GreenThumb es el primer punto de contacto de nuestra red de jardines comunitarios. Los Coordinadores de participación comunitaria<sup>3</sup> se asignan a áreas geográficas y ayudan a los grupos y jardineros a organizar la comunidad, desarrollar capacidades y formar coaliciones. También ayudan a los grupos de jardinería con proyectos especiales y conectan a los jardineros con una variedad de recursos disponibles que necesitan para prosperar.

#### **Operaciones**

Antes conocido como proyecto de restauración de tierras (LRP), operaciones de GreenThumb (GTO) es nuestro equipo local que da apoyo material y operativo a los jardines de la comunidad. Además, apoya a los grupos de jardinería con una amplia variedad de servicios, incluyendo el manejo de propiedades y plagas. Puede encontrarlo entregando tierra vegetal limpia, abono y madera, construyendo nuevos jardines desde cero, preparando los jardines para la plantación, haciendo reparaciones, cuidando los árboles de los jardines, haciendo que los espacios sean seguros y accesibles, asumiendo proyectos a gran escala o analizando el alcance de los proyectos en los jardines. El equipo de operaciones también maneja las entregas especiales y las distribuciones de suministros de temporada que dan a los jardineros las herramientas, las plantas y los materiales de jardinería que necesitan para cultivar.

#### **Planificación y programas**

El equipo de planificación y programas de GreenThumb sienta las bases para el éxito de largo plazo de GreenThumb y da a los jardineros acceso a competencias técnicas, apoyo y recursos. Además de liderar los esfuerzos de GreenThumb por ampliar nuestro alcance e impacto, este equipo planifica programas públicos exclusivos anuales, como la conferencia GrowTogether de GreenThumb, Harvest Fair, Open Garden NYC y otros grandes eventos. También organiza 100 talleres y tres capacitaciones especializadas cada año. Entre muchos proyectos especiales, el equipo de planificación y programas administra el Consejo de Liderazgo Juvenil de GreenThumb, coordina numerosos proyectos de voluntariado, implementa subvenciones, la construcción de nuevos jardines y proyectos de capital, y supervisa todas las comunicaciones y publicaciones.

---

<sup>3</sup> Antes conocidos como Coordinadores de divulgación

### 3. Glosario de términos y definiciones

**Molestias causadas por animales** – Como se define en el [Código de Salud de NYC](#),<sup>4</sup> las molestias causadas por animales incluyen, entre otras, “las heces, la orina, la sangre, las partes del cuerpo, los cadáveres, el vómito y los olores penetrantes de los animales; los animales que porten o padezcan enfermedades contagiosas transmisibles a personas u otros animales; y los perros peligrosos. Por molestias apícolas se entenderán las condiciones que incluyan, entre otras, los comportamientos agresivos o inaceptables de las abejas, la colocación de las colmenas o el movimiento de las abejas que interfieran con el tráfico de peatones o las personas que residen en las instalaciones de la colmena o junto a ellas; y las colmenas superpobladas, muertas o abandonadas”.

**Número de distrito, manzana y lote (BBL)** – Los [números de BBL](#)<sup>5</sup> identifican la dirección de edificios o propiedades, también conocidos como lotes fiscales. El número del distrito (Manhattan: 1, Bronx: 2, Brooklyn: 3, Queens: 4 y Staten Island: 5) indica el condado, el número de manzana (de 1 a 5 dígitos) indica la manzana de la ciudad; el número de lote (de 1 a 3 dígitos) indica el lote dentro de la manzana.

**Estatutos** – Son reglas y procedimientos mutuamente acordados que un grupo de jardinería crea para regular sus prácticas actuales y futuras para las operaciones diarias y la gobernanza del jardín. En el estatuto de un jardín, el grupo establece, por escrito, varias responsabilidades sobre el jardín entre los miembros del grupo, el protocolo para traer nuevos miembros, cambiar el liderazgo del jardín, manejar las finanzas y las disputas, planificar eventos y cualquier otra actividad que el grupo emprenda.

**Ciudad de Nueva York (la ciudad)** – El gobierno de la ciudad de Nueva York.

**Junta comunitaria (CB)** – Un organismo representativo local elegido por el presidente del distrito y los miembros del concejo municipal dentro de ese distrito comunitario. Los cambios de zonificación, los permisos de construcción y otros temas de uso de la tierra se presentan ante la CB para su revisión, incluyendo la creación de un nuevo jardín. Las CB se organizan en comités; los asuntos relacionados con la jardinería de la comunidad suelen discutirse en los comités/subcomités de parques y medio ambiente. GreenThumb anima a todos los jardineros de la comunidad a conectarse con sus juntas comunitarias locales o participar en ellas.

**Coordinador de participación comunitaria (CEC)** – Antes conocido como Coordinador de divulgación (OC). Primer punto de contacto en GreenThumb para los jardineros de la comunidad. Cada CEC es responsable de comunicar y compartir información con los contactos del jardín sobre una base geográfica. Los CEC trabajan con los grupos de jardinería para apoyar el desarrollo de sus capacidades a largo plazo, lo que puede incluir el apoyo en la incorporación de nuevos miembros, el desarrollo del liderazgo y la creación de coaliciones con colaboradores locales. Cada CEC hace visitas anuales al sitio del Coordinador de participación comunitaria en todos los jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks, ayudando a GreenThumb a entender las necesidades de los jardineros. También facilitan talleres, planifican y manejan eventos y ayudan a los jardineros coordinando la entrega de suministros, apoyando el desarrollo de los grupos de jardinería y la estructura de organización y dando asistencia técnica. Para obtener el directorio del personal, consulte el [sitio web de GreenThumb](#).<sup>6</sup>

**Jardín comunitario** – Espacio abierto de acceso público que es administrado colectivamente por un grupo de voluntarios. Estos espacios pueden usar parcelas compartidas o individuales y pueden cultivar plantas botánicas, frutas o verduras. Los jardines comunitarios y los jardineros que los administran contribuyen a la sostenibilidad ambiental, la salud pública y la resiliencia comunitaria de sus barrios y ciudades.

**Yarda cúbica** – Medida del volumen en forma de un cubo que mide 3 ft x 3 ft x 3 ft. Operaciones de GreenThumb usa esta medida cuando entrega materiales de jardinería, como tierra vegetal, abono, mantillo, astillas de madera o relleno limpio.

**Departamento de Protección Ambiental (DEP)** – La agencia municipal que maneja el suministro de agua de la ciudad y trabaja para reducir la contaminación del aire, el ruido y los materiales peligrosos. El

<sup>4</sup> Descargue el Código de Salud de NYC sobre los animales en [www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/about/healthcode/health-code-article161.pdf](http://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/about/healthcode/health-code-article161.pdf)

<sup>5</sup> Encuentre el número de BBL de su jardín en [nyc.gov/bbl](http://nyc.gov/bbl)

<sup>6</sup> Lista de contactos del personal de GreenThumb: [nycgovparks.org/greenthumb/staff](http://nycgovparks.org/greenthumb/staff)

DEP emite permisos de uso de agua de hidrante gratis todos los años a los jardines comunitarios registrados de GreenThumb.

**Departamento de Parques y Recreación (NYC Parks)** – La agencia municipal que se ocupa de más de 30,000 acres de tierra — el 14 por ciento de la ciudad de Nueva York — incluyendo el apoyo a más de 550 jardines comunitarios mediante el programa GreenThumb.

**Departamento de Saneamiento (DSNY)** – La agencia municipal que se encarga de la recolección y eliminación de residuos. El DSNY también ayuda con las principales limpiezas de jardines coordinadas mediante GreenThumb. El NYC Compost Project es un proyecto del DSNY. El NYC Compost Project, creado por el DSNY en 1993, trabaja para reconstruir los suelos de NYC dando a los neoyorquinos los conocimientos, las competencias y las oportunidades que necesitan para producir y usar abono a nivel local.

**Patrocinador fiscal** – Organización que recibe subvenciones o fondos en nombre de un grupo que no tiene la aptitud para hacerlo. Estas organizaciones suelen estar registradas como organizaciones sin fines de lucro 501(c)(3) y están exentas de impuestos. Las organizaciones locales sin fines de lucro o las organizaciones asociadas a la ecología a veces pueden actuar como patrocinadores fiscales en nombre de un grupo de jardinería de la comunidad. La junta comunitaria local o la oficina de un miembro del Concejo Municipal también pueden tener sugerencias de potenciales patrocinadores fiscales. GreenThumb es un programa municipal y no puede ser patrocinador fiscal.

**Contactos del jardín** – Los contactos designados de un grupo de jardinería con GreenThumb. Cada jardín debe designar un contacto principal y uno secundario que serán las personas de contacto. Ambas personas de contacto deben dar números de teléfono, direcciones postales y direcciones de correo electrónico actuales (si están disponibles), que pueden compartirse cuando GreenThumb reciba consultas públicas sobre cómo comunicarse con el grupo de jardinería. Los contactos del jardín son designados por cada grupo y no son necesariamente los líderes designados del grupo.

**Miembro del jardín** – Aunque todos los grupos de jardinería definen la membresía de manera diferente, GreenThumb generalmente entiende que un “miembro del jardín” o “miembro activo” es alguien que participa regularmente en el mantenimiento del jardín, asiste a las reuniones del jardín o ayuda a que el jardín mantenga su horario de apertura.

**En regla** – Un grupo de jardinería de la comunidad de GreenThumb registrado o autorizado que funciona conforme al memorando de acuerdo (MOA) o el acuerdo de licencia y que no tiene ninguna infracción pendiente. Solo los jardines que estén en regla son elegibles para recibir el apoyo de GreenThumb.

**Organizaciones asociadas a la ecología** – Organizaciones sin fines de lucro, organizaciones de base, jardines botánicos y otras organizaciones que tienen eventos, talleres, materiales y otro tipo de apoyo para los jardines comunitarios.

**Grupo de jardinería de Greenthumb (“grupo de jardinería”)** – Grupo de personas que cuida un jardín comunitario que está registrado en GreenThumb para recibir apoyo.

**GrowNYC School Gardens** – La iniciativa municipal de jardines escolares para la ciudad de Nueva York. Establecido en 2010 con el nombre de “Grow to Learn”, GrowNYC School Gardens se maneja hoy mediante una asociación entre GrowNYC, GreenThumb de NYC Parks y el Departamento de Educación. GrowNYC School Gardens da los recursos continuos, la asistencia técnica y la capacitación para que los jardines de aprendizaje crezcan en todas las escuelas de NYC.

**Fideicomiso de tierras** – Muchos jardines comunitarios están en propiedades que pertenecen a un fideicomiso de tierras, que es una organización que conserva y administra la tierra para un fin específico, que con frecuencia se indica en la misión de la organización. En NYC, varios fideicomisos de tierras son dueños de las propiedades que están debajo de los jardines comunitarios, para que se preserven como espacios abiertos manejados por la comunidad a perpetuidad. Los fideicomisos de tierras en la ciudad de Nueva York incluyen, entre otros, Bronx Land Trust (BLT), Brooklyn Alliance of Neighborhood Gardens (BANG), Brooklyn Queens Land Trust (BQLT), Manhattan Land Trust (MLT) y New York Restoration Project (NYRP). Los fideicomisos de tierras dan a sus jardines el manejo de las propiedades, apoyo técnico y asistencia organizativa, como la educación ambiental y la programación pública. La mayoría de los jardines de fideicomisos de tierras de la ciudad de Nueva York tienen jardines registrados en GreenThumb para recibir y acceder al apoyo gratis.

**Acuerdo de licencia y grupo de jardinería de la comunidad autorizado** – El acuerdo de licencia de GreenThumb (“licencia”) da a un grupo de jardinería de GreenThumb (“licenciario”) en una propiedad bajo la jurisdicción de NYC Parks el permiso legal para cultivar en una propiedad de NYC Parks. Los grupos de jardinería autorizados del acuerdo de licencia renovable de 10 años (denominados grupo de jardinería de la comunidad autorizados) deben funcionar conforme al acuerdo y la gobernanza del jardín, como se indica en el estatuto del grupo.

**Licenciario** – El licenciario del acuerdo de licencia de GreenThumb es el grupo de jardinería que se menciona en el acuerdo de licencia.

**Memorando de acuerdo (MOA)** – Los grupos de jardinería en propiedades que no estén bajo la jurisdicción de NYC Parks que quieran registrarse en GreenThumb deben firmar un MOA. El MOA asegura que el grupo de jardinería acepte cumplir ciertos requisitos mínimos para operar un espacio abierto y un jardín comunitario de acceso público a cambio de recibir y acceder al apoyo gratis de GreenThumb.

**Normas y reglamentaciones de NYC Parks** – Las normas de NYC Parks, salvo que se especifique lo contrario, se refieren a las normas de NYC Parks estipuladas en el Título 56 de las Normas de la Ciudad de Nueva York. Puede encontrarlas en el [sitio web de NYC Parks](#).<sup>7</sup>

**Horarios de apertura** – Todos los jardines de GreenThumb registrados deben permanecer abiertos y accesibles al público durante un mínimo de 20 horas a la semana durante la temporada oficial de jardinería de GreenThumb, del 1 de abril al 31 de octubre. Se debe poner en la puerta del jardín un letrero con un horario indicando al menos 10 de esas 20 horas a la semana. Los horarios publicados se pueden cambiar con un aviso razonable a GreenThumb. Para los grupos de jardinería que operan bajo el acuerdo de licencia de GreenThumb, los jardines de GreenThumb deben estar abiertos al menos cinco horas cada fin de semana (sábado o domingo) durante la temporada.

**Coordinador de divulgación (OC)** – Consulte “Coordinador de participación comunitaria”.

**Patrulla de cumplimiento de parques (PEP)** – El personal de la PEP está formado por oficiales uniformados y blindados (con estatus de Policía Especial de NYC y Oficial de Paz del estado de Nueva York) que proveen seguridad y protección en los parques de la ciudad, dan información sobre las normas de Parks a los usuarios de los parques y protegen la vida silvestre y las instalaciones de Parks. Los oficiales de la PEP están facultados para hacer cumplir el Código Penal de NYS, el Código de Salud de NYC y las normas y reglamentaciones de NYC Parks. Los oficiales de la PEP son responsables de proteger las propiedades de la ciudad bajo la jurisdicción de NYC Parks y garantizar la seguridad de las personas que las usan. Se los puede contactar por infracciones o delitos que ocurran en los parques y jardines de NYC Parks. Para reportar un problema a la PEP, llame al 311. En caso de emergencia, llame al 911.

**Contactos principales y secundarios** – Consulte “Contactos del jardín”.

**Guía del programa** – Guías impresas trimestralmente producidas y distribuidas por GreenThumb que incluyen información sobre los próximos eventos de GreenThumb y sus socios ecologistas, talleres, distribuciones de suministros, noticias sobre jardinería y otros servicios y recursos para jardineros. Para descargar una versión digital de la guía del programa más reciente, consulte el [sitio web de GreenThumb](#).<sup>8</sup>

**Grupo de jardinería de la comunidad registrado y formulario de registro anual de GreenThumb** – Los grupos de jardinería comunitarios de toda la ciudad, independientemente de la jurisdicción territorial, pueden ser elegibles para registrarse en GreenThumb y recibir nuestra ayuda gratis. Para ello, los grupos de jardinería deben reunir ciertos criterios y cumplir varios requisitos que garanticen que el jardín sea de acceso público y esté alineado con la misión de GreenThumb. Los jardines interesados deben comunicarse con GreenThumb para pedir información sobre la elegibilidad para unirse a la red de GreenThumb.

**Jardín escolar** – Un jardín educativo manejado por una escuela. Consulte “GrowNYC School Gardens” para obtener más información.

---

<sup>7</sup> Acceda a las Normas de NYC Parks (NYC Parks Rules) en [nycgovparks.org/rules](http://nycgovparks.org/rules)

<sup>8</sup> Descargue una guía del programa trimestral en <https://www.nycgovparks.org/greenthumb/resources>

## 4. Recursos y servicios de GreenThumb

### Información de contacto

- **Teléfono:** (212) 602-5300
- **Email:** [greenthumbinfo@parks.nyc.gov](mailto:greenthumbinfo@parks.nyc.gov)
- **Sitio web:** [nyc.gov/parks/greenthumb](http://nyc.gov/parks/greenthumb)
- **Facebook:** GreenThumbNYC
- **Instagram:** @GreenThumbNYC
- **Twitter:** @NYCGreenThumb
- **YouTube:** @GreenThumbNYC
- [Suscríbese](#) a nuestro boletín por email<sup>9</sup>

### Materiales de jardinería

Todos los jardines de GreenThumb registrados y en regla son elegibles para recibir varios suministros y recursos de jardinería gratis durante todo el año. Los grupos de jardinería pueden solicitar tierra, abono, astillas de madera, mantillo y madera durante todo el año enviando el [formulario de solicitud de materiales](#) en línea.<sup>10</sup> Se pueden distribuir herramientas y suministros adicionales, como mangueras y palas, en las distribuciones designadas de primavera y otoño, pero de otra manera no están disponibles. Los grupos de jardinería deben hacer un inventario del jardín para identificar los materiales y las herramientas disponibles. Use estas oportunidades para hablar con todos los miembros del jardín e identificar las prioridades y necesidades compartidas para el jardín. Los grupos solo deben solicitar lo que sea absolutamente necesario.

Una vez que un grupo de jardinería complete el formulario de solicitud de materiales, GreenThumb actualizará la disponibilidad de suministros y programará la entrega, que podría tardar varias semanas o incluso meses, dependiendo de la disponibilidad de los materiales, los autos y el personal, y de las reglamentaciones sobre las aceras. Tenga en cuenta que estas entregas son “entregas a granel”, lo que significa que el material estará en pilas, no en bolsas, salvo que se indique lo contrario cuando el personal de GreenThumb confirme su solicitud.

#### Suelo

GreenThumb proveerá tierra vegetal que incluye una mezcla de materia mineral y orgánica, siguiendo los requisitos que figuran en el [Apéndice A](#). Úsela para llenar sus camas elevadas y otras áreas de cultivo. Los minerales dan estructura, drenaje y nutrientes, mientras que la materia orgánica da nutrientes adicionales y retención de agua. La tierra vegetal que entrega GreenThumb es analizada por un proveedor aprobado por la ciudad y cumple ciertos requisitos de materia orgánica, pH, textura y metales pesados.

#### Abono

El abono es materia orgánica descompuesta con un alto contenido de nutrientes y microorganismos beneficiosos. Incorpore abono en sus camas elevadas para dar nutrición y mejorar la vida del suelo. El abono también puede ayudar a prevenir la absorción de metales pesados en las plantas de frutas y verduras. GreenThumb distribuye abono de DSNY y el NYC Compost Project.

#### Relleno limpio de PUREsoil NYC

Este suelo bajo en nutrientes es bueno para proyectos especiales, incluyendo tapar el suelo contaminado, rellenar agujeros o nivelar el jardín. El relleno limpio no tiene ningún valor nutricional para las plantas. Se puede modificar con abono para producir un medio de cultivo. Manejado según el programa PUREsoil NYC de la Oficina de Remediación Ambiental de la Alcaldía (MOER), el relleno

<sup>9</sup> Suscríbese al boletín de GreenThumb en [nycgovparks.org/greenthumb/news-and-newsletters-archives](http://nycgovparks.org/greenthumb/news-and-newsletters-archives)

<sup>10</sup> Acceda al formulario de solicitud de materiales de GreenThumb en [bit.ly/GTMaterialsForm](http://bit.ly/GTMaterialsForm) y, si no puede usar el formulario en línea, comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria (antes conocido como Coordinador de divulgación).

limpio se excava de las profundidades del suelo durante la construcción de edificios en NYC. Puede encontrar más información sobre el uso del relleno limpio en [nyc.gov/oer](http://nyc.gov/oer). Queda sujeto a disponibilidad, pero si le interesa, comuníquese directamente con su Coordinador de participación comunitaria para hablar de sus planes.

### Mantillo

El mantillo son astillas de madera finamente molidas. Mantenga sus plantas perennes sanas añadiendo mantillo a la superficie del suelo que las rodea para evitar el crecimiento de malezas y mantener la tierra húmeda. NYC Parks da mantillo a GreenThumb para su distribución.

### Astillas de madera

Las astillas de madera son astillas grandes y molidas en trozos gruesos, no mantillo fino. Cubra sus caminos con astillas de madera al menos tres pulgadas de profundidad para reducir el polvo y evitar la exposición a metales pesados. También es un excelente agente de volumen para el abono. Una yarda cúbica cubrirá 100 pies cuadrados cuando se extienda con tres pulgadas de profundidad. NYC Parks entrega astillas de madera a GreenThumb para su distribución.

#### Cantidades para la entrega de astillas de madera, mantillo, tierra y relleno limpio

Carga pequeña de 3-4 yardas cúbicas 4 cy de astillas de madera representadas



Se requiere:  
Puerta de 10' de ancho  
Acera de 10' de ancho para la entrega

Para esparcir astillas de madera de 4" de grosor:  
3 cy cubren un espacio de 15'x16' aproximadamente  
4 cy cubren un espacio de 16'x20' aproximadamente

Para el suelo:  
3 cy = 1.5 camas elevadas dobles (4'x8'x20")  
4 cy = 2 camas elevadas dobles (4'x8'x20")

Carga media de 7 yardas cúbicas 7 cy de astillas de madera representadas



Se requiere:  
Puerta de 10' de ancho  
Acera de 13' de ancho para la entrega

Para esparcir astillas de madera de 4" de grosor:  
7 cy cubren un espacio de 23'x25' aproximadamente

Para el suelo:  
3.5 camas elevadas dobles (4'x8'x20")

Carga grande de 10 yardas cúbicas 10 cy de astillas de madera representadas



Se requiere:  
Puerta de 10' de ancho  
No se permite la entrega en la acera

Para esparcir astillas de madera de 4" de grosor:  
10 cy cubren un espacio de 25'x30' aproximadamente

Para la tierra:  
5 camas elevadas dobles (4'x8'x20")

Ilustraciones de Babbie Dunnington, GreenThumb de NYC Parks

## Madera

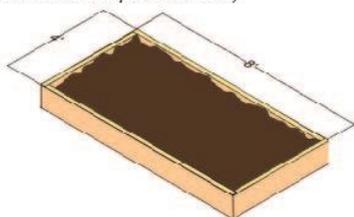
Los grupos de jardinería pueden solicitar madera a GreenThumb para construir camas elevadas u otros proyectos en el jardín. El uso de madera sin tratar reduce el riesgo de que las potenciales toxinas pasen de las camas de madera al suelo y a las plantas. Si tiene un proyecto más grande que requiere más madera, hable con su Coordinador de participación comunitaria para determinar la disponibilidad. La madera de tamaño estándar de GreenThumb es de 2"x10"x8'.

## Tela para jardinería

Los grupos de jardinería pueden solicitar tela para jardinería a GreenThumb. Cubrir las camas elevadas con tela para jardinería da una barrera semipermeable entre la tierra vegetal limpia de las camas y los suelos potencialmente contaminados que están abajo. La tela para jardinería también puede ayudar a aumentar la durabilidad de la cama elevada. Cuando use tela para jardinería, asegúrese de tener tijeras y una pistola engrapadora o grapas para tela de jardinería.

### Cama elevada simple:

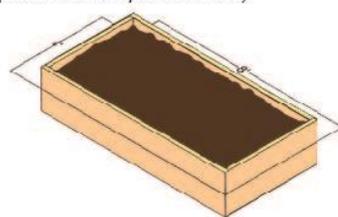
- 3 tablas de madera de 8' x 10" x 2"
- 1 yarda cúbica de mezcla de suelo y abono  
*\*(1/3 de abono aproximadamente, dependiendo de qué se cultive)*



- 2 pedazos de tela para jardinería de 10' de largo x 4' de ancho

### Cama elevada doble:

- 6 tablas de madera de 8' x 10" x 2"
- 2 yarda cúbica de mezcla de suelo y abono  
*\*(1/3 de abono aproximadamente, dependiendo de qué se cultive)*



- 2 pedazos de tela para jardinería de 12' de largo x 4' de ancho

## Estalita

La estalita (también llamada permatila o volebloc) es un agregado liviano de pizarra expandida que tiene muchos usos en los jardines, pero que se está usando específicamente en NYC para ayudar a eliminar las ratas. Pregúntele a su Coordinador de participación comunitaria para obtener más información sobre si este producto es el adecuado para su jardín comunitario.

## Distribuciones de suministros

GreenThumb organiza dos grandes distribuciones de suministros estacionales cada año—una en primavera y otra en otoño. Tenga en cuenta que los materiales varían cada año y están sujetos a disponibilidad. Algunos ejemplos de suministros que entregamos a grupos de jardinería de la comunidad en el pasado incluyen:

**Primavera:** Bolsas de basura, palas, azadas, rastrillos, mangueras, carretillas y otros equipos de jardinería, paquetes de semillas, abono en bolsas

**Otoño:** Rompehielos, bolsas de basura, cloruro de calcio, palas para la nieve

## Suministros en los talleres de GreenThumb

Algunos suministros se distribuyen en nuestros talleres durante todo el año. Los talleres se mencionan en el [boletín](#) mensual de GreenThumb,<sup>11</sup> en el [calendario de eventos](#) de GreenThumb<sup>12</sup> y en la [guía del programa de GreenThumb](#) trimestral.<sup>13</sup> Puede solicitar recibir una copia impresa de la guía por correo mediante un [formulario en nuestro sitio web](#).<sup>14</sup> Los talleres también se mencionan en el sitio web.

Los suministros que se dan gratis en los talleres incluyen libros, materiales para sembrar semillas y plantas, equipos para extender la temporada, equipos de enrejado, tijeras de podar y otros suministros de jardinería.

## Material vegetal

GreenThumb da a los jardineros de la comunidad una cantidad limitada de plantas y semillas gratis una vez al año en primavera en nuestra distribución anual de plantas de GreenThumb. Cada grupo de jardinería de la comunidad registrado puede recoger una variedad de semillas y plántulas nativas, de verduras y de hierbas para compartir con sus compañeros jardineros, según la disponibilidad. Esté atento a las ventas de plantas y a los obsequios de otras organizaciones asociadas a la ecología, incluyendo:

- **GrowNYC:** tiene una [venta anual de plantas](#) cada primavera<sup>15</sup>
- **Butterfly Project NYC y Bronx Green-Up:** dan plantas nativas gratis en asociación con GreenThumb
- **New Yorkers for Parks:** da [bulbos de narcisos gratis](#) cada otoño<sup>16</sup>
- **Jardín Botánico de Brooklyn:** da bulbos y otras plantas a los jardines de la comunidad de Brooklyn registrados en su [alianza](#)<sup>17</sup>
- **New York Restoration Project:** da [árboles gratis](#) mediante iniciativas ocasionales<sup>18</sup>

Si su grupo de jardinería tiene una solicitud especial de plantas que no estén incluidas en estas oportunidades, hable con su Coordinador de participación comunitaria para determinar si GreenThumb puede ayudarlo.

## Regalos de DSNY Compost

Los jardineros de la comunidad de NYC pueden solicitar recibir gratis palés de abono de DSNY en bolsas o a granel en sus jardines. Busque la solicitud cada enero o febrero en [nyc.gov/getcompost](http://nyc.gov/getcompost). Un palé incluye 60 bolsas de 40 libras. Varios socios de ecología también distribuyen estas bolsas si necesita menos de un palé. GreenThumb suele distribuir bolsas de abono en la Spring Supply Distribution, y algunos jardines organizan una donación anual de abono en primavera y otoño.

## Materiales adicionales

Los grupos de jardinería pueden comunicarse con sus Coordinadores de participación comunitaria por cualquier necesidad o suministro adicional para que puedan conectar a los grupos con los recursos o socios disponibles y compartir información sobre potenciales oportunidades o subvenciones. Se pueden observar las solicitudes frecuentes para informar la adquisición futura de materiales de distribución.

---

<sup>11</sup> Suscríbase al boletín de GreenThumb en <https://www.nycgovparks.org/greenthumb/news-and-newsletters-archives>

<sup>12</sup> Consulte el calendario de talleres y eventos de GreenThumb en [nycgovparks.org/events/greenthumb](http://nycgovparks.org/events/greenthumb)

<sup>13</sup> Descargue la guía del programa de GreenThumb en [nycgovparks.org/greenthumb/resources](http://nycgovparks.org/greenthumb/resources)

<sup>14</sup> Regístrese para recibir una copia impresa de la guía del programa de GreenThumb por correo en [bit.ly/GTProgramGuide](http://bit.ly/GTProgramGuide)

<sup>15</sup> Obtenga más información sobre la venta anual de plantas de primavera de GrowNYC en [grownyc.org/gardens/plant-sale](http://grownyc.org/gardens/plant-sale)

<sup>16</sup> Obtenga más información sobre el Daffodil Project de New Yorkers for Parks en [ny4p.org/the-daffodil-project](http://ny4p.org/the-daffodil-project)

<sup>17</sup> Obtenga más información sobre Brooklyn Botanic Garden Community Garden Alliance en [bbg.org/community/cga](http://bbg.org/community/cga)

<sup>18</sup> Obtenga más información sobre los obsequios de árboles del New York Restoration Project en [nyrp.org/en/get-involved/tree-giveaways/](http://nyrp.org/en/get-involved/tree-giveaways/)

## Programas públicos

GreenThumb tiene programas presenciales y virtuales durante todo el año—más de 100 talleres educativos y seminarios web, tres programas de capacitación para liderazgo en jardinería, poda y compostaje, y tres [eventos públicos](#) grandes de temporada.<sup>19</sup> Todos los talleres y eventos de GreenThumb son gratis y están abiertos al público, mientras que nuestras capacitaciones especializadas se dan a nuestros grupos de jardinería registrados. Con aviso previo, es posible que GreenThumb pueda prestar servicios de accesibilidad lingüística en sus talleres y eventos.

### [Conferencia GrowTogether de GreenThumb](#)<sup>20</sup>

Desde 1984, GreenThumb inicia la temporada de cultivo con nuestra conferencia anual GrowTogether. Esta conferencia gratis es un día completo de oradores, talleres, actividades prácticas y creación de redes, y es una gran oportunidad para celebrar el inicio de la temporada de jardinería, reunirse con viejos amigos y conocer a jardineros comunitarios y socios ecologistas de toda la ciudad.

### [Open Garden NYC de GreenThumb](#)<sup>21</sup>

Cada verano desde 2018, GreenThumb colabora con muchos jardines comunitarios de toda la ciudad que abren sus puertas al público los mismos días del fin de semana para dar actividades gratis, visitas, presentaciones, talleres educativos, días de voluntariado y más. Open Garden NYC inspira a los miembros del público a conocer y unirse a un jardín de la comunidad en su barrio.

### **Harvest Fair de GreenThumb**

Cada otoño desde 1979, GreenThumb celebra el arduo trabajo de los jardineros de la comunidad de NYC para hacer de los jardines espacios de abundancia. Esta celebración anual honra a los jardineros comunitarios y socios ecologistas de toda la ciudad por su trabajo y les da la oportunidad de mostrar su cosecha. Las verduras, frutas y flores favoritas de los jueces reciben prestigiosas cintas. En el concurso Fresh Chef, los jardineros compiten para sorprender a los jueces y al público con sus aptitudes de improvisación en la cocina usando ingredientes frescos, que con frecuencia provienen directamente de los jardines de la comunidad. Al igual que una fiesta de barrio, Harvest Fair de GreenThumb es un evento familiar con talleres prácticos, actividades recreativas, música, arte y artesanías.

### **Premios de reconocimiento a los jardines de GreenThumb**

Desde 2016, GreenThumb honra a los grupos de jardinería comunitaria, a los jardineros y a los socios ecologistas por su arduo trabajo y dedicación. Decenas de jardineros y miembros del público presentan cada año nominaciones para una variedad de categorías de premios que reconocen sus esfuerzos por embellecer los barrios, cultivar alimentos saludables, proteger el medio ambiente y sanar las comunidades.

### **Talleres de GreenThumb**

Durante todo el año, GreenThumb tiene talleres educativos presenciales y virtuales sobre una variedad de temas, desde el nivel introductorio al nivel avanzado de jardinería, compostaje, carpintería, herboristería, organización comunitaria, estructura de grupos, recaudación de fondos, agricultura urbana y más. Todos los talleres son gratis y están abiertos al público, se publican en la página de [eventos](#)<sup>22</sup> de nuestro sitio web y se comparten mediante nuestro [boletín digital](#).<sup>23</sup> Suscríbese a nuestra [lista de correo](#)<sup>23</sup> para recibir la versión impresa de nuestra guía de programas trimestral o [descargue una copia digital](#)<sup>24</sup> del sitio web de GreenThumb, que incluye todos los talleres y eventos especiales. Las grabaciones de los seminarios web de GreenThumb están disponibles en [bit.ly/GreenThumbWebinars](http://bit.ly/GreenThumbWebinars).

---

<sup>19</sup> Obtenga más información sobre los eventos especiales de GreenThumb en [nycgovparks.org/greenthumb/special-events](http://nycgovparks.org/greenthumb/special-events)

<sup>20</sup> Obtenga más información sobre la conferencia GrowTogether de GreenThumb en [nycgovparks.org/events/greenthumb-growtogether](http://nycgovparks.org/events/greenthumb-growtogether)

<sup>21</sup> Obtenga más información sobre Open Garden NYC en [nycgovparks.org/events/open-garden-day-nyc](http://nycgovparks.org/events/open-garden-day-nyc)

<sup>22</sup> Todos los eventos de GreenThumb están en: [nycgovparks.org/events/greenthumb](http://nycgovparks.org/events/greenthumb)

<sup>23</sup> Suscríbese para recibir el boletín informativo de GreenThumb por email o pida copias impresas trimestrales de la Guía del Programa de GreenThumb por correo a su casa en [bit.ly/GTProgramGuide](http://bit.ly/GTProgramGuide)

<sup>24</sup> Descargue un PDF de la guía del programa trimestral de GreenThumb en [nycgovparks.org/greenthumb/resources](http://nycgovparks.org/greenthumb/resources)

### **Capacitaciones de GreenThumb**

Las capacitaciones de GreenThumb son cursos o certificaciones gratis no incluidos en nuestra serie habitual de talleres que se hacen durante todo el año, que duran varios días y profundizan en un tema específico. La mayoría de estos programas se reservan para los miembros de los jardines comunitarios registrados de GreenThumb y requieren que los jardineros presenten una solicitud. Las capacitaciones de GreenThumb incluyen la GreenThumb Leadership Academy, que se dan en asociación con la Alianza de Economía Cooperativa de NYC (Cooperative Economics Alliance of NYC), la brigada de poda GreenThumb con nuestros socios de Trees New York y un programa de aprendizaje de compostaje y agricultura con Earth Matter NY. Cuando se abren las solicitudes, las capacitaciones se anuncian a los jardineros de la comunidad mediante sus Coordinadores de participación comunitaria y nuestra guía del programa; la información también está disponible en la página de inicio de GreenThumb.

### **Asistencia técnica**

GreenThumb da a los grupos de jardinería apoyo especializado y asistencia para la organización. El personal puede ayudar a los grupos de jardinería a organizar jornadas de trabajo y eventos para voluntarios, desarrollar procesos y estatutos para la gobernanza de los jardines, conectarse con información y recursos, conocer las normas y reglamentaciones, sumar miembros, establecer nuevos grupos de jardinería y obtener ayuda en sus proyectos relacionados con la jardinería, desde la horticultura hasta los gallineros y la construcción de caminos accesibles.

### **Baños portátiles**

Los grupos de jardinería registrados de GreenThumb son elegibles para alquilar baños portátiles mediante GreenThumb a un precio reducido. La entrega, la recogida y el mantenimiento corren a cargo del proveedor de baños portátiles, pero es responsabilidad del grupo de jardinería comunicarse con el proveedor ante cualquier problema con el servicio y el mantenimiento. GreenThumb acepta solicitudes de baños portátiles dos veces al año, y los Coordinadores de participación comunitaria comunican las fechas límite. El incumplimiento de los plazos de solicitud o el incumplimiento de los protocolos de entrega, recogida y mantenimiento implicarán la descalificación de futuras solicitudes.

## 5. Requisitos de licencia y registro para jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks

Los grupos de jardinería deben tener varios documentos en regla y actualizados para ser y seguir siendo elegibles para recibir el apoyo de GreenThumb.

### Acuerdo de licencia

El acuerdo de licencia de GreenThumb<sup>25</sup> da permiso legal a los grupos de jardinería de GreenThumb en propiedades bajo la jurisdicción de NYC Parks para cultivar huertos en el patrimonio de la ciudad. Los grupos de jardinería de la comunidad autorizados del acuerdo de licencia renovable de diez años deben operar según el acuerdo y la gobernanza del jardín, como se indica en los estatutos del grupo.

### Formulario de registro anual de GreenThumb

Todos los años se requiere el [formulario de registro anual de GreenThumb](#)<sup>26</sup> para todos los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks. Este formulario garantiza que tengamos información actualizada sobre su jardín comunitario. GreenThumb requiere una membresía anual y actualizaciones de la lista de espera de parcelas como parte de este proceso. Este formulario es solo para jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks. Los jardineros que prefieran completar un formulario en papel en lugar del formulario en línea pueden solicitarlo a su Coordinador de participación comunitaria o descargar una versión en PDF en [bit.ly/GTRegistrationPDF](https://bit.ly/GTRegistrationPDF).

Después de completar el formulario de registro de GreenThumb, los grupos de jardinería *también* deben enviar lo siguiente a [greenthumbregistration@parks.nyc.gov](mailto:greenthumbregistration@parks.nyc.gov) o como parte de un paquete enviado por correo:

1. Estatutos del jardín
2. Lista de miembros<sup>27</sup>
3. Lista de espera de parcelas (si corresponde)<sup>28</sup>

El registro anual no estará completo hasta que se reciban los reglamentos, la lista de miembros y la lista de espera de parcelas (si corresponde) del grupo de jardinería.

**Para mantenerse en regla**, todos los grupos de jardinería de GreenThumb que operen en lotes bajo la jurisdicción de NYC Parks deben celebrar y cumplir el acuerdo de licencia de GreenThumb, completar el formulario de registro anual de GreenThumb y:

### Cumplir los estatutos del grupo de jardinería

Estos son reglas y procedimientos mutuamente acordados que un grupo de jardinería crea para regular sus prácticas actuales y futuras para las operaciones diarias y la gobernanza del jardín. En el estatuto de un jardín, el grupo establece, por escrito, varias responsabilidades sobre el jardín entre los miembros del grupo, el protocolo para traer nuevos miembros, cambiar el liderazgo del jardín, manejar las finanzas y las disputas, planificar eventos y cualquier otra actividad que el grupo emprenda. Los estatutos son un componente clave para garantizar la naturaleza autónoma de base de los jardines comunitarios de NYC. GreenThumb exige que todos los grupos de jardinería de la comunidad que operen en propiedades bajo la jurisdicción de NYC Parks presenten copias de sus estatutos a sus Coordinadores de participación comunitaria<sup>29</sup> como requisito previo para obtener la licencia y recibir los recursos. Para obtener más información sobre los estatutos, visite el capítulo [Redacción y modificación de estatutos](#) de este manual.

---

<sup>25</sup> En el [Apéndice J](#) de este manual está disponible una copia completa del acuerdo de licencia de GreenThumb de 2023.

<sup>26</sup> Acceda al formulario de registro de GreenThumb en [bit.ly/GreenThumbRegistration](https://bit.ly/GreenThumbRegistration)

<sup>27</sup> Hay un modelo de lista de miembros disponible en [bit.ly/MembershipListTemplate](https://bit.ly/MembershipListTemplate).

<sup>28</sup> Hay un modelo de lista de espera de parcelas disponible en [bit.ly/PlotWaitListTemplate](https://bit.ly/PlotWaitListTemplate)

<sup>29</sup> Antes conocidos como Coordinadores de divulgación

## Asistir a un taller o evento de GreenThumb

Los grupos de jardinería deben enviar un representante a al menos un taller o evento de GreenThumb cada año. La asistencia a nuestros eventos nos da la oportunidad de ponernos en contacto con los jardineros de la comunidad, aprender sobre sus grupos de jardinería y ayudar a apoyarlos mejor, compartir información sobre el increíble trabajo que hacen y saber qué recursos necesitan.

### Poner los letreros adecuados

Los siguientes tipos de letreros son obligatorios y GreenThumb puede darlos:

- **Letrero de NYC Parks** — Para los jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYC Parks, GreenThumb instala un letrero que explica que el jardín tiene licencia y está registrado en GreenThumb, y contiene las normas o la información relacionada en varios idiomas.
- **Letrero de horarios de apertura** — Un letrero con el horario semanal de apertura del jardín para la temporada de cultivo (del 1 de abril al 31 de octubre). Su Coordinador de participación comunitaria puede hacer uno si lo solicita.<sup>30</sup> Este letrero debe incluir la información de contacto del jardín.
- **Letrero de asunción de riesgo** — En los jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYC Parks, GreenThumb instala este letrero que indica a los miembros que un jardín comunitario implica actividades que representan un riesgo de lesiones corporales graves e incluso la muerte, incluyendo, entre otras, hacer actividades físicas extenuantes, usar (o estar en presencia de otros que usan) equipos de jardinería, construir camas de jardinería elevadas, remover nieve y caminar por senderos irregulares.

Comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria si sus letreros están dañados, tienen grafitis difíciles de remover<sup>31</sup> o no están en su lugar.

	<p><b>WELCOME</b> Please be courteous and respectful to others.</p> <p><b>RULES PROHIBIT:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Littering</li> <li>Smoking</li> <li>Consumption of alcohol</li> <li>Amplified sound, except by permit</li> <li>Vending, except as allowed by law or permit</li> <li>Motor vehicles without specific authorization</li> </ul> <p><b>DOGS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Except for service animals, dogs must be leashed at all times. You must monitor and control your dog at all times.</li> <li>Dogs must be properly licensed and vaccinated.</li> <li>You must pick up after your dog.</li> </ul> <p>For questions about Parks or to report an incident, please call 311 or visit <a href="http://nyc.gov/parks">nyc.gov/parks</a>.</p>	<p>欢迎 请对他人保持礼貌和尊重。</p> <p><b>规则禁止：</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>乱扔垃圾</li> <li>吸烟</li> <li>饮酒</li> <li>使用扩音器，除非获得许可</li> <li>售卖：除非法律允许或获得许可</li> <li>无特定授权的车辆</li> </ul> <p><b>狗</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>除了服务性动物以外，其他的狗必须时刻系上项圈。</li> <li>您必须时刻监控您的狗。</li> <li>您的狗必须有牌照并接种疫苗。</li> <li>您必须立刻清理狗的粪便。</li> </ul> <p>欲了解更多关于公园的信息，或举报事件，请拨打电话311或访问 <a href="http://nyc.gov/parks">nyc.gov/parks</a>。</p>
<p><b>VON KING KITCHEN GARDEN</b></p>	<p><b>BIENVENIDO</b> Sea amable y respetuoso con los demás.</p> <p><b>LAS REGLAS PROHIBEN:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Arrojarse basura</li> <li>Fumar</li> <li>Consumir alcohol</li> <li>Utilizar equipos de sonido amplificado, excepto con permiso</li> <li>Vender, excepto si está permitido por ley o con autorización</li> <li>Usar vehículos motorizados sin autorización específica</li> </ul> <p><b>PERROS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Excepto en el caso de animales de servicio, los perros deben estar sujetos con una correa en todo momento. Usted debe supervisar y controlar a su perro en todo momento.</li> <li>Los perros deben estar autorizados y vacunados.</li> <li>Usted debe recoger los excrementos de su perro.</li> </ul> <p>Para hacer preguntas acerca de Parks o reportar un incidente, llame al 311 o visite <a href="http://nyc.gov/parks">nyc.gov/parks</a>.</p>	<p><b>THIS IS A GREENTHUMB COMMUNITY GARDEN</b> GreenThumb is the largest community gardening program in the nation. Volunteer gardeners care for over 550 community gardens across New York City while providing free community programming and horticultural opportunities. Contact us at (212) 692-6300, <a href="mailto:greenthumbinfo@parks.nyc.gov">greenthumbinfo@parks.nyc.gov</a>, or <a href="http://nyc.gov/parks/greenthumb">nyc.gov/parks/greenthumb</a>.</p> <p><b>ESTE ES UN JARDÍN COMUNITARIO DE GREENTHUMB</b> GreenThumb es el programa de jardinería comunitaria más grande de la nación. Jardineros voluntarios cuidan más de 550 jardines comunitarios en la Ciudad de Nueva York, además de una programación comunitaria y oportunidades hortícolas. Contáctenos al (212) 692-6300, <a href="mailto:greenthumbinfo@parks.nyc.gov">greenthumbinfo@parks.nyc.gov</a>, o <a href="http://nyc.gov/parks/greenthumb">nyc.gov/parks/greenthumb</a>.</p>
<p><b>7420 Shore Road</b></p>	<p><b>HORAS DE FUNCIONAMIENTO</b> Este jardín está abierto al público 20 horas por semana del 1 de abril al 31 de octubre, como se publicó.</p>	 <p><b>NYC Parks GreenThumb</b></p>

Letrero de NYC Parks

<sup>30</sup> Los grupos de jardinería pueden solicitar un letrero de horarios de apertura en [bit.ly/GTOpenHours](http://bit.ly/GTOpenHours).

<sup>31</sup> Los grupos de jardinería pueden usar toallitas simples para eliminar grafitis de sus ferreterías locales. Use guantes desechables mientras usa las toallitas.



Letrero de asunción de riesgo



Ejemplo de letrero de horarios de apertura

## Publicar y mantener los horarios de apertura

Todos los jardines comunitarios de GreenThumb deben permanecer abiertos al público durante la temporada de jardinería y se anima a los jardineros a mantener los jardines accesibles tanto como sea posible. Los jardines deben cumplir estos requisitos:

- Los jardines deben estar abiertos al público al menos 20 horas por semana desde el 1 de abril hasta el 31 de octubre.
- Al menos 10 de las 20 horas públicas deben estar claramente indicadas en la puerta del jardín.
- De esas 10 horas publicadas, los jardines deben estar abiertos al público durante un total de al menos cinco horas cada fin de semana (sábado o domingo) durante la temporada.
- Todos los horarios de apertura deben estar entre las 8:00 a. m. y las 9:00 p. m.
- El horario público debe ser constante de una semana a otra.
- Si no puede hacer su propio letrero, GreenThumb puede darle uno laminado. Los grupos pueden enviar solicitudes usando el formulario de solicitud de letrero de horarios de apertura.<sup>32</sup>

## Mantener el jardín como espacio público abierto

Los jardines GreenThumb están abiertos y son de acceso público. Son espacios inclusivos sin importar la edad, la raza, el estado de ciudadanía, el color de la piel, la discapacidad, el género, la identidad de género, el estado civil, el origen nacional o étnico, el embarazo, la religión, la orientación sexual, el credo y la condición de militar o veterano.

## Mantener una membresía activa en el jardín

<sup>32</sup> Solicite un letrero de horarios de apertura en [bit.ly/GTOpenHours](https://bit.ly/GTOpenHours)

Todos los jardines de GreenThumb deben tener una membresía activa e inclusiva. Cualquier persona del público debe poder unirse al jardín como miembro, con sujeción a requisitos de membresía razonables, como participar en un número determinado de días de trabajo, reuniones o eventos. No puede haber límite en el número de miembros del jardín, y el grupo debe tener un proceso para aceptar nuevos miembros explicado claramente en el estatuto del jardín. La elegibilidad para ser miembro o entrar al jardín no puede restringirse por motivos de raza, credo, religión, color, origen nacional, origen étnico, edad, género, sexo, discapacidad, estado civil u orientación sexual.

Cada año se debe entregar a GreenThumb una lista completa de los miembros del jardín, incluyendo la información de contacto, junto con el registro del jardín. GreenThumb usa esta información internamente y nunca la compartirá. Las actualizaciones de la lista de miembros del jardín deben enviarse a su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb por correo o por email todos los años como parte del formulario de registro anual.

### **Mantener una lista de espera justa y equitativa para parcelas individuales**

Algunos grupos tuvieron éxito manejando parcelas de jardín de estilo comunitario. Pero, si el jardín tiene parcelas de jardinería individuales o camas elevadas, deben estar disponibles para los miembros por orden de llegada, mediante el uso de una lista de espera. Cualquier lista de espera para obtener parcelas debe estar disponible para los miembros y para GreenThumb si lo solicitan. Los nuevos miembros deben poder unirse al jardín como miembros, incluso si no hay parcelas disponibles—pueden participar en tareas como el compostaje, el mantenimiento de las camas perennes y ornamentales, las jornadas de trabajo, la organización de eventos, el manejo del sitio web del jardín, la organización de reuniones y más.

### **Organizar actividades y eventos públicos**

Todos los jardines de GreenThumb deben organizar al menos dos actividades o eventos públicos gratis por año. Los ejemplos incluyen organizar un taller de siembra de semillas, un evento de Halloween o una presentación musical. Los grupos de jardinería que estén en propiedades de NYC Parks deben obtener la aprobación previa de cualquier programación pública con antelación usando el [formulario de solicitud de eventos](#).<sup>33</sup> Si quiere, podemos ayudarlo a promover sus actividades o eventos públicos en el sitio web de GreenThumb o en el calendario de NYC Parks. Consulte el capítulo [Eventos](#) de este manual para obtener más información sobre este requisito.

### **Compartir el acuerdo de licencia con los miembros del jardín si lo solicitan**

El acuerdo de licencia de GreenThumb debe estar disponible para cualquier miembro del jardín que lo solicite. También recomendamos facilitar el acceso al Manual de Jardineros de GreenThumb y el estatuto propio del jardín.

### **Mantener un espacio de jardín seguro, limpio y atractivo**

Sea creativo. Su jardín es un reflejo de su comunidad y esperamos que se divierta con el diseño y la distribución. Sin embargo, le pedimos que cumpla unos simples requisitos:

- Cuide las plantas del jardín regando, fertilizando, podando, deshierbando y cosechando según sea necesario.
- Cuide todos los equipos y estructuras del jardín, como cercas, sembradoras, cobertizos y muebles.
- Mantenga las aceras, los senderos y las calles del interior y adyacentes al jardín limpios y libres de nieve, hielo, basura y restos de plantas.

### **Asegurar el jardín cuando no esté en uso**

Los jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYC Parks deben tener una forma de cerrar el jardín, y GreenThumb debe poder acceder al jardín si hay una emergencia, para las entregas y para las visitas al sitio. En circunstancias especiales, GreenThumb se reserva el derecho de cortar candados o cadenas.

---

<sup>33</sup> Encuentre el formulario de eventos de GreenThumb en [bit.ly/GTEventForm](http://bit.ly/GTEventForm)

Hay tres opciones para asegurar una puerta de jardín:



Candados de cadena tipo margarita

**1. Cadena tipo margarita:** Este sistema tiene dos candados separados conectados por una cadena corta (vea la imagen de la izquierda). Esto permite a GreenThumb mantener un candado exclusivo para el acceso directo al jardín, mientras que el grupo de jardinería maneja el otro como mejor le parezca. El sistema de cadena tipo margarita tiene dos cadenas (una larga y otra corta) y dos candados. Al cerrar, asegúrese de que el candado esté conectado a los extremos de la cadena larga y de la corta.

**2. Candado de combinación:** Esta opción no requiere llave y usa un candado de combinación. El grupo de jardinería debe compartir el código de combinación con GreenThumb. Si el código de combinación cambia, el grupo debe informarlo a su Coordinador de participación comunitaria.



Candado de combinación. Fuente de la imagen: grainger.com



Caja de seguridad con combinación

**3. Caja de seguridad:** Si la puerta del jardín solo puede tener una cerradura y el grupo de jardinería elige una cerradura con llave, se debe añadir una caja de seguridad con combinación a la cerca con una llave en su interior para que GreenThumb la use.

#### Además:

- Todas las verduras, hierbas y frutas (excepto los árboles frutales) deben cultivarse en camas elevadas o en recipientes llenos de tierra limpia cubiertos con tela para jardinería. Consulte el capítulo [Requisitos de jardinería](#) en [suelos seguros](#) de este manual para obtener más información.
- Quite toda la basura, los escombros y los objetos personales del jardín de manera inmediata.
- Asegúrese de que todas las estructuras (glorietas, casitas, cobertizos, etc.) construidas dentro del jardín cumplan las políticas de GreenThumb y las reglamentaciones del Departamento de Construcción. Los grupos deben solicitar la aprobación antes de planificar la construcción de cualquier estructura en el jardín. Para obtener más información, consulte el capítulo [Estructuras de jardines](#) de este manual.
- Mantenga todas las herramientas ordenadas y en áreas de almacenamiento seguras, como cobertizos o cajas de herramientas cerradas con llave.
- Mantenga líneas de visión claras hacia el jardín desde la acera para ayudar a garantizar la seguridad pública y promover un sentido de apertura a la comunidad.
- Informe a GreenThumb de cualquier pérdida, lesión, daño o infracción que se produzca en el jardín dentro de los tres días después del incidente. Llame al 911 en caso de cualquier emergencia.

#### Tenga en cuenta lo siguiente:

- No se puede construir en el jardín ni junto a él sin los permisos correspondientes.

- No se pueden construir estructuras permanentes, murales u otras obras de arte de gran tamaño en el jardín sin la aprobación por escrito de GreenThumb.
- No se pueden estacionar autos motorizados en el jardín en ningún momento.
- Nadie puede vivir en el jardín, sea humano o no, salvo que se lo permita explícitamente en el capítulo [Animales en el jardín](#) de este Manual. Se deben mantener cubiertas todas las fuentes de agua (barriles, sistemas de recolección de agua de lluvia, etc.). El agua estancada atrae a los mosquitos.
- No se puede beber, fumar ni consumir drogas en el jardín.
- No se puede cultivar, almacenar, vender o distribuir drogas (incluyendo marihuana y cáñamo) o alcohol en el jardín.
- No se permiten los juegos de azar, ¡aunque se fomentan los juegos recreativos casuales!
- No se debe abandonar el jardín. El abandono incluye, entre otras cosas, no mantener el jardín, no comunicarse con GreenThumb o el público o no cumplir los horarios públicos y eventos requeridos.
- Los grupos de jardinería no pueden alquilar el jardín para eventos o rodajes de películas, pero pueden aceptar donaciones no pedidas, celebrar cuatro eventos de recaudación de fondos al año y vender productos agrícolas cultivados en el jardín. Consulte el capítulo [Manejo del dinero, las donaciones y las ventas](#) de este manual para obtener más información.
- No puede haber riesgo de incendio en el jardín. Consulte el capítulo [Política de incendios](#) de este manual para obtener más información.
- No se debe infringir la ley ni crear una molestia pública.

**Asegúrese de que el jardín esté administrado por voluntarios del barrio** — Los jardines comunitarios de GreenThumb están administrados por grupos de voluntarios de la comunidad. Todos los licenciarios deben cumplir todos los términos de la licencia, incluyendo la membresía y los estatutos, independientemente de si el jardín tiene una asociación con una escuela, una iglesia, una organización sin fines de lucro u otra organización. Todos los vecinos deben seguir siendo bienvenidos a unirse a los jardines de GreenThumb como miembros y a participar en la toma de decisiones y la gobernanza, como se describe en la licencia y el estatuto del jardín. La membresía en una organización externa nunca puede ser un requisito para obtener una membresía en el jardín.

**Haga que los contactos principales y secundarios del jardín firmen el acuerdo de licencia** — Los jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYC Parks deben firmar un acuerdo de licencia de GreenThumb para poder operar. Los firmantes del acuerdo de licencia deben ser dos miembros individuales distintos del grupo de jardinería que firmen a título personal en nombre del grupo de jardinería, no como representantes de una organización constituida u otra organización externa. Los firmantes no asumen la autoridad sobre el jardín; el grupo de jardinería decide la gobernanza del grupo y las estructuras de toma de decisiones. Consulte los capítulos [Redacción y modificación de estatutos](#) y [El papel de los contactos del jardín](#) de este manual para obtener más información.

**Asunción de riesgos** — Esta cláusula informa a los miembros del jardín de que asumen los riesgos de participar en ciertas actividades en el sitio. Esto es coherente con la responsabilidad general que tiene el público al usar propiedades de la ciudad o participar en actividades que tienen un riesgo inherente de lesiones, como los deportes organizados. Dos veces al año, el grupo de jardinería debe explicar a los miembros (en una reunión de miembros, por email o mensaje de texto, o de la forma en que los líderes del jardín prefieran comunicarse con los miembros del jardín) que un jardín comunitario implica actividades que representan riesgos de lesiones corporales graves e incluso la muerte, incluyendo, entre otras, hacer actividades físicas extenuantes, usar (o estar en presencia de otros que usan) equipos de jardinería, construir camas de jardinería elevadas, remover nieve y caminar por senderos irregulares.

**Responsabilidad** — La responsabilidad por potenciales lesiones depende de las circunstancias únicas y particulares de cada caso. Para ayudar a reducir el potencial de lesiones en los jardines, es importante que Parks entienda lo que ocurre en las propiedades públicas bajo su jurisdicción. Esta es la razón por la

que los grupos de jardinería deben informar a Parks de la programación pública planificada (consulte el capítulo [Eventos](#) para obtener más información).

Hasta 2007, la ciudad exigía que los jardineros contrataran una póliza de seguro de responsabilidad civil para obtener la licencia de NYC Parks. A medida que aumentaba el costo del seguro, algunos grupos de jardinería solicitaron que la ciudad eliminara este requisito y, en respuesta, la ciudad lo hizo. Sin embargo, algunos grupos de jardinería determinaron que es beneficioso incorporar sus grupos de jardinería y seguir contratando un seguro de responsabilidad civil para proteger al grupo si se producen lesiones. Los grupos de jardinería tienen la opción de constituir y obtener un seguro de responsabilidad civil, pero el acuerdo de licencia no les exige que lo hagan.

Si tiene más preguntas sobre la responsabilidad, los Coordinadores de participación comunitaria pueden indicar a los jardineros cómo acceder a recursos gratis y de bajo costo, incluyendo las sesiones legales gratis que dan los proveedores de servicios legales gratis no afiliados a la ciudad, como [New York City Bar](#),<sup>34</sup> [Brooklyn Volunteer Lawyers Project](#),<sup>35</sup> [New York County Lawyers Association](#),<sup>36</sup> [Queens County Volunteer Lawyers Project](#),<sup>37</sup> [Richmond County Bar Association](#)<sup>38</sup> y [Bronx Bar](#).<sup>39</sup>

En el [Apéndice J](#) de este manual está disponible una copia completa del acuerdo de licencia de 2023.

---

<sup>34</sup> Obtenga más información sobre New York City Bar en [nycbar.org/for-the-public/free-legal-services](http://nycbar.org/for-the-public/free-legal-services)

<sup>35</sup> Obtenga más información sobre Brooklyn Volunteer Lawyers Project en [brooklynvlp.org](http://brooklynvlp.org)

<sup>36</sup> Obtenga más información sobre New York County Lawyers Association en [nycla.org/](http://nycla.org/)

<sup>37</sup> Obtenga más información sobre Queens County Volunteer Lawyers Project en [qcba.org/page-18081](http://qcba.org/page-18081)

<sup>38</sup> Obtenga más información sobre los abogados voluntarios de Richmond County Bar Association en [thercba.com/committees/volunteer-lawyers](http://thercba.com/committees/volunteer-lawyers)

<sup>39</sup> Obtenga más información sobre Bronx Bar en [bronxbar.com/](http://bronxbar.com/)

## **Visitas anuales al sitio del Coordinador de participación comunitaria**

El personal de GreenThumb visita los jardines de la comunidad durante todo el año por diversas razones; sin embargo, una vez al año, durante la temporada de cultivo, los Coordinadores de participación comunitaria visitan todos los jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks para ayudar a GreenThumb a identificar las necesidades de los jardines y los jardineros y planificar nuestro apoyo para el próximo año. Los Coordinadores de participación comunitaria evalúan varios factores relacionados con el mantenimiento del jardín, como el estado de las cercas y las aceras, la seguridad de las estructuras, el aspecto general del jardín, las condiciones de vida de los animales y los factores relacionados con la dinámica del grupo, incluyendo si los grupos de jardinería tienen un número suficiente de miembros. Estas visitas garantizan que los grupos de jardinería puedan operar de manera segura y funcionar según el acuerdo de licencia de GreenThumb y las leyes y reglamentaciones aplicables de NYS y NYC, y ayudan a GreenThumb a entender las necesidades de los jardineros para apoyarlos en la administración de los jardines de la comunidad.

Los Coordinadores de participación comunitaria también usan estas visitas como una oportunidad para relacionarse con el grupo de jardinería, e invitamos y damos la bienvenida a los representantes del jardín que quieran unirse a nosotros. Su Coordinador de participación comunitaria puede darle una lista completa de lo que buscará durante la visita al sitio. Como parte del proceso de visita al jardín, se revisarán y documentarán las siguientes categorías de artículos, si están presentes:

- Infraestructura (cercas, puertas, aceras, muros de contención, servicios públicos)
- Estructuras (casitas, glorietas, escenarios, almacenamiento, compostaje, asientos, etc.)
- Paisaje (árboles, arte, plantas, espacios abiertos, caminos, etc.)
- Mantenimiento
- Animales
- Desarrollo del grupo
- Invasión y salida ilegal
- Cumplimiento del acuerdo de licencia de GreenThumb

Tras estas visitas al sitio, su Coordinador de participación comunitaria comunicará los comentarios a su grupo de jardinería y trabajará con su grupo para elaborar un plan que trate cualquier preocupación. Tenga en cuenta que GreenThumb puede emitir infracciones formales si hay un incumplimiento significativo del acuerdo de licencia de GreenThumb.

## **Infracciones graves y consecuencias**

El personal de GreenThumb trabajará con los grupos de jardinería para corregir cualquier problema que pueda significar no estar en regla. Pero, si un grupo de jardinería no hace los cambios necesarios, recibirá una infracción. Los grupos de jardinería que abandonen sus jardines o que GreenThumb determine que no pueden o no quieren tratar y corregir las infracciones correrán el riesgo de que GreenThumb resuelva su acuerdo de licencia y de que se revoque su acceso al jardín. El abandono incluye, entre otras cosas, no mantener el jardín, no responder a la correspondencia o no cumplir los horarios públicos y eventos requeridos.

## 6. Requisitos de registro para jardines bajo todas las demás jurisdicciones

Esta sección es para los jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYCHA, los fideicomisos de tierras, la propiedad privada o la jurisdicción de cualquier agencia municipal, estatal o federal que no sea NYC Parks.



Jardín de Davidson Houses de NYCHA

### Memorándum de acuerdo (MOA)

Los jardines comunitarios que no estén bajo la jurisdicción de NYC Parks deberán firmar un MOA ([Apéndice K](#)) en el que se indique que el grupo de jardinería se compromete a:

- Diseñar e instalar un jardín de plantas en beneficio de la comunidad que lo rodea.
- Permanecer abierto y accesible al público al menos 20 horas por semana en el período entre el 1 de abril y el 31 de octubre de cada año y hacer todo lo posible por mantener cinco horas totales de acceso público durante los fines de semana (sábado y domingo).
- Organizar al menos dos eventos gratis para la comunidad cada temporada.
- Enviar a un representante a al menos un evento patrocinado por GreenThumb cada año.
- Poner un letrero en la cerca exterior del jardín indicando el nombre del grupo, un nombre y un número de contacto, que el jardín está abierto a nuevos miembros e indicando las horas durante las que el jardín está abierto al público.
- Poner un letrero de GreenThumb que explique que el jardín está registrado.
- Garantizar que las parcelas de jardinería o la membresía en el jardín estén disponibles para el público por orden de llegada, mediante el uso de una lista de espera si es necesario, y hacer todo lo posible para incluir a los miembros del público que quieran unirse incluso cuando las parcelas no estén disponibles.

### Este jardín es miembro de GreenThumb

Este jardín comunitario está registrado en GreenThumb de NYC Parks, el programa de jardinería comunitaria más grande de la nación.

El jardín está abierto al público un mínimo de 20 horas por semana del 1 de abril al 31 de octubre.

La red de jardineros voluntarios de GreenThumb Ciudad de Nueva York, además de una programación comunitaria y oportunidades hortícolas.

Comuníquese con [greenthumbinfo@parks.nyc.gov](mailto:greenthumbinfo@parks.nyc.gov), al (212) 602-5300 o en [nyc.gov/parks/greenthumb](http://nyc.gov/parks/greenthumb).



*Letrero de GreenThumb para los jardines comunitarios que no están bajo la jurisdicción del DPR*

Si el grupo de jardinería está de acuerdo con estos requisitos mínimos:

- GreenThumb dará al jardín cantidades limitadas de materiales y suministros básicos de jardinería, incluyendo tierra, madera, plantas y herramientas de jardinería.
- GreenThumb dará al jardín asistencia técnica y de programación, incluyendo, entre otros, apoyo al desarrollo del grupo, eventos para establecer contactos, ferias de recursos y talleres educativos, según la capacidad y la disponibilidad del personal.
- GreenThumb puede organizar talleres en el jardín de vez en cuando, con el acuerdo previo del jardín.

## Registro

Todos los jardines que no estén bajo la jurisdicción de Parks deben completar el [formulario de registro de GreenThumb](#) cada año y presentar un sobre completo cada cuatro años que incluya:

- Lista completa de membresía con información de contacto
- Formulario de registro de jardín de GreenThumb completo
- Una copia del estatuto del jardín (opcional)
- Prueba escrita de que el grupo de jardinería tiene permiso para cultivar en la propiedad si venció desde el último registro
- Una copia firmada del MOA

## Jardines comunitarios de GreenThumb en NYCHA

Desde 2019, GreenThumb está asociado con el Programa de Jardinería y Enverdecimiento de la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA) para hacer mejoras y dar apoyo continuo a 50 jardines comunitarios en 50 urbanizaciones. Mediante un modelo colaborativo, GreenThumb ayudó a mejorar la distribución, el diseño y la accesibilidad de los jardines, a reconstruir los lugares de reunión, a plantar lechos y a cultivar alimentos, y a involucrar a la comunidad en general en la agricultura urbana y la vida sana.

GreenThumb hizo un inventario municipal de todos los jardines de NYCHA en 2017 e identificó los jardines que son elegibles para recibir asistencia de GreenThumb con base en su lugar, tamaño y accesibilidad pública. Basándose en la misión de NYC Parks de crear y mantener espacios públicos prósperos y en el mandato de desarrollo de la comunidad de GreenThumb, la accesibilidad pública fue el principal criterio que se usó para identificar los sitios que son elegibles para recibir apoyo mediante la asociación GreenThumb-NYCHA. Por esa razón, GreenThumb identificó un conjunto de jardines que están a lo largo de los límites de las urbanizaciones para garantizar el acceso público y la visibilidad.

### Criterios para los 50 jardines seleccionados

Los jardines de GreenThumb en las urbanizaciones de NYCHA deben:

- Encontrarse junto a un derecho de paso público (p. ej., una acera)
- Tener un espacio definido para la jardinería
- Ser cuidados por un grupo de miembros de la comunidad
- Hacer el mantenimiento diario y la conservación del espacio
- Permanecer abierto al público 20 horas por semana (del 1 de abril al 31 de octubre)
- Dar una membresía “por orden de llegada” a cualquier miembro del público
- Organizar al menos dos eventos gratis para la comunidad al año
- Designar dos contactos con GreenThumb

Si le interesa participar o tiene preguntas sobre la elegibilidad, comuníquese con GreenThumb en [greenthumbinfo@parks.nyc.gov](mailto:greenthumbinfo@parks.nyc.gov) o al (212) 602-5300.

## 7. El papel de los contactos del jardín

Debido a que hay muchos jardineros voluntarios (calculamos que actualmente son más de 20,000), GreenThumb exige que cada jardín registrado designe a dos personas para que sean los contactos del jardín. Los miembros del jardín deben designar contactos que sean responsables, confiables y que se sientan cómodos usando las comunicaciones digitales. Es muy importante que los contactos designados estén atentos y comprometidos con esta importante función para que los grupos de jardinería reciban las actualizaciones oportunas de GreenThumb y no se pierdan plazos importantes para solicitar materiales y apoyo. Los contactos del jardín también garantizan que los grupos de jardinería tengan una forma confiable de comunicarse con GreenThumb.

Los puestos de contacto del jardín (contacto principal y contacto secundario) no dan a los miembros designados ningún puesto de liderazgo o autoridad dentro del jardín; el grupo de jardinería decide el liderazgo del jardín, como se describe en su estatuto. Los contactos del jardín simplemente son enlaces y se comunican entre GreenThumb y el grupo de jardinería. Si GreenThumb necesita comunicarse con su grupo de jardinería por cualquier motivo, incluyendo las emergencias, primero llamaremos o enviaremos un correo electrónico a las personas de contacto designadas. Es su responsabilidad transmitir la información al resto del grupo de jardinería, y es su responsabilidad transmitir la información del grupo de jardinería a GreenThumb.

Cuando cambien los contactos del jardín, asegúrese de que las personas de contacto anteriores y las nuevas personas de contacto hablen con su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb.<sup>40</sup> Debemos mantener nuestra información de contacto lo más precisa y actualizada posible. Pedimos que los dos contactos del jardín residan en NYC para garantizar que GreenThumb tenga un acceso confiable.

El proceso para designar a las personas de contacto debe describirse en el estatuto del jardín (consulte el capítulo [Redacción y modificación de estatutos](#)).

### Las responsabilidades de los contactos del jardín incluyen:

**Completar la documentación requerida<sup>41</sup>** — Es posible que los contactos del jardín deban firmar el acuerdo de licencia o completar el formulario de registro anual de GreenThumb en nombre del grupo de jardinería y, al hacerlo, tendrán que pedir la participación y avisar al grupo para asegurarse de que lo representan adecuadamente.

**Ser el primer punto de contacto para los miembros del público que se comuniquen con GreenThumb sobre el jardín** — Si alguien está interesado en unirse al jardín, llevar a sus estudiantes, organizar una fiesta de cumpleaños o un evento, etc., GreenThumb dirigirá a esa persona a los contactos del jardín para compartir su consulta y analizar la aptitud con todo el grupo de jardinería. Un contacto del jardín debería poder explicar el procedimiento de membresía del jardín y cualquier regla adicional relevante que el jardín tenga para regir el uso del espacio.

**Recibir y compartir información de GreenThumb** — GreenThumb envía a los dos contactos del jardín toda la información sobre las distribuciones de suministros, los formularios, las encuestas para ayudar a informar de cómo GreenThumb da apoyo, los pedidos de información, los eventos especiales, los talleres, los cambios en las políticas y más. Es responsabilidad de los contactos compartir esta información con el resto de los miembros del jardín.

**Comunicar las preocupaciones del grupo de jardinería a GreenThumb** — La comunicación va en ambos sentidos. Si el grupo de jardinería tiene algún problema o preocupación, los contactos del jardín deben comunicarse con su Coordinador de participación comunitaria.

---

<sup>40</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

<sup>41</sup> Consulte el capítulo [Requisitos de licencia y registro para los jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks](#) para obtener más información.

## 8. Redacción y modificación de estatutos

Los estatutos son reglas y procedimientos mutuamente acordados que un grupo de jardinería crea para regular sus prácticas actuales y futuras para las operaciones diarias y la gobernanza del jardín. En el estatuto de un jardín, el grupo establece, por escrito, varias responsabilidades sobre el jardín entre los miembros del grupo, el protocolo para traer nuevos miembros, cambiar el liderazgo del jardín, manejar las finanzas y las disputas, planificar eventos y cualquier otra actividad que el grupo emprenda.

Cada grupo de jardinería decide el estatuto democráticamente y este puede cambiar y evolucionar con el tiempo. A medida que el grupo cambie de tamaño, membresía y propósito, adopte un enfoque pragmático al evaluar su estatuto, reconociendo que las necesidades y los deseos del grupo evolucionarán con el tiempo.

Su grupo debería volver a examinar su estatuto aproximadamente una vez al año, por ejemplo, en una reunión anual al comienzo de cada primavera. Decida si el grupo actual está de acuerdo con el estatuto como está redactado actualmente o si quiere proponer alguna modificación específica. Debe haber un proceso escrito en el estatuto que indique cómo el grupo de jardinería puede modificarlo.

Cada miembro del grupo de jardinería debe recibir una copia del estatuto cuando se una. Recomendamos pedir a cada nuevo miembro que lea el estatuto minuciosamente para asegurarse de que lo entienda y que luego lo firme, indicando que está dispuesto a cumplir las reglas establecidas en el jardín. Los problemas habituales que surgen dentro del grupo de jardinería con frecuencia se pueden evitar con un estatuto del jardín cuidadosamente considerado y escrito. GreenThumb observó que los estatutos ayudan a los grupos de jardinería a tomar decisiones, resolver disputas y seguir evolucionando de una manera predecible y participativa. Consulte el capítulo [Resolución de conflictos en el jardín comunitario](#) de este manual para obtener más consejos sobre cómo mantener un grupo de jardinería unido. Todos los estatutos deben alinearse con las leyes y reglamentaciones aplicables, incluyendo el acuerdo de licencia de GreenThumb para los jardines de NYC Parks. Los estatutos son una parte importante del modelo de GreenThumb – aunque el acuerdo de licencia autoriza a los grupos a cuidar y administrar el espacio, el reglamento describe cómo el grupo decide qué hacer en el día a día y garantiza el modelo de base que hace que GreenThumb sea único.

### Requisitos de los estatutos:

GreenThumb exige que todos los grupos de jardinería de la comunidad que operen en propiedades bajo la jurisdicción de NYC Parks presenten copias de sus estatutos a sus Coordinadores de participación comunitaria<sup>42</sup> como requisito previo para obtener la licencia y recibir los recursos. También recomendamos encarecidamente que se creen estatutos para los grupos de jardinería que reciben el apoyo de GreenThumb, pero que no operan en las propiedades de NYC Parks. Tenemos talleres sobre la estructura del grupo y los estatutos varias veces al año ([serie de talleres Organizing for Garden Success](#)),<sup>43</sup> y los animamos a usted y a los miembros de su grupo de jardinería a que asistan a estos talleres para ayudar al grupo a crear su reglamento. Esta es una gran oportunidad para aumentar la fortaleza de su grupo mediante una comprensión compartida de los derechos y responsabilidades de la membresía, las reglas y los procedimientos, la estructura de gobierno y cómo el grupo toma las decisiones. Comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb para obtener más información.

### Como mínimo, su estatuto debe incluir información sobre los siguientes temas (entre otros):

1. La declaración de misión del jardín
2. Membresía
3. Estructura de liderazgo
4. Proceso de toma de decisiones
5. Proceso para cambiar el estatuto en el futuro
6. Cómo el jardín maneja los conflictos y las disputas
7. Economía

<sup>42</sup> Antes conocidos como Coordinadores de divulgación

<sup>43</sup> Vea las grabaciones de video de estos talleres en [youtube.com/@GreenThumbNYC/playlists](https://www.youtube.com/@GreenThumbNYC/playlists)

La lista de requisitos de los estatutos abajo da más información sobre lo que exigimos ver en cada sección. También desarrollamos una plantilla para los estatutos, que da una lista con un lenguaje predeterminado para cada una de estas secciones entre las que los jardineros pueden elegir. Esperamos que los grupos de jardinería que elijan esta plantilla fácil de usar la completen colectivamente como grupo. Para descargar estos materiales, visite nuestro [sitio web](#).<sup>44</sup>

## Lista de requisitos de los estatutos

Esta lista describe lo que GreenThumb *exige específicamente* en los estatutos de los grupos de jardinería bajo la jurisdicción de NYC Parks mediante una serie de indicaciones y preguntas. Los grupos de jardinería deben incluir *todos* los artículos “obligatorios” y pueden incluir también las secciones “adicionales”, pero no es obligatorio. Si su grupo de jardinería necesita recursos sobre cómo facilitar esta conversación, asista a un taller sobre estatutos o [mire los seminarios web grabados](#),<sup>45</sup> consulte nuestro [kit de herramientas para el desarrollo de grupos](#)<sup>46</sup> o pida materiales a su Coordinador de participación comunitaria.

### 1. Declaración de misión

Obligatorio:

- Una declaración que describa la misión, la visión o el propósito del jardín. Una declaración de misión puede ser tan amplia o específica como el grupo quiera.

Adicional:

- ¿Por qué es importante el jardín?
- ¿Qué valor aporta a la comunidad?
- ¿Qué espera lograr el grupo?
- ¿Cuál es la historia del jardín?

Esté atento a:

- Restringir la membresía a un área geográfica, edad (excepto menores), raza, estado de ciudadanía, color, discapacidad, género, identidad de género, estado civil, origen nacional, embarazo, religión, orientación sexual y condición de militar o veterano.
- Restringir la membresía a una organización comunitaria, sin fines de lucro, religiosa o comercial. Los nombres de los jardines tampoco deben incluir una organización comunitaria, sin fines de lucro, religiosa o comercial.

### 2. Procedimientos relacionados con la membresía

Obligatorio:

- Cómo unirse al jardín. ¿Cómo se puede ser miembro del jardín? ¿Cuáles son los pasos? ¿A quién se debe contactar?
- Derechos de los miembros (p. ej., acceso al jardín, llaves, herramientas compartidas).
- Responsabilidades de los miembros (p. ej., horarios de apertura, asistencia a reuniones, mantenimiento de las parcelas, áreas comunes, remoción de nieve, limpieza de aceras).
  - Si uno se convierte en miembro, ¿cuáles son los requisitos para mantener la membresía?

---

<sup>44</sup> Descargue plantillas y hojas de trabajo para los estatutos del jardín en [nycgovparks.org/greenthumb/resources/group-development](https://nycgovparks.org/greenthumb/resources/group-development)

<sup>45</sup> Acceda a la serie de seminarios web Organizing for Garden Success en <https://www.youtube.com/@GreenThumbNYC/playlists>

<sup>46</sup> Acceda al kit de herramientas de GreenThumb para el desarrollo de grupos en [nycgovparks.org/greenthumb/resources/group-development](https://nycgovparks.org/greenthumb/resources/group-development)

- ¿Hay que pagar una cuota para ser miembro?; ¿cuál es la alternativa al pago en dinero si un miembro no puede pagar las cuotas? Los jardines de GreenThumb deben tener una opción por cero dólares para la membresía y para las camas de jardín. Por ejemplo, se puede establecer que “no se rechazará a nadie por falta de dinero” o “eximimos de todas las cuotas a las personas que tengan dificultades económicas”.
- Protocolo si un miembro no puede pagar las cuotas en dinero (p. ej., horas adicionales de voluntariado, etc.).
- Procedimientos sobre lo que ocurre si un miembro del jardín no cumple las reglas de la membresía (p. ej., procesos para la rendición de cuentas de los miembros y la revocación de la membresía).
  - ¿Hay alguna circunstancia específica que resulte en la expulsión inmediata de la membresía del jardín?
- Si el jardín tiene parcelas o camas elevadas individuales, ¿cómo se asignan? ¿Cómo funcionan las listas de espera de parcelas? ¿Cómo se puede ser miembro del jardín sin una parcela? Si el jardín tiene parcelas compartidas o camas elevadas, ¿cómo funcionan? ¿Quién puede participar y cómo?

Adicional:

- Reglas para los miembros del jardín, los visitantes y cualquier persona del público (si el grupo tiene reglas adicionales, además de las que figuran en el letrero de Parks).
- Si el titular de una parcela quiere cambiar de parcela, ¿puede hacerlo? Si es así, ¿cómo?
- Los jardines pueden tener jóvenes como miembros de pleno derecho.

Esté atento a:

- Incluso si se revocó la membresía, un jardín no puede negarle el acceso a alguien durante los horarios de apertura al público.
- Prohibir a los miembros que no pagan cuotas tener derecho a votar.
- Las cuotas de escala variable deben tener igualmente una opción de \$0.
- El grupo de jardinería no puede tener un número máximo de miembros. Puede haber una lista de espera para parcelas de jardín y camas elevadas, pero la membresía no puede limitarse a la disponibilidad de parcelas.
- Los procedimientos de la membresía no pueden incluir la participación obligatoria en una organización local, iglesia, escuela, asociación de barrio, etc. como requisito para ser miembro.
- Los estatutos no pueden contener nada excluyente sobre la membresía. Los estatutos no pueden excluir a los potenciales nuevos miembros por su ligar geográfica, edad, etc.

### 3. Liderazgo del jardín

Obligatorio:

- Explicar claramente la estructura de liderazgo del jardín.
  - ¿Hay un comité directivo u otro grupo de liderazgo electo del jardín?
  - ¿Tienen límites de mandato los roles de liderazgo? Si no hay límites de mandato, los estatutos deben indicar explícitamente que los puestos son indefinidos sin límites de mandato para evitar ambigüedades.
- Roles de los líderes (cargos, responsabilidades).
  - ¿Cuáles son los puestos o cargos que componen esta estructura?
  - ¿Cuáles son los requisitos/responsabilidades de los miembros del comité directivo?
- ¿Cómo se elige o nombra a los líderes?
  - i. Si las elecciones se hacen “según sea necesario”, ¿qué circunstancias provocan una elección?
- Si el jardín tiene comités, se listan y describen aquí.

Adicional:

- ¿Hay requisitos especiales para calificar como potencial miembro del liderazgo del jardín?
- ¿Con qué frecuencia se reúnen los líderes del jardín?
- ¿Están abiertas a la membresía general del jardín las reuniones de liderazgo? ¿Cómo se comunican estas reuniones al grupo? ¿Cómo se comunican las actas/notas de las reuniones a la membresía?
- Si un miembro del liderazgo del jardín no cumple los requisitos/responsabilidades que se le exigen, ¿cómo se lo evalúa? ¿Se destituye si es necesario?

Esté atento a:

- Los estatutos no pueden reservar puestos de liderazgo a perpetuidad ni para organizaciones asociadas específicas.
- Los estatutos no pueden prohibir que los miembros que no pagan cuotas se unan al liderazgo del jardín.
- Los estatutos no deben nombrar a las personas específicas en cada rol, ya que esto puede cambiar.

#### 4. Toma de decisiones

Obligatorio:

- Explicar el proceso de votación específico (menos del 50 por ciento, 2/3, etc.) o de consenso (100 por ciento) del jardín.<sup>47</sup>
- ¿Quién decide qué? ¿Todo recae sobre la membresía general? ¿Pueden los comités, los presidentes o el liderazgo central tomar decisiones por sí mismos?
- ¿Se hacen en forma presencial la toma de decisiones o las votaciones? ¿pueden hacerse por email, voto por correo o voto por poder?
- ¿Se requiere un número mínimo de miembros para votar y aprobar propuestas? En otras palabras, ¿cómo se constituye un quórum?
- ¿Cómo se comunican las decisiones al resto del grupo?
- ¿Cómo toman las decisiones los líderes? ¿Qué decisiones pueden tomar por sí mismos y cuáles deben ser tomadas por toda la membresía del jardín?

Adicional:

- ¿Con qué frecuencia se reúne el grupo?

Esté atento a:

- Los estatutos no pueden nombrar a personas específicas en los roles de la toma de decisiones. Por ejemplo, los estatutos no pueden indicar a los miembros potenciales que se “comuniquen con John”, en lugar de “con el presidente de la membresía”.

#### 5. Modificación de los estatutos

Obligatorio:

- ¿Cómo modifica el grupo los estatutos?
- ¿Hay un quórum para votar sobre los cambios propuestos?
- Una vez que se proponen y votan las modificaciones a los estatutos, ¿cómo se comunica esto al grupo?

Adicional:

- Para que los estatutos modificados sean válidos e incorporados, ¿con cuánta antelación se deben comunicar al grupo antes de que se haga la votación?

---

<sup>47</sup> Para obtener más información sobre el significado de estos términos, visite el kit de herramientas de GreenThumb para el desarrollo de grupos: [nycgovparks.org/greenthumb/resources/group-development](http://nycgovparks.org/greenthumb/resources/group-development)

Esté atento a:

- No debe prohibirse la modificación de los estatutos.

## 6. Conflictos y disputas

Obligatorio:

- ¿Cómo maneja el jardín los conflictos o las disputas?<sup>48</sup>
- ¿Hay personas designadas dentro del jardín (por ejemplo, un comité) que ayudan a resolver las disputas?
- ¿Puede una disputa provocar la pérdida de la membresía u otros privilegios?
- ¿Cuál es el proceso para alertar a un miembro de que está infringiendo las reglas o estatutos del jardín?
- Si se remueve a un miembro una temporada, ¿bajo qué condiciones puede volver como miembro en una temporada posterior?

Adicional:

- ¿Qué sucede si un miembro del jardín acusa a otro miembro de infringir las reglas?

Esté atento a:

- Los estatutos no deben basarse simplemente en remitir los conflictos y disputas internos a GreenThumb. Para obtener ideas sobre cómo manejar los conflictos en el jardín, consulte el capítulo [Resolución de conflictos en el jardín comunitario](#).
- Los grupos de jardinería son los responsables en última instancia de resolver los conflictos en el jardín. GreenThumb puede dar recomendaciones de servicios de mediación externos gratis, si es necesario, pero los estatutos del jardín no pueden simplemente remitir los conflictos a GreenThumb. Si hay demandas de discriminación, pueden denunciarse al 311 a la [Comisión de Derechos Humanos de NYC \(NYC Human Rights Commission\)](#).<sup>49</sup>

## 7. Economía

Obligatorio:

- Dónde se almacena el dinero del jardín (p. ej., una cuenta bancaria para el jardín, con un patrocinador fiscal)
- ¿Quién tiene acceso a la cuenta del jardín?
- Cómo se toman las decisiones económicas y de compra.
- Cómo se toman las decisiones de recaudación de fondos.
- ¿Cómo se mantienen los registros financieros del jardín? ¿Con qué frecuencia se comparten estos registros?

Adicional:

- ¿Cómo se comunican estos registros al resto del grupo?
- ¿Cuánto se puede gastar sin ningún tipo de aprobación?
- Protocolo de compra una vez que se apruebe una nueva compra.
- ¿Cómo se hacen los reembolsos a los miembros?

Esté atento a:

- Cualquier referencia al alquiler del jardín o a la comercialización del espacio es incompatible con la licencia de GreenThumb y está prohibida.

---

<sup>48</sup> Para obtener ideas, visite el capítulo [Resolución de conflictos en el jardín comunitario](#).

<sup>49</sup> Para presentar una queja ante la Comisión de Derechos Humanos de NYC, visite: <https://www1.nyc.gov/site/cchr/enforcement/complaint-process.page>

## 8. Modificación de los estatutos

Obligatorio:

- ¿Cómo modifica el grupo los estatutos?
- ¿Hay un quórum para votar sobre los cambios propuestos?
- Una vez que se proponen y votan las modificaciones a los estatutos, ¿cómo se comunica esto al grupo?

Adicional:

- Para que los estatutos modificados sean válidos e incorporados, ¿con cuánta antelación se deben comunicar al grupo antes de que se haga la votación?

Esté atento a:

- No debe prohibirse la modificación/alteración de los estatutos.

### Sección adicional opcional:

#### Reglas para miembros y visitantes

Las reglas describen lo que los jardineros y los visitantes pueden y no pueden hacer en el jardín y pueden incluirse en los estatutos de los grupos de jardinería. Las reglas pueden incluir cosas como “no fumar” o “no cosechar de la parcela de un vecino sin preguntar primero”.

- ¿Qué no pueden hacer los jardineros y los visitantes?
- ¿Qué recurso hay si un visitante o miembro del jardín no está cumpliendo las reglas?
- Algunos recordatorios:
  - i. Durante las 20 o más horas de apertura de su jardín cada semana, el jardín es un espacio público abierto y debe estar abierto a todos, independientemente de la edad. Esto significa que no se puede restringir a los menores.
  - ii. Si el jardín quiere impedir que los dueños de mascotas traigan perros a todo el jardín o a una parte de él, esto debe indicarse en los estatutos. No se pueden restringir los animales de servicio.
  - iii. El jardín *puede* cerrar por las inclemencias del tiempo, incluso durante los horarios de apertura.

### Recursos adicionales:

- El [kit de herramientas de GreenThumb para el desarrollo de grupos](#)<sup>50</sup> tiene muchos recursos para que los grupos de jardinería aprendan sobre la estructura del grupo, la economía del jardín y más.
- El Comité de Ciudadanos de NYC (Citizens Committee for NYC) da capacitaciones y talleres sobre la estructura de grupos y la organización de la comunidad como parte de su serie Neighborhood Leadership Institute - [citizensnyc.org](#)
- La American Community Gardening Association da muchos recursos gratis en su [sitio web](#) para manejar jardines comunitarios, incluyendo una lista de ejemplos de reglas para el jardín.<sup>51</sup>

<sup>50</sup> Acceda al kit de herramientas de GreenThumb para el desarrollo de grupos en [nycgovparks.org/greenthumb/resources/group-development](#)

<sup>51</sup> Recursos de la American Community Gardening Association [communitygarden.org/resources/](#)

## 9. Requisitos de jardinería para suelos seguros

Cultivar alimentos en suelos urbanos puede ser un reto, y es importante que todos los cultivos de alimentos en los jardines de GreenThumb se hagan de la manera más segura posible. La contaminación del suelo proviene de diversas fuentes, incluyendo el uso histórico de gasolina con plomo, los vertederos de basura, los materiales de construcción antiguos que pueden contener pintura descascarada, la contaminación del aire y el agua y otras fuentes.

### Políticas de GreenThumb:

GreenThumb sigue el marco para entender los suelos urbanos que se describe en el documento de la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (EPA) *Reusing Potentially Contaminated Landscapes: Growing Gardens in Urban Soils*.<sup>52</sup> Minimice la probabilidad de que entren metales pesados en sus alimentos cumpliendo estos requisitos de GreenThumb:

- Cultive frutas, verduras y hierbas en tierra limpia con una barrera protectora en la parte de abajo para minimizar el contacto con tierra potencialmente contaminada. Esto incluye cultivar todas las frutas y verduras en camas elevadas o contenedores y poner barreras, como telas para jardinería, entre estas áreas y el suelo que las rodea.
  - Se pueden considerar métodos alternativos, como camas elevadas en forma de montículo que no estén cerradas por una estructura de madera, sujetos a la aprobación de GreenThumb. Comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria<sup>53</sup> para conocer los próximos pasos. Estos métodos requerirían una barrera, como una tela para jardinería sobre el suelo cubierta con al menos 12 pulgadas de relleno limpio certificado, tierra vegetal o abono que cumpla los criterios químicos y de nutrientes de NYC Parks.<sup>54</sup>
- Mantenga todas las áreas de juego, áreas para sentarse, senderos y otras áreas con el suelo expuesto cubiertas de mantillo (p. ej., astillas de madera), césped u otra cubierta vegetal. Esto evita la migración del polvo y las salpicaduras en los cultivos y protege contra la exposición humana cuando se trabaja en el jardín.
- Cada otoño o primavera, llene cada cama elevada hasta arriba con un par de pulgadas de abono y extienda un par de pulgadas de astillas de madera nuevas sobre los senderos del jardín.
- GreenThumb hará todos los esfuerzos razonables para ayudar al grupo de jardinería a cumplir este requisito, según la disponibilidad de recursos.



Camas elevadas con estructura de madera



Camas elevadas con estructura de metal



Camas elevadas en forma de montículo con barreras contra el suelo en la parte de abajo

<sup>52</sup> Descargue una copia de este documento en [epa.gov/sites/production/files/2014-03/documents/urban\\_gardening\\_fina\\_fact\\_sheet.pdf](https://epa.gov/sites/production/files/2014-03/documents/urban_gardening_fina_fact_sheet.pdf)

<sup>53</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

<sup>54</sup> Consulte el [Apéndice A](#) de este manual para obtener una descripción completa de los criterios de suelo limpio.

Para obtener madera, tierra, abono, astillas de madera y mantillo gratis, puede completar el [Formulario de solicitud de materiales](#).<sup>55</sup> Además de estos requisitos, GreenThumb le recomienda:

- Añadir materia orgánica, como abono, a su suelo. Las partículas orgánicas pueden unirse a los metales y ayudar a evitar que las plantas los absorban.
- Mantener los niveles de pH cerca del neutro y asegurarse de que el drenaje sea adecuado. Esto ayuda a garantizar que los contaminantes no se muevan en el suelo. El nivel de pH ideal está entre 6.5 y 6.8. Si los suelos contienen metales pesados, es mejor un pH cercano a 7.0.
- Usar guantes cuando trabaje en el jardín y lavarse bien las manos cuando termine de trabajar. Sacuda el exceso de tierra de las botas y la ropa antes de irse a casa.
- Lavar bien los productos y pelar los tubérculos antes de comerlos.

### **Ingreso de tierra en el jardín**

Aunque es posible recibir una cantidad limitada de tierra y abono gratis mediante GreenThumb, los grupos de jardinería pueden intentar comprar los suyos propios o aceptar donaciones de tierra. Lo siguiente se aplica a la tierra a granel, no a la tierra en bolsas, aunque animamos a los grupos de jardinería a evitar la tierra en bolsas con fertilizantes o pesticidas sintéticos. GreenThumb exige que toda la tierra a granel que se introduzca en los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks cumpla las siguientes especificaciones:

- Los proveedores o donantes deben tener la aprobación de NYC Parks.
- La tierra vegetal debe ser analizada, normalmente por el proveedor o el donante, y cumplir ciertos requisitos de materia orgánica, pH, textura y metales pesados antes de que se apruebe su entrega.
- Entrega:
  - El contratista o el donante son responsables de cualquier daño a la propiedad causado por la entrega de tierra vegetal, y todas las áreas perturbadas o dañadas deberán restaurarse a su estado original, a satisfacción de GreenThumb.
  - El contratista o el donante deberán informar a GreenThumb un mínimo de cinco días hábiles antes de la fecha prevista de entrega de tierra vegetal.
  - La tierra vegetal NO se verterá en el sitio de entrega hasta que se hayan completado el muestreo y el análisis del suelo especificados, salvo que se indique lo contrario.

Esta lista es un resumen. Para obtener una versión completa de las directrices que debe seguir el donante, el proveedor o el contratista, consulte el [Apéndice A](#) de este manual. GreenThumb se reserva el derecho de rechazar cualquier tierra vegetal que no esté dentro de los límites aceptables de estas especificaciones.

---

<sup>55</sup> Acceda al Formulario de solicitud de materiales en [bit.ly/GTMaterialsForm](https://bit.ly/GTMaterialsForm)

## Construcción de camas elevadas

Una cama elevada es una estructura de madera que se construye con madera sin tratar u otro cerramiento que los jardineros pueden llenar con tierra vegetal limpia y abono. Pueden tener una altura simple, doble o incluso triple, lo que garantiza que los cultivos de frutas y verduras tengan suficiente espacio para que crezcan sus raíces y facilita el acceso a la jardinería para los jardineros con movilidad limitada. Cultivar en camas elevadas es fundamental para mantener los cultivos a salvo del contacto con el suelo subyacente, que puede contener contaminantes.

### Materiales

- **Madera:** GreenThumb da a los grupos de jardinería madera sin tratar para construir camas elevadas y otros proyectos de jardinería. Si está comprando su propia madera para la producción de comida, asegúrese de no usar madera tratada a presión, ya que puede contener arsénico y otras toxinas que pueden filtrarse al suelo y ser absorbidas por las plantas. Consulte el capítulo [Recursos y servicios de GreenThumb](#) para obtener más información sobre la madera que da GreenThumb.
- **Aceite de linaza:** Si trata toda la madera con aceite de linaza y la deja secar al aire durante la noche, la madera durará más y seguirá siendo segura para su uso en la producción de comida. Asegúrese de mantener el aceite de linaza alejado del calor. Los trapos enrollados y otros residuos mojados con aceite de linaza deben desecharse en una lata de metal llena de agua que tenga una tapa que cierre herméticamente.
  - **Tela para jardinería:** El revestimiento de la cama elevada con tela para jardinería actúa como barrera entre la tierra vegetal limpia de la cama elevada y los suelos potencialmente contaminados que están abajo. La tela para jardinería también puede ayudar a aumentar la durabilidad de la cama elevada. Asegúrese de tener tijeras y una pistola engrapadora o grapas para tela de jardinería.
- **Herramientas:** Necesitará lo siguiente para armar su cama elevada:
  - SERRUCHO
  - Martillo y clavos, o taladro eléctrico y tornillos
  - Nivel
  - Pala con punta redonda o cuadrada
  - Cinta métrica
  - Estacas, cuerdas y un mazo
  - Pistola engrapadora
- **Suelo:** GreenThumb puede entregar tierra vegetal, abono o una mezcla de ambos. Su grupo de jardinería también puede recaudar fondos para comprar su propia tierra a un proveedor aprobado por Parks o identificar una fuente alternativa de tierra gratis (consulte la información sobre las especificaciones de la tierra vegetal en el [Apéndice A](#) de este manual).

### Armado<sup>56</sup>

Marque el área donde se pondrá la cama elevada. Puede usar cuatro estacas en cada esquina con una cuerda atada entre ellas. Esta es una práctica útil para construir varias camas elevadas a la vez, para asegurarse de dejar suficiente espacio en los caminos para el acceso de carretillas (24 pulgadas) y sillas de ruedas (36 pulgadas), y para asegurarse de que tiene suficiente espacio para hacer su diseño.

1. Nivele la tierra alisándola con un rastrillo duro y elimine las malezas.



<sup>56</sup> Imágenes de Clarisa Diaz para WNYC: [wnyc.org/story/poisoned-gardens](http://wnyc.org/story/poisoned-gardens)

2. Ponga la tela para jardinería y use grapas para este tipo de tela con un pie de distancia para asegurarla en su lugar.
  - a. Para una cama elevada, la tela de jardinería debe superar los límites de la cama unas pulgadas.
  - b. Para varias camas elevadas una al lado de la otra, puede cubrir toda el área a la vez. Si elige esta opción, asegúrese de que los bordes de la tela para jardinería se superpongan varias pulgadas entre sí. Otra opción es usar una pistola engrapadora para revestir la cama elevada una vez que esté construida.

Estire y sujete la tela para jardinería

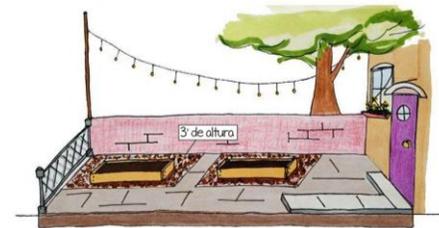


Construya cajones contenedores sobre la tela.



3. ¡Corte su madera y construya su cama! Para una cama elevada individual de 8 pies por 4 pies, necesitará tres tablas de madera de 8 pies: dos para los lados largos y una para cortar por la mitad para los lados cortos. Para una cama elevada doble, necesitará seis tablas. Consulte el capítulo [Recursos y servicios de GreenThumb](#) para obtener más información sobre los materiales para armar camas elevadas.
  - a. Puede quitar las estacas/la cuerda si va a montar la cama en su lugar.
  - b. Descubrimos que el sistema de compañeros funciona mejor para el armado de camas. Una persona puede mantener una esquina en su lugar, mientras que la otra conecta las tablas usando un martillo y clavos o un taladro eléctrico y tornillos.
    - i. Si usa un taladro eléctrico, taladre previamente los agujeros para que la madera no se parta.
  - c. Si planea cultivar tubérculos o cualquier verdura con raíces profundas, como tomates, col rizada, berza, maíz y calabaza, debe construir una cama elevada doble. Las camas elevadas de un solo nivel son adecuadas para hierbas y verduras de hoja como la rúcula.
    - i. Construya una segunda cama elevada con las mismas dimensiones que la primera.
    - ii. Póngala encima de la primera cama elevada.
    - iii. Añada un trozo de madera de 2 pulgadas por 4 pulgadas (o cualquier trozo de madera sin tratar) a cada esquina. Asegúrese de que las dos camas estén alineadas una con la otra y aseguradas a los postes de esquina.

Rodee los contenedores con astillas de madera y cubra todo el suelo viejo restante del patio.



4. Una vez que la cama elevada esté montada, colóquela en su lugar final si aún no lo hizo.

5. Use el nivel para ver si está pareja. Si no está nivelada, use piedras, ladrillos o tierra sobrante para levantar una esquina o borde bajo. Si esto crea una abertura grande, es posible que quiera cubrir la cama elevada con tela para jardinería usando una pistola engrapadora para mantener la tierra en su interior.

6. Llene la cama elevada con tierra. La tierra debe estar plana y nivelada con la parte superior de la cama elevada. Una yarda cúbica de tierra llenará una cama elevada individual de 8 pies por 4 pies y dos yardas cúbicas llenarán una cama elevada doble (consulte la página XX para obtener más información).



### **Mantenimiento**

Se recomienda añadir unas cuantas pulgadas de abono para cubrir la cama elevada al principio o al final de cada temporada. Es importante mantener el nivel de la tierra lleno hasta la parte superior de la cama elevada para que las raíces de las plantas tengan suficiente espacio para crecer y no crezcan en el suelo subyacente. ¡Esta práctica también ayuda a reponer los nutrientes del suelo después de cultivar deliciosas verduras durante toda la temporada! Si los niveles de tierra en su cama bajan demasiado, es posible que deba llenarla con una mezcla de tierra y abono, no solo con abono.

### **Caminos y espacios abiertos**

Los caminos, las áreas para sentarse y otros espacios abiertos del jardín deben cubrirse con mantillo, como astillas de madera. Esto retiene el polvo y ayuda a evitar que la tierra limpia de la cama elevada se contamine cuando sopla el viento. El mantillo también ayuda a acumular materia orgánica en el suelo subyacente, retiene los contaminantes y hace que no estén disponibles para que las plantas los absorban.

El primer año que añada mantillo al suelo descubierto de su jardín, debe añadir una profundidad de 3 pulgadas de mantillo (astillas de madera finamente molidas, un poco rotas) o 6 pulgadas de astillas de madera frescas. Después de eso, puede cubrir los senderos cada año con 1-2 pulgadas.

Puede completar el [Formulario de solicitud de materiales](#)<sup>57</sup> en cualquier taller de GreenThumb para solicitar mantillo o astillas de madera.

### **Recursos adicionales:**

Para obtener más información sobre las prácticas de uso seguro del suelo, consulte los siguientes recursos:

- Grabaciones de los seminarios web sobre suelos de GreenThumb - [bit.ly/GreenThumbSoilVideos](https://bit.ly/GreenThumbSoilVideos)
- Departamento de Salud e Higiene Mental de NYC - [www1.nyc.gov/site/doh/health/health-topics/urban-gardening.page](https://www1.nyc.gov/site/doh/health/health-topics/urban-gardening.page)
- NYC Compost Project - [www1.nyc.gov/assets/dsny/site/our-work/reduce-reuse-recycle/community-composting](https://www1.nyc.gov/assets/dsny/site/our-work/reduce-reuse-recycle/community-composting)

<sup>57</sup> Acceda al Formulario de solicitud de materiales de GreenThumb en [bit.ly/GTMaterialsForm](https://bit.ly/GTMaterialsForm)

## 10. Manejo de residuos

Puede ser útil establecer una conexión personal con el personal del taller del [Departamento de Saneamiento](#) (DSNY)<sup>58</sup> de su distrito. Averigüe quién recoge los residuos de su barrio, luego preséntese a esa persona y explíquelo cómo funciona el programa de jardinería de GreenThumb. Invite a los trabajadores de saneamiento a que visiten su jardín. Recuerde que tender la mano no solo ayuda a fortalecer a la comunidad, sino que también ayuda a garantizar el éxito continuo de su jardín. Su Coordinador de participación comunitaria<sup>59</sup> puede presentarle a las personas de contacto adecuadas.

### Residuos orgánicos

Si hay residuos en su jardín que son compostables (hojas, ramas, plantas), haga la composta en el lugar o mediante el compostaje en la acera (si está disponible en su área). Puede comunicarse con el [proyecto de compostaje de NYC \(NYC Compost Project\)](#)<sup>60</sup> para obtener información sobre cómo organizar una operación de compostaje en el lugar.<sup>61</sup> Obtenga más información mediante el [kit de herramientas para cultivar alimentos](#) de GreenThumb.<sup>62</sup>

El DSNY da servicios de compostaje semanal en la acera en diferentes áreas de la ciudad. En las juntas comunitarias 1, 2, 6 y 7 de Brooklyn, las juntas comunitarias 6 y 7 de Manhattan y la junta comunitaria 8 del Bronx, debe [inscribirse en línea](#) o llamar al 311 para solicitar el servicio.<sup>63</sup> Todas las juntas comunitarias de Queens dan compostaje en la acera el día del reciclaje y no es necesario inscribirse. Encuentre [su programa de recolección en línea](#).<sup>64</sup>

El DSNY lo anima a llevar sus residuos de comida y del jardín a un [lugar de entrega](#) cercano si el compostaje en la acera no está disponible actualmente en su área.<sup>65</sup>

### Residuos leñosos

Los jardineros inscritos en la recolección de productos orgánicos pueden poner sus residuos leñosos en manojos de 2 pies por 4 pies o menos y el DSNY hará composta con este material. Si tiene una gran cantidad de residuos leñosos que supere un manojos de 2 pies por 4 pies, o no está inscrito en la recolección de productos orgánicos en la acera del DSNY, puede incluirlos en su recogida habitual de basura en la acera.<sup>66</sup>

### Hojas de otoño

¡Las hojas son un gran aporte al abono! Investigaciones recientes también sugieren que dejar las hojas en el suelo puede ser beneficioso para los insectos nativos que dependen de ellas durante el invierno.

Pero, si su jardín aún no tiene un sistema de compostaje y quiere desechar las hojas, puede hacer lo siguiente:

Si su jardín recibe el servicio de compostaje en la acera, puede poner las hojas y los desechos del jardín directamente en su contenedor marrón. Los residuos de jardín que no quepan en el contenedor marrón se pueden poner en una bolsa de papel para césped y hojas, en un contenedor descubierto con la

---

<sup>58</sup> Obtenga más información sobre el DSNY en [nyc.gov/dsny](http://nyc.gov/dsny)

<sup>59</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

<sup>60</sup> Visite el sitio web del NYC Compost Project en [nyc.gov/compostproject](http://nyc.gov/compostproject)

<sup>61</sup> Obtenga más información sobre el proyecto de compostaje de NYC en [nyc.gov/compostproject](http://nyc.gov/compostproject)

<sup>62</sup> Explore el kit de herramientas para cultivar alimentos de GreenThumb en:

[nycgovparks.org/greenthumb/resources/growing-food](http://nycgovparks.org/greenthumb/resources/growing-food)

<sup>63</sup> Obtenga más información sobre el compostaje en la acera en [nyc.gov/curbsidecomposting](http://nyc.gov/curbsidecomposting)

<sup>64</sup> Encuentre su día de recolección en [on.nyc.gov/collectionday](http://on.nyc.gov/collectionday)

<sup>65</sup> Busque un lugar donde pueda dejar restos de comida y residuos de jardín para hacer composta en [nyc.gov/dropfoodscraps](http://nyc.gov/dropfoodscraps)

<sup>66</sup> Solicite la recolección de residuos leñosos en [nycgovparks.org/services/forestry/wood-debris-removal](http://nycgovparks.org/services/forestry/wood-debris-removal)

etiqueta "Solo residuos de jardín" o en una bolsa de plástico transparente. El DSNY da bolsas para hojas gratis en los eventos de otoño y hay bolsas de papel para hojas disponibles en muchas ferreterías. Si en su barrio no hay recolección de productos orgánicos en la acera, consulte el sitio web del DSNY para determinar si su distrito comunitario recibirá la [recolección de hojas de otoño](#).<sup>67</sup>

## **Recolección de basura en la acera**

Todos los jardines de GreenThumb reciben la recogida habitual de basura en la acera por parte del DSNY. Descubra cuándo está programada la recolección para su jardín comunitario usando el [programa de recolección del DSNY](#).<sup>68</sup> Denuncie la falta de recolección al [311](#).<sup>69</sup> Registre siempre el número de solicitud de servicio (comienza con '311-' o el número de correspondencia) que le den para su registro. Puede ser útil llamar a su taller de saneamiento con antelación si tiene una jornada laboral larga con mucho que recoger, pero no es necesario.

## **Descarga de basura**

Si alguien tira residuos frente a su jardín, llame al 311 inmediatamente para denunciarlo y pedir que lo recojan. Si está viendo cómo se está produciendo la descarga, puede llamar al 911 para obtener una respuesta inmediata. También puede denunciar la descarga mediante la aplicación NYC 311. Registre siempre el número de solicitud de servicio (comienza con '311-' o el número de correspondencia) que le den para su registro. Comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb si la descarga de basura se convierte en un problema recurrente. Si da información sobre una descarga ilegal que lleve a una multa o una sanción civil, es posible que usted sea elegible para recibir hasta la mitad del pago. Visite el [sitio web del DSNY](#) para obtener más información.<sup>70</sup>

---

<sup>67</sup> Obtenga más información sobre la recolección de hojas del DSNY en

<https://www1.nyc.gov/assets/dsny/site/services/food-scrap-and-yard-waste-page/leaf-collection>

<sup>68</sup> Consulte el programa de recolección en la acera de su jardín en

[www1.nyc.gov/assets/dsny/site/collectionSchedule/](http://www1.nyc.gov/assets/dsny/site/collectionSchedule/)

<sup>69</sup> Denuncie la falta de recolección de basura en [portal.311.nyc.gov/article/?kanumber=KA-01788](http://portal.311.nyc.gov/article/?kanumber=KA-01788)

<sup>70</sup> Obtenga más información sobre el programa Illegal Dumping Award del DSNY en <https://portal.311.nyc.gov/article/?kanumber=KA-02097>

## 11. Manejo de las propiedades

NYC Parks tiene la responsabilidad de garantizar que todos los espacios públicos abiertos bajo su jurisdicción sean seguros y accesibles. Parte de esta responsabilidad incluye el manejo activo de las propiedades y estructuras, los límites de los lotes y el acceso apropiado. Esta sección se aplica solo a los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks.

### Estructuras

Las estructuras como las casitas, los invernaderos, los cobertizos y las glorietas pueden dar un espacio en el jardín de la comunidad para reunirse y relajarse, extender la temporada de jardinería y almacenar suministros.



*Pérgola en Eden's Community Garden*



*Cobertizo en St. Nicholas Community Garden*

### Mejores prácticas de GreenThumb

- Tome medidas para proteger las herramientas de su jardín contra el robo. GreenThumb recomienda usar cobertizos hechos de acero, cajas de trabajo, contenedores de transporte y cerraduras fuertes y bien hechas.

### Política de GreenThumb

La política de esta sección es obligatoria para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks.

- Los grupos de jardinería de GreenThumb bajo la jurisdicción de NYC Parks deben presentar los planes de todas las nuevas estructuras de jardín a su Coordinador de participación comunitaria,<sup>71</sup> quien guiará las propuestas mediante los procesos de aprobación de GreenThumb. Los jardines que comiencen a construir estructuras sin informar ni obtener el permiso de GreenThumb corren el riesgo de recibir cartas de infracción y otras potenciales consecuencias.
- Todos los cobertizos, contenedores de abono, escenarios, glorietas, invernaderos, contenedores de transporte y casitas deben ponerse sobre una base hecha de concreto, grava o adoquines.

---

<sup>71</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

## Ley de NYC

Todas las estructuras que se construyan en los jardines de la comunidad deben cumplir los requisitos emitidos por el Departamento de Construcción:

Independientemente del distrito de zonificación, los invernaderos o glorietas construidos por NYC Parks, u otro agente autorizado, en terrenos de propiedad municipal usados como jardines “de bolsillo” pueden tratarse según el artículo 27-297 inciso (d) del NYCBC. No se requerirán permisos de trabajo si las estructuras:

- No tienen más de un piso
- No tienen más de 10 pies de altura (los invernaderos se limitan a un piso o 15 pies por encima del nivel contiguo, lo que sea menor, según el artículo 23-44 inciso (b) del Código de Zonificación de NYC)
- No tienen más de 150 pies cuadrados de área
- Se sitúan al menos a 6 pies de la línea de lote
- Los espacios cerrados (p. ej., cobertizos, contenedores de transporte) no deben usarse para sentarse o reunirse, incluso si la puerta está abierta

Los cobertizos:

- No deben tener más de 120 pies cuadrados
- No deben obstruir ninguna ventana requerida
- Deben situarse a 3 pies de la línea de propiedad

Si GreenThumb lo aprueba, los jardines con estructuras que no cumplan las directrices de arriba deben obtener los permisos de construcción del Departamento de Construcción o modificar sus estructuras según sea necesario para cumplir dichas directrices.

## Servicios

### Políticas de GreenThumb

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks.

#### *Agua*

GreenThumb no tiene recursos para instalar sistemas de agua sobre el terreno de los jardines comunitarios, pero los grupos de jardinería pueden considerar solicitar fondos a un funcionario electo para financiar la instalación de un sistema de agua. Informe a su Coordinador de participación comunitaria si está llevando adelante este tipo de proyectos para que pueda compartir las mejores prácticas con usted. En el caso de los jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYC Parks, si el grupo de jardinería obtiene fondos para hacer mejoras elegibles de capital, la instalación se hace mediante NYC Parks. Una vez que el sistema esté instalado, los plomeros de NYC Parks abrirán el suministro de agua en primavera y lo cortarán en otoño. Estos jardines no deberán hacer los pagos de servicios continuos.

#### *Electricidad*

No es frecuente que se permita la instalación de electricidad en un jardín de la comunidad. Si el jardín quiere instalar electricidad interna, el grupo debe comunicarse con su Coordinador de participación comunitaria para que pida información. En el caso de los jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYC Parks que quieran instalar electricidad interna, el grupo de jardinería debe saber que tendrá que cubrir todos los costos de instalación, mantenimiento y uso.

- Para empezar, presente una breve propuesta a su Coordinador de participación comunitaria que incluya una descripción del proyecto e información sobre la necesidad de electricidad del jardín.
- Si se aprueba (y no se garantiza la aprobación):

- El grupo de jardinería recibirá un permiso por escrito de NYC Parks y una cláusula adicional que se añadirá al acuerdo de licencia del jardín.
- El grupo de jardinería deberá emplear a un contratista que obtendrá los permisos requeridos.
- Con Edison y el grupo de jardinería firmarán un acuerdo legal que exime a NYC Parks de la responsabilidad de pagar las facturas de electricidad y cualquier otra tarifa asociada. El grupo de jardinería es responsable de hacer estos pagos.
- El grupo de jardinería asegurará la financiación para la instalación de electricidad y los pagos continuos.

### *Paneles solares*

Si el jardín quiere instalar paneles solares en el terreno, comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria para revisar su plan, recibir consejos y mejores prácticas y averiguar cuál será el proceso de aprobación.

## **Manejo de las propiedades**

### **Invasión y salida**

Como parte de las responsabilidades de manejo de las propiedades de GreenThumb, estamos trabajando para evitar y corregir los problemas de invasión y salida ilegal en todos los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks.

#### *Invasión*

La invasión ocurre cuando el dueño de una propiedad construye o extiende una estructura sobre el terreno o la propiedad de su vecino. Por ejemplo, un patio trasero privado que se extiende hasta el jardín comunitario, o viceversa, o un andamio construido dentro de los límites de un jardín comunitario sin un permiso para un edificio vecino es una invasión.

#### *Salida ilegal*

La salida ilegal ocurre cuando hay una entrada privada de una propiedad privada que lleva a una propiedad pública. Por ejemplo, una puerta privada a lo largo de la cerca que separa un jardín comunitario de un patio trasero privado es una salida ilegal.

### **Permisos de construcción**

En algunos casos, es posible que Parks deba permitir que un contratista u otra entidad que trabaje en una propiedad adyacente acceda a un jardín para hacer trabajos en la propiedad adyacente. Estos acuerdos de permisos se harán caso por caso y requieren la aprobación de GreenThumb y la Oficina de Permisos de Parks. GreenThumb trabajará con el grupo de jardinería para minimizar las interrupciones y corregir cualquier daño al jardín.

#### *Políticas de GreenThumb:*

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks.

- Los jardineros pueden hacer trabajos básicos de carpintería sin necesidad de un permiso de construcción, por ejemplo: construir camas elevadas, instalar caminos, poner grava, mantener las estructuras del jardín y hacer trabajos menores de diseño, como construir un área de plantación de ladrillos bajos.
- Bajo ninguna circunstancia se debe permitir a un contratista acceder o hacer trabajos en un jardín comunitario bajo la jurisdicción de NYC Parks antes de obtener un permiso de construcción de Parks.
  - Los miembros del jardín que se relacionen con los contratistas o desarrolladores deben indicarles que se comuniquen con GreenThumb para analizar el potencial acceso al jardín y, si es posible, obtener su información de contacto e información del proyecto, y

avisar a su Coordinador de participación comunitaria lo antes posible. Si un contratista quiere acceder a un jardín después de haber recibido instrucciones de no hacerlo, los jardineros deben comunicarse con su Coordinador de participación comunitaria y con la central de comunicaciones de Parks al (212) 274-4560. Si no puede comunicarse con su Coordinador de participación comunitaria, comuníquese con la línea telefónica principal de GreenThumb al (212) 602-5300.

- Tome fotografías del jardín antes de cualquier actividad potencial y documente cualquier daño que se haya producido.
- Cualquier lesión, accidente o daño que se produzca en un jardín bajo la jurisdicción de NYC Parks durante un proyecto de construcción requiere que se complete un informe de incidente. Comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria para completar este informe.
  - Los jardineros no deben intentar corregir ningún daño causado por un contratista sin comunicarse con GreenThumb para obtener orientación ni documentar primero el daño, ya que NYC Parks exigirá que el contratista corrija cualquier daño como condición del permiso.
- Después de obtener un permiso de construcción de Parks, los contratistas deben comunicarse con GreenThumb antes de acceder a un jardín de GreenThumb o hacer trabajos en él. GreenThumb programará una visita al sitio con el grupo de jardinería, los contratistas y el personal de GreenThumb para analizar un proyecto de construcción y desarrollar un plan que minimice las interrupciones y los daños al jardín.
- Los contratistas no pueden usar los jardines de GreenThumb para preparar materiales o descargar basura. Si un contratista infringe esta política:
  - Haga un inventario completo de los bienes dañados o destruidos inmediatamente después de cualquier incidente.
  - Tome fotografías para documentar si algo se destruye, incluyendo estructuras, camas elevadas, árboles, arbustos, plantas perennes y muebles.
  - Llame al 311 o use la aplicación NYC 311 para denunciar cualquier descarga. Anote el número de solicitud de servicio (comienza con '311-' o el número de correspondencia) que le den para su registro.
  - Avise a su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb, quien completará un informe del incidente. Si es posible, incluya la información de contacto del contratista y los números del permiso de trabajo del Departamento de Construcción.
  -
- Los contratistas que dañen los jardines deberán:
  - Limpiar y quitar todos los residuos caídos
  - Quitar inmediatamente todos los materiales de construcción del jardín
  - Rellenar cualquier excavación con relleno limpio
  - Volver a plantar todo el material vegetal dañado
  - Reparar o reemplazar cualquier estructura dañada

#### *Ley de NYC:*

- Los contratistas no pueden montar ningún andamio dentro, frente o junto al jardín sin un permiso de Parks bajo ninguna circunstancia.

## Información para contratistas

Esta sección es para que los jardineros de la comunidad que operan en una propiedad de NYC Parks la compartan con los contratistas que tengan preguntas sobre el proceso de permisos de construcción de NYC Parks.

**Para hacer trabajos de construcción en o cerca de un jardín comunitario bajo la jurisdicción de NYC Parks, los contratistas deben:**

- **Enviar el alcance y el diseño del proyecto a la Oficina de Coordinación Interinstitucional (Interagency Coordination Office) de NYC Parks** en [Interagency@parks.nyc.gov](mailto:Interagency@parks.nyc.gov). El acceso a las propiedades de NYC Parks para hacer obras de construcción en propiedades o edificios adyacentes requiere un permiso de NYC Parks, sin excepción. La Oficina de Coordinación Interinstitucional trabajará con GreenThumb para solicitar la aprobación del proyecto y garantizar el cumplimiento del protocolo de GreenThumb para el acceso y la comunicación con los jardines comunitarios.

Envíe un correo electrónico a nuestra Oficina de Coordinación Interinstitucional a la dirección de email de arriba si tiene alguna pregunta sobre si su proyecto requeriría un permiso de construcción e incluya copias electrónicas de sus documentos de alcance y diseños preliminares.

- **Solicitar un permiso de construcción de NYC Parks** en [nycgovparks.org/permits/construction](http://nycgovparks.org/permits/construction). Si trabaja para una entidad (agencia de gobierno, empresa de servicios públicos, autoridad pública, corporación de beneficio público, promotor/contratista privado u otra) que busca hacer obras en una propiedad bajo la jurisdicción de Parks o acceder a ella, debe solicitar un permiso de construcción de Parks. Se requieren permisos para cualquier proyecto que afecte a los jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYC Parks. El trabajo incluye no solo la construcción, sino también la preparación, el almacenamiento, la topografía, la perforación del suelo y el acceso mediante los jardines comunitarios.
- **Solicitar un permiso de trabajo en los árboles** en [nycgovparks.org/services/forestry/tree-work-permit](http://nycgovparks.org/services/forestry/tree-work-permit). Si su proyecto puede afectar a un árbol bajo la jurisdicción de Parks, es posible que necesite un permiso de trabajo en los árboles además de un permiso de construcción. En un caso que requiera ambos permisos, si su proyecto está cerca de un árbol, NYC Parks no emitirá un permiso de construcción hasta que haya obtenido primero un permiso de trabajo en los árboles.
- **Requisitos de permisos adicionales**  
Además del permiso de construcción de Parks y el permiso de trabajo en los árboles, es posible que también se necesiten permisos adicionales antes de que su proyecto pueda comenzar, incluyendo los del Departamento de Construcción de NYC, el Departamento de Transporte de NYC o el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York. También deberá cumplir todos los requisitos de revisión ambiental pertinentes (p. ej., CEQR, SEQRA o NEPA) antes de continuar. Revise todas las reglamentaciones locales, estatales y federales que se relacionen con su proyecto.
- **Después de la construcción**  
Cuando se complete el proyecto, GreenThumb hará una visita de seguimiento al sitio con los contratistas y el grupo de jardinería para evaluar cualquier daño y, si es necesario, solicitar la restitución.

Envíe un correo electrónico a nuestra Oficina de Coordinación Interinstitucional a [Interagency@parks.nyc.gov](mailto:Interagency@parks.nyc.gov) si tiene alguna pregunta sobre si el área de proyecto que propuso afecta a los bienes bajo la jurisdicción o el control de Parks.

## 12. Acceso a hidrantes

Los jardines de GreenThumb registrados y en regla pueden obtener un permiso de uso de agua de hidrante del Departamento de Protección Ambiental de NYC (DEP) para acceder al agua de una boca de incendios cercana para regar sus plantas. Es una buena idea presentarse a los trabajadores del departamento local de bomberos de su barrio. Explíqueles que accederá al hidrante para regar un jardín comunitario de GreenThumb. Dígales cuándo comenzará a acceder al agua (en primavera) y cuándo planea terminar la temporada (en otoño).

### Políticas de GreenThumb

Cada febrero o marzo, GreenThumb envía por email y por correo información a los contactos del jardín con instrucciones sobre cómo obtener un permiso de uso de agua de hidrante y una lista de las oficinas del DEP que emitirán un permiso. Para obtener un permiso:

- Envíe por correo electrónico una solicitud de permiso y el Formulario de confirmación del interruptor de vacío<sup>72</sup> (solo si va a pedir prestado un interruptor de vacío, también conocido como RPZ, del DEP) a [QueensPermits@dep.nyc.gov](mailto:QueensPermits@dep.nyc.gov). Esta dirección de email presta servicio a todos los distritos. En su correo electrónico, indique el nombre y la dirección del jardín para el que solicita el permiso y si necesita un interruptor de vacío del DEP. Si prefiere presentar su solicitud de permiso de uso de agua de hidrantes en forma presencial, llame a la oficina local del DEP en su distrito para programar una cita. Incluya el número del hidrante en su solicitud.
- GreenThumb dará al DEP una lista de los jardines comunitarios que sean elegibles y estén en regla para confirmar la información de su jardín. Asegúrese de dar el nombre correcto del jardín, como aparece en los archivos de GreenThumb.
- Todos los jardines deben usar interruptores de vacío cuando usen un hidrante, para proteger el suministro de agua potable de la ciudad de la contaminación. Si solicita uno prestado del DEP, debe devolverlo a la oficina del DEP cada año, antes del 31 de octubre, para poder seguir en regla y volver a recibir un permiso al año siguiente. Es posible que GreenThumb pueda darle a su jardín un interruptor de vacío mientras haya existencias. También puede comprar su propio dispositivo en una ferretería local.
- Guarde una copia laminada del permiso de uso de agua de hidrante en el jardín.
- Muestre su permiso a su Coordinador de participación comunitaria<sup>73</sup> para recibir una llave para hidrantes, un interruptor de vacío y un adaptador para hidrantes, si están disponibles y si su jardín aún no tiene estos artículos.

Este proceso puede llevar tiempo, especialmente a medida que avanza la temporada, por lo que le recomendamos que lo haga tan pronto como reciba la información de GreenThumb. Los permisos de uso de hidrantes se deben obtener cada año y no se pueden compartir ni transferir. Para dar seguimiento a su solicitud de permiso, envíe un correo electrónico a [communitygardens@dep.nyc.gov](mailto:communitygardens@dep.nyc.gov).

GreenThumb organiza talleres educativos en primavera relacionados con el uso y la conservación del agua. Algunos jardines pueden ser elegibles para recibir un barril de recolección de agua de lluvia de GreenThumb si los tenemos en stock. Si le interesa obtener más información sobre la recolección de agua de lluvia, puede visitar el sitio web de GrowNYC en [grownyc.org/openspace/rainwater-harvesting](http://grownyc.org/openspace/rainwater-harvesting).

### Oficinas municipales del DEP

<b>Bronx:</b> (718) 466-8460	<b>Manhattan:</b> (212) 643-2215	<b>Staten Island:</b> (718) 876-6831
<b>Brooklyn:</b> (718) 923-2647	<b>Queens:</b> (718) 595-4619	

<sup>72</sup> Acceda a una copia del Formulario de confirmación del interruptor de vacío en el Apéndice I de este manual.

<sup>73</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

## Cómo conectar una manguera al hidrante<sup>74</sup>

1. Obtenga un permiso de uso de hidrantes del DEP (y un interruptor de vacío si no tiene uno propio) en la oficina local del DEP (consulte las instrucciones de la página anterior). Incluya el número del hidrante en su solicitud (este número está en la base del hidrante que esté usando).
2. Con su grupo de jardinería, decida un lugar fijo para guardar la llave para hidrantes, el interruptor de vacío y el adaptador. Estos artículos siempre deben devolverse al mismo lugar, para que el grupo sepa dónde encontrarlos.
3. Conecte la manguera al hidrante.
  - a. Ponga una boquilla de manguera en el extremo de la manguera.
  - b. Usando la llave para hidrantes, conecte el adaptador del hidrante a la boca de incendios.
  - c. Conecte el interruptor de vacío al adaptador del hidrante.
  - d. Conecte la manguera al interruptor de vacío.
4. Abra el hidrante.\*
  - a. Pise la boquilla de la manguera mientras enciende el hidrante para mantenerla presionada.
  - b. Abra el hidrante lentamente hasta que escuche el “silbido” del aire.
  - c. Gire solo un CUARTO de vuelta para que salga el agua y luego pare. Eso es todo. De lo contrario, la presión del agua podría ser demasiado alta para la manguera.
5. Vuelva a poner la llave para hidrantes en su lugar de almacenamiento para resguardarla.

\* Si no hay lugar en la parte superior de la boca de incendios para la llave de hidrantes, es probable que esté tapada. Si necesita abrir su hidrante, envíe un correo electrónico al DEP a [communitygardens@dep.nyc.gov](mailto:communitygardens@dep.nyc.gov) con su solicitud. Incluya su nombre, número de teléfono, número del hidrante y el nombre y la dirección de su jardín comunitario en su correo electrónico. Si ve un hidrante con fugas o funcionando al máximo, infórmelo llamando al 311. Asegúrese de guardar el número de solicitud de servicio (comienza con '311-' o el número de correspondencia) por si es necesario darle seguimiento.

### Consejos para conectar la manguera

- Ate bolsas de plástico o un trapo alrededor de las conexiones para reducir el rocío en las aceras.
- No arrastre el extremo macho de la manguera de jardín por la acera o la calle. Esto degradará las roscas expuestas y provocará fugas.
- Las arandelas para mangueras pueden ayudar a reducir las fugas.
- ¡Mire a ambos lados antes de cruzar la calle!
- Use un protector de manguera para evitar lesiones por tropiezos y caídas.

### Limitaciones de temperatura

Se prohíbe el uso de hidrantes cuando las temperaturas exteriores sean menores a 32 grados Fahrenheit.



*Las fotos de los hidrantes son capturas de pantalla del vídeo instructivo de 6BC Botanical Garden, usadas con permiso. Obtenga más información en su sitio web: [6bcgarden.org/how-to-water-the-garden](http://6bcgarden.org/how-to-water-the-garden)*

<sup>74</sup> Vea un breve vídeo sobre cómo conectar correctamente una manguera de jardín a una boca de incendios en el canal de YouTube de GreenThumb: [youtu.be/ulvTTO3IFL0](https://youtu.be/ulvTTO3IFL0)

## 13. Cuidado, poda y remoción de árboles

Se anima a los jardineros de GreenThumb a podar pequeños arbustos y árboles frutales en sus jardines. La poda es importante para la salud de los árboles y debe hacerse de forma segura y correcta.

### Mejores prácticas de GreenThumb

- El grupo de jardinería debe decidir un plan para el cuidado y la poda de los árboles. Designe al menos dos copodadores que supervisarán las necesidades de poda del jardín.
- La poda siempre debe hacerse con al menos dos personas: una para podar y otra para comprobar qué cortes se deben hacer y garantizar las prácticas seguras.
- GreenThumb anima a los grupos de jardinería a aprender a podar árboles frutales y zarzas para garantizar rendimientos sanos y abundantes. Esta es la mejor manera de que el jardín tenga un plan sólido de mantenimiento continuo, ya que GreenThumb y los servicios forestales de NYC Parks (NYC Parks Forestry) no suelen hacer trabajos rutinarios de mantenimiento de árboles en los jardines de GreenThumb bajo la jurisdicción de NYC Parks.



*Jardinero de GreenThumb podando un árbol*

### Políticas de GreenThumb

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks.

- Los grupos de jardinería deben obtener un permiso por escrito de GreenThumb para plantar nuevos árboles y remover los árboles existentes, incluso si están dañados, enfermos o muertos. Debido a la excesiva plantación de árboles en los últimos años, muchos jardines de GreenThumb ahora tienen una importante cobertura de sombra o árboles frutales que quedan desatendidos, con frutos caídos que atraen a los roedores. Además, se produjo una poda inadecuada de los árboles, causando daños a la propiedad y suponiendo el riesgo de lesiones a los jardineros. Asimismo, NYC Parks tiene leyes muy estrictas y detalladas que rigen la remoción de árboles en las propiedades de NYC Parks, y las multas pueden ser significativas si se hace una remoción inadecuada. Como resultado, a los grupos de jardinería no se les permite plantar, dañar o remover árboles, ni hacer podas importantes, como la remoción de ramas, sin la aprobación previa por escrito de NYC Parks.
- Ningún jardinero puede cortar, remover o dañar un árbol, incluyendo el corte de raíces, dentro del jardín de la comunidad o en un árbol de la calle junto al sitio, sin la autorización previa de GreenThumb y la división forestal de NYC Parks.
- Los jardineros pueden remover los árboles sembrados por ellos mismos (“voluntarios”) de menos de 6 pulgadas de diámetro. GreenThumb anima a los jardineros a remover los retoños jóvenes de árboles invasores como el olmo de Siberia, la morera, el arce de Noruega y el ailanto (árbol del cielo) tan pronto como los detecten.
- Si quiere podar los árboles de su jardín usted mismo, primero debe hacer un curso de poda de árboles. Los jardineros que hayan completado el curso Citizen Pruner de [Trees New York](#)<sup>75</sup> u otra capacitación de poda reconocida, como la certificación<sup>76</sup> de [Bronx Green-Up](#) del Jardín Botánico de Nueva York, pueden manejar las necesidades básicas de poda del jardín. Esto incluye ramas muertas, enfermas o cruzadas.
- Toda la poda en el jardín debe hacerse en el suelo—sin trepar árboles ni escaleras para podar, salvo que el grupo de jardinería haya contratado a un arbolista profesional con licencia. Cualquier arbolista o contratista empleado por un grupo de jardinería debe tener un [permiso de trabajo en los árboles](#)<sup>77</sup> de la oficina forestal del distrito de NYC Parks antes de hacer cualquier trabajo en el jardín.

<sup>75</sup> Obtenga más información sobre Trees New York en [treesny.org/](https://treesny.org/)

<sup>76</sup> Obtenga más información sobre Bronx Green-Up en el Jardín Botánico de Nueva York en [nybg.org/gardens/bronx-green-up](https://nybg.org/gardens/bronx-green-up)

<sup>77</sup> Permiso de trabajo en los árboles: [www.nycgovparks.org/services/forestry/tree-work-permit](https://www.nycgovparks.org/services/forestry/tree-work-permit)

## Protocolo forestal de NYC Parks

Todos los jardineros de GreenThumb deben seguir este protocolo para tratar los árboles del jardín, inmediatamente adyacentes al jardín, y para cualquier árbol de las calles vecinas.

- **[Solicitudes de servicios forestales](#)**<sup>78</sup>

NYC Parks hace la poda de rutina de los árboles de las calles mediante el programa de poda por manzanas. Sin embargo, si ve un árbol en estado de emergencia (p. ej., una rama colgando o un árbol peligrosamente dañado), presente una solicitud mediante el [mapa de árboles de la calle de NYC](#),<sup>79</sup> la [división forestal de NYC Parks](#)<sup>80</sup> o llamando al 311.

Para solicitar la remoción de un árbol muerto o informar de un árbol en estado de emergencia en un jardín de GreenThumb bajo la jurisdicción de NYC Parks:

- a. Primero llame al 311 para informar del problema. Asegúrese de obtener el número de solicitud de servicio del 311 (comienza con '311-' o el número de correspondencia) para cualquier seguimiento necesario.
- b. Comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria<sup>81</sup> para darle información sobre el estado y el lugar del árbol, fotos y el número de referencia de servicio del 311.
- c. Luego, los Coordinadores de participación comunitaria trabajarán con Operaciones de GreenThumb y la división forestal de NYC Parks para determinar los próximos pasos, que pueden incluir una inspección de la división forestal para decidir si es necesario hacer un trabajo.

- **Protocolo de remoción de árboles de Parks**

La misión forestal urbana de NYC Parks es preservar, proteger y mejorar los árboles de los parques, las calles y los bosques bajo su jurisdicción. La política de NYC Parks es evitar la remoción de árboles siempre que sea posible. Solo hay cuatro situaciones en las que se puede remover un árbol bajo la jurisdicción de Parks: (1) si el árbol está muerto, (2) si el árbol está irreversiblemente enfermo, (3) si el árbol presenta un peligro y (4) si hay un conflicto inevitable entre el árbol y un proyecto de construcción. NYC Parks tiene una política clara de remoción de árboles muertos o afectados por plagas y enfermedades mortales, como la enfermedad holandesa del olmo, el escarabajo asiático de cuernos largos, el barrenador esmeralda del fresno y el marchitamiento del roble. Estos árboles se inspeccionarán y manejarán mediante la remoción o el tratamiento.

Solo la división forestal de Parks puede determinar la remoción de un árbol muerto o enfermo. Si su árbol cumple alguna de estas condiciones, puede solicitar la remoción en [nyc.gov/parks/trees](http://nyc.gov/parks/trees) o llamar al 311. Hay sanciones económicas severas por remover o dañar un árbol en una propiedad de la ciudad indebida o ilegalmente, así que consulte siempre con su Coordinador de participación comunitaria si no está seguro.

- **Manejo del riesgo de árboles**

La división forestal de NYC Parks prioriza el trabajo según su programa de [manejo del riesgo de árboles](#).<sup>82</sup> Por ejemplo, es posible que se dirijan a una rama muerta que cuelga sobre una acera muy transitada más rápido que a un árbol muerto de bajo riesgo dentro de un parque. Esto significa que algunas solicitudes de árboles pueden tardar mucho más en tratarse que otras. El programa de manejo del riesgo de árboles de Parks promueve la salud y la seguridad generales de nuestros bosques, nuestra ciudad y nuestros residentes.

- **Daño y destrucción de árboles**

La ley prohíbe la remoción, la destrucción o el daño no autorizados a los árboles bajo la jurisdicción de Parks. Los incidentes de daño a árboles incluyen lesiones físicas en el árbol, como el corte de raíces, la poda inadecuada de las ramas y las lesiones en el tronco o el tallo (incluyendo la colocación de letreros en los árboles). Los árboles también pueden dañarse si el entorno que los rodea se ve afectado, como la

---

<sup>78</sup> Obtenga más información sobre las solicitudes de servicios forestales de la división forestal de NYC Parks en [www.nycgovparks.org/trees](http://www.nycgovparks.org/trees)

<sup>79</sup> Mapa de árboles de la calle de NYC: [nyc.gov/parks/treemap](http://nyc.gov/parks/treemap)

<sup>80</sup> División forestal de NYC Parks: [nyc.gov/parks/trees](http://nyc.gov/parks/trees)

<sup>81</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

<sup>82</sup> Para obtener más información sobre el manejo del riesgo de árboles de la división forestal de NYC Parks, visite <https://www.nycgovparks.org/services/forestry/risk-management>

compactación del suelo causada por la acumulación de materiales pesados debajo del árbol o por los autos. La compactación del suelo impide la filtración de agua y oxígeno y, eventualmente, puede provocar la muerte del árbol.

- **Solicitudes de permisos de remoción de árboles relacionadas con la construcción**

Los árboles que están bajo la jurisdicción de NYC Parks, incluyendo los jardines comunitarios, solo se pueden remover con un [permiso de trabajo en los árboles](#) de NYC Parks. Los contratistas, desarrolladores, propietarios privados y otras agencias públicas que participan en proyectos de construcción en la ciudad de Nueva York presentan solicitudes de remoción de árboles relacionadas con la construcción.<sup>83</sup>

## Ley de NYC

- Las normas y reglamentaciones de NYC Parks sobre los árboles surgen del Título 56 de las Reglas de la Ciudad de Nueva York. La norma de remoción de árboles dice:

§ 1-04 (b) (1)

- (i) Ninguna persona podrá cortar, remover o destruir ningún árbol bajo la jurisdicción del Departamento sin el permiso del Comisionado. La violación de este apartado constituye un delito menor que se castiga con no más de seis meses de prisión o con una multa de no más de \$15,000, o con ambas cosas. A los efectos de este apartado, "destruir" incluirá, entre otros, matar, tallar, podar o infligir otros daños físicos al árbol.
- (ii) Ninguna persona podrá pintarrajear ni escribir sobre ningún árbol bajo la jurisdicción del Departamento.
- (iii) Ninguna persona podrá desfigurar, escribir, cortar, mutilar, matar o remover del suelo ninguna planta, flor, arbusto u otra vegetación bajo la jurisdicción del Departamento sin el permiso del Comisionado.

En algunos casos de arboricidio, cuando se tala un árbol por accidente o a propósito antes de que un inspector de Parks pudiera evaluar su estado, la ciudad puede calcular los pagos de restitución que deberá hacer la parte responsable.

## Brigada de poda de GreenThumb

Creada en 2019, la brigada de poda de GreenThumb es una red de jardineros comunitarios capacitados que son ciudadanos podadores certificados para hacer sus propias podas menores de arbustos y árboles pequeños en los jardines de la comunidad. Con este programa, GreenThumb ayuda a los jardineros a obtener la certificación de poda mediante capacitaciones, jornadas de trabajo voluntario supervisadas y herramientas iniciales. Con la creación de la brigada de poda de GreenThumb, los jardines de la comunidad podrán aprovechar una red de jardineros comunitarios calificados para solicitar trabajos de poda menores y a pequeña escala. Obtenga más información sobre la brigada de poda de GreenThumb comunicándose con su Coordinador de participación comunitaria.

## Recursos adicionales

- Presente una solicitud de servicios forestales: [nycgovparks.org/services/forestry](https://nycgovparks.org/services/forestry)
- Obtenga más información sobre el bosque urbano de la ciudad de Nueva York: [nyc.gov/parks/trees](https://nyc.gov/parks/trees)
- Certificación Citizen Pruner de Trees New York: [treesny.org/](https://treesny.org/)
- Bronx Green-Up en el Jardín Botánico de Nueva York: [nybg.org/gardens/bronx-green-up/events/](https://nybg.org/gardens/bronx-green-up/events/)
- Community Greening en el Jardín Botánico de Brooklyn: [bbg.org/community](https://bbg.org/community)

---

<sup>83</sup> Para obtener más información sobre las solicitudes de permisos relacionados con la construcción, visite [nycgovparks.org/services/forestry/tree-work-permit](https://nycgovparks.org/services/forestry/tree-work-permit)

## 14. Animales en el jardín

Los jardines comunitarios dan muchos beneficios a nuestros barrios, y estos tranquilos espacios verdes pueden ser el hábitat perfecto para la vida silvestre local y otros animales. Esta sección establece las políticas de la ciudad para mantener un jardín comunitario seguro y sano y, al mismo tiempo, recibir a los animales deseados. GreenThumb se toma muy en serio el bienestar de los animales, así que preste especial atención a los requisitos que se indican abajo. Las referencias en las secciones “Recursos adicionales” son únicamente informativas y no representan la política de GreenThumb. Busque la ayuda de su Coordinador de participación comunitaria<sup>84</sup>, quien podrá darle asistencia técnica o ponerlo en contacto con un experto en la materia si su grupo de jardinería tiene preguntas sobre los animales en el jardín.

### Animales domésticos

Se permite tener animales en el jardín únicamente de conformidad con el Departamento de Salud e Higiene Mental (DOHMH) de la ciudad de Nueva York, las [reglamentaciones de NYC Parks](#),<sup>85</sup> todas las leyes municipales, estatales y federales aplicables, las políticas de GreenThumb que figuran en el acuerdo de licencia y en este manual, y las mejores prácticas aplicables. Cualquier incumplimiento de las normas de NYC tendrá como resultado una infracción de GreenThumb y, posiblemente, una multa. Ningún animal doméstico que esté en un jardín comunitario de GreenThumb puede causar molestias, y es responsabilidad de los jardineros mantenerlo de manera segura y según las leyes municipales, estatales y federales.

El artículo 161.02 del Código de Salud de NYC define que las molestias causadas por animales incluyen, entre otras:

“las heces, la orina, la sangre, las partes del cuerpo, los cadáveres, los vómitos y los olores penetrantes de los animales; los animales que porten o padezcan enfermedades contagiosas transmisibles a personas u otros animales; y los perros peligrosos. Por molestias apícolas se entenderán las condiciones que incluyan, entre otras, los comportamientos agresivos o inaceptables de las abejas, la colocación de las colmenas o el movimiento de las abejas que interfieran con el tráfico de peatones o las personas que residen en las instalaciones de la colmena o junto a ellas; y las colmenas superpobladas, muertas o abandonadas”.

Si el Departamento de Salud e Higiene Mental recibe una queja, un inspector del DOHMH irá a evaluar la propiedad. Se sacarán del jardín los gallos y otros animales ilegales, como los pavos y los gansos (excepto los pavos y gansos salvajes que visiten el jardín por sí solos) y se puede multar al grupo.

### Perros

#### *Política de GreenThumb*

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks.

- Si un grupo de jardinería quiere prohibir el acceso al jardín para las mascotas en sus estatutos, debe comunicarse con su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb y solicitar un letrero actualizado de NYC Parks para el jardín. Los jardines no pueden prohibir el acceso a los animales de servicio bajo ninguna circunstancia según las leyes federales, estatales y locales. Consulte la información adicional sobre los animales de servicio en la siguiente sección.

#### *Ley del estado de Nueva York*

- Solo los perros debidamente autorizados que hayan sido vacunados contra la rabia pueden entrar en los jardines de GreenThumb.
- Los perros deben llevar collares con placas de matrícula válidas.
- Los perros deben estar sujetos con una correa de 6 pies de largo o menos. Los perros deben estar bajo el control de su dueño. Es una infracción de GreenThumb y es ilegal dejar a un perro desatendido en un jardín.
- Los excrementos de los perros deben limpiarse y desecharse rápida y adecuadamente.

<sup>84</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

<sup>85</sup> Lea más sobre las normas y reglamentaciones de NYC Parks en [nycgovparks.org/rules](https://nycgovparks.org/rules)

### Recursos adicionales

- Para obtener más información sobre los perros en NYC Parks, visite [nycgovparks.org/facilities/dogareas](http://nycgovparks.org/facilities/dogareas)

### Gatos salvajes

Tenga en cuenta que es un problema de salud pública tener gatos salvajes en el jardín. Cuando los gatos salvajes defecan dentro y alrededor de las camas vegetales, se crea un peligro para la salud.<sup>86</sup> Los jardines pueden prohibir la comida de gatos salvajes a su discreción en sus estatutos.

### Gallinas

Las gallinas pueden ser un gran aporte a los jardines comunitarios. Son excelentes compañeras, pueden ayudar a su jardín con el deshierbe y la fertilización, ¡y ponen huevos! Esta sección cubre las normas y reglamentaciones básicas para la cría de gallinas en NYC. Para obtener información más detallada sobre cómo criar gallinas, consulte la sección de recursos al final.

#### Mejores prácticas de GreenThumb<sup>87</sup>

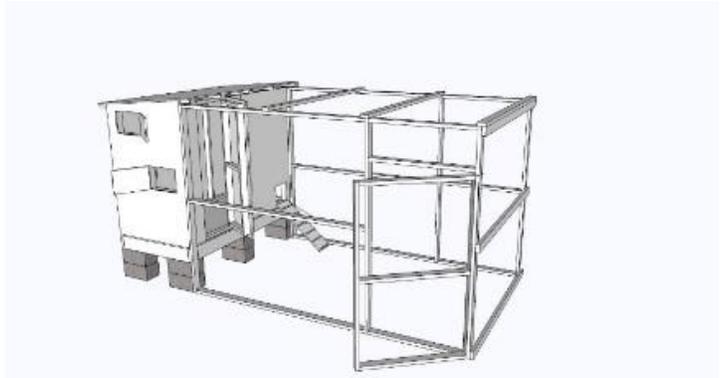
Los grupos de jardinería deben considerar detenidamente la posibilidad de criar gallinas en el jardín—requieren una inversión considerable de tiempo y dinero, pueden comerse los cultivos de los miembros cuando deambulan libremente y alguien debe cuidar de ellas todos los días.

Las responsabilidades de mantenimiento incluyen:

- Las gallinas necesitan comida y agua a diario, y una forma de evitar que el agua se congele durante el invierno.
- Los huevos deben recogerse a diario.
- El gallinero debe limpiarse habitualmente.
- A veces, las gallinas se enferman o necesitan cuidados adicionales. Esto requiere tiempo adicional y, potencialmente, dinero.
- Aunque las gallinas pueden ser baratas, la comida para gallinas cuesta dinero. Tendrá que poder comprar comida para gallinas para que las suyas reciban los nutrientes adecuados.
- Tenga especial cuidado durante las olas de calor y asegúrese de que sus gallinas se mantengan frescas. Asegúrese de seleccionar razas de gallinas que sean resistentes al invierno y de que el agua de sus gallinas no se congele cuando bajen las temperaturas.

Espacio:

- Deberá construir un refugio para sus gallinas, llamado gallinero, con un área exterior protegida unida al gallinero, que se llama corral. Consulte las políticas de GreenThumb que se mencionan abajo para conocer los requisitos de tamaño.
- Las gallinas comen tierra e insectos cuando picotean el suelo como parte de su dieta. Asegúrese de que la tierra dentro y alrededor del gallinero esté limpia y provenga de una fuente confiable.



*Ejemplo de diseño de gallinero de Just Food City Chicken Guide. El área cerrada es el gallinero, y el área abierta, cercada con tela metálica o malla de alambre, es el corral. Imagen cortesía de Just Food.*

<sup>86</sup> Cornell Feline Health Center – Toxoplasmosis in Cats [vet.cornell.edu/departments-centers-and-institutes/cornell-feline-health-center/health-information/feline-health-topics/toxoplasmosis-cats](http://vet.cornell.edu/departments-centers-and-institutes/cornell-feline-health-center/health-information/feline-health-topics/toxoplasmosis-cats)

<sup>87</sup> Adaptado con autorización de *Just Food City Chicken Guide, Fourth Edition*.

### *Políticas de GreenThumb*

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks y se fomentan para todos los demás.

- Todos los que estén en el jardín deben tener la oportunidad de opinar sobre el gallinero. Proponga esta idea en las reuniones de membresía de su jardín y asegúrese de que el proyecto siga el protocolo para las nuevas ideas descrito en los estatutos de su jardín.
- Antes de añadir gallinas a su jardín, debe presentar un plan por escrito a su Coordinador de participación comunitaria para su aprobación. No se garantiza la aprobación. Puede encontrar una plantilla de propuesta en el [Apéndice D](#) de este manual. Su plan debe incluir:
  - Explicación de por qué el jardín quiere criar gallinas.
  - Descripción de cómo el grupo de jardinería propuso y decidió este nuevo proyecto.
  - Plano o dibujo del gallinero y el corral con las dimensiones, una lista de materiales y el número calculado de gallinas que el jardín planea tener.
  - Plan para el cuidado de la salud de las gallinas, incluyendo lo que sucede si una gallina se enferma. Los ejemplos incluyen establecer un gallinero de cuarentena o un espacio temporal, comunicarse con un veterinario, etc.
  - Plan de cómo el jardín pagará los suministros para las gallinas, incluyendo la compra de las gallinas.
  - Lista de quiénes se ocuparán de las gallinas y su experiencia en el cuidado de gallinas. Los cuidadores principales deben tener experiencia criando gallinas o haber completado una capacitación o práctica en el cuidado de gallinas.
- Debe tener un gallinero (casa de las gallinas) y un corral (espacio cerrado y exclusivo al aire libre) para sus gallinas.
- Su gallinero no debe superar los 120 pies cuadrados y debe tener de 2 a 4 pies cuadrados para cada gallina. Su corral debe tener 4 pies cuadrados por cada gallina grande o 2 pies cuadrados por cada gallina Bantam (pequeña).
- Debe limpiar el excremento de las gallinas habitualmente. Es ilegal permitir que sus gallinas, o cualquier otro animal legal, creen condiciones molestas. Estas incluyen el ruido excesivo, los malos olores o cualquier otra condición que constituya un peligro para la salud o la seguridad.
- Debe tener un plan para cuidar las gallinas a diario.
- Al igual que con el cultivo de alimentos, si los jardineros planean comer los huevos que ponen sus gallinas, GreenThumb exige que los corrales y las áreas de pastoreo estén en suelos libres de contaminantes. Esto puede significar cubrir la tierra del jardín existente con tierra vegetal limpia o PUREsoil de la Oficina de Remediación Ambiental de NYC. Consulte el capítulo [Requisitos de jardinería en suelos seguros](#) para obtener más información sobre los requisitos del suelo.
- GreenThumb no permite la cría de gallinas para la venta o el sacrificio en los jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYC Parks.

### *Ley de la ciudad de Nueva York y del estado de Nueva York*

- No se permiten gallos ni pavos
  - Es ilegal y constituye una infracción de GreenThumb tener gallos y pavos. Si tiene un gallo o un pavo en su jardín, debe buscarle otro sitio. Si no puede hacerlo por su cuenta, debe avisar a GreenThumb y trabajaremos con el Departamento de Salud para que se retiren los gallos o los pavos.
- Condiciones molestas
  - Es legal tener gallinas siempre y cuando no causen molestias. Si sus vecinos detectan condiciones molestas (p. ej., malos olores, moscas, alimañas o ruido excesivo) que provienen de su jardín, usted podría recibir sanciones. Si sus vecinos presentan una queja ante la ciudad, se enviarán inspectores del DOHMH a inspeccionar sus gallinas, lo que podría conllevar multas.
- Tamaño del gallinero
  - Puede construir una estructura para sus gallinas sin necesidad de obtener un permiso de construcción, siempre que tenga menos de 120 pies cuadrados y obtenga la aprobación previa de GreenThumb.
- Trato humano
  - Según la ley del estado de Nueva York, no se puede ser cruel con los animales, lo que significa que no se puede golpear a las gallinas ni abandonarlas, y se les debe dar comida y agua. Tampoco se

puede vender ni regalar pollitos bebés (de dos meses o menos) en cantidades inferiores a seis y sin dar las instalaciones de cría adecuadas.<sup>88</sup>

- Venta de huevos
  - Los jardineros de la comunidad pueden vender los excedentes de producción, incluyendo los huevos, solo si las ganancias se devuelven al jardín. Se permite vender los huevos de las gallinas sin tramitar un permiso<sup>89</sup>, pero no se puede vender animales vivos ni carne. Según la ley del estado de Nueva York, debe asegurarse de que los huevos estén etiquetados con su tamaño si vende huevos producidos por otra persona, aunque GreenThumb recomienda dimensionar y etiquetar los huevos de todos modos. Para obtener más información sobre las reglamentaciones para la venta de huevos, visite el artículo 191.3 del apartado 13-A de la Agriculture and Markets Law (Ley de agricultura y mercados) en el sitio web de Agricultura y Mercados del estado de Nueva York.<sup>90</sup>

#### Recursos adicionales:

- Grabación del seminario web de GreenThumb: [Keeping Chickens in Small Urban Spaces](#)<sup>91</sup>
- *Just Food City Chicken Guide*—pídale un ejemplar a su Coordinador de participación comunitaria
- Libros sobre la cría de gallinas:
  - Damerow, Gail. *Guía de la cría de pollos y gallinas*. Pownal, VT: Storey, 2010.
  - Damerow, Gail. *The Chicken Health Handbook, 2nd Edition: A Complete Guide to Maximizing Flock Health and Dealing with Disease*. Pownal, VT: Storey, 2015.
  - Kilariski, Bárbara. *Keep Chickens! Tending Small Flocks in Cities, Suburbs, and Other Small Spaces*. Story Publishing, North Adams, MA. 2003.
- Sitio web informativo: [mypetchicken.com](http://mypetchicken.com)

## Loros, palomas y otras aves

### Políticas de GreenThumb

- No se permite tener palomas ni loros como mascotas ni en gallineros en los jardines comunitarios de GreenThumb bajo la jurisdicción de NYC Parks.

### Ley de la ciudad de Nueva York

- Es ilegal tener pavos, patos, gansos, gallos, codornices y otras aves de corral como mascotas en NYC.<sup>92</sup> Por lo tanto, no se pueden tener en los jardines de GreenThumb.

## Conejos

Se permite tener en los jardines conejos domésticos adoptados en refugios de rescate siempre que se mantengan en un corral o conejera adecuado y no causen “molestias”. Los conejos salvajes no se pueden tener como mascotas, ¡aunque pueden pasar por su jardín de visita!

### Políticas de GreenThumb

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks y se fomentan para todos los demás.

---

<sup>88</sup> Leyes del Departamento de Agricultura y Mercados del estado de Nueva York: [agriculture.ny.gov/Al/Laws\\_and\\_Regulations.html](http://agriculture.ny.gov/Al/Laws_and_Regulations.html).

<sup>89</sup> Farmers' Market Federation of New York – Market Managers' Checklist: [nyfarmersmarket.com/wp-content/uploads/Vendor-Permit-Requirements.pdf](http://nyfarmersmarket.com/wp-content/uploads/Vendor-Permit-Requirements.pdf)

<sup>90</sup> Reglamentaciones del estado de Nueva York para la venta de huevos: [agriculture.ny.gov/FS/general/04circo/Circular854\\_eggs.html](http://agriculture.ny.gov/FS/general/04circo/Circular854_eggs.html)

<sup>91</sup> Acceda al video Keeping Chickens in Small Urban Spaces en [youtu.be/CBWx1PEJLNO](https://youtu.be/CBWx1PEJLNO)

<sup>92</sup> Artículos 161.01 b [11] y 161.19 del Código de Salud de NYC

- Los conejos solo pueden adquirirse en refugios de rescate, no en tiendas comerciales.
- Todos los conejos deben estar castrados.
- Antes de añadir conejos a su jardín, debe presentar un plan por escrito a su Coordinador de participación comunitaria para su aprobación. No se garantiza la aprobación. Su plan debe incluir:
  - Explicación de por qué el jardín quiere criar conejos.
  - Información sobre cómo el grupo de jardinería propuso y decidió este nuevo proyecto.
  - Plano o dibujo con las dimensiones y una lista de materiales para la conejera.
  - Plan para ocuparse de la comida, los desechos y la salud de los conejos, incluyendo el juego y el tiempo de calidad con los cuidadores, ya que los conejos domésticos son criaturas sociales.
  - Plan para trasladar a los conejos al interior si es necesario (si la temperatura en el jardín es demasiado fría o demasiado calurosa, o si hay mal tiempo)
  - Lista de quiénes se ocuparán de los conejos y su experiencia en el cuidado de conejos.
- Los conejos domésticos deben refugiarse en una conejera de no más de 120 pies cuadrados para protegerlos del clima y de los depredadores. La conejera debe medir al menos 8 pies por 3 pies por cada conejo para que tengan espacio para moverse. Debe estar bien ventilada, asegurada y techada con material impermeable.
- Los conejos necesitan comida, agua y atención social o tiempo de juego a diario.
- La conejera debe cubrirse con papel de diario, paja u otro lecho y debe limpiarse habitualmente.
- Es posible que los conejos tengan que trasladarse al interior durante el invierno si hace demasiado frío o durante el verano si hay una tormenta eléctrica - tenga un plan para ello.
- GreenThumb no permite la cría de conejos para la venta o el sacrificio en los jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYC Parks.

#### *Ley de la ciudad de Nueva York*

- Es ilegal que las tiendas de mascotas de la ciudad de Nueva York vendan conejos.

#### *Ley del estado de Nueva York*

- Debe dar comida y bebida adecuadas a sus conejos y no abandonarlos.

Es ilegal que las tiendas de mascotas del estado de Nueva York vendan conejos.

## **Abejas**

La apicultura con abejas melíferas europeas (*Apis mellifera*) se convirtió en una actividad popular en los cinco distritos—en jardines comunitarios, patios traseros, granjas en azoteas, escuelas e incluso en algunos restaurantes. Sin embargo, a la luz de investigaciones recientes que muestran los posibles impactos perjudiciales de la abeja melífera europea en las poblaciones de abejas nativas, NYC Parks ahora prohíbe la introducción, la colocación o el manejo de nuevas colonias, colmenas o apiarios europeos dentro de propiedades de NYC Parks, incluyendo los jardines comunitarios bajo la jurisdicción de Parks que estén a menos de 1.5 millas de las áreas naturales del programa [Forever Wild](#).<sup>93</sup> Las colmenas existentes pueden permanecer, pero no pueden introducirse nuevas. Esta política actualizada tiene como objetivo proteger y preservar los ecosistemas naturales y los servicios ecosistémicos de la ciudad. Si no está seguro de si su jardín está a menos de 1.5 millas de un área natural Forever Wild, comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria para averiguarlo.

#### *Antecedentes de la nueva política apícola de NYC Parks:*

Los polinizadores son esenciales para los ciclos reproductivos de la mayoría de las plantas que dan flores y, por lo tanto, son esenciales para todo el ecosistema, ya que sustentan a las poblaciones de plantas que dan comida y refugio a otras especies. Las abejas se adaptaron para convertirse en los polinizadores más eficaces. La pérdida de abejas silvestres en los ecosistemas tiene efectos en cascada en otros niveles tróficos y su pérdida intensifica el colapso de los ecosistemas. La salud y la supervivencia de las más de 200 especies de abejas silvestres que están en NYC Parks dependen totalmente de su aptitud para buscar con éxito el néctar y el polen de sus plantas asociadas coevolucionadas. Estos recursos florales son la única fuente de alimento para ellos y sus crías.

Las abejas melíferas europeas manejadas en colonias por apicultores son anidadoras eusociales y coloniales, y pueden ser ferozmente territoriales, capturando la mayoría de los recursos florales dentro de sus grandes áreas de

<sup>93</sup> Consulte una lista de todos los sitios Forever Wild de NYC Parks en [nycgovparks.org/greening/nature-preserves](https://nycgovparks.org/greening/nature-preserves)

búsqueda. También producen grandes excedentes de miel cuando se manejan de forma agrícola. Las abejas nativas anidan casi exclusivamente en solitario y producen poca miel o nada, por lo que no se usan para fines agrícolas humanos. Más allá de la producción de miel, también se cultivan abejas melíferas europeas domesticadas por sus servicios de polinización. Sin embargo, las abejas melíferas europeas domesticadas se ocupan de polinizar solo alrededor del 15 por ciento de los aproximadamente 100 cultivos que componen el suministro mundial de comida, mientras que al menos el 80 por ciento de los cultivos de alimentos del mundo son polinizados por abejas silvestres y otros animales salvajes. Muchas especies de abejas silvestres coevolucionaron para especializarse en polinizar especies individuales o pequeños grupos de especies. La supervivencia de estas especies de plantas coevolucionadas depende totalmente de las especies polinizadoras de abejas silvestres asociadas. Por lo tanto, más allá de su propio valor intrínseco, las abejas silvestres nativas son indispensables para la agricultura y para los ecosistemas naturales.

La evidencia científica existente indica que las abejas melíferas europeas pueden afectar negativamente a las poblaciones de abejas nativas al aumentar la competencia por los recursos florales, transmitir enfermedades y plagas a las poblaciones de abejas nativas y dañar a las comunidades de plantas nativas. Además, debido a los ecosistemas altamente urbanos y fragmentados en nuestra ciudad, donde los recursos florales pueden ser extremadamente limitados y difusos, esta política de Parks sobre las abejas se basa en un principio de prevención, recomendando evitar la introducción de especies no nativas cuyos efectos no están completamente establecidos.

#### *Qué puede hacer para ayudar a las abejas nativas:*

Los neoyorquinos pueden desempeñar un papel activo protegiendo los ecosistemas de la ciudad y conservando las poblaciones de abejas silvestres. Muchas especies de abejas silvestres demostraron su aptitud para buscar comida en los jardines del barrio que están junto a los parques. NYC Parks recomienda plantar plantas nativas para atraer a las abejas nativas y obtener los servicios de polinización. Muchas plantas nativas pueden producir abundante polen y néctar para la vida silvestre, proveer material estructural o de anidación para los insectos nativos y beneficiar a nuestro ecosistema. Consulte la *Native Species Planting Guide for New York City* y otros recursos en la sección Pollinator Habitat and Beneficial Insects del [kit de herramientas para cultivar alimentos de GreenThumb](#)<sup>94</sup> para obtener más información y sugerencias de plantación para diferentes condiciones.

Los jardines que ya crían abejas melíferas europeas pueden seguir haciéndolo y deben seguir las directrices que se indican abajo.

#### *Políticas de GreenThumb para jardines comunitarios que propongan nuevas colmenas*

Los jardines comunitarios de GreenThumb bajo la jurisdicción de NYC Parks que estén a más de 1.5 millas de un área natural Forever Wild deben cumplir el siguiente protocolo:

1. Antes de añadir abejas a su jardín, debe presentar un plan por escrito a su Coordinador de participación comunitaria para su aprobación. No se garantiza la aprobación. Su plan debe incluir:
  - a. Explicación de por qué el jardín quiere criar abejas.
  - b. Información sobre cómo el grupo de jardinería propuso y decidió este nuevo proyecto.
  - c. Plano o dibujo de una colmena con dimensiones y una lista de materiales.
  - d. Un plan para cuidar la salud y el mantenimiento continuo de las abejas.
  - e. Un plan de divulgación a los edificios vecinos.
  - f. Una lista de quiénes se ocuparán de las abejas y su experiencia en el cuidado de abejas. Asegúrese de que los cuidadores principales tengan experiencia criando abejas, hayan tomado clases de apicultura con organizaciones o hayan practicado durante al menos un año completo con un apicultor en otro jardín (consulte Recursos adicionales).

*Mejores prácticas y pasos de planificación adicionales que GreenThumb recomienda al pensar en añadir abejas al jardín:*<sup>95</sup>

<sup>94</sup> Kit de herramientas para cultivar alimentos de GreenThumb: [nycgovparks.org/greenthumb/resources/growing-food](https://nycgovparks.org/greenthumb/resources/growing-food)

<sup>95</sup> Esta sección se adaptó con autorización del kit de herramientas de apicultura de la comunidad de Q Gardens de Brooklyn: <https://qgardenscf.com/2017/12/01/12-steps-to-start-a-community-beekeeping-project/>

1. Todos los que estén en el jardín deben tener la oportunidad de opinar sobre la colmena. Proponga esta idea en las reuniones de membresía de su jardín y asegúrese de que el proyecto siga el protocolo para las nuevas ideas descrito en los estatutos de su jardín.
2. Identifique un lugar dentro del jardín en el que todos estén de acuerdo.
3. Hable con los vecinos de su jardín. Es probable que tenga vecinos escépticos o incluso temerosos de su plan de apicultura. Un poco de información puede ayudar mucho a aliviar sus preocupaciones.
  - a. Las abejas son excelentes vecinas. Son silenciosas y están entre las criaturas más limpias del mundo. El único propósito de las abejas melíferas es ser productivas y leales a su colmena y reina, de modo que no se alejarán excepto cuando salgan a buscar polen.
  - b. Las abejas no son avispas amarillas y solo pican si están a punto de ser aplastadas.
  - c. Una colmena promedio puede producir un excedente de 20–50 libras de miel por temporada, dependiendo de la madurez de la colmena y el flujo de néctar de la temporada.
  - d. NYC exige tener un aviso en el archivo con la dirección de la colmena, pero no se necesita ningún permiso. No hay otros requisitos, pero la ciudad se reserva el derecho de mover la colmena si se convierte en una molestia.
  - e. Si ocurre algún problema, la colmena se puede donar a una granja local u otro jardín comunitario.
4. Cree un proceso para mantener la colmena. ¿Quiénes son los cuidadores? ¿Con qué frecuencia los cuidadores revisarán las colmenas y cómo programarán las revisiones para no abrir las colmenas cuando otros miembros estén en el jardín o los vecinos estén disfrutando de sus jardines? ¿Cómo pueden otros miembros aprender a ser cuidadores? ¿Cómo se comunicará al resto de los miembros la información sobre el estado de la colmena? ¿Qué pasa con la miel una vez que se cosecha?
5. ¡Recaude fondos! Instalar una colmena desde cero puede costar más de \$1,000.
6. ¡Pida materiales y abejas e instale la colmena!

#### *Políticas de GreenThumb para los jardines comunitarios que ya crían abejas*

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks que ya crían abejas y se fomentan para todos los demás. Una vez más, en este momento no se están aprobando nuevas colmenas a menos de 1.5 millas de un área natural Forever Wild.

- Ponga sus colmenas adecuadamente. Las colmenas deben recibir luz solar directa al menos por la mañana, si no durante todo el día, y tener una fuente de agua cercana. Evite los lugares que estén cerca de los senderos principales del jardín o cerca de una propiedad vecina. Las colmenas deben estar lo más lejos posible de las aceras.
- Cerque las colmenas con postes y redes, alambre para gallineros u otra barrera, para evitar que los visitantes entren accidentalmente en las inmediaciones de la colmena. La cerca debe estar al menos a 3 pies de distancia de las colmenas por todos lados.
- Ponga letreros en la cerca de la colmena alertando a los transeúntes de la presencia de una colmena. También fomentamos la señalización educativa sobre las abejas melíferas.
- Desarrolle un plan para educar a los vecinos y visitantes sobre las abejas melíferas y su papel en el jardín.
- Los jardineros de la comunidad pueden vender miel si las ganancias se devuelven al jardín.
- Plante una variedad de plantas nativas para dar amplios recursos florales a sus abejas y a los polinizadores nativos que prosperan aquí. Para obtener listas de plantas recomendadas y más información sobre cómo plantar y cuidar plantas nativas, consulte la sección Pollinator Habitat and Beneficial Insects del [kit de herramientas para cultivar alimentos de GreenThumb](#).<sup>96</sup>

<sup>96</sup> El kit de herramientas para cultivar alimentos de GreenThumb está disponible en [nycgovparks.org/greenthumb/resources/growing-food](http://nycgovparks.org/greenthumb/resources/growing-food)

## Ley de la ciudad de Nueva York y del estado de Nueva York

- Su colmena debe estar registrada y debe renovar el registro anualmente en el [Departamento de Agricultura y Mercados del Estado de Nueva York](#).<sup>97</sup> Entregue una copia de este formulario a su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb para los archivos del jardín.
- Del mismo modo, debe registrar sus colmenas anualmente antes del 31 de mayo de cada año en el [Departamento de Salud e Higiene Mental de la Ciudad de Nueva York](#) (DOHMH).<sup>98</sup> Entregue una copia de este formulario a su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb para los archivos del jardín. Según el artículo 161.01 inciso 12 del Código de Salud de la ciudad de Nueva York:

“Todas las personas que críen abejas melíferas (*Apis mellifera*) deben presentar un informe ante el Departamento de Salud e Higiene Mental usando el formulario mencionado arriba. Los apicultores también deben usar las prácticas adecuadas para evitar crear una molestia.” El artículo 161.02 describe una molestia como “condiciones que incluyen, entre otras, los comportamientos agresivos u inaceptables de las abejas, la colocación de las colmenas o el movimiento de las abejas que interfieran con el tráfico de peatones o las personas que residen en las instalaciones de la colmena o junto a ellas; y las colmenas superpobladas, muertas o abandonadas”.

- Requisitos operativos de apicultura de NYC
  1. Los apicultores deben mantener las colonias de abejas en colmenas de estructura móvil que se conserven en buenas condiciones y utilizables. El DOHMH inspeccionará las colmenas si se presenta una queja.
  2. Los apicultores deben proveer una fuente de agua constante y adecuada para las abejas.
  3. Los apicultores deben poner las colmenas en un sitio donde el movimiento de las abejas no se convierta en una molestia.
  4. Los apicultores deben poder responder inmediatamente para controlar los enjambres de abejas y eliminar las condiciones molestas. Una molestia apícola significa condiciones que incluyen, entre otras:
    - a. el comportamiento agresivo o inaceptable de las abejas,
    - b. el lugar de la colmena o el movimiento de las abejas que interfiera con el tráfico de peatones o personas cerca de las instalaciones de la colmena, o
    - c. las colmenas superpobladas, muertas o abandonadas.
  5. Los apicultores deben actualizar la información de registro que el Departamento de Salud de NYC tiene registrada para sus colmenas dentro de los 10 días posteriores a cualquier cambio. En el formulario de registro de apicultores, seleccione "Revisión".
- No necesita una licencia para vender miel, siempre y cuando no la compre a otras personas para volver a envasarla y no combine la miel con ninguna otra sustancia, como saborizantes.<sup>99</sup>

### Recursos adicionales:

- [nycbeekeeping.org](http://nycbeekeeping.org) (New York City Beekeeping): una organización apícola sin fines de lucro en Nueva York - [nycbeekeeping.org](http://nycbeekeeping.org)
- NYC Beekeepers Association: [bees.nyc](http://bees.nyc)
- Cornell University Master Beekeeper Program: [pollinator.cals.cornell.edu/master-beekeeper-program](http://pollinator.cals.cornell.edu/master-beekeeper-program)
- Recursos generales de apicultura de Cornell University: [pollinator.cals.cornell.edu/resources/general-beekeeping-resources](http://pollinator.cals.cornell.edu/resources/general-beekeeping-resources)
- Unidad de Abejas del Departamento de Policía de Nueva York (NYPD) – si usted es testigo de un enjambre de abejas en un lugar inadecuado, puede llamar al 311 para comunicarse con los oficiales del NYPD que están capacitados y equipados para reubicar un enjambre de abejas melíferas. ¡También están en Twitter en @NYPDBees!

## Tortugas

<sup>97</sup> Registre su colmena en [agriculture.ny.gov/plant-industry/honey-bee-health](http://agriculture.ny.gov/plant-industry/honey-bee-health)

<sup>98</sup> Registre sus colmenas anualmente antes del 31 de mayo de cada año en el Departamento de Salud e Higiene Mental de la Ciudad de Nueva York (DOHMH) en [www1.nyc.gov/nycbusiness/description/beekeeper-registration](http://www1.nyc.gov/nycbusiness/description/beekeeper-registration)

<sup>99</sup> Para obtener más información, visite [agriculture.ny.gov/FS/general/maple\\_syrup\\_honey.html](http://agriculture.ny.gov/FS/general/maple_syrup_honey.html)

Consulte la sección de este manual sobre [Estanques y fuentes de agua](#) para obtener más información de la política de GreenThumb sobre fuentes de agua.

*Ley de la ciudad de Nueva York y del estado de Nueva York:*

- Puede tener tortugas domésticas o compradas en tiendas en su jardín, pero los jardineros no pueden tener tortugas silvestres nativas, incluyendo las tortugas mordedoras. Para obtener una lista de las tortugas silvestres nativas, visite [dec.ny.gov/animals/7479.html](http://dec.ny.gov/animals/7479.html).
- Es ilegal comprar o vender cualquier tortuga que mida 4 pulgadas o menos debido al riesgo de infección por salmonela.
- Es posible que las tortugas que vivan en el jardín no creen condiciones molestas.
- Las tortugas domésticas o compradas en tiendas no se pueden liberar en la naturaleza fuera del jardín.

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York considera que las tortugas de orejas rojas son una especie invasora y no pueden liberarse en estanques, arroyos, lagos o alcantarillas fuera del jardín de GreenThumb.<sup>100</sup> Si necesita reubicar una tortuga, algunas tiendas de mascotas, agencias de control de animales y sociedades humanitarias las aceptarán.

## **Peces y acuaponía**

Los jardines con fuentes de agua aprobadas por GreenThumb y bien mantenidas pueden criar koi y otros peces pequeños. La acuaponía es una práctica agrícola que combina la acuicultura (cría de peces, cangrejos de río, etc.) con la hidroponía (cultivo de plantas de alimentos en una solución de agua rica en nutrientes en lugar de en la tierra) para beneficio mutuo de los peces y de las plantas; los desechos de los peces alimentan a las plantas y las plantas filtran el agua para los peces.

Consulte el capítulo [Estanques y fuentes de agua](#) de este manual para obtener más información sobre el protocolo para la instalación de estanques y otras fuentes de agua.

*Mejores prácticas de GreenThumb para la acuaponía<sup>101</sup>*

- Todos en el jardín deben estar de acuerdo con instalar un sistema de acuaponía. Proponga esta idea en las reuniones de membresía de su jardín y asegúrese de que el proyecto siga el protocolo para las nuevas ideas descrito en los estatutos de su jardín.
- Mantenga una calidad de agua saludable:
  - pH: 6.0 - 8.5
  - Nitrógeno amoniacal total: 0.5 - 1 mg/l
  - Temperatura de crecimiento: 70° - 90° Fahrenheit
  - Temperatura de desove: 77° - 86° Fahrenheit
  - Oxígeno disuelto: > 5 ppm
- Considere instalar una cerca o barrera (arbustos gruesos, pared de piedra, etc.) con una puerta a prueba de niños.

## *Políticas de GreenThumb*

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks y se fomentan para todos los demás.

- Antes de añadir peces o la acuaponía a su jardín, debe presentar un plan por escrito a su Coordinador de participación comunitaria para que GreenThumb lo apruebe. No se garantiza la aprobación. Su plan debe incluir:
  - Explicación de por qué el jardín quiere añadir la acuaponía.
  - Dibujo con dimensiones y una lista de materiales.
  - Plan para el mantenimiento continuo, cómo se capacitará a los jardineros y quién tendrá acceso a los peces. El plan debe mostrar que se investigó el cuidado adecuado de los tipos de peces que se planea tener en el jardín.
  - Plan para la recolección y distribución de peces destinados para el consumo.

<sup>100</sup> Reglamentaciones del estado de Nueva York para especies invasoras: [dec.ny.gov/animals/99141.html](http://dec.ny.gov/animals/99141.html)

<sup>101</sup> Adaptado del kit de herramientas de acuaponía de Oko Farms. Obtenga más información sobre la acuaponía en [growncydistancelearning.org/post/aquaponics-in-the-teaching-garden](http://growncydistancelearning.org/post/aquaponics-in-the-teaching-garden)

- Los estanques o fuentes de agua con peces pequeños u otros animales del estanque deben tener al menos 3.5 pies de profundidad. Los peces koi necesitan al menos 20 pies cuadrados de área.

Todos los estanques o fuentes de agua deben tener una bomba para airear el agua. Los paneles solares son una excelente opción para hacer funcionar su bomba.

- Los jardineros deben poner letreros visibles alrededor y cerca del estanque con las siguientes reglas:
  - Los visitantes deben supervisar a los niños y perros que traigan al jardín.
  - Los perros (y las personas) tienen prohibido nadar en el estanque.
  - La pesca está prohibida.
  - Esta agua no es potable para el consumo humano.
  - Cualquier regla adicional a discreción del jardín: no tirar monedas, no tirar basura, etc.

### *Ley del estado de Nueva York<sup>102</sup>*

- El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York considera que los koi (*Cyprinus carpio*) y los peces dorados (*Carassius auratus*) son especies invasoras y no pueden liberarse en estanques, arroyos, lagos o alcantarillas fuera del jardín GreenThumb. Si necesita reubicar peces, algunas tiendas de mascotas, agencias de control de animales y sociedades humanitarias los aceptarán.
- La recolección de peces para consumo comestible está regulada por las leyes estatales y federales.

### *Recursos adicionales:*

- Lista de recursos de Cornell Cooperative Extension: [ccenassau.org/gardening/water-gardens](http://ccenassau.org/gardening/water-gardens)
- Acuaponía con GrowNYC Distance Learning: [grownycdistancelearning.org/post/aquaponics-in-the-teaching-garden](http://grownycdistancelearning.org/post/aquaponics-in-the-teaching-garden)

## **Animales de servicio**

La guía que se indica abajo se aplica a los jardines comunitarios que operan en propiedades de NYC Parks. Los grupos de jardinería que administran estos espacios son responsables de cumplir las leyes y normas aplicables sobre los animales de servicio y los animales de apoyo emocional, que se describen abajo. Si tiene preguntas, comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb, quien ayudará al grupo de jardinería a responder sus consultas.

Los animales de servicio, habitualmente perros, pero a veces caballos miniatura, están entrenados para ayudar a una persona con discapacidad. Estos perros tienen una función importante para las personas con discapacidades, que puede incluir ayudar a alguien a desplazarse, alertar a alguien sobre sonidos o alérgenos, recoger artículos como medicamentos, ayudar a alguien durante una convulsión o empujar sillas de ruedas. Los animales de servicio suelen ser entrenados por profesionales calificados para desempeñar sus funciones.

En la ciudad de Nueva York, el uso de animales de servicio en lugares públicos, como parques y jardines comunitarios, se rige por leyes federales, estatales y locales, como la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (ADA). Las leyes dicen que, en casi todas las circunstancias, se debe permitir que los animales de servicio entren a las instalaciones públicas o espacios abiertos con sus cuidadores, incluso si esa instalación tiene una política de no mascotas. Los animales de servicio no son mascotas; están especialmente entrenados. No debe tocarlos ni interferir de otro modo con su trabajo. La ley federal protege específicamente el uso de perros y caballos miniatura de servicio. No obstante, la ley local puede proteger a un grupo más amplio de animales de servicio entrenados.

No puede hacerle muchas preguntas a una persona con discapacidad sobre su animal. Sus preguntas deben limitarse a:

- “¿Se necesita al animal por una discapacidad?”
- “¿Para qué trabajo o tarea se entrenó al animal?”

No pregunte nada más, como pedir pruebas o demostraciones del adiestramiento de un perro o documentación sobre la discapacidad de una persona. Si de las circunstancias o de su interacción con la persona es evidente que el animal está entrenado para trabajar o hacer tareas para una persona con discapacidad (por ejemplo, un perro está guiando a una persona con una discapacidad visual o empujando a una persona en silla de ruedas), ni siquiera haga las preguntas de arriba.

<sup>102</sup> Reglamentaciones del estado de Nueva York sobre especies invasoras: [dec.ny.gov/animals/99141.html](http://dec.ny.gov/animals/99141.html)

Solo puede solicitar que se retire un animal de servicio en circunstancias limitadas:

- Si el animal está fuera de control y el adiestrador no puede manejarlo.
- Si el animal no está domesticado.

Un animal de servicio debe estar bajo el control de su adiestrador en todo momento. Tenga en cuenta que un animal de servicio no necesariamente debe estar sujetado con una correa o un arnés. El adiestrador puede mantener el control del animal usando una correa, un arnés, la voz, una señal o cualquier otro medio que garantice que tiene el control del animal.

## **Animales de apoyo emocional**

Los animales que no sean perros ni caballos miniatura entrenados para ayudar a una persona con discapacidad no suelen considerarse animales de servicio. No están cubiertos por la ADA ni por la ley estatal de derechos humanos. Sin embargo, la ley local suele ser más amplia que esas leyes y puede proteger el derecho de una persona a ir acompañada de un animal de apoyo emocional o de un animal de servicio que no sea un perro o un caballo miniatura. Si una persona solicita entrar con un animal de servicio que no sea un perro en un lugar donde se prohíben las mascotas, avise a su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb, quien solicitará la orientación adecuada NYC Parks.

Si una persona solicita llevar algún animal de apoyo emocional, terapia, consuelo o compañía (que no sea un animal de servicio como se describió arriba) a un jardín comunitario donde está prohibido llevar mascotas, diríjalo al [Formulario de solicitud de adaptación razonable de Parks](#).<sup>103</sup> Este es un formulario en línea que permite solicitar adaptaciones razonables en las instalaciones de Parks. El formulario está disponible en la página Accessibility (Accesibilidad) del [sitio web de Parks](#)<sup>104</sup> y en el [Apéndice L](#). Las solicitudes deben presentarse mediante el formulario y las revisará el personal correspondiente de Parks, quien determinará si pueden y deben hacerse excepciones o ajustes a las normas y políticas de Parks en carácter de un ajuste razonable.

Mientras se espera la decisión final de Parks, los jardineros comunitarios que operen jardines en las propiedades de NYC Parks deben recibir a la persona y permitir que el animal entre en el jardín, salvo que esté claro que el animal está fuera de control, no está domesticado o representa un riesgo para la seguridad y las operaciones en el área del jardín.

Si no está seguro de qué hacer cuando un miembro del público le pida que modifique su programa o instalación, hable con su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb.

## **Vida silvestre**

La ciudad de Nueva York está llena de vida silvestre. Es probable que, a lo largo de la temporada, muchas criaturas visiten tu jardín. Para obtener información detallada sobre ciervos, mapaches, coyotes, ánades reales/patos, ratoneros de cola roja y más, visite [nyc.gov/wildlife](http://nyc.gov/wildlife).

GreenThumb desaconseja alimentar a ningún animal salvaje o callejero. La alimentación de animales salvajes o callejeros puede atraer a las ratas, por lo que se recomienda mantener las áreas de alimentación de las aves ordenadas y limitadas a comederos a prueba de ardillas que cuelguen de árboles o estructuras.

## **Mapaches**

Los mapaches son omnívoros y consumen una dieta variada de frutas, verduras, insectos, pequeños roedores y pescado, y basura, abono y comida para mascotas cuando están disponibles. Viven en los cinco distritos de la ciudad de Nueva York y pueden adaptarse fácilmente a vivir donde haya comida y refugio disponibles. Los mapaches pueden causar daños al jardín y, si tienen rabia, pueden arañar o morder a personas o animales.

Siga esta guía para mantener a los mapaches alejados del jardín comunitario:

---

<sup>103</sup> Encuentre el formulario de solicitud de adaptación razonable de NYC Parks en [nycgovparks.org/accessibility/reasonable-accommodation](http://nycgovparks.org/accessibility/reasonable-accommodation)

<sup>104</sup> Acceda a la página Accessibility (Accesibilidad) de NYC Parks en [nycgovparks.org/accessibility](http://nycgovparks.org/accessibility)

- Mantenga limpias las áreas de basura y reciclaje, y asegúrese de que estos contenedores estén bien sellados.
- Use un contenedor de basura resistente a los mapaches o ponga un peso sobre la tapa del contenedor.
- Selle todas las aberturas de las estructuras del jardín, incluyendo las casitas, los cobertizos y los invernaderos.
- Espolvoree pimienta de cayena, ya que para los mapaches es irritante. Use la pimienta de cayena con precaución; puede ser muy irritante para las mascotas.
- Si un mapache lo muerde o rasguña, lávese la herida con abundante agua y jabón. Consulte a su médico lo antes posible o vaya a la sala de emergencias. Llame al 311 para informar de un mapache enfermo o si un mapache araña o muerde a usted o a su mascota.

Para obtener más información sobre cómo lidiar con los mapaches, visite [nyc.gov/wildlife](http://nyc.gov/wildlife).

## Ciervos

Los ciervos de cola blanca son herbívoros, lo que significa que comen plantas. A veces, las plantas de un jardín son más atractivas para los ciervos que las plantas de las áreas naturales cercanas. En la ciudad de Nueva York, el ciervo de cola blanca se puede encontrar actualmente en el Bronx y Staten Island. En niveles poblacionales altos, los ciervos pueden representar retos importantes para la salud y la seguridad humanas y pueden afectar al medio ambiente local.

No hay ninguna especie de planta que sea verdaderamente “a prueba de ciervos”. Si los ciervos de cola blanca tienen suficiente hambre, comerán casi cualquier cosa, incluso la corteza de los árboles. Aunque el daño a las plantas no se puede evitar por completo, los ciervos desarrollan preferencias. Hay muchos tipos de plantas disponibles que los ciervos prefieren menos que otras<sup>105</sup>. Las plantas recomendadas son atractivas y tienen el beneficio adicional de ser nativas de la región, por lo que contribuyen a la salud de la fauna nativa beneficiosa, como los polinizadores, y del ecosistema en general. Plantar una gran variedad de especies de plantas nativas disminuirá el impacto que cualquier visita pueda tener en el diseño general de su jardín.

Para obtener más información sobre la coexistencia con el ciervo de cola blanca, visite [nyc.gov/wildlife](http://nyc.gov/wildlife).

## Ardillas

Dentro de las plagas de jardín más molestas, las ardillas son famosas por morder un tomate y luego marcharse. Aquí hay algunos consejos del Center for Agriculture, Food, and the Environment de Amherst, University of Massachusetts para lidiar con las ardillas en el jardín:<sup>106</sup>

- Pequeñas cúpulas o jaulas hechas de alambre de malla fina (1/2 pulgada para que no entren las ardillas) pueden proteger las plantas individuales o las hileras pequeñas hasta que las plantas o los cultivos maduren.
- Extractos de plantas como el pimienta (pimienta picante o cayena en polvo), el ajo, los aceites de mostaza y otros repelen en función del sabor o la irritación de la piel.
- Quite los recursos cercanos que atraigan a la vida silvestre: comederos y bebederos para pájaros, comida para mascotas, otros bebederos y contenedores de basura no sellados.
- Ponga el abono que incluya restos de frutas y verduras en contenedores a prueba de plagas.

## Ratas

Las ratas, la pesadilla de todos los neoyorquinos, a veces llegan a los jardines comunitarios. Hay muchas precauciones que los jardineros pueden tomar para evitar las ratas, y hay cursos de acción por si aparecen. La información de esta sección se obtuvo de materiales del DOHMH. Para obtener más información, visite [nyc.gov/rats](http://nyc.gov/rats). Todos los grupos de jardinería deben llamar continuamente al 311 o completar el [formulario en línea del 311 para](#)

<sup>105</sup> Species Least Preferred by Deer. Native Species Planting Guide for New York City: [nycgovparks.org/pagefiles/130/Species-Least-Preferred-by-Deer-Final-2-0-EM\\_\\_5b7dc9f89cc2e.pdf](http://nycgovparks.org/pagefiles/130/Species-Least-Preferred-by-Deer-Final-2-0-EM__5b7dc9f89cc2e.pdf)

<sup>106</sup> Para obtener más información, visite el Center for Agriculture, Food, and the Environment de Amherst, University of Massachusetts en [ag.umass.edu](http://ag.umass.edu)

[presentar quejas sobre ratas](#)<sup>107</sup> para documentar la condición del jardín y alertar al DOHMH para la inspección y eliminación de ratas.

### *Evite atraer a las ratas*

Las ratas buscan lugares para vivir que les den todo lo que necesitan para sobrevivir: comida, agua, refugio y formas seguras de moverse. A las ratas les gusta construir nidos o madrigueras en la tierra y prefieren viajar por los mismos caminos una y otra vez—con frecuencia usando paredes, cercas y arbustos para encontrar su camino.

- Mantenga el jardín ordenado. Los escombros, la vegetación cubierta de maleza y las pilas de basura son lugares perfectos para esconderse y anidar.
- Los contenedores de abono deben estar forrados con tela metálica de ¼ de pulgada. También se puede usar un vaso elevado cerrado para la primera etapa del compostaje. Lo que es más importante, ¡un contenedor de abono manejado activamente es perjudicial para las ratas!
- Mantenga cubierta la tierra expuesta. Puede usar astillas de madera, grava o mantillo.
- ¡Hable con sus vecinos! ¿Están almacenando la basura correctamente en contenedores de plástico duro o metal con tapas herméticas?
- Tire toda la basura en contenedores de acero o plástico duro con tapa, que sean resistentes a las ratas. Las ratas se comen la basura.
- Considere la posibilidad de quitar todos los botes de basura del jardín e instituir una política de “todo lo que entra, se va” para todos los miembros y visitantes. De lo contrario, ponga suficientes contenedores de basura para manejar todos los desechos del jardín. Toda la basura expuesta atraerá a las ratas.
- Mantenga las áreas de jardín alrededor de su propiedad libres de malezas altas y recorte los arbustos que estén cerca del suelo. Mantenga una zona libre de plantas de 16 a 24 pulgadas a lo largo de las cercas, las estructuras interiores y los edificios vecinos.
- Compruebe si hay grietas o agujeros en los cimientos de su cobertizo, glorieta u otra estructura del jardín, en la acera y debajo de las puertas, y repárelos llenándolos y sellándolos.
- Poda las ramas bajas de los arbustos y la vegetación a una distancia de hasta 8 pulgadas del suelo para evitar la excavación de madrigueras.
- No fomente la alimentación de aves o gatos y ponga letreros para que el público en general no lo haga.
- Ahora se exige construir plataformas de concreto debajo de los nuevos cobertizos, glorietas y otras estructuras para evitar que las ratas se escondan.

### *Busque evidencia*

- Las ratas salen por la noche, así que camine afuera con una linterna al anochecer. Esto le ayudará a ver hacia dónde van las ratas, de modo que pueda comprobar si hay madrigueras cuando haya luz.
- Busque lugares donde vivan las ratas. La mayoría de las ratas viven en nidos o madrigueras. Las madrigueras son agujeros en la tierra o el concreto de 1 a 4 pulgadas de ancho, con bordes lisos. Las madrigueras se pueden encontrar debajo de arbustos y plantas. Con frecuencia tienen un orificio de entrada y uno de salida.
- Busque excrementos. Los excrementos están con frecuencia cerca de la basura.
- Busque agujeros y marcas de roer en los botes de basura de madera y plástico.

### *Limpie*

Limpiar y eliminar el desorden es una forma fácil y eficaz de prevenir la aparición de ratas.

- Limpie los excrementos y elimine las marcas de huellas. Las ratas se comunican y se atraen entre sí mediante la orina y los excrementos. Barra los excrementos y limpie las huellas oscuras y grasientas. Lave la zona con agua y una solución de lejía suave (una parte de lejía, 10 partes de agua).
- Elimine el desorden. El desorden les da a las ratas muchos lugares para esconderse, dormir, anidar y reproducirse. Quite (y recicle) los montones de periódicos, bolsas de papel, cartón y botellas. Guarde los artículos lejos de las paredes y del suelo.

Controle las malezas y los arbustos. Las ratas están con frecuencia en madrigueras debajo de arbustos y plantas. Mantenga la hierba alta, los arbustos y el mantillo alejados de los cimientos de los edificios. Saque la hiedra alrededor de las madrigueras. Mantenga el suelo descubierto a 6 pulgadas de los edificios y recorte debajo de los

<sup>107</sup> Complete el formulario en línea del 311 para presentar quejas sobre ratas en [portal.311.nyc.gov/article/?kanumber=KA-01107](https://portal.311.nyc.gov/article/?kanumber=KA-01107)

arbustos. Haga espacio entre las plantas y evite la plantación densa. Mantenga los jardines libres de malezas y basura.

### *Haga que pasen hambre*

Las ratas solo necesitan una onza de comida al día. No haga que su basura sea su comida.

- Maneje su basura. Lleve los botes y bolsas de basura a la acera lo más cerca posible de la hora de recolección. Dejarlos afuera toda la noche atrae a las ratas. Asegúrese de tener suficientes botes de basura para guardar los desechos entre las recolecciones. Use botes de plástico duro o metal con tapas herméticas.
- Mantenga la comida alejada. No ponga comida para gatos callejeros, palomas o ardillas.

### *Déjalas fuera*

Las ratas hacen agujeros en los edificios y pueden atravesar grietas y agujeros de hasta media pulgada. Para mantener a las ratas fuera para siempre, selle todos los agujeros y grietas en las estructuras del jardín. Use tela metálica de ¼ de pulgada para los gallineros y contenedores de abono.



¿Encontró madrigueras en su jardín? ¡Ciérrelas! Puede rellenarlas con estalita, un tipo de grava hecha de pizarra, o hundir las madrigueras en el suelo, llenándolas con tierra y apisonándolas con una pala, o pisándolas. También puede usar mortero o cemento para rellenar huecos y agujeros en el cemento y las áreas pavimentadas. Cubra los orificios grandes con un torno de metal o un tamiz y, luego, séllelos con mortero o cemento.

La estalita (también llamada permatila o volebloc) es un agregado liviano de pizarra expandida que tiene muchos usos en un jardín, pero que se está usando específicamente en NYC para ayudar a tapar a las madrigueras. Si su jardín está siendo tratado actualmente por exterminadores, la estalita solo debe ponerse en madrigueras que no hayan sido tratadas durante 7 días.

Cómo usar la estalita:

1. ¡Encuentre el agujero de la madriguera! En la foto, notará que este agujero se llenó en el pasado. La estalita solo es parcialmente eficaz. Llenar una madriguera con estalita hace que el acto de cavar sea extremadamente difícil para la rata y, si usted es persistente, ¡se cansará y se irá!
2. Llene el agujero completamente con estalita. ¡Siga llenándolo hasta arriba! Las madrigueras de las ratas pueden tener muchos pies de profundidad y es importante llenarlas por completo.
3. Presione la estalita hacia abajo para asegurarse de que el agujero esté completamente lleno. Repítalo. Repítalo. ¡Repítalo!



*Cómo usar la estalita/Fotos de Mara Gittleman, GreenThumb de NYC Parks*

### *Elimine las ratas*

El cebo para roedores es una forma eficaz de acabar con las ratas, pero aplicar estos venenos es una tarea para profesionales. En todos los jardines comunitarios de GreenThumb bajo la jurisdicción de NYC Parks, la eliminación de roedores es manejada por Operaciones de GreenThumb o el DOHMH. Las visitas de estos equipos incluirán inspecciones, instrucciones sobre el manejo integrado de plagas (IPM), las medidas que usted como jardinero puede tomar y el cebo, según corresponda. Hable con su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb para obtener más información sobre esta opción. Si su grupo de jardinería quiere contratar a un profesional, primero debe obtener la aprobación de GreenThumb de su proveedor.

## 15. Consejos para el mantenimiento en invierno

A medida que se acercan los meses de invierno, animamos a todos los grupos de jardinería a desarrollar un plan de manejo del invierno para todos los animales, las fuentes de agua y los sistemas de recolección de agua de lluvia, y un plan de remoción de nieve para garantizar que tengan un proceso que permita quitar rápidamente la nieve y el hielo cuando sea necesario. Si su grupo de jardinería necesita ayuda para desarrollar un plan, comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria.<sup>108</sup> El mantenimiento de nuestros jardines se refleja en todos nosotros como miembros de la comunidad de jardinería.

### Aceras

Limpiar la nieve y el hielo de las aceras frente a los jardines después de un evento meteorológico del invierno definitivamente no es la parte más divertida de administrar un jardín comunitario, pero es responsabilidad de todos los jardineros de NYC Parks y apreciamos su compromiso de mantener las aceras que están frente a los jardines seguras para sus vecinos. Los jardines que no pertenezcan a NYC deben consultar con el propietario. Mantener los pasos peatonales frente a los jardines despejados y transitables no solo es importante para mantener a los miembros de su comunidad seguros, sino que también es una ley. No limpiar las aceras frente a los jardines es una violación del Código Administrativo de NYC y del acuerdo de licencia de GreenThumb para los jardines que están bajo la jurisdicción de NYC Parks.

### Mejores prácticas de GreenThumb

Mejores prácticas para limpiar la nieve y el hielo de la acera:

- Se recomienda que lo haga un grupo de personas, no solo una persona.
  - Si hay una acera larga junto al jardín, se necesitará un grupo más grande para limpiar la nieve.
  - Si hay una acera más corta junto al jardín, se necesitará un grupo más pequeño para limpiar la nieve.
- ¡Tómese recesos! ¡Doble las rodillas, no la espalda! Sepa qué es demasiado para usted. Mantenga su ritmo al sacar nieve y no lo haga solo.
- Esparza cloruro de calcio antes de cualquier evento meteorológico de nieve para facilitar el derretimiento y vuelve a esparcirlo prudentemente después de la primera ronda de paleo; un poco sirve para mucho.
  - Si hay una capa de hielo, deje que el cloruro de calcio lo derrita y luego quítelo de la acera con una pala.
- Si las temperaturas están por debajo de los 20 °F o el hielo se vuelve demasiado espeso, el cloruro de calcio no será tan eficaz. En su lugar, puede usar un rompehielos.
- La acera debe tener un camino entre la nieve de 3 pies de ancho según las directrices de diseño de la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (ADA).



*Sacando nieve en el Jardín de la Roca. Foto de Salvador Domínguez, jardinero comunitario de GreenThumb en el Jardín de la Roca.*

### Políticas de GreenThumb

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks.

- Los grupos de jardinería deben tener un plan grupal para mantener las aceras seguras después de las tormentas de nieve.
  - ¿Qué personas se ocuparán si hay tormentas de nieve? ¿Quién se ocupará cuándo? GreenThumb recomienda compartir la carga—no debe ser siempre la misma persona.

<sup>108</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

- ¿Quién puede estar disponible para ayudar a quitar la nieve si hay más nieve de lo habitual? Elabore un plan de respaldo.
- No limpiar la nieve y el hielo de las aceras siguiendo las reglamentaciones del DSNY que figuran abajo puede dar lugar a una infracción de GreenThumb.

### **Ley de NYC**

- Siga las reglamentaciones del DSNY para el mantenimiento de las aceras después de una tormenta de nieve:
  - La nieve debe limpiarse dentro de las cuatro horas de luz después de que deje de nevar. Si la nieve deja de caer entre:
    - 7:00 a. m. – 4:49 p. m. Se debe limpiar la nieve en un plazo de cuatro horas.
    - 5:00 p. m. – 8:59 p. m. Se debe limpiar la nieve en un plazo de 14 horas.
    - 9:00 p. m. — 6:59 a. m. Se debe limpiar la nieve antes de las 11:00 a. m.
  - Mantenga las bocas de incendio libres de nieve, hielo y otros residuos.

## **Basura**

### **Política de GreenThumb**

La basura y los escombros pueden terminar en el jardín o en la acera. El grupo de jardinería sigue siendo responsable del mantenimiento y la limpieza del jardín durante todo el invierno.

## **Horarios de apertura**

### **Política de GreenThumb**

Entre el 1 de noviembre y el 31 de marzo, no es necesario que su jardín esté abierto al público, pero puede estarlo. Algunos grupos de jardinería organizan programas navideños y actividades de temporada, incluyendo las celebraciones de Halloween, las festividades del Día de Muertos, las actividades del solsticio y las fiestas navideñas.

## **Consideraciones adicionales sobre el invierno**

- Mantenga a todos los animales domésticos que viven en el jardín, incluyendo las gallinas, sanos y salvos. Siga alimentándolos a diario, pase tiempo con ellos, cambie su lecho y asegúrese de que el agua no se congele durante los períodos de bajas temperaturas.
- Cuide adecuadamente las fuentes de agua, los sistemas de irrigación y los sistemas de recolección de agua de lluvia para asegurarse de que las tuberías no se congelen y de que los peces o tortugas tengan un hábitat saludable.
- En los jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks, el personal de Parks encenderá los sistemas internos de agua en primavera y los apagará en otoño.
- Es recomendable lubricar las cerraduras y las bisagras en forma habitual en invierno para evitar que se peguen.
- Limpie el jardín a medida que la temporada llegue a su fin cada otoño. Limpie y afile las herramientas, organiza el cobertizo para herramientas, elimina cualquier residuo de plantas enfermas o infestadas de plagas para que no pasen el invierno, cubra las camas elevadas con abono y los caminos con astillas de madera, y quite cualquier enrejado temporal.

## 16. Estanques y fuentes de agua

Los estanques pueden ser hermosas y tranquilas incorporaciones a un jardín comunitario cuando se mantienen de manera adecuada y segura. También suponen mucho trabajo y un riesgo potencial para la seguridad si no se instalan y mantienen adecuadamente. Si su grupo de jardinería tiene la capacidad y la aptitud de construir y mantener un estanque o fuente de agua de manera segura, siga los requisitos que se indican abajo.

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks y se fomentan para todos los demás.

### Mejores prácticas de GreenThumb

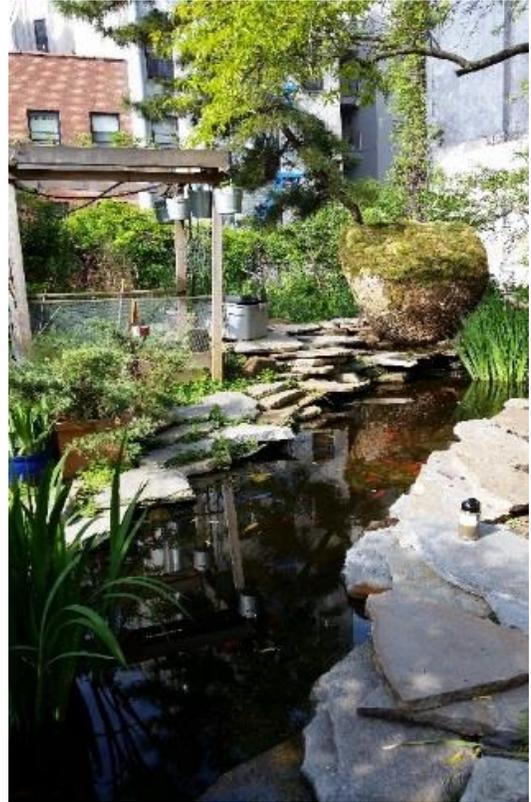
Considere instalar una cerca o barrera (arbustos gruesos, una pared de piedra, etc.) con una puerta a prueba de niños por motivos de seguridad.

### Políticas de GreenThumb

- Todos los estanques deben tener una bomba para airear el agua.
  - Los paneles solares son una excelente opción para hacer funcionar su bomba.
- Los estanques con peces pequeños u otros animales de estanque deben tener al menos 3.5 pies de profundidad.
  - Los peces koi necesitan al menos 20 pies cuadrados de área.
- Los grupos de jardinería deben poner letreros visibles alrededor y cerca del estanque con las siguientes reglas:
  - Los visitantes deben supervisar a los niños que traigan al jardín.
  - Los perros deben estar sujetos con una correa y deben ser supervisados en el jardín en todo momento.
  - Está prohibido nadar en el estanque (incluyendo a los perros).
  - La pesca está prohibida.
  - Esta agua no es potable para el consumo humano.
  - Cualquier regla adicional queda a discreción del jardín: no tirar monedas, no tirar basura, etc.

### Protocolo de GreenThumb para la instalación de estanques

- Todos los que estén en el jardín deben tener la oportunidad de opinar sobre el estanque. Proponga esta idea en las reuniones de membresía de su jardín y asegúrese de que el proyecto siga el protocolo para las nuevas ideas descrito en los estatutos de su jardín.



*Estanque en La Plaza Cultural rodeado por una barrera de piedra | Foto de Ariana Arancibia, GreenThumb.*



*Estanque con las medidas de seguridad adecuadas en Green Oasis Community Garden de Manhattan | Foto de Ariana Arancibia, GreenThumb.*

- Presente un plan a su Coordinador de participación comunitaria.<sup>109</sup> Hay una plantilla disponible en el [Apéndice E](#) de este manual. Su plan debe incluir:
  - Explicación de por qué el jardín quiere instalar un estanque.
  - Descripción de cómo el grupo de jardinería propuso y decidió este nuevo proyecto.
  - Dibujos del estanque planificado, incluyendo las cercas, las plantaciones y la señalización.
  - Una lista de materiales de construcción.
  - Consideraciones de seguridad.
  - Tipo de sistema de bombeo para airear el agua.
  - Cualquier plan para la vida silvestre, incluyendo los peces
  - Planes para evitar los mosquitos.
  - Planes de mantenimiento continuo: mantener el agua limpia, preparar el estanque para el invierno, monitorear los niveles de amoníaco/nitrato, limpiar los desechos, mantener la bomba, monitorear la presencia de mosquitos y algas, resolver problemas, etc.
- Su Coordinador de participación comunitaria revisará su plan con las políticas de GreenThumb y programará una visita al sitio.
- Su diseño final y su propuesta se revisarán por motivos de seguridad, cumplimiento legal y otras consideraciones. Tenga en cuenta que no se aprobarán todos los estanques y fuentes de agua— cada sitio tiene diferentes consideraciones y haremos todo lo posible para trabajar con usted en su idea.

---

<sup>109</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

## 17. Eventos

Los eventos son una forma divertida de participar en la comunidad, conocer a sus vecinos y aumentar la membresía. Los eventos anteriores en los jardines comunitarios de la ciudad incluyeron exposiciones de arte, noches de cine, música en vivo, celebraciones de Halloween para niños, mercados de agricultores, festivales de cosecha, eventos de voluntariado, lecturas de poesía y más.

### Políticas de GreenThumb

Para los jardines comunitarios de GreenThumb bajo la jurisdicción de NYC Parks:

El acuerdo de licencia de GreenThumb exige que todos los jardines que estén en propiedades bajo la jurisdicción de NYC Parks organicen al menos dos eventos comunitarios gratis cada año y que los jardines informen a GreenThumb con antelación. Todos los eventos deben ser coherentes con la misión de GreenThumb y deben recibir la aprobación previa por escrito de GreenThumb. Estos eventos pueden ser cualquier cosa, desde lecturas de poesía a pequeña escala en el jardín hasta fiestas de barrio a gran escala.



*Evento en Paradise Community Garden*

GreenThumb tiene información sobre la celebración de eventos públicos en nuestro [sitio web](#). También hay un apéndice de preguntas frecuentes en el [Apéndice B](#).<sup>110</sup>

### Formulario de solicitud de eventos

Todos los jardines comunitarios de NYC Parks deben entregar sus solicitudes de eventos a su Coordinador de participación comunitaria<sup>111</sup> con al menos 30 días de antelación usando el [formulario de solicitud de eventos](#).<sup>112</sup> Este período de tiempo le da al personal de GreenThumb tiempo suficiente para revisar la solicitud y orientar sobre los permisos que puedan ser necesarios.

Un evento que requiere la aprobación previa de GreenThumb es cualquier actividad que:

- Requiera cualquiera de las aprobaciones o permisos que se describen en la siguiente sección.
- Requiera el cierre del jardín al público durante las 20 horas de apertura programadas del jardín.
- Invite a miembros del público como parte de una actividad comunitaria planificada que no esté relacionada con la operación general y el mantenimiento del jardín.
- Cualquier otro evento que NYC Parks determine que requiere aprobación previa.

Eventos que no requieren el Formulario de solicitud de eventos de GreenThumb ni su aprobación previa:

- Cualquier evento organizado por GreenThumb o en asociación con ella, incluyendo Open Garden NYC, talleres dirigidos por el personal, días de voluntariado dirigidos por GreenThumb, Art in the Garden y eventos similares.
- Actividades que normalmente se asocian con la operación y el mantenimiento de rutina de un jardín, incluyendo las reuniones del jardín, las jornadas de trabajo en el jardín, los eventos internos y otras actividades relacionadas con las obligaciones de la licencia.

Tenga en cuenta que la presentación de la solicitud no equivale a la aprobación y que los plazos de aprobación varían según la complejidad del evento, así que envíe las solicitudes de eventos tan pronto como sepa de un posible evento. Los tiempos de procesamiento pueden variar para las aprobaciones, y los eventos deben presentarse lo antes posible antes de la fecha propuesta, pero nunca después del programa descrito arriba. Planifique en

<sup>110</sup> Puede acceder a la información sobre cómo organizar un evento público en [nycgovparks.org/greenthumb/resources/events](https://nycgovparks.org/greenthumb/resources/events)

<sup>111</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

<sup>112</sup> Acceda al Formulario de solicitud de eventos en [bit.ly/GTEventForm](https://bit.ly/GTEventForm)

consecuencia, ya que es posible que nuestra respuesta se retrase según el volumen de solicitudes de eventos que recibamos de cientos de grupos de jardinería. El evento no se aprueba hasta que usted reciba una aprobación explícita por escrito de GreenThumb, sin la cual se le prohíbe celebrar el evento.

El jardín no puede cerrarse al público para un evento privado durante las 20 horas de apertura programadas. Si el evento se hace durante los horarios de apertura habituales, el jardín debe permanecer abierto; de lo contrario, el grupo tendrá que publicar un horario de apertura al público adicional una semana después del día del evento para compensar la interrupción del acceso público.

### **Permisos y aprobaciones adicionales:**

Además, los jardines deben obtener todas y cada una de las demás aprobaciones, permisos u otras autorizaciones necesarias exigidas por las leyes, normas, reglamentaciones y órdenes federales, estatales o municipales aplicables a cualquier aspecto de la operación del evento, incluyendo, entre otros, cualquier permiso de sonido amplificado requerido por el Departamento de Policía, el permiso del Departamento de Bomberos, el permiso del Departamento de Construcción, el permiso del Departamento de Salud de la ciudad y el estado o el permiso del Departamento de Protección Ambiental del estado de Nueva York. Con solicitud previa, GreenThumb intentará identificar las aprobaciones necesarias, pero es responsabilidad de cada jardín obtener todas y cada una de ellas.

Algunos casos en los que los eventos, como se definió arriba, pueden requerir aprobaciones adicionales incluyen:

- **Eventos de terceros:** El grupo de jardinería puede recibir solicitudes de personas que no sean miembros del jardín y de organizaciones externas para organizar fiestas de cumpleaños y otros eventos privados en el jardín. El grupo de jardinería puede desarrollar un proceso sobre cómo manejar estos casos, incluyendo un formulario de solicitud, un proceso de toma de decisiones, criterios para el evento, etc., y puede aceptar o rechazar dichas solicitudes según su criterio. Para cualquier evento organizado o coorganizado en el jardín por un tercero, también se deberá obtener la aprobación previa por escrito de GreenThumb mediante el [Formulario de solicitud de eventos](#).<sup>113</sup> Consulte también el capítulo [Manejo del dinero, las donaciones y las ventas](#) de este manual para obtener información sobre cómo aceptar donaciones no solicitadas.
- **Llamas abiertas o uso de generadores:** Para cualquier evento que implique una [llama abierta](#) o un elemento calefactor, o el uso de ciertos generadores, debe obtener la aprobación previa por escrito de NYC Parks y los permisos correspondientes del FDNY.<sup>114</sup><sup>115</sup> Consulte el capítulo [Política de incendios](#) para obtener más información. El combustible no se puede almacenar en el jardín.
- **Sonido amplificado:** Para cualquier evento con sonido amplificado, debe obtener un [permiso de sonido](#) del NYPD.<sup>116</sup> GreenThumb puede enviar una carta a los grupos de jardinería que estén en regla para que la lleven a la comisaría local para obtener un permiso de sonido si es necesario.
- **Intercambio de fondos:** Los grupos de jardinería pueden organizar cuatro eventos de recaudación de fondos por año, con la aprobación previa de GreenThumb.<sup>117</sup> Para cualquier evento que vaya más allá de esas cuatro recaudaciones de fondos en el que se proponga vender bienes o servicios o se generen ingresos de otro modo, incluyendo, entre otros, las tarifas de admisión o la venta de entradas, se debe obtener una Autorización de uso temporal (TUA) de la División de Recaudaciones de NYC Parks (consulte las preguntas frecuentes de la TUA en el capítulo [Manejo del dinero, las donaciones y las ventas](#)). Tenga en cuenta que la venta de productos cultivados en el jardín está permitida según la licencia y no requiere aprobación previa. Una recaudación de fondos puede ser un evento de una sola vez o una serie continua con entradas (como clases semanales o visitas mensuales), siempre que se haga fuera del horario de apertura del jardín.
- **Filmación y fotografía:** Para cualquier evento que implique filmaciones o fotografías comerciales, es posible que necesite obtener un permiso de la Oficina de Medios y Entretenimiento de la Alcaldía, además de la aprobación previa por escrito de NYC Parks, GreenThumb y el grupo de jardinería. Estas aprobaciones pueden tardar varias semanas. Comience completando el [cuestionario](#) mediante NYC Parks.<sup>118</sup> La filmación

<sup>113</sup> Acceda al Formulario de solicitud de eventos en [bit.ly/GTEventForm](http://bit.ly/GTEventForm)

<sup>114</sup> Permiso para usar llamas abiertas del FDNY: <https://www1.nyc.gov/site/fdny/business/all-certifications/per-openflames.page>

<sup>115</sup> Permiso para usar un generador del FDNY: <https://www1.nyc.gov/site/cecm/support/new-york-city-fire-department.page>

<sup>116</sup> Permiso de sonido amplificado del NYPD: <https://www1.nyc.gov/site/nypd/services/law-enforcement/permits-licenses-permits.page>

<sup>117</sup> Para obtener más información sobre la política de recaudación de fondos, visite el capítulo [Manejo del dinero, las donaciones y las ventas](#) de este manual.

<sup>118</sup> Permiso de filmación y fotografía: <http://nycgovparks.org/permits/film-shoot-request>

no comercial no requiere un permiso y puede aprobarse a discreción del jardín. Los grupos de jardinería no pueden solicitar una donación directamente, pero pueden aceptar una si se la dan. El grupo de jardinería debe informar a su Coordinador de participación comunitaria cuando finalice la filmación y si se hizo una donación o no.

- **Cierre de calle:** La Oficina de permisos de actividad en las calles (SAPO, Street Activity Permit Office) emite diferentes tipos de [permisos](#) que implican el cierre de calles si el jardín quiere organizar una fiesta en la calle, un proyecto de embellecimiento, un festival o una feria.<sup>119</sup> Para solicitar un permiso de cierre de calles, visite [nyc.gov/sapo](http://nyc.gov/sapo) o llame al (212) 788-0025. Este proceso puede tardar varios meses—comience al menos seis meses antes del evento.

Puede encontrar una lista de los permisos de la ciudad de Nueva York relacionados con eventos en el sitio web de la [Oficina municipal de coordinación y administración de eventos \(Citywide Event Coordination and Management Office\)](#).<sup>120</sup>

#### Además:

- Salvo que un evento sea una recaudación de fondos que NYC Parks o GreenThumb hayan permitido por escrito con antelación, como se indica en la licencia, los grupos no pueden hacer referencia a las donaciones esperadas, las donaciones obligatorias, las donaciones recomendadas, las tarifas de las entradas, los depósitos en garantía o algo similar. Consulte el capítulo [Manejo del dinero, las donaciones y las ventas](#) de este manual para obtener más información.
- Los grupos de jardinería pueden aceptar donaciones individuales en efectivo y en especie no solicitadas únicamente para apoyar la operación y el mantenimiento continuos del jardín comunitario.
- Si el jardín planea vender alimentos que no sean frutas, verduras y hierbas crudas y sin cortar cultivadas en el huerto, deberá solicitar un permiso o licencia al Departamento de Salud e Higiene Mental (DOHMH) o al Departamento de Agricultura y Mercados del Estado de Nueva York (NYSDAM).
  - Si el grupo de jardinería está organizando un evento con entradas o una recaudación de fondos donde se servirá comida, o está planeando vender comida en un evento, tendrá que solicitar un [Permiso temporal de establecimiento de comida](#).<sup>121</sup>
  - Si el grupo de jardinería planea procesar alimentos para venderlos, como pepinillos, mermeladas, etc., consulte el capítulo [Manejo del dinero, donaciones y ventas](#) del manual para obtener información detallada sobre los requisitos de licencia.
  - Si el grupo de jardinería planea hornear productos como galletas o cupcakes en casa y venderlos en el jardín, todos los que se encargarán de hornear deben registrarse en el estado de Nueva York como [procesadores domésticos](#).<sup>122</sup> No hay tasas ni costos asociados con el registro.

## Recursos adicionales

- Asista a uno de nuestros talleres de planificación de eventos para aprender pasos simples, rápidos y sencillos para organizar eventos y actividades simples y divertidas en el jardín de su comunidad.
- Vea las [grabaciones de los seminarios web anteriores de GreenThumb](#) sobre la planificación de eventos.<sup>123</sup>
- Si no está seguro de qué aprobaciones necesita, puede comunicarse con su Coordinador de participación comunitaria para obtener orientación.
- Podemos publicar anuncios de eventos de jardinería en el sitio web y en las redes sociales de GreenThumb. Presente su evento mediante la página<sup>124</sup> [Solicitud de lista de eventos](#) para que aparezca en el calendario de eventos en línea de GreenThumb y lo publicaremos siempre que lo recibamos con al menos tres semanas de antelación.

<sup>119</sup> Permisos de SAPO: <https://www1.nyc.gov/site/cecm/permitting/permit-types.page>

<sup>120</sup> Coordinación y administración de eventos municipal: <https://www1.nyc.gov/site/cecm/permitting/supporting-permitting-agencies.page>

<sup>121</sup> Obtenga más información sobre el Permiso temporal de establecimiento de comida en <https://www1.nyc.gov/nycbusiness/description/temporary-food-service-establishment-permit>

<sup>122</sup> Registro de procesadores domésticos del estado de Nueva York: <https://agriculture.ny.gov/food-safety/home-processing>

<sup>123</sup> Acceda a las grabaciones de los seminarios web sobre la planificación de eventos en [youtube.com/playlist?list=PLZ5tS3Rj9o6rYDoltO8sAyFuulEvQFO\\_k](https://youtube.com/playlist?list=PLZ5tS3Rj9o6rYDoltO8sAyFuulEvQFO_k)

<sup>124</sup> Página informativa sobre la Solicitud de lista de eventos de GreenThumb: [nycgovparks.org/greenthumb/resources/events](http://nycgovparks.org/greenthumb/resources/events)

- Etiquétenos en las publicaciones de sus redes sociales sobre el evento y podremos volver a publicarlo en nuestras plataformas de redes sociales.
  - Facebook: GreenThumbNYC
  - Instagram: @GreenThumbNYC
  - Twitter: @NYCGreenThumb
  - YouTube: @GreenThumbNYC
  - Hashtag: #greenthumbgrows
- Después de tener su evento, ¡envíenos fotos! Podemos publicarlas en las redes sociales o incluirlas en nuestras publicaciones impresas.
- Si su grupo está particularmente interesado en que se haga un taller o evento de GreenThumb en su jardín, o si tiene una gran idea para un nuevo taller, hable con su Coordinador de participación comunitaria. ¡Siempre estamos abiertos a nuevas ideas!

### **Sugerencias de planificación:**

- Piense en el “quién, qué, dónde, cuándo, por qué y cómo” de su evento.
- Elabore un plan o programa del proyecto.
- Comience a planificar lo antes posible, idealmente con dos a cuatro meses de antelación, según la magnitud del evento. Esto le dará tiempo suficiente para iniciar la planificación, avisar a GreenThumb, comunicarse con la comunidad para obtener apoyo y asistencia (dos meses antes), promocionar el evento presencialmente y mediante las redes sociales (tres semanas antes), prepararse para el día (uno o dos días antes), hacer el evento (el día del evento) e informar de cómo fue (de un día a una semana después). Haga volantes para distribuirlos en su barrio, publique un anuncio en la puerta de su jardín y haga anuncios en las iglesias locales, la junta comunitaria, las escuelas y las reuniones del jardín comunitario. Pregunte si puede poner volantes en cafeterías, supermercados, lavanderías y bodegas locales.
- Comuníquese con la prensa local y los blogs de la comunidad para ver si quieren cubrir su trabajo y el impacto que está teniendo. No dude en hablar sobre tu relación con GreenThumb y adaptar el siguiente lenguaje estándar en su discurso de prensa: “Nuestro jardín comunitario de GreenThumb es uno de los 550 jardines que forman parte de una red municipal. Los jardines de GreenThumb son motivo de orgullo para el barrio y dan una gran cantidad de beneficios ambientales, económicos y sociales a los barrios en los que prosperan”.
- Considere la posibilidad de crear un email del grupo, un sitio web y canales de redes sociales para el jardín comunitario como una forma de difundir información.
- Prepare una lista de verificación previa al evento y asegúrese de que todos los voluntarios y planificadores del evento tengan funciones claras.
- Comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria para obtener herramientas y recursos adicionales para planificar eventos en el jardín.

## 18. Manejo del dinero, las donaciones y las ventas



Taller de finanzas de jardines en Hands & Heart Community Garden

Si su grupo de jardinería quiere recaudar las cuotas de los miembros del jardín, solicitar subvenciones, recaudar fondos del público o aceptar donaciones monetarias, necesitará un lugar seguro donde depositar los fondos, donde también puedan ser monitoreados e informados al grupo de jardinería.

La información que se da abajo es para su referencia. Tenga en cuenta que GreenThumb no da ningún tipo de orientación legal y es posible que quiera consultar con un abogado para obtener más información sobre los siguientes temas.

### Contabilidad

Los estatutos de su jardín deben tener protocolos claros que describan cómo se aceptan y desembolsan los fondos. Deben incluir cómo se comunican los registros financieros a los miembros del jardín. Según el acuerdo de licencia de GreenThumb, los grupos de jardinería pueden aceptar cuotas de membresía de cualquier cantidad razonable para el mantenimiento del jardín, sus operaciones y su programación, pero no pueden exigirlos para ser miembro bajo ninguna circunstancia. Como alternativa al pago de cuotas monetarias, algunos grupos de jardinería dan la opción de pagar cuotas de escala variable o prestar servicios en especie en forma de tiempo adicional de voluntariado. Sea cual sea la forma en que su jardín decida manejarlo, se debe dar una alternativa sin costo alguno. Algunos grupos de jardinería tienen reglas claramente definidas sobre el dinero para gastos menores o cuándo una decisión de compra debe ser sometida a votación por parte de los miembros o del comité directivo. La forma en que su grupo de jardinería decida manejar los fondos y los temas de este capítulo dependen de los miembros del grupo y deben estar claramente documentados en los estatutos, y todos los miembros del jardín deben cumplirlos.

Según el acuerdo de licencia, tenga en cuenta que NYC Parks se reserva el derecho de auditar los registros financieros de los jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks en cualquier momento. Mantenga sus registros actualizados. Todos los jardines en propiedades bajo la jurisdicción de NYC Parks deben compartir habitualmente los informes financieros con los miembros del jardín y mostrar los registros financieros a los miembros si los solicitan.

### Asociación no incorporada vs. corporación sin fines de lucro vs. patrocinador fiscal

Los grupos de jardinería suelen crear corporaciones sin fines de lucro que apoyan exclusivamente la misión del jardín. Estos grupos de jardinería con estatus de corporación sin fines de lucro están constituidos en el estado de Nueva York y son calificados como exentos de impuestos por el Servicio de Recaudación Interna (IRS) federal. Sin embargo, para evitar el papeleo y las tarifas que implica, los grupos que operan a menor escala con frecuencia hacen una de dos cosas. A veces permanecen sin incorporarse y sin una determinación formal del IRS. Como otra opción, algunos grupos tienen otra organización sin fines de lucro que el IRS determina que está exenta de impuestos para que actúe como patrocinador fiscal para manejar el dinero donado o aceptar pequeñas donaciones sin dar la exención de impuestos al donante.

### Permanecer como asociación no incorporada

La incorporación no es necesaria para abrir una cuenta bancaria, cobrar las cuotas de los miembros del jardín o recibir fondos del público o subvenciones de fundaciones. Mientras ningún financiador exija la constitución o la determinación del IRS del estatus de exención de impuestos, permanecer sin incorporarse funciona para la mayoría de los grupos de jardinería.

## Constituirse como una corporación sin fines de lucro

A medida que aumenta la capacidad, algunos grupos de jardinería de la comunidad pueden elegir declararse como su propia organización sin fines de lucro ante el estado de Nueva York. Para ello, tendrá que elegir a tres personas para que actúen como directores iniciales responsables de la corporación y elegir un nombre. Luego redactará un certificado de constitución y lo presentará ante el estado de Nueva York para crear a la nueva corporación. Puede leer más sobre el proceso de incorporación ante el Departamento de Estado del estado de Nueva York.<sup>125</sup>

GreenThumb recomienda contratar a un abogado si elige esta opción. Algunas organizaciones que ayudan a los grupos comunitarios pequeños a incorporarse incluyen:

- [Lawyers Alliance for New York](#)<sup>126</sup>
- [New York Lawyers for the Public Interest](#)<sup>127</sup>
- [TakeRoot Justice](#)<sup>128</sup>

## Determinación de la exención de impuestos del IRS y registro en la Oficina de Organizaciones Benéficas del estado de Nueva York

Tras su incorporación, cualquier organización constituida que solicite fondos al público en general o solicite subvenciones de fundaciones debe registrarse en la Oficina de Organizaciones Benéficas de la Oficina del Procurador General del estado de Nueva York. Las organizaciones que solo solicitan fondos a sus propios miembros no están obligadas a registrarse. La inscripción se puede hacer en línea en [charitiesnys.com/charities\\_new.html](http://charitiesnys.com/charities_new.html). Una vez registrado, deberá presentar información anual sobre sus actividades públicas de recaudación de fondos.

Muchas organizaciones constituidas solicitan al IRS una determinación formal de su estado de exención de impuestos según el artículo 501(c)(3). El artículo 501(c)(3) del Código de Recaudación Interna de los EE. UU. permite a las empresas sin fines de lucro aceptar donaciones exentas de impuestos. Muchas fundaciones y financiadores exigen este estatus para que la organización califique para recibir sus subvenciones y donaciones.

Si es probable que su grupo no genere más de un promedio de \$5,000 al año, puede constituirse como una organización sin fines de lucro en el estado de Nueva York y se presumirá que está exento de impuestos sin tener que presentar una solicitud ante el IRS.

Si cree que su grupo recaudará fondos que superen los \$5000 al año en promedio, considere la posibilidad de conseguir un patrocinador fiscal o solicitar la exención de impuestos ante el IRS (las tarifas comienzan en \$275). Una vez que obtenga una determinación del IRS, tendrá que presentar una declaración de impuestos informativa para mantener el estatus y su EIN activos; si el grupo no presenta la solicitud durante tres años, el IRS revocará ambos.

Para obtener información detallada sobre cómo solicitar una determinación de organización sin fines de lucro, visite el [sitio web del IRS](#)<sup>129</sup> y explore los recursos en [learning.candid.org/](http://learning.candid.org/).

Como recordatorio para los grupos que operan en jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks, las organizaciones sin fines de lucro constituidas no pueden actuar como licenciatarias en nombre del grupo de jardinería. Incluso si el grupo de jardinería se incorpora para recibir subvenciones, el acuerdo de licencia aún debe ser firmado por los miembros individuales del jardín en nombre del grupo de jardinería.

## Patrocinio fiscal

Como alternativa a obtener del IRS la determinación de la exención de impuestos, los grupos de jardinería pueden decidir buscar patrocinio fiscal para acceder a las subvenciones. Tanto los grupos constituidos como los no incorporados pueden elegir esta opción. Un patrocinador fiscal es una corporación sin fines de lucro que extiende su

<sup>125</sup> Lea más sobre el proceso de constitución en el estado de Nueva York en [dos.ny.gov/certificate-incorporation-domestic-not-profit-corporations-0](http://dos.ny.gov/certificate-incorporation-domestic-not-profit-corporations-0)

<sup>126</sup> Visite Lawyers Alliance for New York en [lawyersalliance.org](http://lawyersalliance.org)

<sup>127</sup> Visite New York Lawyers for the Public Interest en [nylpi.org](http://nylpi.org)

<sup>128</sup> Visite TakeRoot Justice en [takerootjustice.org/areas/capacity/](http://takerootjustice.org/areas/capacity/)

<sup>129</sup> Visite el sitio web del IRS en [irs.gov/charities-and-nonprofits](http://irs.gov/charities-and-nonprofits)

estado de exención de impuestos a grupos y proyectos relacionados con la misión del patrocinador fiscal. Pueden asumir parte del trabajo financiero y administrativo necesario para manejar el grupo y pueden asumir la responsabilidad de las actividades del grupo. Estos servicios suelen conllevar una tarifa de un porcentaje determinado de los ingresos del grupo.

Hay varias organizaciones sin fines de lucro en la ciudad de Nueva York que extienden el patrocinio fiscal a los jardines comunitarios. Comuníquese con la junta comunitaria local y la oficina del miembro del consejo para obtener sugerencias, o visite [fiscalsponsordirectory.org](http://fiscalsponsordirectory.org)

## **Cómo abrir una cuenta bancaria**

Ya sea que un grupo de jardinería se constituya o no en sociedad, presente una solicitud como 501(c)(3) o tenga un patrocinador fiscal, es una buena idea que el grupo tenga su propia cuenta bancaria para manejar las cuotas y otros fondos. Muchas cooperativas de ahorro y crédito en la ciudad de Nueva York apoyan a pequeños grupos comunitarios con cuentas con tarifas bajas o gratis. Investigue las opciones en su área para encontrar la más adecuada para su grupo de jardinería.

Una asociación no constituida puede abrir una cuenta bancaria en algunos bancos y cooperativas de ahorro y crédito, pero no en todos, siempre y cuando haya obtenido un número de identificación del empleador (EIN) del IRS. Consulte más abajo cómo hacerlo.

## **Cómo obtener un número de identificación del empleador (EIN) del IRS**

Ya sea que su grupo cree una sociedad o solicite la determinación 501(c)(3), podría ser útil que su grupo tuviera un número de identificación fiscal o EIN (número de identificación del empleador) distinto. Puede solicitar uno en [irs.gov](http://irs.gov):

1. Vaya a [www.irs.gov](http://www.irs.gov)
2. Haga clic en "Solicite un número de identificación del empleador (EIN)"
3. Haga clic en "Solicitar en línea ahora"
4. Haga clic en "Begin Application" (Iniciar solicitud)
5. Haga clic en "View Additional Types, Including Tax-Exempt and Governmental Organizations" (Ver tipos adicionales, incluyendo las organizaciones gubernamentales y exentas de impuestos) y, luego, haga clic en "Continue" (Continuar)
6. Elija "Community or Volunteer Group" (Comunidad o grupo de voluntarios) y, luego, haga clic en "Continue" (Continuar)
7. Complete la solicitud

## **Recaudación de fondos**

Los grupos que operan en jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks pueden recaudar fondos únicamente para apoyar la operación y el mantenimiento del jardín comunitario. Estos fondos pueden provenir de cuotas de membresía, subvenciones, puestos agrícolas y más.

### **Eventos de recaudación de fondos**

Las recaudaciones de fondos que se hacen en los jardines de NYC Parks se pueden celebrar cuatro veces al año con la aprobación previa por escrito de GreenThumb usando el [Formulario de solicitud de eventos de GreenThumb](#).<sup>130</sup> Una recaudación de fondos puede ser un evento de una sola vez o una serie continua con entradas (como clases semanales o visitas mensuales), siempre que se haga fuera del horario de apertura del jardín. Las recaudaciones de fondos organizadas fuera del jardín o en línea se pueden hacer en cualquier momento y no requieren el aviso ni la aprobación de GreenThumb.

Para cualquier evento que vaya más allá de esas cuatro recaudaciones de fondos en el que se proponga vender bienes o servicios o se generen ingresos de otro modo, incluyendo, entre otros, las tasas de admisión o la venta de

---

<sup>130</sup> Acceda al Formulario de solicitud de eventos de GreenThumb en [bit.ly/GTEventForm](http://bit.ly/GTEventForm)

entradas, se debe obtener una autorización de uso temporal (TUA) de la División de Recaudación (Revenue Division) de NYC Parks (consulte las preguntas frecuentes de la TUA en este capítulo).

Para obtener información sobre cómo organizar eventos con entradas y de recaudación de fondos en el jardín, consulte el capítulo [Eventos](#) de este manual.

## Donaciones individuales

Los grupos de jardines comunitarios de GreenThumb pueden aceptar donaciones en forma de cuotas de membresía, campañas de recaudación de fondos en línea y donaciones no solicitadas en los eventos, pero no pueden exigir un pago monetario por ser miembros del jardín ni la asistencia a eventos de jardinería, salvo que se trate de una de las cuatro recaudaciones de fondos permitidas en los jardines. Los grupos de jardinería solo pueden aceptar donaciones no solicitadas al jardín, salvo que tengan la aprobación previa de NYC Parks. Para conocer las políticas sobre los eventos de recaudación de fondos, consulte la sección Intercambio de fondos en el capítulo [Eventos](#).

La recaudación de fondos en línea (a veces llamada colaboración colectiva) es una buena idea para recaudar dinero para pequeños proyectos, como un nuevo contenedor de abono o un sistema de recolección de agua de lluvia. Hay muchas plataformas, como [gofundme.org](http://gofundme.org) e [ioby.org](http://ioby.org), que dan diferentes niveles de servicio con diferentes tarifas. Investigue si alguno es adecuado para las necesidades de su grupo de jardinería.

ioby da consejos sobre recaudación de fondos y seminarios web en su sitio web [ioby.org](http://ioby.org) y, con frecuencia, colabora con GreenThumb en talleres en la conferencia anual GrowTogether de GreenThumb y durante todo el año. Vea la grabación de un seminario web de GreenThumb sobre [colaboración colectiva](#) para obtener más información.<sup>131</sup>

## Subsidios

Los grupos de jardinería pueden solicitar subvenciones para apoyar su trabajo. Algunas subvenciones que dan las organizaciones con sede en Nueva York no requieren que un grupo de jardinería tenga un patrocinador fiscal o un estatus 501(c)3, lo que las convierte en excelentes lugares para comenzar. Muchas subvenciones tienen propósitos específicos, como el compostaje, el aumento de la capacidad de divulgación o el cultivo de más alimentos. [Partnerships for Parks](#)<sup>132</sup> y [Citizens Committee for NYC](#)<sup>133</sup> apoyan desde hace mucho tiempo los jardines comunitarios de la ciudad de Nueva York y pueden ayudar a su grupo a elaborar su propuesta de subvención. Pídale a su Coordinador de participación comunitaria<sup>134</sup> consejos adicionales sobre por dónde empezar.

En el caso de subvenciones muy cuantiosas para jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYC Parks, debe informar a su Coordinador de participación comunitaria para que revise la viabilidad antes de presentar una propuesta de subvención o solicitud de financiación. ¡Haremos todo lo posible para trabajar con usted y ayudarlo a mejorar su jardín!

## Financiamiento de funcionarios electos

Establezca una relación con sus funcionarios electos, incluyendo a los miembros del consejo municipal y el presidente del distrito, para que conozcan el jardín y puedan dar su apoyo. Los funcionarios electos pueden dar fondos para mejoras e infraestructura en los jardines mediante asignaciones discrecionales y de capital o mediante procesos de presupuestación participativa. Si planea buscar financiación para un jardín comunitario bajo la jurisdicción de NYC Parks, asegúrese de que su nuevo proyecto se ajuste a la política de GreenThumb descrita en este manual y hable con su Coordinador de participación comunitaria para ver cómo GreenThumb puede ayudarlo. Acceder a la financiación puede ser algo complicado; vea la [grabación del seminario web](#) de GreenThumb para obtener más información.<sup>135</sup>

## Venta de productos agrícolas<sup>136</sup>

Los grupos de jardinería pueden vender frutas, verduras, hierbas, huevos, miel y otros productos agrícolas cultivados exclusivamente en el jardín y únicamente con el fin de apoyar la operación y el mantenimiento del jardín. Se pueden

<sup>131</sup> Vea la grabación de un seminario web sobre la financiación colectiva en [youtu.be/THrM\\_YY-bU](https://youtu.be/THrM_YY-bU)

<sup>132</sup> Partnerships for Parks: [cityparksfoundation.org/about-partnerships-for-parks](http://cityparksfoundation.org/about-partnerships-for-parks)

<sup>133</sup> Citizens Committee for NYC: [citizensnyc.org](http://citizensnyc.org)

<sup>134</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

<sup>135</sup> Vea el seminario web de GreenThumb sobre financiación discrecional en [youtu.be/qn5vny\\_81x4](https://youtu.be/qn5vny_81x4)

<sup>136</sup> Obtenga más información sobre los mercados de agricultores del estado de Nueva York en <https://www.nyfarmersmarket.com/resources>

vender artículos adicionales si el grupo de jardinería obtiene un permiso de la División de Recaudación de NYC Parks. Evite hacer declaraciones de propiedades saludables en todos los productos—la FDA (Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU.) regula las declaraciones de propiedades saludables como parte de su control de los medicamentos. Todas las ventas deben cumplir todas las leyes, normas y reglamentos municipales, estatales y federales aplicables.

La Resolución de Zonificación de la Ciudad de Nueva York permite que los jardines comunitarios vendan los alimentos que cultivan dentro del jardín en el mismo lote. Consulte la [página de FAQ](#) en [nyc.gov/agriculture](http://nyc.gov/agriculture) para obtener información sobre cómo la zonificación afecta la venta de productos agrícolas.<sup>137</sup>

La venta de comida en las aceras públicas es supervisada por varias agencias de la ciudad. Comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria, quien puede ayudarlo a investigar a qué agencia debe solicitar el permiso.

Los jardines comunitarios de GreenThumb en propiedades de NYC Parks pueden servir como sitios de distribución para productos cultivados externamente y distribuidos mediante los programas de agricultura apoyada por la comunidad (CSA) y los programas Food Box. Sin embargo, tenga en cuenta que cualquier transacción financiera para las CSA debe hacerse fuera de las instalaciones (como un cheque por correo, en línea u otro lugar físico), salvo que todos los productos se hayan cultivado en un jardín comunitario de GreenThumb o que NYC Parks haya dado su aprobación previa por escrito en forma de un permiso de la División de Recaudación de NYC Parks.

*Productos agrícolas que pueden vender los grupos de jardinería de GreenThumb bajo la jurisdicción de NYC Parks*

- **Frutas, verduras y hierbas frescas:** No se requiere licencia si están crudas y sin cortar
- **Plántulas:** No se requiere licencia si los brotes de la planta fueron cultivados en un vivero autorizado. Si está cultivando las plantas usted mismo y es una organización sin fines de lucro, puede registrarse como vivero autorizado y no pagar la cuota. Comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria para obtener más información.
- **Huevos:** No se requiere licencia
- **Miel:** No se requiere licencia si no se añade nada a la miel y la miel no se compró en otro lugar
- **Productos para el cuidado de la piel caseros a base de hierbas para uso externo (pomadas, jabones, etc.):** Se permite si se usan hierbas cultivadas en tierra limpia en el jardín. No se requiere licencia si no usa aditivos colorantes ni ningún producto químico prohibido o nocivo.<sup>138</sup> El jardín necesitaría un permiso de impuestos sobre las ventas válido del estado de Nueva York. Las organizaciones sin fines de lucro 501(c)3 registradas son elegibles para la exención.
- **Flores y hierbas secas no destinadas al consumo humano:** No se requiere licencia, excepto un permiso de impuestos sobre las ventas válido del estado de Nueva York. Las organizaciones sin fines de lucro 501(c)3 registradas son elegibles para la exención.
- **Flores cortadas:** No se requiere licencia, excepto un permiso de impuestos sobre las ventas válido del estado de Nueva York. Las organizaciones sin fines de lucro 501(c)3 registradas son elegibles para la exención.

Lo siguiente requiere la aprobación por escrito de GreenThumb:

- **Pescado:** solo se puede vender entero sobre hielo directamente al consumidor.
- **Mermelada de frutas casera:** requiere una licencia de procesador doméstico<sup>139</sup>
- **Aderezos, salsas y pepinillos caseros (todo lo que necesite refrigeración):** debe producirlos alguien con una licencia de 20 °C en una cocina comercial certificada para poder venderse.<sup>140</sup>
- **Hierbas y flores secas para cocinar, tés, etc.:** deben ser producidas por alguien con una licencia 20-C<sup>141</sup>

La carne no se puede vender en huertos comunitarios bajo la jurisdicción de los NYC Parks. Además, NYC Parks no permite el cultivo de cannabis o cáñamo en sus propiedades, ni su venta. Consulte el capítulo sobre [Política de tabaquismo y marihuana](#) de este manual para obtener más información.

## Autorización de uso temporal (TUA) de NYC Parks

<sup>137</sup> Obtenga más información sobre la agricultura urbana en Nueva York en [www1.nyc.gov/site/agriculture/index.page](http://www1.nyc.gov/site/agriculture/index.page)

<sup>138</sup> Leyes y reglamentaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los EE. UU. (FDA) para cosméticos: <https://www.fda.gov/Cosmetics/GuidanceRegulation/default.htm>

<sup>139</sup> Hoja de información sobre el registro de procesadores domésticos del estado de Nueva York: [agriculture.ny.gov/fs/consumer/FSI-898D\\_Home\\_Processor.pdf](http://agriculture.ny.gov/fs/consumer/FSI-898D_Home_Processor.pdf)

<sup>140</sup> Información y definiciones del estado de Nueva York sobre las licencias para empresas alimentarias: <https://agriculture.ny.gov/food-business-licensing>

<sup>141</sup> NY State Ag & Markets busca cambiar esta política para permitir la venta de hierbas secas sin licencia.

La siguiente información se aplica únicamente a los jardines comunitarios de GreenThumb bajo la jurisdicción de NYC Parks:

La autorización de uso temporal (TUA) de NYC Parks es un permiso que permite a un grupo o vendedor de jardines hacer actividades generadoras de ingresos en un jardín comunitario bajo la jurisdicción de NYC Parks durante un período de tiempo restringido que no supere los 29 días en un año calendario (a diferencia de la naturaleza continua de las concesiones que se detallan abajo). Esto puede incluir recaudaciones de fondos, eventos de servicio de comidas, eventos con entradas, talleres pagados, capacitaciones pagadas, etc. Está destinado a eventos puntuales que impliquen la venta de entradas, comida u otros artículos.

Si el evento propuesto es una de las cuatro recaudaciones de fondos permitidas en el acuerdo de licencia de GreenThumb, el grupo de jardinería no tendrá que solicitar un permiso de la TUA. Cualquier evento adicional que genere ingresos, si es aprobado por NYC Parks y GreenThumb, puede requerir un permiso de la TUA. Si no se recaudan fondos en el evento (ni se venden entradas por adelantado), no se necesita ningún permiso de la TUA.

Si quiere planificar un evento que implique la generación de ingresos, informe a su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb de sus planes. Si GreenThumb lo aprueba, puede ponerse en contacto con un representante de la Oficina de Recaudación de Parks al (212) 360—1397 con la siguiente información:

- Fecha del evento
- Cargo de admisión (cantidad que se cobra al público por asistir)
- Precio promedio de la comida que se vende, si corresponde
- Precio promedio de la mercancía que se vende, si corresponde
- Lista de proveedores que venderán cosas o servicios de catering, incluyendo:
  - Tipos de artículos a la venta
  - Listas de precios o rangos de precios para cada proveedor
  - Cantidad, si la hubiera, que el jardín cobra al vendedor por participar

Si se aprueba, la Oficina de Recaudación analizará los requisitos del seguro, los permisos adicionales (por ejemplo, un permiso temporal de establecimiento de comida emitido por el Departamento de Salud e Higiene Mental si vende comida) y cualquier información adicional que soliciten, para continuar con el proceso de solicitud. La Oficina de Recaudación calculará una tarifa en función de lo que calculan que será el 15 por ciento de los ingresos anticipados generados en el evento. Tendrán en cuenta los precios de las entradas y la comida que se venderán, el número de asistentes previsto, el número de días que tendrá lugar el evento y otros factores.

Según el tipo de actividad generadora de ingresos, es posible que se requiera un seguro:

- Si se trata de un evento en el que se vende algo, incluidas entradas y comida, para el que solicitas un permiso de la TUA, también necesitarás un certificado de seguro (COI) para el seguro de responsabilidad civil comercial general:<sup>142</sup>
  - El límite agregado general debe aplicarse por lugar (casilla "LOC" marcada)
  - Al menos un millón de dólares (\$1.000.000,00)\* por aparición
  - Al menos dos millones de dólares (\$2.000.000,00)\* en total
  - En Descripción de las operaciones, debe incluirse lo siguiente: "La ciudad de Nueva York, junto con sus funcionarios y empleados, están asegurados adicionales con una cobertura al menos tan amplia como la edición más reciente del formulario ISO CG 20 26, y los límites de la ciudad no deberán ser inferiores a los del titular del permiso".
  - En Descripción de las operaciones, se deben incluir los lugares y las fechas del evento.
  - Nombre del titular del certificado: "NYC Department of Parks & Recreation, The Arsenal, 830 5th Ave, New York, NY 10065"
  - Se debe adjuntar al COI el formulario de certificación de corredor correspondiente ([Apéndice F](#)). La certificación del corredor debe estar certificada ante notario y con fecha igual o posterior a la del COI.
- Si alguien va a usar un automóvil para llevar suministros al evento, tendrá que presentar un certificado de seguro (COI) para el seguro de responsabilidad comercial para automóviles.

---

<sup>142</sup> Hay muchos sitios en línea para obtener un seguro para eventos puntuales, como eventhelper.com y la American Community Gardening Association en communitygarden.org. Investigue un poco para encontrar la opción adecuada para el evento de su jardín.

- Al menos un millón de dólares (\$1.000.000) por cada accidente (límite único combinado) por responsabilidad derivada de la propiedad, el mantenimiento o el uso de autos propios, no propios o alquilados.
- Se debe adjuntar al COI el formulario de certificación de corredor correspondiente. La certificación de corredor debe estar firmada o certificada ante notario y con fecha igual o posterior a la del COI.
- Si los autos NO se usarán para las operaciones del evento, escriba y firme una carta de no autos ([Apéndice G](#)) y envíela junto con el resto de la documentación de su seguro.
- Seguro de compensación laboral
  - Si no está contratando ningún servicio de catering o vendedor para su evento y su grupo de jardinería no tiene empleados remunerados, debe solicitar una [exención de compensación laboral \(formulario CE-200\)](#).<sup>143</sup>
  - Si está contratando empresas de catering o invitando a otros proveedores a prestar servicios (alquiler de sillas, sonido amplificado, etc.) o a vender cualquier cosa, cada proveedor debe dar uno de los tres documentos siguientes:
    - Certificado C-105.2 de seguro de compensación laboral
    - Certificado de seguro de compensación laboral U-26.3 del Fondo Estatal de Seguros
    - Exención de compensación laboral (formulario CE-200)
  - Si alguno de los proveedores da un certificado C-105.2 o U-26.3 del seguro de compensación laboral, también deberá presentar un comprobante de seguro por discapacidad. Si presentarán el formulario de exención (CE-200), esto no será necesario.

Si el jardín planea vender alimentos que no sean frutas, verduras y hierbas crudas y sin cortar cultivadas en el huerto, deberá solicitar un permiso o licencia al Departamento de Salud e Higiene Mental (DOHMH) o al Departamento de Agricultura y Mercados del Estado de Nueva York (NYSDAM).

- Si el grupo de jardinería está organizando un evento con entradas o una recaudación de fondos donde se servirá comida, o está planeando vender comida en un evento, tendrá que solicitar un [Permiso temporal de establecimiento de comida](#).<sup>144</sup>
- Si el grupo de jardinería planea procesar alimentos para venderlos, como pepinillos, mermeladas, etc., consulte el capítulo [Manejo del dinero, donaciones y ventas](#) del manual para obtener información detallada sobre los requisitos de licencia.
- Si el grupo de jardinería planea hornear productos como galletas o cupcakes en casa y venderlos en el jardín, todos los que se encargarán de hornear deben registrarse en el estado de Nueva York como [procesadores domésticos](#).<sup>145</sup> No hay tasas ni costos asociados con el registro.

### Concesiones de NYC Parks

[Concesiones](#)<sup>146</sup> es la oficina que supervisa las operaciones continuas de generación de ingresos, como un café en un parque. Un puesto agrícola o un mercado de agricultores en curso que busque atraer a agricultores que no están cultivando en el jardín (p. ej., agricultores del norte del estado, Long Island, etc.) están sujetos a las normas de concesión. Si no está seguro de si su programa está sujeto a la autorización de uso temporal (TUA) o a las concesiones, póngase en contacto con su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb para informarlo. Tenga en cuenta que las concesiones no suelen ser apropiadas para los jardines comunitarios de GreenThumb bajo la jurisdicción de NYC Parks.

### Recursos adicionales

- Para obtener más información sobre cómo iniciar negocios de agricultura urbana, visite [nyc.gov/agriculture](http://nyc.gov/agriculture).
- Para obtener recursos sobre el mantenimiento de registros, [farmingconcrete.org](http://farmingconcrete.org).
- Para obtener más información sobre cómo iniciar mercados de agricultores en jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYC Parks, visite [nycgovparks.org/permits/farmers-market](http://nycgovparks.org/permits/farmers-market)

<sup>143</sup> Solicite en línea la exención de compensación laboral (formulario CE-200) en [businessexpress.ny.gov/app/answers/cms/a\\_id/2263/kw/CE](http://businessexpress.ny.gov/app/answers/cms/a_id/2263/kw/CE)

<sup>144</sup> Obtenga más información sobre el Permiso temporal de establecimiento de comida en <https://www1.nyc.gov/nycbusiness/description/temporary-food-service-establishment-permit>

<sup>145</sup> Registro de procesadores domésticos del estado de Nueva York: <https://agriculture.ny.gov/food-safety/home-processing>

<sup>146</sup> Sitio web de Concesiones de NYC Parks: [nycgovparks.org/opportunities/concessions](http://nycgovparks.org/opportunities/concessions)

- Partnerships for Parks ([cityparksfoundation.org/about-partnerships-for-parks](http://cityparksfoundation.org/about-partnerships-for-parks)) y Citizens Committee for NYC ([citizensnyc.org](http://citizensnyc.org)) apoyan desde hace mucho tiempo los jardines comunitarios de la ciudad de Nueva York y pueden ayudar a su grupo a elaborar su propuesta de subvención.
- ioby da consejos sobre recaudación de fondos y seminarios web en su sitio web [ioby.org](http://ioby.org) y, con frecuencia, colabora con GreenThumb en talleres en la conferencia anual GrowTogether de GreenThumb y durante todo el año.

## 19. Arte en los jardines

El programa Art in the Gardens de GreenThumb trabaja con artistas y jardineros interesados en crear arte público en los jardines comunitarios de GreenThumb. Mediante revisiones continuas de las propuestas, procesadas por GreenThumb y [NYC Parks Arts & Antiquities](#),<sup>147</sup> y solicitudes de propuestas (RFP) específicas, GreenThumb apoya la colaboración de grupos de jardinería y artistas para llevar más programación artística y cultural a los jardines comunitarios de NYC.

GreenThumb busca cultivar relaciones de colaboración y asociaciones entre artistas locales y jardineros comunitarios para la creación de una amplia variedad de obras de arte temporales. Los murales, las esculturas, las actuaciones, el arte experimental, la música y la poesía tienen un lugar en los jardines comunitarios—y esperamos ser el pegamento que los una.



Mural de Meg Minkley, titulado "Fiesta Forever", en un cobertizo de Powers Street Garden de Brooklyn | Foto de la artista Meg Minkley.

### Mejores prácticas de GreenThumb

- Si su grupo de jardinería está interesado en presentar una obra de arte pública temporal o si usted es un artista que busca conectarse con un jardín comunitario para un proyecto y quiere obtener más información sobre el programa Art in the Gardens, comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria.<sup>148</sup>
- Los grupos de jardinería pueden decidir cuánto quieren participar en el desarrollo de las obras de arte. Los jardineros pueden buscar activamente artistas o diseñar sus propias propuestas de arte. Los grupos también pueden expresar su interés en albergar obras de arte en el jardín comunitario y GreenThumb puede conectar a los artistas con el jardín. En este caso, el grupo de jardinería ayudaría a revisar las propuestas y seleccionar un artista que se alinee con la visión del grupo de jardinería.
- El artista y el grupo de jardinería deben trabajar juntos para identificar o diseñar obras de arte para el jardín, y el programa de instalación, exhibición, mantenimiento y remoción (si corresponde).

### Políticas de GreenThumb

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks.

- Todos los miembros del jardín deben tener la oportunidad de participar en eventos de instalación o creación de arte. Proponga esta idea en las reuniones de membresía de su jardín y asegúrese de que el proyecto siga el protocolo para las nuevas ideas descrito en los estatutos de su jardín.
- Los grupos de jardinería bajo la jurisdicción de NYC Parks deben seguir el protocolo del parque para las instalaciones de arte que se describe abajo. GreenThumb puede emitir RFP para nuevas obras de arte en jardines comunitarios, que tendrán su propio protocolo.

<sup>147</sup> Obtenga más información sobre NYC Parks Arts & Antiquities en [nycgovparks.org/art-and-antiquities](https://nycgovparks.org/art-and-antiquities)

<sup>148</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

- Los grupos de jardinería pueden organizar actuaciones puntuales (como música, teatro y poesía) en el jardín mediante el [Formulario de solicitud de eventos de GreenThumb](#).<sup>149</sup> Consulte el capítulo [Eventos](#) del manual para obtener más información.
- Las grandes instalaciones de arte en los jardines comunitarios de GreenThumb bajo la jurisdicción de NYC Parks deben contar con la aprobación previa de GreenThumb. Los temas que nos preocupan especialmente incluyen la seguridad y la durabilidad de la obra de arte y su idoneidad para el sitio. Para solicitar la aprobación, envíe lo siguiente por correo electrónico a su Coordinador de participación comunitaria al menos 6 meses antes de la fecha de instalación prevista:
  - Una descripción escrita de la obra de arte propuesta, que incluya el título, el medio, las dimensiones, el peso y el programa de instalación.
    - Si propone la instalación de una obra existente, incluya fotografías de obras de arte, y una referencia a escala humana (es decir, incluya a una persona en la foto).
    - Si propone una nueva obra, incluya dibujos de trabajo o fotografías de una maqueta a escala.
  - Una descripción por escrito del proceso de toma de decisiones del grupo de jardinería o de la aprobación de la obra de arte por parte del grupo de jardinería.
  - Duración propuesta y periodo de exposición.
  - Lugar propuesto en el jardín para la instalación temporal.
  - Declaración y currículum del artista.
  - Presupuesto de instalación, incluyendo una descripción de la organización patrocinadora u otro método de financiación.
  - Incluya el nombre, la dirección de correo electrónico y el número de teléfono de las personas de contacto: el artista o la organización artística asociada, y el contacto del jardín.
  - Hasta 10 imágenes de obras anteriores del artista. Todas las imágenes deben estar claramente etiquetadas con el nombre del artista, el título de la obra, el soporte y las dimensiones.

La propuesta puede provenir del artista o del grupo de jardinería. Al recibir la solicitud, GreenThumb revisará el paquete de solicitud y hará un seguimiento con cualquier pregunta o requisito adicional para seguir adelante.

## Políticas de NYC Parks

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks.

### Permisos

#### *Actuaciones*

- Si planeas escuchar sonido amplificado en la actuación, también debes solicitar un permiso de sonido a la NYPD<sup>150</sup> en la comisaría de policía del jardín.
- Obtenga las autorizaciones o permisos necesarios para el uso de la propiedad intelectual, incluyendo, entre otros, los derechos musicales u otros derechos de interpretación para el escenario.

#### *Obras de arte*

- Todas las obras de arte y murales públicos de gran tamaño están sujetos a las directrices y permisos temporales de arte público de la oficina de Artes y Antigüedades de NYC Parks. Obtenga más información en [nyc.gov/parks/art](http://nyc.gov/parks/art) y póngase en contacto con ellos en [artandantiquities@parks.nyc.gov](mailto:artandantiquities@parks.nyc.gov) si tiene alguna pregunta.
- Todos los murales en las propiedades de Parklands y NYC Parks (artículos comprados por GreenThumb, como cobertizos, glorietas, etc.) solo están permitidos durante un año. Después del año, el mural puede permanecer, pero el artista renuncia a sus derechos sobre la obra.

<sup>149</sup> Acceda al Formulario de solicitud de eventos de GreenThumb en [bit.ly/GTEventForm](https://bit.ly/GTEventForm)

<sup>150</sup> Permiso de sonido amplificado del NYPD: <https://www1.nyc.gov/site/nypd/services/law-enforcement/permits-licenses-permits.page>

- Todas las propuestas de obras de arte que no sean murales solo pueden tener una duración máxima de un año. Cualquier instalación que deba permanecer en el jardín más de un año debe pasar por un proceso competitivo con la Comisión de Diseño Público de la ciudad de Nueva York.
- Si la instalación de la obra de arte requiere andamios o el uso de maquinaria pesada (como una grúa, una excavadora o una carretilla elevadora), el artista debe tener una cobertura de seguro para todos los participantes que vayan a usar los andamios o la maquinaria y es posible que necesite obtener un [permiso de construcción de Parks](#)<sup>151</sup>.
- Es posible que algunos proyectos necesiten obtener la aprobación de la junta comunitaria local. GreenThumb recomienda informar a la junta comunitaria sobre el proyecto de cualquier manera.
- Tras la aprobación de una propuesta, NYC Parks Arts & Antiquities emitirá un acuerdo formal de licencia de arte público entre NYC Parks y el artista o la organización patrocinadora.
- La ciudad no puede aceptar obras de escultura donadas en la colección. Hay un largo proceso con la Comisión de Diseño Público y las nuevas obras en los parques deben pasar por un proceso público y competitivo y contar con una donación recaudada de forma privada.<sup>152</sup>
- Los expositores son responsables de los costos asociados con la instalación y el retiro de la obra de arte y cubren la fabricación, la mano de obra, la supervisión, el seguro y el mantenimiento de la obra de arte durante toda la exposición, y la remediación del sitio para restaurar el jardín a su estado anterior a la instalación de arte.
- Al exponer en un jardín comunitario bajo la jurisdicción de NYC Parks, el artista asume la responsabilidad de financiar el proyecto, y de obtener un seguro y restaurar el sitio. Otras responsabilidades del artista incluyen:
  - Proponer obras de arte de alta calidad que sigan las directrices descritas en la solicitud de propuestas, si corresponde.
  - Dar fondos para la fabricación, la instalación, el mantenimiento, el seguro, el depósito en garantía, la desinstalación y la restauración del sitio.
    - La organización patrocinadora/expositora del proyecto de arte público deberá presentar un certificado de seguro que cubra la responsabilidad general durante la exposición.
  - Obtener las pólizas de seguro necesarias que nombren a la “ciudad de Nueva York” como asegurada adicional.
  - Algunos proyectos pueden requerir informes técnicos preparados por un ingeniero con licencia.
  - Un depósito en garantía, que se devolverá al expositor tras la restauración del sitio.
  - Supervisar la instalación de las obras de arte (herramientas, materiales y equipos no dados por Parks).
  - Coordinar cualquier comunicado de prensa o evento con la Oficina de Prensa de NYC Parks.
  - Supervisar y mantener la obra de arte durante el período de exhibición.
  - Supervisar la desinstalación de las obras de arte y la restauración del sitio.
  - Dar a NYC Parks el derecho a una licencia perpetua y libre de regalías para usar cualquier representación de la obra de arte con fines no comerciales (se dará crédito al expositor).
  - Para los murales en edificios de propiedad privada adyacentes, el artista debe presentar una carta de apoyo<sup>153</sup> del propietario del edificio privado junto con los requisitos de presentación mencionados arriba.

## Recursos adicionales:

- Obtenga más información sobre el proceso de concesión de permisos para instalaciones de arte en NYC Parks en [nycgovparks.org/art-and-antiquities/temporary-guidelines](http://nycgovparks.org/art-and-antiquities/temporary-guidelines)
- Cómo los jardineros comunitarios pueden encontrar artistas, fondos y otros tipos de apoyo:
  - Consejos de arte del distrito - [www1.nyc.gov/site/dcla/cultural-funding/artists.page](http://www1.nyc.gov/site/dcla/cultural-funding/artists.page)
  - Programas de arte de universidades locales
  - Museos u organizaciones culturales cercanas

<sup>151</sup> [nycgovparks.org/permits/construction](http://nycgovparks.org/permits/construction)

<sup>152</sup> Lea más sobre esto en [nycgovparks.org/art-and-antiquities/donation-guidelines](http://nycgovparks.org/art-and-antiquities/donation-guidelines)

<sup>153</sup> Encuentre un modelo de carta de apoyo para un mural en el Apéndice H de este manual.

- Consulte también el capítulo [Manejo del dinero, las donaciones y las ventas](#) de este manual.
- Cómo los artistas pueden encontrar jardines comunitarios:
  - Busque jardines comunitarios en el sitio web de GreenThumb: [nyc.gov/parks/greenthumb](http://nyc.gov/parks/greenthumb)
  - Conéctese con el jardín comunitario en el que está interesado en actuar, ya sea visitando su horario de apertura o comunicándose con el Coordinador de participación comunitaria del jardín. Puede encontrar nuestra lista de contactos del personal en nuestro sitio web: <https://www.nycgovparks.org/greenthumb/staff>.

## 20. Distribución de comida

### Política de GreenThumb:

Los jardines comunitarios en las propiedades de NYC Parks que participan en la distribución de comida deben seguir las siguientes prácticas:

- Solo se pueden vender productos frescos cultivados en el jardín, y solo para apoyar la operación y el mantenimiento continuos del jardín.
- Los huertos comunitarios pueden servir como puntos de recogida para los programas de Agricultura Apoyada por la Comunidad (CSA) y Food Box, siempre que las transacciones financieras se hagan fuera del sitio (por ejemplo, en línea).
- GreenThumb permite la distribución gratis de comidas preparadas y alimentos, siempre y cuando el grupo de jardinería siga la política del Departamento de Salud e Higiene Mental de la Ciudad de Nueva York (DOHMH).

### Leyes y reglamentos de NYC :

El DOHMH maneja las licencias y permisos para operar un establecimiento de servicio de comida.

#### *Distribuir comida gratis sin una despensa de comida*

Cualquiera puede distribuir comida gratis sin permiso. Los refrigeradores comunitarios, las cajas de despensa moradas, los eventos de distribución semanales y otros métodos son populares en los cinco distritos para ayudar a los vecinos a acceder a la comida.

#### *Colaborar con una despensa de comida*

La mayoría de las despensas de comida están reguladas por el Departamento de Agricultura y Mercados del Estado de Nueva York. El DOHMH solo participa en la regulación de las despensas de comida si forma parte de una operación de comedor social.

#### *Colaborar con un comedor de beneficencia*

Si el huerto está asociado con un comedor social autorizado existente, el comedor social ya debería tener el permiso de establecimiento de servicio de comida (FSE) requerido. El permiso del comedor social le permitiría prestar el servicio de comida en el jardín comunitario.

#### *Distribuir comidas gratis sin un comedor de beneficencia*

Si el huerto planea distribuir comidas gratis sin asociarse con un comedor social autorizado, al menos una persona del lugar tendrá que tomar el [curso de protección alimentaria del DOHMH](#)<sup>154</sup> y recibir una certificación. El curso es gratis, pero hay que pagar una pequeña cuota para hacer el examen final.

### Leyes y reglamentos del estado de Nueva York:

El Departamento de Agricultura y Mercados del Estado de Nueva York regula las despensas de comida, que no requieren permisos. La agencia inspecciona únicamente sobre la base de quejas.

### Recursos adicionales:

El DOHMH da muchos recursos para los proveedores de comida de emergencia, que incluyen cómo iniciar un programa de educación nutricional. Obtenga más información en su [sitio web](#).<sup>155</sup>

---

<sup>154</sup> Acceda al curso sobre protección alimentaria en [www1.nyc.gov/site/doh/business/health-academy/food-protection-online-free.page](http://www1.nyc.gov/site/doh/business/health-academy/food-protection-online-free.page)

<sup>155</sup> Acceda a los recursos para proveedores de comida de emergencia en [www1.nyc.gov/site/doh/health/health-topics/healthy-food-donation.page](http://www1.nyc.gov/site/doh/health/health-topics/healthy-food-donation.page)

## 21. Política sobre tabaquismo y marihuana

### **Política de GreenThumb:**

El cultivo, el uso, la venta, el procesamiento o la distribución de la planta de marihuana y el tabaco están prohibidos dentro de los jardines comunitarios de GreenThumb que operan en propiedades propiedad de la ciudad de Nueva York y bajo la jurisdicción de NYC Parks. Esto incluye el cáñamo, un tipo de planta con flores de la familia *Cannabaceae*. La sección 6.E del contrato de licencia de GreenThumb establece: "No se puede cultivar, producir, usar, consumir, almacenar, vender ni distribuir drogas ni alcohol en el Jardín".

### **Ley de NYC:**

- Está prohibido fumar—incluyendo el tabaco, los cigarrillos electrónicos y la marihuana—en las propiedades de NYC Parks según la Ley de Aire Libre de Humo, que está en el artículo 17-503 del Código Administrativo de la ciudad de Nueva York.

### **Ley del estado de Nueva York:**

- La Ley de Regulación e Impuestos sobre la Marihuana ordena a la junta de control del cannabis que promulgue normas para, entre otras cosas, "impedir el cultivo de cannabis en terrenos públicos".
- Obtenga más información sobre las leyes del estado de Nueva York sobre el cannabis en [cannabis.ny.gov/](https://cannabis.ny.gov/)

## 22. Política de incendios

### Mejores prácticas de GreenThumb

GreenThumb recomienda que los grupos de jardinería se conecten y establezcan una relación con el Departamento de Bomberos de la Ciudad de Nueva York (FDNY) y su estación de bomberos local.

### Políticas de GreenThumb

Estas políticas se aplican solo a los jardines comunitarios bajo la jurisdicción de NYC Parks. Consulte también [Reglas de NYC Parks](#).<sup>156</sup>

- Las estufas de campamento portátiles eléctricas o alimentadas con butano pueden aprobarse de forma limitada para talleres, demostraciones de cocina o eventos. Envíe un plan por escrito a su Coordinador de participación comunitaria<sup>157</sup> para su aprobación. No se garantiza la aprobación.
- Todos los demás incendios deben recibir la aprobación por escrito de GreenThumb y el permiso correspondiente del FDNY.
  - El FDNY tiene un [permiso de llama abierta](#) para ocasiones puntuales, como ceremonias culturales.<sup>158</sup>
  - El FDNY suele querer ver primero la aprobación de GreenThumb antes de emitir un permiso para un incendio en el jardín. Luego pasa al equipo de explosivos, que viene a inspeccionar, expedir un permiso y está presente durante todo el evento.
  - El grupo de jardinería debe iniciar el proceso de aprobación al menos dos meses antes del evento para garantizar que las agencias municipales tengan tiempo suficiente para procesar la solicitud.
  - El fuego no puede estar cerca de caminos o pasarelas, cercas y edificios, árboles ni nada inflamable. El fuego debe estar a una distancia mínima de 12 a 15 pies de las egresas o lugares por donde haya personas caminando.

### Reglas de NYC Parks

- Ninguna persona encenderá, construirá, mantendrá o usará un fuego en ningún lugar, receptáculo portátil o parrilla, excepto en los lugares provistos por el Departamento de Parques y así designados mediante un letrero o un permiso especial. En ningún caso se permitirán fogatas abiertas o terrestres en ningún parque. Cualquier incendio autorizado por esta subdivisión (m) deberá estar contenido en un receptáculo, parrilla u otro dispositivo similar, y de forma continua bajo el cuidado y la dirección de una persona competente mayor de 18 años, desde el momento en que se encienda hasta que se extinga. No habrá fuego a menos de diez pies de ningún edificio, árbol o maleza, ni debajo de las ramas de ningún árbol. La violación de este párrafo constituye un delito menor. (§1-05.m.1 Usos regulados: incendios ilegales)
- Ninguna persona debe dejar, tirar, dejar caer o arrojar fósforos encendidos, cigarros o cigarrillos, brasas u otro material inflamable dentro, sobre, cerca o contra ningún árbol, edificio, estructura, barco, auto o recinto, ni en ningún área abierta. Este párrafo no se aplicará a la extinción de un puro o cigarrillo en una superficie pavimentada. La violación de este párrafo constituye un delito menor. (§1-05.m.2 Usos regulados: Incendios ilegales)

### Ley de NYC

[Código de Incendios del Departamento de Bomberos de Nueva York \(FDNY\)](#):<sup>159</sup> Las fogatas portátiles para exteriores que queman madera u otro combustible sólido (como troncos fabricados para iniciar el fuego) están reguladas por el Código de Incendios como fuego abierto. El Código de Incendios (FC307.1) prohíbe los incendios abiertos, con algunas excepciones, debido a los riesgos de incendio que presentan.

---

<sup>156</sup> Para obtener más información y un conjunto completo de reglas, consulte las reglas de NYC Parks en <https://www.nycgovparks.org/rules/section-1-05>

<sup>157</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

<sup>158</sup> Permiso Open Flame del FDNY: <https://www1.nyc.gov/site/fdny/business/all-certifications/per-openflames.page>

<sup>159</sup> Descargue un PDF del Código de Incendios del FDNY en <https://www1.nyc.gov/assets/fdny/downloads/pdf/business/nyc-fire-code-guide.pdf>

## 23. Cómo iniciar un nuevo jardín comunitario

### Iniciativa de jardines nuevos de GreenThumb

Inspirada en la [iniciativa Walk to a Park](#)<sup>160</sup> de NYC Parks, la iniciativa New Garden de GreenThumb se esfuerza por establecer un jardín comunitario a 10 minutos a pie de cada residencia de la ciudad de Nueva York. Bajo esta premisa, GreenThumb prioriza el apoyo a los grupos comunitarios que convierten lotes baldíos en jardines comunitarios en áreas desatendidas, en consonancia con la misión de NYC Parks de acceder equitativamente a espacios verdes públicos de calidad. Desde 2016, GreenThumb ha trabajado con miembros de la comunidad para establecer varios huertos comunitarios nuevos, incluso en barrios antes desatendidos, como Stapleton (Staten Island), Woodside (Queens), Highbridge (Bronx) y Prospect Lefferts Gardens (Brooklyn).

Para aquellos interesados en iniciar un nuevo jardín o granja comunitaria, tengan en cuenta que ya hay más de 550 jardines y granjas comunitarios registrados en GreenThumb de NYC Parks en toda la ciudad de Nueva York. Si no puede [localizar un jardín existente en su barrio](#), siga los pasos que se describen abajo.<sup>161</sup>

### Comuníquese con GreenThumb

Si está en un barrio que actualmente no cuenta con un jardín comunitario, es posible que ya estemos planeando abrir uno allí. Su primer paso debe ser ponerse en contacto con GreenThumb mediante el [Formulario de admisión para iniciar un nuevo jardín comunitario de GreenThumb](#).<sup>162</sup> Este formulario nos ayuda a determinar qué iniciativas podrían estar ya en marcha y nos ayuda a orientarle sobre por dónde empezar. Si el sitio es un buen candidato, trabajaremos juntos para iniciar un nuevo jardín o granja que ayude a embellecer, alimentar, unificar y fortalecer su barrio y nuestra ciudad.

### Identifique un terreno baldío

Encontrar espacio disponible para un nuevo jardín puede ser un reto, pero con un poco de investigación y un recorrido exhaustivo por su barrio, es posible que pueda encontrar un lugar adecuado. También es una buena oportunidad para conocer a algunos de sus vecinos y averiguar quiénes también podrían estar interesados en participar en este proyecto con usted. Recuerde - se necesita una comunidad para iniciar un jardín comunitario. Los lotes de propiedad municipal son los mejores, y puede ver los [lotes de propiedad municipal que están disponibles y que son potencialmente adecuados para la agricultura urbana](#).<sup>163</sup> Esta lista se actualiza periódicamente, así que asegúrese de volver a consultarla de vez en cuando si no ve un posible lote de inmediato. Independientemente de cómo la encuentre, localice el lugar del sitio y anótela. Asegúrese de anotar el lugar exacto, incluyendo los números de lote municipal (BBL) o la dirección del edificio o la casa más cercana al terreno baldío.

### Determine la propiedad del sitio

Si puede determinar la dirección o los números BBL de los lotes que le interesan, puede determinar su propiedad visitando el [mapa fiscal digital del Departamento de Finanzas](#).<sup>164</sup> También puede visitar el [Mapa de zonificación y uso del suelo \(ZoLa\)](#)<sup>165</sup> de la ciudad de Nueva York y usar la "Búsqueda BBL" para elegir un distrito del menú desplegable e introducir el bloque y el lote como números separados.

### Obtenga autorización

Antes de empezar a planificar un jardín, debemos asegurarnos de que tenga permiso para usar el espacio para construir un jardín comunitario. Si los lotes que ha identificado están en propiedades de propiedad pública, GreenThumb facilitará el proceso con la agencia municipal que tiene jurisdicción para determinar si está dispuesta a permitir que se use como jardín comunitario. Este proceso puede llevar algún tiempo, por lo que hablar primero con GreenThumb ayudará a que las cosas avancen más rápidamente. Si busca un lote privado, asegúrese primero de

<sup>160</sup> Obtenga más información sobre la iniciativa Walk to a Park en [nycgovparks.org/planning-and-building/planning/walk-to-a-park](http://nycgovparks.org/planning-and-building/planning/walk-to-a-park)

<sup>161</sup> Encuentre un mapa de los jardines comunitarios de NYC en [nyc.gov/parks/greenthumb](http://nyc.gov/parks/greenthumb)

<sup>162</sup> Acceda al formulario de admisión para iniciar un nuevo jardín comunitario de GreenThumb en [bit.ly/StartAGreenThumbGarden](http://bit.ly/StartAGreenThumbGarden)

<sup>163</sup> Consulte una lista de lotes baldíos de propiedad municipal que están disponibles y que podrían ser adecuados para la agricultura urbana en [data.cityofnewyork.us/Environment/City-owned-sites-that-are-available-and-potential/qchy-end3](http://data.cityofnewyork.us/Environment/City-owned-sites-that-are-available-and-potential/qchy-end3)

<sup>164</sup> Visite el mapa fiscal digital del Departamento de Finanzas en [gis.nyc.gov/taxmap/map.htm](http://gis.nyc.gov/taxmap/map.htm)

<sup>165</sup> Visite Zola en <http://nyc.gov/zola>

contar con el consentimiento del propietario. GreenThumb solo registrará los jardines comunitarios que cuenten con un permiso por escrito para estar allí.

### **Construya una comunidad alrededor del jardín**

Si parece que el espacio que ha localizado podría estar disponible y ser adecuado para un jardín comunitario, entonces es hora de empezar a formar un grupo. Los jardines comunitarios necesitan que más de una persona los cuide y se asegure de que prosperen. Cuantos más vecinos pueda involucrar, más posibilidades tendrá de tener éxito. Si aún no tiene miembros, puede comunicarse con los vecinos y las organizaciones locales para encontrar a otras personas que puedan estar interesadas en iniciar un huerto comunitario. Uno de los [Coordinadores de participación comunitaria de GreenThumb](#)<sup>166</sup> puede apoyarlo en ese esfuerzo - ¡eso es lo que hace todos los días!

### **Redacte una propuesta**

Ahora que hay un grupo, es hora de empezar a convertir la visión del grupo en una realidad. Una propuesta escrita demuestra que el grupo está organizado y listo para dar el siguiente paso. La propuesta del grupo debe incluir información, por ejemplo, cómo se estructurará el grupo, cómo se plantará y usará el jardín, cómo se tomarán las decisiones, cómo se obtendrán los recursos y mucho más. GreenThumb cuenta con personal experimentado listo para apoyar al grupo en este esfuerzo.

### **Busque apoyo para su proyecto**

Obtener apoyo local es esencial para el éxito y la sostenibilidad del proyecto. Las juntas comunitarias tienen comités de parques, espacios abiertos o uso del suelo que tratan directamente los problemas del espacio público de su área, y una carta de apoyo de la junta comunitaria demuestra que el grupo cuenta con el apoyo local, lo cual es fundamental para obtener el apoyo de otras agencias y organizaciones. Asistiendo a las reuniones de la junta comunitaria, especialmente a las del Comité de Parques, el grupo podrá comprender las necesidades de la comunidad y conocer los posibles recursos para su jardín comunitario. Visite la Unidad de Asuntos Comunitarios de la Alcaldía para [encontrar su junta comunitaria](#).<sup>167</sup> GreenThumb se reunirá con usted y la junta comunitaria para hacer la solicitud de asistencia y responder a cualquier pregunta relacionada.

### **Prepare el sitio para construir un jardín**

Una vez que haya asegurado un espacio y su comunidad lo respalde, es momento de preparar el sitio para un jardín y obtener recursos. Para recibir recursos de la Ciudad y GreenThumb, el grupo debe cumplir ciertos requisitos. Consulte el capítulo [Requisitos de licencia y registro para jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks](#) de este manual para ver cualquier jardín nuevo bajo la jurisdicción de NYC Parks o el capítulo [Requisitos de registro para jardines en todas las demás jurisdicciones](#) para cualquier jardín nuevo bajo la jurisdicción de cualquier otra agencia o propietario de un terreno.

### **Obtenga acceso al agua**

Las plantas necesitan agua. GreenThumb puede ayudar al grupo a obtener un permiso de hidrantes del Departamento de Protección Ambiental de la ciudad de Nueva York para solicitarlo. Consulte el capítulo [Acceso a hidrantes](#) para obtener más información. El grupo puede desarrollar su propio sistema de recolección de agua de lluvia o solicitar el apoyo de [GrowNYC](#)<sup>168</sup> para obtener más información sobre los sistemas de recolección de agua de lluvia para jardines comunitarios.

### **Cree un suelo saludable**

Las plantas sanas crecen a partir de un suelo sano. Todas las plantas comestibles deben cultivarse en un lecho elevado. Consulte el capítulo [Requisitos de jardinería en suelos seguros](#) para obtener más información. El grupo puede trabajar con el [NYC Compost Project](#) para obtener oportunidades de producir y usar abono. Y, ahora que su grupo trabaja con GreenThumb, podemos entregar madera y tierra vegetal gratis al sitio para camas elevadas y dar apoyo y recursos adicionales. Consulte el capítulo [Recursos y servicios de GreenThumb](#) para obtener una descripción completa de los materiales y servicios que damos, según lo permita la capacidad del personal.

### **Encuentre plantas para cultivar**

Repase los conocimientos sobre las plantas descubriendo lo que está floreciendo y haga que las semillas comiencen a crecer. GreenThumb tiene actividades gratis para plantar plantas y muchos talleres educativos cada primavera para

---

<sup>166</sup> Encuentre el directorio del personal de GreenThumb en [nycgovparks.org/greenthumb/staff](http://nycgovparks.org/greenthumb/staff)

<sup>167</sup> Encuentre su junta comunitaria en [nyc.gov/communityboards](http://nyc.gov/communityboards)

<sup>168</sup> Obtenga más información sobre la recolección de agua de lluvia en [grownyc.org/gardens/rainwater-harvesting](http://grownyc.org/gardens/rainwater-harvesting)

su red de huertos comunitarios registrados, así que consulte nuestra [página de eventos](#)<sup>169</sup> y marque sus calendarios. También puedes ponerte en contacto con otras organizaciones, como los [jardines botánicos locales](#) y los socios ecologistas, para informarte sobre otras oportunidades.

### **Encuentre la financiación**

La equidad del sudor es la moneda universal de la jardinería comunitaria, pero de vez en cuando los grupos de jardinería necesitan financiación para seguir mejorando el jardín y ampliando la programación pública. GreenThumb organiza numerosos talleres sobre recaudación de fondos cada año, y podemos presentarle a varios socios y proveedores de recursos que tienen una larga trayectoria de apoyo a los jardineros y agricultores. Su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb puede conectarlo con una variedad de recursos disponibles.

### **Aprenda más y crezca más**

El conocimiento es poder. Comience por asistir regularmente a los talleres y capacitaciones educativos gratis de GreenThumb y [suscribirse a nuestro boletín informativo](#). Consulte nuestro calendario de eventos para [encontrar talleres gratis en toda la ciudad de Nueva York](#).

### **Involucre a su comunidad**

Al igual que ocurre con las plantas, el grupo de jardinería necesita desarrollar y profundizar sus raíces en el barrio para poder crecer. Comuníquese con los vecinos, las escuelas, los grupos de inquilinos, las organizaciones comunitarias, otros huertos y otros para comenzar. Póngase en contacto con los funcionarios electos locales para compartir el trabajo del grupo de jardinería y unirse a la [Coalición de Jardines Comunitarios de la Ciudad de Nueva York](#),<sup>170</sup> que promueve la preservación, la creación y el empoderamiento de los jardines comunitarios.

### **Corte la cinta**

Después de todo ese trabajo, el grupo de jardinería merece celebrarlo. GreenThumb puede ayudar al grupo de jardinería planificando una ceremonia, organizando la programación e invitando a los miembros de la comunidad y a los funcionarios electos a celebrar la inauguración del jardín.

---

<sup>169</sup> Acceda a la página de eventos de GreenThumb en [nycgovparks.org/events/greenthumb](http://nycgovparks.org/events/greenthumb)

<sup>170</sup> Encuentre la Coalición de Jardines Comunitarios de la Ciudad de Nueva York en [nyccgc.org/](http://nyccgc.org/)

## 24. Organización de grupos de voluntarios en el jardín

### Programa de voluntariado de GreenThumb

El programa de voluntariado Help a Garden Grow de GreenThumb reúne a una variedad de grupos corporativos, escolares y de otro tipo con huertos comunitarios que necesitan voluntarios en forma de proyectos puntuales o días de trabajo recurrentes. Los grupos de voluntarios pueden ayudar a fortalecer los grupos comunitarios deshierbando, plantando flores, bulbos o arbustos, limpiando jardines, construyendo camas elevadas, dando mantenimiento general a los jardines y otros proyectos especiales. Al trabajar con jardines, los voluntarios pueden participar en la sostenibilidad, en valiosos proyectos de creación de lugares y en el enriquecimiento del tejido cultural de Nueva York.

#### Elegibilidad

Cualquier jardín comunitario de GreenThumb que esté bajo la jurisdicción de NYC Parks es elegible para recibir apoyo con un día de voluntariado, sujeto a la disponibilidad de personal y recursos.

#### Proceso

El programa de voluntarios Help a Garden Grow lleva herramientas, materiales y grupos de voluntarios a los jardines comunitarios de toda la ciudad para días de trabajo únicos y recurrentes. Los días de voluntariado suelen durar de dos a tres horas y pueden reunir a varias docenas de personas a la vez. GreenThumb se coordina con voluntarios y grupos de jardinería para dar las herramientas y los materiales necesarios.

Si su grupo de jardinería busca recibir voluntarios o si quiere obtener más información sobre los proyectos disponibles, comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria.<sup>171</sup> Si representa a un grupo que busca ser voluntario en un jardín comunitario, póngase en contacto con GreenThumb en [greenthumbinfo@parks.nyc.gov](mailto:greenthumbinfo@parks.nyc.gov) o al (212) 602-5300.

### Organización de grupos de voluntarios en el jardín

GreenThumb anima a los grupos de jardinería a construir sus propias conexiones y relaciones con los grupos de voluntarios en sus barrios. Otras organizaciones con frecuencia también están dispuestas a ayudar. Comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria para obtener consejos y recursos.

#### Formulario de exención para voluntarios de GreenThumb

NYC Parks ha desarrollado una exención que los grupos de jardinería pueden usar durante los días de voluntariado que incluyan a personas que no sean miembros. Si su jardín está organizando un día de trabajo o un evento durante el cual personas que no son miembros participarán en trabajos de jardinería, mantenimiento del sitio, carpintería u otras actividades prácticas, puede pedir a los participantes que completen el comunicado y la [exención para voluntarios de GreenThumb que está en el Apéndice C](#).

---

<sup>171</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

## 25. Cómo trabajar con jóvenes en el jardín

Los jardines comunitarios dan maravillosas oportunidades para involucrar a personas de todas las edades y orígenes. Los jardines comunitarios están abiertos a todos, pero a veces se necesita una planificación y una coordinación adicionales para involucrar a los jóvenes en el jardín. Los huertos comunitarios pueden ser espacios para conectarse con guarderías, aulas de preescolar y escuelas K-12 cercanas, y para involucrar a los jóvenes en proyectos de desarrollo de aptitudes y empleos. En el momento de escribir este artículo, la pandemia del COVID-19 sigue siendo muy real. Si le interesan los jardines como aulas al aire libre, visite la [Iniciativa de aprendizaje al aire libre](#) del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York.<sup>172</sup>

### Mejores prácticas de GreenThumb

- Para fomentar una mayor presencia de jóvenes en el jardín, el grupo de jardinería debe discutir primero sus intenciones y estrategias. Incluya “aumentar la presencia de los jóvenes” en la agenda de su próxima reunión en el jardín y haga una lluvia de ideas sobre cómo y por qué quiere hacerlo.
- Priorice las iniciativas que permitan a los jóvenes dirigir los debates y las actividades. Esta práctica, denominada “aprendizaje centrado en el estudiante”, permite a los jóvenes asumir el liderazgo y asumir la responsabilidad de su proceso de aprendizaje.
- Los jóvenes siguen aprendiendo sobre sí mismos y sus comunidades. La agricultura urbana puede ser nueva para ellos. Priorice la autoexploración en las actividades del jardín. ¿Qué pueden aprender los estudiantes y los jóvenes sobre sí mismos en el proceso? ¿Pueden obtener créditos para la escuela?
- Acérquese a otro jardín comunitario que ya esté trabajando con jóvenes y observe sus programas en acción para obtener ideas y orientación.
- Tenga en cuenta que el jardín no puede estar cerrado al público durante el horario de apertura publicado del jardín.

### Consejos para trabajar con las escuelas (K-12)

- Invite a los maestros, los padres y la administración al jardín. Organice un recorrido y una reunión para discutir el uso colaborativo del jardín con los responsables de la toma de decisiones de la escuela. Algunos huertos comunitarios tienen camas específicas designadas para las clases, mientras que otros reservan tareas específicas para que las hagan los estudiantes. Es muy importante tener conversaciones con los maestros para crear metas o acuerdos frecuentes por adelantado.
- Invite a los maestros a que traigan a su clase para hacer un recorrido o a celebrar su clase en el jardín.
- Trabaje con el personal de la escuela para crear un programa de días y horarios en los que el grupo escolar visitará el jardín y dónde trabajará.
- Reúnase con los maestros participantes para averiguar qué están aprendiendo los estudiantes en el salón de clases para alinear mejor el trabajo de jardinería con esas materias o lecciones. Hay muchos planes de estudio disponibles y muchos de ellos son gratis en línea o mediante organizaciones ecológicas locales. [New York Agriculture in the Classroom](#)<sup>173</sup> y [Edible Schoolyard Project](#)<sup>174</sup> tienen matrices curriculares con montones de planes de estudio alineados con el jardín. Es mejor hacer coincidir los planes de estudio con los estándares del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York.

### Consejo de liderazgo juvenil de GreenThumb

En asociación con el Servicio de la Ciudad de Nueva York desde 2015, [el Consejo de Liderazgo Juvenil](#) (YLC) de GreenThumb es un programa intergeneracional de aprendizaje por servicio para que jóvenes de 14 a 21 años de

<sup>172</sup> Obtenga más información sobre la Iniciativa de aprendizaje al aire libre en [infohub.nyced.org/working-with-the-doe/covid-19-resources/outdoor-learning-initiative](https://infohub.nyced.org/working-with-the-doe/covid-19-resources/outdoor-learning-initiative)

<sup>173</sup> Plan de estudios sobre agricultura en el aula de Nueva York: [newyork.agclassroom.org/](https://newyork.agclassroom.org/)

<sup>174</sup> Plan de estudios del Proyecto Edible Schoolyard: [edibleschoolyard.org](https://edibleschoolyard.org)

edad trabajen como voluntarios en un jardín comunitario durante la temporada de crecimiento.<sup>175</sup> GreenThumb YLC tiene como objetivo involucrar a los jóvenes en proyectos de servicio, promover el aprendizaje intergeneracional y cultivar la próxima generación de jardineros comunitarios de la ciudad de Nueva York. En estrecha colaboración con los grupos de jardinería comunitaria de GreenThumb, los participantes de YLC aprenderán de primera mano cómo cultivar y mantener un jardín saludable. También trabajarán en proyectos en el jardín, adquiriendo aptitudes como carpintería, compostaje, administración ambiental, organización comunitaria y manejo de eventos. ¡Unirse a YLC es una excelente forma de que los jóvenes tengan un impacto positivo en su barrio, ganen horas de servicio comunitario, hagan nuevos amigos, aprendan aptitudes importantes y se diviertan!

Si conoce a algún joven interesado en ser voluntario, puede registrarse para participar rellenando el [formulario](#)<sup>176</sup> en nuestro sitio web.

## Recursos adicionales

- GrowNYC School Gardens<sup>177</sup> es la iniciativa de huertos escolares de toda la ciudad y se gestiona mediante una asociación entre GrowNYC, GreenThumb de NYC Parks y el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York. Descubra cómo iniciar un huerto escolar, encontrar un huerto escolar local con el que pueda asociarse, descargar kits de herramientas y explorar el plan de estudios visitando [grownyc.org](http://grownyc.org). Para obtener más información, envíe un correo electrónico a [schoolgardens@grownyc.org](mailto:schoolgardens@grownyc.org).
- La [junta comunitaria](#)<sup>178</sup> local tiene un comité de jóvenes, y usted puede apuntar a la agenda de su próxima reunión para hacerles saber que el jardín es un recurso para los jóvenes de la comunidad.
- Regístrese para servir como sitio anfitrión del programa de empleo juvenil de verano. El Programa de empleo juvenil de verano da a los jóvenes de entre 14 y 24 años un empleo remunerado de verano durante un máximo de seis semanas. Visite [nyc.gov/dycd](http://nyc.gov/dycd)<sup>179</sup> para obtener más información o llame al (800) 246-4646 o al (646) 343-6800.

---

<sup>175</sup> Para obtener más información sobre el Consejo de Liderazgo Juvenil de GreenThumb, visite [greenthumb.nycgovparks.org/youth\\_gardener.html](http://greenthumb.nycgovparks.org/youth_gardener.html)

<sup>176</sup> Complete el formulario de interés para unirse a YLC en [bit.ly/GreenThumbYLCsignup](http://bit.ly/GreenThumbYLCsignup)

<sup>177</sup> Obtenga más información sobre GrowNYC Education en [grownyc.org/education](http://grownyc.org/education) y sobre jardinería escolar en Nueva York en [grownyc.org/school-gardens](http://grownyc.org/school-gardens)

<sup>178</sup> Para encontrar su junta comunitaria local, visite [nyc.gov/communityboards](http://nyc.gov/communityboards)

<sup>179</sup> Obtenga más información sobre el Departamento de Desarrollo Juvenil y Comunitario de la Ciudad de Nueva York en [nyc.gov/dycd](http://nyc.gov/dycd)

## 26. Resolución de conflictos en el jardín comunitario

Los conflictos suceden, incluso en los grupos de jardinería más cohesionados o con los mejores amigos. Tómese el tiempo para construir una cultura inclusiva en su jardín comunitario y establezca una política dentro de su grupo de jardinería sobre cómo manejar los conflictos. El protocolo para casos de conflicto en el jardín debe incluirse en los estatutos del jardín (consulte el capítulo [Redacción y modificación de los estatutos](#) para obtener información detallada).

Su grupo de jardinería es su propia entidad, lo que le da flexibilidad en cuanto a la forma en que su grupo se gobierna a sí mismo. Esto también significa que su grupo es el responsable final de resolver los conflictos en el jardín. GreenThumb puede dar recomendaciones sobre servicios de mediación externos gratis, si es necesario. Muchos conflictos surgen de malentendidos, falta de comunicación y falta de políticas de jardinería integrales y escritas. Los jardines comunitarios de GreenThumb son espacios inclusivos independientemente de la edad, la raza, el estado de ciudadanía, el color de la piel, la discapacidad, el género, la identidad de género, el estado civil, el origen nacional, el embarazo, la religión, la orientación sexual y la condición de militar o veterano, y deben mantenerse como espacios públicos abiertos.

Lo mejor que puede hacer su grupo de jardinería para evitar conflictos por completo es tomarse el tiempo para redactar colectivamente estatutos cohesivos. Los estatutos del jardín son un conjunto de reglas y directrices que el grupo debe seguir. Sus estatutos deben incluir las reglas del jardín, el protocolo sobre lo que ocurre cuando alguien infringe las reglas y todo, desde las reglas y responsabilidades de los miembros hasta la estructura de liderazgo de su jardín. Los estatutos también pueden contener la declaración de misión de su jardín, la visión de su comunidad y los valores compartidos, como la diversidad, la inclusión, la accesibilidad y la sostenibilidad.

Cuando todos en el jardín firman los estatutos, se cuenta con una estructura integrada para manejar los conflictos cuando surjan y se pueden consultar los estatutos cuando surjan conflictos. Para obtener más información sobre los estatutos, visite el capítulo [Redacción y modificación de estatutos](#) de este manual.

A veces, resolver un conflicto puede ir más allá de la capacidad del grupo de jardinería. Si este es el caso, le recomendamos que busque la mediación de profesionales capacitados y organizaciones que se especialicen en la resolución de conflictos. Hay centros de mediación gratis en toda la ciudad, que incluyen, entre otros:

- Brooklyn y Manhattan: Instituto de la Paz de Nueva York: [nypeace.org/mediation/](http://nypeace.org/mediation/)
- Bronx: Instituto de Mediación y Resolución de Conflictos: [imcr.org](http://imcr.org)
- Queens: Servicios de mediación comunitaria: [mediatenyc.org](http://mediatenyc.org)
- Staten Island: Centro de Desarrollo Interpersonal de la Ciudad de Nueva York: [nycid.org](http://nycid.org)

La mayoría de los centros de mediación permiten e incluso alientan a las partes en un conflicto a asistir primero solas a una reunión individual. Esto puede ser muy útil si todas las partes aún no están de acuerdo con la solicitud de mediación.

### Mejores prácticas de GreenThumb

GreenThumb de NYC Parks estableció una asociación con el [Centro para la Resolución Creativa de Conflictos](#) (CCCR) de la Oficina de Juicios y Audiencias Administrativas (OATH).<sup>180</sup> El CCCR es el recurso de conflictos de la ciudad para la resolución alternativa de disputas y las prácticas restaurativas. Gracias a esta asociación, los jardineros comunitarios ahora pueden acceder a los servicios de mediación y círculo restaurativo del centro. Estos son servicios voluntarios que pueden ser apropiados cuando hay un conflicto entre dos o más personas en su jardín que los estatutos de su jardín no puedan tratar. Si está interesado en obtener más información sobre la asociación de GreenThumb con el CCCR, póngase en contacto con su Coordinador de participación comunitaria.<sup>181</sup>

Si su grupo de jardinería tiene estatutos de jardinería, buscó la mediación y aún no puede resolver un conflicto, póngase en contacto con su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb, quien tal vez pueda darle sugerencias y recursos adicionales. Las quejas de discriminación deben denunciarse a GreenThumb y, mediante el 311, a la [Comisión de Derechos Humanos de la Ciudad de Nueva York](#).<sup>182</sup>

<sup>180</sup> Obtenga más información sobre CCCR en [nyc.gov/site/oath/conflict-resolution/conflict-resolution.page](http://nyc.gov/site/oath/conflict-resolution/conflict-resolution.page)

<sup>181</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

<sup>182</sup> Para presentar una queja por discriminación, visite <https://www1.nyc.gov/site/cchr/enforcement/complaint-process.page>

## Recursos adicionales:

- Capacítase en mediación de conflictos. GreenThumb tiene periódicamente talleres introductorios, o puede consultar la capacitación en el [Instituto de la Paz de Nueva York](#).<sup>183</sup>
- [TransformHarm.org](#)<sup>184</sup> es un centro de recursos sobre cómo acabar con la violencia. Este sitio da una introducción a la justicia transformadora. Creado por Mariame Kaba y diseñado por Lu Design Studio, el sitio incluye artículos seleccionados, recursos audiovisuales, planes de estudio y mucho más. Explore el sitio para obtener guías sobre los procesos de responsabilidad comunitaria, la justicia transformadora y más.
- El [Accountability Process Curriculum de Support New York](#)<sup>185</sup> es una plantilla básica del plan de estudios que Support New York usa cuando hace un proceso de rendición de cuentas con alguien que ha perpetrado un daño.
- El [kit de herramientas de intervenciones creativas](#)<sup>186</sup> promueve las intervenciones comunitarias contra la violencia y los conflictos.
- [Turning Towards Each Other: A Conflict Workbook](#) de Jovida Ross y Weyam Ghadbian es un libro de trabajo lleno de ejercicios para la exploración individual y grupal y el proceso en torno al conflicto.<sup>187</sup>

---

<sup>183</sup> Capacitación del Instituto de la Paz de Nueva York: [nypeace.org/become-a-mediator/](http://nypeace.org/become-a-mediator/)

<sup>184</sup> TransformHarm.org: [transformharm.org/](http://transformharm.org/)

<sup>185</sup> Apoye el plan de estudios del proceso de responsabilidad de Nueva York: [supportny.org/transformational-justice/curriculum/](http://supportny.org/transformational-justice/curriculum/)

<sup>186</sup> Kit de herramientas de intervenciones creativas: [creative-interventions.org/tools/toolkit/](http://creative-interventions.org/tools/toolkit/)

<sup>187</sup> Turning Towards Each Other: A Conflict Workbook: [turningtowardseachother.medium.com/turning-towards-each-other-embracing-the-gifts-of-conflict-for-social-change-ea28502016b7](http://turningtowardseachother.medium.com/turning-towards-each-other-embracing-the-gifts-of-conflict-for-social-change-ea28502016b7)

## 27. Jardín comunitario participativo

### Visión y diseño

El Programa de Diseño y Visión Participativa Comunitaria de GreenThumb es una herramienta de planificación inclusiva que permite a los jardineros comunitarios visualizar el jardín como un espacio público y facilitar el diseño mediante un proceso colaborativo de creación de lugares. El objetivo del programa es trabajar con los jardineros comunitarios para diseñar nuevos jardines en terrenos baldíos, rediseñar los espacios de jardines existentes para cubrir las necesidades cambiantes del grupo o reactivar los jardines existentes.

#### **Elegibilidad**

Los jardines comunitarios de GreenThumb bajo la jurisdicción de NYC Parks son elegibles para participar en el Programa de Visión y Diseño Comunitarios. Los grupos de jardinería establecidos pueden solicitar apoyo para la planificación comunitaria y el rediseño del espacio; sin embargo, este programa está destinado principalmente al desarrollo de nuevos jardines comunitarios y a la reactivación de los espacios de jardín existentes. Se dará prioridad a los nuevos grupos de jardinería con una membresía sólida y procesos de toma de decisiones. Su Coordinador de participación comunitaria<sup>188</sup> puede ayudar a su grupo de jardinería a acceder a las herramientas para hacer también una visión colectiva por su cuenta.

#### **Proceso**

Si su grupo de jardinería está interesado en participar en el Programa de Visión y Diseño Comunitarios, comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria. Sujeto a los recursos disponibles, si el grupo de jardinería cumple los criterios de elegibilidad, un grupo seleccionado de jardineros se comprometerá a celebrar tres reuniones para discutir las metas y prioridades del grupo de jardinería comunitaria. Las reuniones consistirán en actividades que involucrarán a los miembros en un proceso de diseño facilitado e inclusivo.

#### **Resultados**

Al final de las tres sesiones de planificación comunitaria, GreenThumb creará dibujos esquemáticos que reflejarán conceptos e ideas importantes extraídos de cada reunión. El grupo de jardinería puede usar los dibujos como guía sobre cómo avanzar en la construcción del jardín. También pueden usar este esquema cuando soliciten diversas oportunidades para obtener los fondos o el apoyo adicionales necesarios para construir el jardín, incluida la financiación discrecional de los funcionarios electos, las subvenciones en especie y monetarias y la asistencia material y técnica de los socios ecologistas.

Sujeto a la disponibilidad de recursos, es posible que GreenThumb pueda hacer una de las siguientes acciones:

- Conectar al grupo de jardinería con una organización ecologista que pueda ayudar a construir secciones del jardín según el diseño.
- Coordinar con nuestro equipo de operaciones de GreenThumb para ayudar a construir secciones del jardín, según la capacidad.
- Coordinar un día de voluntariado en torno a proyectos específicos relacionados con el diseño.

---

<sup>188</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

## 28. Manejo sostenible de plagas y enfermedades

Las plagas y las enfermedades de las plantas son inevitables en la jardinería. Plantar flores para los insectos beneficiosos, evitar el uso de pesticidas, herbicidas y fertilizantes sintéticos y dar a cada planta el espacio y la atención que necesita para prosperar son solo algunas de las formas en que puede prevenir y mitigar estos problemas cuando surjan.

### Mejores prácticas de GreenThumb

Los jardines comunitarios de GreenThumb son un recurso importante para el ecosistema local. Tenga en cuenta la vida silvestre al considerar las estrategias del jardín para manejar las plagas no deseadas.

### Políticas de GreenThumb

Las políticas de esta sección son obligatorias para los jardines de la comunidad bajo la jurisdicción de NYC Parks y se fomentan para todos los demás.

- GreenThumb no usa ningún pesticida (orgánico, inorgánico o de otro tipo) mientras opera y mantiene sus huertos comunitarios, excepto para cebar específicamente a ratas en áreas problemáticas. Todas las prácticas de control de plagas de GreenThumb siguen las directrices de [manejo integrado de plagas](#)<sup>189</sup> (IPM).
- GreenThumb desanima el uso de pesticidas y herbicidas por parte de los jardineros de GreenThumb. Las mejores prácticas de gestión integrada de plagas ayudan a prevenir los problemas de plagas y enfermedades en la medida de lo posible mediante el uso de coberturas en hileras, cultivos intercalados y otros métodos, y el uso de materiales orgánicos de bajo impacto, como el aceite de neem, el jabón en aerosol y la tierra de diatomeas.
- GreenThumb fomenta el uso de abono y otros materiales orgánicos para el suelo en lugar de fertilizantes a base de productos químicos. Muchos fertilizantes comerciales no orgánicos son dañinos para los seres humanos, los animales y los organismos beneficiosos que viven en el suelo.

### Recursos adicionales

- Kit de herramientas para cultivar alimentos GreenThumb: [nycgovparks.org/greenthumb/resources/growing-food](https://nycgovparks.org/greenthumb/resources/growing-food)
- EPA, "Introduction to Integrated Pest Management": [epa.gov/managing-pests-schools/introduction-integrated-pest-management](https://epa.gov/managing-pests-schools/introduction-integrated-pest-management)
- Manejo integrado de plagas del estado de Nueva York: [nysipm.cornell.edu/](https://nysipm.cornell.edu/)
- Cornell Cooperative Extension – Garden Based Learning: Troubleshooting: [gardening.cals.cornell.edu/garden-guidance/troubleshooting/](https://gardening.cals.cornell.edu/garden-guidance/troubleshooting/)

---

<sup>189</sup> EPA, "Introduction to Integrated Pest Management." [epa.gov/managing-pests-schools/introduction-integrated-pest-management](https://epa.gov/managing-pests-schools/introduction-integrated-pest-management)

## 29. Situaciones inesperadas y de emergencia

Pueden surgir emergencias y situaciones inesperadas en los huertos comunitarios, y es importante seguir el protocolo adecuado para cada situación. La siguiente sección destaca a quién se debe contactar en diferentes situaciones de emergencia. Avise siempre a su Coordinador de participación comunitaria<sup>190</sup> sobre una emergencia o situación inesperada después de ponerse en contacto con las partes pertinentes que se mencionan abajo. Los Coordinadores de participación comunitaria no están disponibles fuera del horario laboral estándar, así que tenga en cuenta los contactos que se indican abajo.

### Comuníquese con el 311 si:

- El contratista/desarrollador accede o intenta acceder a la propiedad sin los permisos adecuados
- Hay un árbol, un peligro eléctrico, en la acera u otro peligro ambiental
- Alguien en el jardín no tiene [vivienda](#) y necesita apoyo, o vive en el jardín<sup>191</sup>

Los jardines bajo la jurisdicción de NYC Parks pueden llamar al 311 o usar la [aplicación 311 para teléfonos móviles](#)<sup>192</sup> o el [portal web](#)<sup>193</sup> para solicitar que la patrulla de cumplimiento de parques (PEP) responda a situaciones en las que sea necesaria una intervención urgente. El PEP es un equipo de oficiales dedicados que preservan y protegen los parques y las instalaciones públicas. Los oficiales del PEP son oficiales de paz certificados de Nueva York que están capacitados para hacer cumplir las normas y reglamentos de los parques y garantizar que los espacios públicos de los parques sean seguros y acogedores para todos los visitantes. Los jardineros pueden solicitar al PEP que responda a los conflictos entre contratistas y desarrolladores y a situaciones en las que las personas en riesgo necesiten servicios sociales.

### Comuníquese con NYC Parks Central Communications al (212) 274-4560 si:

- Hay una situación que no es de emergencia y que necesita una mitigación urgente en un jardín bajo la jurisdicción de Parks
- Hay una situación en curso, como el consumo de drogas o alcohol

Este número de teléfono se atiende las 24 horas del día y es manejado por personal de Parks que puede enviar a la patrulla de cumplimiento de parques (PEP).

### Comuníquese con el 911 si:

- Hay un incendio, un altercado físico, una emergencia médica (consulte la información adicional abajo para conocer las emergencias de salud mental), un robo grave o un accidente automovilístico
- Alguien está consumiendo o vendiendo drogas en el jardín
- Alguien corre un riesgo para sí mismo o para los demás en el jardín

### Comuníquese con NYC Well al (888) 692-9355 si:

- Hay una [situación](#) de [salud mental](#)<sup>194</sup>

NYC Well es una línea directa las 24 horas del día, los 7 días de la semana, para recibir asistencia gratis y confidencial de salud mental. Los consejeros de NYC Well pueden aconsejar si una situación justifica la creación de un equipo de emergencia en caso de crisis y pueden indicar a las personas los recursos y el curso de acción adecuados según la situación.

También puede comunicarse con NYC Well por mensaje de texto (escriba "WELL" (bien) al 65173) o por chat en línea en [nyc.gov/nycwell](https://nyc.gov/nycwell).

<sup>190</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

<sup>191</sup> Visite el capítulo [Recursos para personas sin vivienda](#) de este manual para obtener más información.

<sup>192</sup> Descargue la aplicación 311 para teléfonos inteligentes en <https://portal.311.nyc.gov/article/?kanumber=KA-01025>

<sup>193</sup> Acceda al portal web del 311 en <https://portal.311.nyc.gov/>

<sup>194</sup> Visite el capítulo [Recursos de salud mental](#) de este manual para obtener más información.

## 30. Recursos de salud mental

La jardinería puede ser una forma maravillosa de desconectarse de los factores estresantes cotidianos al conectarse con el mundo natural. También puede ser útil ver sutiles recordatorios de crecimiento y conexión a medida que las plantas florecen. Reservar algo de tiempo para estar cerca de la naturaleza puede ser una excelente manera de practicar el cuidado personal y reflexionar. De hecho, los estudios han relacionado estar cerca de la naturaleza y la vegetación con el alivio de la ansiedad, la depresión y el estrés.

La ciudad de Nueva York da muchos servicios gratis para garantizar que todos los neoyorquinos puedan acceder al apoyo de la salud mental. Consulte abajo algunos de los recursos que están disponibles para usted y su comunidad—todos los cuales están disponibles por teléfono o en línea, en varios idiomas e independientemente de la cobertura del seguro o el estado migratorio.

### **NYC Well**

Si los síntomas del estrés se vuelven abrumadores para usted, o si alguien en su jardín necesita apoyo de salud mental y no está en un estado de emergencia, puede comunicarse con psicólogos capacitados en [NYC Well](#),<sup>195</sup> un servicio de apoyo de salud mental gratis y confidencial que puede ayudar a los neoyorquinos a sobrellevar la situación. El personal de NYC Well está disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana, y puede dar orientación breve y remisiones para recibir atención en más de 200 idiomas.

Para obtener asistencia, llame al 888-NYC-WELL (888-692-9355), envíe un mensaje de texto con la palabra “WELL” al 65173 o [chatee en línea](#).<sup>196</sup>

También puede visitar [nyc.gov/nycwell](http://nyc.gov/nycwell) y hacer clic en su biblioteca de aplicaciones para encontrar aplicaciones y herramientas en línea que le ayudarán a gestionar su salud y bienestar emocional desde su casa.

### **Recursos de salud mental para neoyorquinos de edad avanzada**

Llame a la línea directa de Aging Connect al (212) AGING-NYC o al (212) 244-6469.

### **Recursos de salud mental para niños, jóvenes y adultos jóvenes**

La información y los servicios de salud mental gratis para los jóvenes y sus padres y cuidadores, dados por una variedad de organizaciones sin fines de lucro y agencias municipales, para el COVID-19 y más allá, están disponibles en [nyc.gov/mentalhealth](http://nyc.gov/mentalhealth).<sup>197</sup>

### **Recursos de salud mental para personas con discapacidades**

Los recursos para personas con discapacidades están disponibles en la [Oficina para Personas con Discapacidades de la Alcaldía de la Ciudad de Nueva York](#).<sup>198</sup> Para obtener ayuda con inquietudes específicas sobre discapacidades, comuníquese directamente con la Oficina del Alcalde para Personas con Discapacidades llamando al (212) 788-2830 o por videoteléfono (ASL) al (646) 396-5830.

### **Recursos de salud mental para personas perjudicadas por la violencia, el crimen o el abuso**

Safe Horizon opera la línea directa de 24 horas de la ciudad de Nueva York: 1-800-621-4673. También puede charlar con un defensor de Safe Horizon, quien puede dar información, promoción y apoyo mediante [SafeChat](#).<sup>199</sup>

### **Recursos de salud mental para veteranos**

Si es un veterano, puede recibir orientación sobre traumas y apoyo para la intervención en situaciones de crisis. Los veteranos también pueden acceder al apoyo de salud mental llamando a la Línea de Crisis para Veteranos al 800-273-8255 o [nyc.gov/veterans](http://nyc.gov/veterans).<sup>200</sup>

<sup>195</sup> Para acceder a todos los servicios de NYC Well, visite [nyc.gov/nycwell](http://nyc.gov/nycwell)

<sup>196</sup> Servicio de chat en línea de NYC Well: [nycwell.cityofnewyork.us/en/](http://nycwell.cityofnewyork.us/en/)

<sup>197</sup> Obtenga más información sobre ThriveNYC en [nyc.gov/thrivenyc](http://nyc.gov/thrivenyc)

<sup>198</sup> Acceda a los recursos para neoyorquinos con discapacidades en [nyc.gov/disability](http://nyc.gov/disability)

<sup>199</sup> El servicio SafeChat de Safe Horizon: [safehorizon.org/safechat/](http://safehorizon.org/safechat/)

<sup>200</sup> Obtenga más información sobre el apoyo de salud mental de la ciudad de Nueva York para veteranos en <http://nyc.gov/veterans>

## 31. Recursos para personas sin vivienda

Los jardines comunitarios son espacios públicos seguros, inclusivos y acogedores. Las personas sin vivienda no pueden quedar fuera de esta experiencia. La ciudad de Nueva York da recursos y apoyo a los neoyorquinos sin casa. Ayudar a alguien a salir de la calle puede requerir cientos de contactos por parte de los equipos de extensión del Departamento de Servicios para Personas sin Vivienda de la Ciudad de Nueva York. Con persistencia y compasión, los equipos de extensión involucran a los neoyorquinos sin vivienda las 24 horas del día, los 7 días de la semana, dándoles servicios, apoyo y vivienda segura.

### 311

Si alguien que es miembro o visitante del jardín tiene necesidades, está sin vivienda o está intentando vivir en el jardín y la situación no es una emergencia activa, llame al 311, use la [aplicación para teléfonos inteligentes 311](#)<sup>201</sup> o visite el [portal web](#).<sup>202</sup> Cada inscripción del 311 se envía a [NYC Street Outreach](#)<sup>203</sup> y se dirige a la agencia municipal adecuada para recibir apoyo.

Cuando una persona presenta un informe del 311 sobre un neoyorquino sin vivienda que necesita ayuda:

- Se crea una solicitud de servicio (SR).
- La SR se evalúa y se asigna a un proveedor de servicios o a una agencia asociada, como NYC Parks, según sea necesario.
- Si se asigna a un proveedor de servicios, el equipo de extensión se envía una hora después de recibir la solicitud
- Los equipos de extensión de los proveedores de servicios intentan localizar a esa persona y, si la encuentran, contactan directamente con la persona, evalúan su seguridad y la animan a aceptar los servicios y a dejar las calles.

Si hay un campamento, un comportamiento no deseado—como orinar en público, dormir en bancos y acceder ilegalmente fuera del horario de apertura—o si es necesario limpiar un jardín bajo la jurisdicción de Parks debido a que una persona está sin vivienda, los jardineros deben informar a su Coordinador de participación comunitaria<sup>204</sup> lo antes posible. Los jardineros pueden reenviar la confirmación por email o el número de solicitud de servicio que reciban de la solicitud al 311 a su Coordinador de participación comunitaria de GreenThumb y a Edwin Falcon, director de operaciones especiales de la patrulla de cumplimiento de parques, a [edwin.falcon@parks.nyc.gov](mailto:edwin.falcon@parks.nyc.gov).

### Comunicaciones centrales de NYC Parks

En el caso de jardines bajo la jurisdicción de Parks, si hay una situación de emergencia en curso, especialmente por las noches y los fines de semana, cuando el personal de GreenThumb no suele estar en la oficina, los jardineros pueden llamar a la central de comunicaciones de NYC Parks al (212) 274-4560. Este número de teléfono se atiende las 24 horas del día y es manejado por personal de Parks que puede enviar a la patrulla de cumplimiento de parques (PEP). Puede usar este número de teléfono si hay una situación en curso, como las drogas o el alcohol.

### 911

Si hay una emergencia, una situación de seguridad pública o si una persona que visita el jardín representa una amenaza para sí misma o para otras personas, llame al 911. Si no se siente seguro, no intente involucrarse. Los profesionales capacitados tratarán la situación.

<sup>201</sup> Descargue la aplicación 311 para teléfonos inteligentes en <https://portal.311.nyc.gov/article/?kanumber=KA-01025>

<sup>202</sup> Acceda al portal web del 311 en <https://portal.311.nyc.gov/>

<sup>203</sup> Difusión callejera en Nueva York: [www1.nyc.gov/site/dhs/outreach/street-outreach.page](http://www1.nyc.gov/site/dhs/outreach/street-outreach.page)

<sup>204</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

## 32. Resolución de problemas 101

Abajo se muestran algunos de los problemas más frecuentes que se producen en los jardines comunitarios, con sugerencias para resolverlos.

### **Hay un auto, camión, remolque, motocicleta u otro vehículo motorizado en el jardín.**

Los autos, camiones, remolques, motocicletas y otros vehículos motorizados no pueden estacionarse ni almacenarse en un jardín comunitario en ningún momento. Pídele al propietario del auto que lo mueva inmediatamente. Si el auto parece estar abandonado, llame al 311 para denunciar el abandono del auto y avisar a su Coordinador de participación comunitaria.<sup>205</sup> También debe llamar a la policía para presentar un informe policial sobre el incidente.

### **Alguien está consumiendo o vendiendo drogas ilegales en el jardín.**

Si ve a alguien vendiendo o consumiendo drogas en su jardín o cerca de él, llame al Departamento de Policía de Nueva York (llame al 911 en caso de emergencia, a la [comisaría local](#)<sup>206</sup> si no es una emergencia) para presentar una denuncia policial. A partir de ahí se encargarán. Nunca se ponga en una posición peligrosa. Informe a GreenThumb si es testigo de este comportamiento continuo en el jardín o sus alrededores. Si hay jeringas usadas en el jardín, no las toque. Informe del desecho inadecuado de jeringas llamando al 311.

### **Alguien está bebiendo alcohol o fumando en el jardín.**

Informe a la persona de que las leyes de la ciudad de Nueva York y del estado de Nueva York prohíben beber en público en los jardines, y que la ley municipal prohíbe fumar en los espacios públicos bajo la jurisdicción de cualquier agencia municipal. Señale las reglas en el letrero del jardín de NYC Parks o haga un letrero que diga "Reglas del jardín" si su jardín no está bajo la jurisdicción de NYC Parks. Si la persona infractora es un miembro del jardín, consulte los estatutos de su grupo para saber cuál es el curso de acción adecuado. Si un miembro del jardín infringe repetidamente la ley, es apropiado cancelar la membresía de esa persona.

### **Alguien guarda objetos personales en el jardín.**

Los artículos personales (artículos que no se usan para mantener el jardín) no se pueden almacenar en un jardín de GreenThumb.

Si alguien guarda objetos personales en el jardín, pídale a esa persona que se los lleve. Si se sabe que los artículos fueron abandonados, recícelos o tírelos a la basura. Si los artículos son grandes, llame al Departamento de Saneamiento (llame al 311 y pregunte por el Departamento de Saneamiento) o llame a GreenThumb para organizar la recolección.

### **Alguien robó algo del jardín, alguien resultó herido en el jardín, un automóvil se estrelló contra el jardín o alguien cometió vandalismo en el jardín.**

Denuncie el incidente a la comisaría de policía local y solicite un informe policial. Luego, informe a su Coordinador de participación comunitaria, quien le pedirá que complete un informe de incidente. Tome fotografías para documentar cualquier daño al jardín.

### **Los miembros del jardín no permiten el acceso público al jardín.**

Los jardines de GreenThumb deben estar abiertos al público. Si un grupo de jardinería no permite el acceso público al jardín (con un mínimo de 20 horas de apertura por semana del 1 de abril al 31 de octubre), el jardín corre el riesgo de perder sus privilegios de jardinería y de perder la licencia de jardinería o el estado registrado. Si no puede crear un letrero resistente al agua que diga "Horarios de apertura", su Coordinador de participación comunitaria puede hacer uno si lo solicita. Envíe su solicitud de firma mediante [este formulario](#).<sup>207</sup> El grupo de jardinería es responsable de garantizar que el jardín esté abierto cuando usted diga que lo estará.

### **Los miembros del jardín no permiten que nuevos miembros se unan al jardín.**

Los jardines de GreenThumb deben contar con un sistema para aceptar nuevos miembros. El grupo de jardinería no puede tener un número máximo de miembros. Puede haber una lista de espera para parcelas de jardín y camas elevadas, pero la membresía no puede limitarse a la disponibilidad de parcelas. Incluso si no hay parcelas disponibles para que los nuevos miembros disfruten de un espacio de cultivo individual, puedes incluir a los miembros interesados en una lista de espera para obtener parcelas y pedir a los nuevos miembros que te ayuden a gestionar las áreas comunes, la planificación de eventos, las comunicaciones, los proyectos de carpintería, la facilitación de reuniones, la redacción de subvenciones, las redes sociales y mucho más. Hay mucho trabajo por

<sup>205</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

<sup>206</sup> Encuentre su comisaría local en <https://www1.nyc.gov/site/nypd/bureaus/patrol/find-your-precinct.page>

<sup>207</sup> Los grupos de jardinería pueden solicitar un letrero de horarios de apertura en [bit.ly/GTOpenHours](http://bit.ly/GTOpenHours).

hacer en un jardín comunitario fuera de las parcelas individuales. A medida que haya camas de jardín disponibles, podrá darlas a las personas que estén en la lista de espera.

#### **Las personas de su comunidad no asisten a los eventos del jardín.**

Un evento exitoso implica una planificación cuidadosa, publicidad creativa y (sinceramente) una comida deliciosa. Los pósteres, los folletos, los boletines y las redes sociales son buenas formas de informar a las personas de tu comunidad sobre lo que está pasando. GreenThumb estará encantado de ayudar a difundir su evento en nuestro sitio web y plataformas de redes sociales. Envíe una solicitud mediante nuestro [Formulario de solicitud de eventos](#).<sup>208</sup> También le recomendamos que se comunique con los funcionarios electos locales, la junta comunitaria, las noticias, los blogs y las organizaciones activas en su barrio. Recuerde que la ciudad de Nueva York está llena de personas de diferentes orígenes. Es parte de la responsabilidad de un jardín comunitario hacer que todos los miembros de esa comunidad se sientan bienvenidos, independientemente de su edad, raza, estado de ciudadanía, color, discapacidad, género, identidad de género, estado civil, origen nacional, embarazo, religión, orientación sexual y condición de militar o veterano.

#### **Falta su letrero de GreenThumb, está dañado o tiene información incorrecta.**

Comuníquese con su Coordinador de participación comunitaria si falta su letrero y organizaremos la publicación de uno nuevo. Los grupos de jardinería pueden usar toallitas simples para eliminar grafitis de sus ferreterías locales para tratar los actos menores de vandalismo. Use guantes desechables mientras usa las toallitas.

#### **Hay ratas en el jardín.**

Las ratas buscan lugares para vivir que les den todo lo que necesitan para sobrevivir: comida, agua, refugio y formas seguras de moverse. Mantenga el jardín ordenado—los escombros y las pilas de basura son lugares perfectos para esconderse y anidar. Cierre las madrigueras que encuentres con estalita, un tipo de grava hecha de pizarra, o derrumba las madrigueras con una pala o una azada. Para obtener más información, consulte la sección Ratas del capítulo [Animales en el jardín](#) de este manual.

#### **Hay hiedra venenosa en un lote vecino.**

Informe de cualquier hiedra venenosa en los lotes vecinos del jardín al DOHMH al 311. Registre su número de solicitud de servicio del 311 para cualquier seguimiento que necesite hacer. Para obtener más información, visite el [sitio web del DOHMH](#).<sup>209</sup>

#### **Hay hiedra venenosa en el jardín.**

Informe a su Coordinador de participación comunitaria sobre cualquier hiedra venenosa que crezca dentro del jardín.

#### **El grupo de jardinería quiere instalar cámaras de seguridad**

Si el grupo de jardinería quiere adquirir e instalar cámaras de seguridad, envíe un correo electrónico a su Coordinador de participación comunitaria con información sobre cualquier incidente reciente, el tipo de equipo que espera instalar, cómo se instalará el equipo, en qué parte del jardín se ubicará y cualquier otro detalle pertinente.

---

<sup>208</sup> Encuentre el formulario de eventos de GreenThumb en [bit.ly/GTEventForm](http://bit.ly/GTEventForm)

<sup>209</sup> Obtenga más información sobre la hiedra venenosa en [www1.nyc.gov/site/doh/health/health-topics/poison-ivy.page](http://www1.nyc.gov/site/doh/health/health-topics/poison-ivy.page)

# Apéndice A: Especificaciones de la tierra vegetal para los jardines comunitarios

**TRABAJO:** Según este artículo, el contratista dará y entregará **TIERRA VEGETAL PARA JARDINES COMUNITARIOS** según los planes, especificaciones e instrucciones de GreenThumb de NYC Parks. El contratista será responsable de cualquier daño a la propiedad causado por la entrega de tierra vegetal, y todas las áreas perturbadas o dañadas deberán restaurarse a su estado original, a satisfacción de GreenThumb.

## **MATERIALES:**

Tierra vegetal: Debe ser un suelo arenoso o franco y friable que haya sido removido a una profundidad de un pie (1') o menos, si hay subsuelo. La tierra vegetal debe ser de calidad uniforme, libre de terrones duros, arcilla dura, alio, tepes, piedras parcialmente desintegradas, cal, cemento, cenizas, escoria, hormigón, residuos de alquitrán, papel alquitranado, tablas, astillas o cualquier otro material indeseable. No se entregará ninguna tierra vegetal congelada o fangosa.

La tierra vegetal será entregada por proveedores aprobados por NYC Parks.

1. Contenido orgánico: La tierra vegetal contendrá entre un cuarenta y un cincuenta por ciento (40%-50%) de materia orgánica determinada por la pérdida por ignición, de muestras libres de humedad secadas según el actual método de la Asociación de Químicos Agrícolas Oficiales. La materia orgánica no superará el cincuenta por ciento (50%).

2. El intervalo de acidez será de pH 6.0 a 7.4 inclusive.

3. Análisis de la textura del suelo: La tierra vegetal constará de los siguientes porcentajes de arena, limo y arcilla.

Se rechazará cualquier tierra vegetal que no cumpla los requisitos que se indican abajo. Según lo indique GreenThumb de NYC Parks, se le puede conceder permiso al vendedor para analizar la tierra vegetal entregada para cumplir el tamaño de las partículas. Se requerirán pruebas adicionales a cargo del proveedor para confirmar el cumplimiento una vez finalizada la evaluación in situ.

Arena (de 0.05 a 2 mm)	Del 40% al 75%
Seno (de 0.002 a 0.05 mm)	Del 15% al 65%
Arcilla (<0.002 mm)	20% como máximo

4. La conductividad eléctrica será de un máximo de 1.50 mmhos/cm. El método de ensayo será el método de pasta saturada. Un nivel más alto indicaría un contenido excesivo de sal y el material será rechazado.

5. Nutrientes: Los resultados de las pruebas en la tierra vegetal deberán mostrar recomendaciones para modificar el suelo para corregir las deficiencias de nutrientes, según sea necesario. Los aditivos y fertilizantes orgánicos para el suelo se incorporarán según sea necesario a expensas del contratista, solo después de que GreenThumb de NYC Parkshaya otorgado la aprobación por escrito.

6. Concentraciones de contaminantes: La tierra vegetal debe cumplir los requisitos importados de los criterios de cobertura del suelo limpio de 6 NYCRR 375-6.7 (d), los requisitos sustantivos de la Guía técnica del NYSDEC para la investigación y la remediación de sitios (DER-10) 5.4 (e) y la guía más actual (en el momento de iniciar la construcción) de la EPA sobre plomo en el suelo de la Región 2. La categoría Uso residencial restringido se aplica a este proyecto, ya que se aplica a los sitios que se usarán para usos recreativos activos, incluyendo los usos públicos con un potencial razonable de contacto con el suelo. Para el uso residencial restringido, para que se considere limpia, la tierra vegetal debe cumplir el nivel inferior de protección de las aguas subterráneas o protección de la salud pública para uso residencial restringido. La tierra vegetal debe cumplir los valores de uso residencial restringido que se muestran en el apéndice 5 del DER-10. Niveles de componentes permitidos para el relleno importado (incorpora la protección del agua

subterránea), la subdivisión del suelo 5.4 (e) del DER-10 y la Guía de limpieza del suelo CP-51 del NYSDEC, tabla 1, uso residencial restringido y protección de las aguas subterráneas Objetivos suplementarios de limpieza del suelo. Cada muestra será analizada para detectar todos los compuestos orgánicos volátiles, los compuestos orgánicos semivolátiles, los pesticidas, los bifenilos policlorados y los metales incluidos en el apéndice 5 del DER-10 y en la tabla 1 del CP-51 según los métodos actuales de la USEPA por un laboratorio certificado por el Programa de Aprobación de Laboratorios Ambientales (ELAP) del NYSDOH del estado de Nueva York.

7. Pruebas de laboratorio: El contratista presentará un informe certificado de un laboratorio/químico analítico aprobado que muestre el análisis de las muestras representativas de la tierra vegetal que se proponga usar. Como mínimo, el contratista recogerá y analizará una muestra representativa de la tierra vegetal propuesta para cada entrega del material propuesto para su entrega. GreenThumb de NYC Parks recibirá todas las muestras y las entregará al laboratorio, y el precio ofertado incluirá los gastos de inspección y laboratorio. Las muestras deberán ser representativas de la tierra vegetal que se encuentre actualmente en el lugar de origen y se propondrá su uso en este proyecto, y se presentarán al laboratorio para que NYC Parks las analice y reciba los resultados de las pruebas al menos diez (10) días hábiles antes de la entrega propuesta de tierra vegetal.

No se entregará ninguna tierra vegetal hasta que NYC Parks apruebe las muestras, pero dicha aprobación no constituirá una aceptación final. GreenThumb de NYC Parks se reserva el derecho de rechazar, en o después de la entrega, cualquier material que, en su opinión, no cumpla estas especificaciones.

#### **MÉTODO:**

Las entregas se harán en el centro de distribución de GreenThumb de NYC Parks en Long Island City, Queens.

#### **PRESENTACIONES:**

Datos de muestreo y prueba de productos químicos de la tierra vegetal limpia: El contratista dará a NYC PARKS los datos actuales de las pruebas químicas de laboratorio para la tierra vegetal propuesta para su entrega. Los datos de la muestra deben ser representativos de la tierra vegetal que está actualmente en el lugar de origen y que se propone para su uso en este proyecto. Deberán indicarse el nombre y la dirección de la fuente propuesta de tierra vegetal junto con la fuente original real del suelo (p. ej., cantera, pozo). Como mínimo, el contratista recopilará y analizará una muestra representativa de la tierra vegetal propuesta de las reservas de la fuente por cada 250 yardas cúbicas de materiales entregados, de conformidad con los protocolos del NYSDEC. Es posible que se requieran pruebas adicionales si el contratista se abastece de varios proveedores. Cada muestra será analizada según los métodos actuales de la USEPA por un laboratorio certificado por el Programa de Aprobación del Laboratorio Ambiental (ELAP) del estado de Nueva York para obtener la lista completa de 6 parámetros NYCRR 375-6.7 (d) usando límites aceptables de informes de laboratorio (por debajo de los criterios de comparación reglamentarios especificados) para demostrar que el suelo cumple los requisitos especificados arriba para el relleno limpio importado. Todos los muestreos y análisis del suelo se harán según los requisitos de muestreo, análisis y garantía de calidad de la NYSDEC para la investigación del suelo especificados en el DER-10. El laboratorio y el contratista darán en formato electrónico el informe de datos de las muestras de laboratorio con los datos estándar de control de calidad del laboratorio y un documento electrónico de Microsoft Excel con la comparación de los datos de las muestras con los criterios de suelo limpio específicos del sitio indicados arriba.

Muestras físicas y agrícolas y resultados de pruebas: El contratista presentará dos (2) bolsas de cinco libras (5 lb.) de la tierra vegetal propuesta a GreenThumb de NYC Parks, con el informe de la prueba adjunto, para su aprobación antes de entregar el material al sitio. Los datos de la muestra deberán ser representativos de la tierra vegetal que está actualmente en el lugar de origen y que se propone para su entrega. El contratista, según las instrucciones y el criterio de GreenThumb de NYC Parks, presentará un informe certificado que muestre el análisis de las muestras representativas de la tierra vegetal que se propone usar. Las pruebas las harán los laboratorios de Investigación y Pruebas de Extensión de la Cooperativa de Rutgers o un laboratorio equivalente aprobado por escrito por el Departamento de Especificaciones y Cálculos de NYC Parks. Se rechazarán las pruebas de laboratorio hechas más de seis meses antes de la fecha de presentación del contratista. Los ensayos incluirán el pH, el fósforo, el potasio, el magnesio, el contenido de materia orgánica (pérdida por el método de ignición), el nivel de sal soluble y el análisis de la textura del suelo. El precio de la oferta incluirá todos los gastos de inspección y laboratorio.

No se entregará tierra vegetal al sitio hasta que NYC Parks apruebe las muestras, pero dicha aprobación no

constituirá una aceptación final.

**ENTREGA Y APROBACIÓN:** El contratista notificará a GreenThumb de NYC Parks un mínimo de cinco (5) días hábiles antes de la fecha prevista de entrega de la tierra vegetal. Toda la tierra vegetal importada se entregará en camiones y estará sujeta a una inspección visual y a pruebas adicionales. La tierra vegetal NO se arrojará al sitio de entrega hasta que se hayan completado el muestreo y el análisis del suelo especificados, salvo que se indique lo contrario. GreenThumb de NYC Parks se reserva el derecho de rechazar cualquier tierra vegetal que no cumpla los límites aceptables de esta especificación y de la presentación inicial al diseño, incluyendo la muestra aprobada y el informe de prueba aprobado. Cuando se rechace la tierra vegetal, se quitará inmediatamente del sitio. Las pruebas adicionales después de la modificación también correrán a cargo del contratista.

La determinación de GreenThumb de NYC Parks se basó en los resultados de las pruebas del material entregado: Si los resultados de las pruebas de NYC Parks muestran un contenido orgánico entre el 35% y el 40%, y siempre que lo permitan los parques de la ciudad de Nueva York, se puede añadir materia orgánica e incorporarla minuciosamente a la reserva para llevar el suelo al mínimo requerido de un 40% de contenido orgánico. El contratista deberá volver a hacer las pruebas después de incorporar materia orgánica adicional para garantizar un contenido orgánico mínimo del 40%. En ningún caso el contenido orgánico superará el cincuenta (50%). Si los resultados de las pruebas del material entregado por NYC Parks muestran un contenido orgánico superior al cincuenta (50%), se rechazará la tierra y se quitará del sitio. Si los resultados de las pruebas de NYC Parks muestran un pH entre 5.0 y 6.0, y si así lo indica GreenThumb de NYC Parks, se puede añadir piedra caliza a expensas del contratista para llevar el suelo al pH mínimo requerido de 6.0. El contratista deberá volver a hacer las pruebas después de la incorporación de la piedra caliza para garantizar un pH mínimo de 6.0. Si los resultados de las pruebas de GreenThumb de NYC Parks con el material suministrado muestran un pH superior a 7.4, se rechazará la tierra y se quitará del sitio.

GreenThumb de NYC Parks se reserva el derecho de rechazar, en o después de la entrega, cualquier material que, en su opinión, no cumpla estas especificaciones.

**PROCESO DE APELACIÓN:** GreenThumb de NYC Parks comprobará visualmente si hay discrepancias entre el suelo entregado y el documento y la muestra aprobados. Si GreenThumb de NYC Parks sospecha que la tierra vegetal entregada al sitio contiene niveles excesivamente altos de materia orgánica, arcilla, etc. que no estarían dentro de los niveles permitidos que figuran en esta especificación, se rechazará la tierra hasta que pruebas adicionales demuestren lo contrario. Si el contratista impugna la determinación de GreenThumb de NYC Parks, este tomará muestras para poder hacer pruebas adicionales a cargo del contratista. Las pruebas las harán los laboratorios Rutgers Cooperative Research & Extension Testing o un laboratorio equivalente aprobado por escrito por el Departamento de Especificaciones y Cálculos de NYC Parks. Estos resultados se considerarán definitivos.

**MEDICIÓN Y PAGO:** La cantidad de **TIERRA VEGETAL PARA LOS JARDINES COMUNITARIOS**, que se pagará en virtud de este artículo, será la cantidad de **YARDAS CÚBICAS** de tierra vegetal entregadas, medidas en camiones antes de la descarga, según los planes, especificaciones e instrucciones del ingeniero. No se entregará tierra vegetal hasta que GreenThumb de NYC Parks lo solicite.

La oferta será un precio unitario por **YARDA CÚBICA** de tierra vegetal para jardines comunitarios e incluirá el costo de toda la mano de obra, los materiales y el equipo necesarios, incluyendo la entrega, las pruebas y todos los demás trabajos relacionados con los mismos, según los planes y especificaciones, a satisfacción de GreenThumb de NYC Parks.

## Apéndice B: Preguntas frecuentes sobre eventos de GreenThumb

### ¿Qué es un evento que requiere avisar a GreenThumb?

Los eventos son cualquier ocasión planificada en la que el grupo de jardinería o sus socios abren las puertas del jardín e invitan a miembros del público. Algunos ejemplos de eventos incluyen noches de cine en el jardín, eventos musicales, talleres de arte y más.

Las reuniones internas en el jardín, las horas de puertas abiertas o los días de trabajo no se consideran eventos públicos y no es necesario que se lo notifique a GreenThumb (aunque no dude en invitar a su Coordinador de participación comunitaria<sup>210</sup> para que se una a usted).

### ¿Qué tal una jornada laboral que también sea una campaña de contratación?

Somos grandes fans—es una excelente manera de atraer al público, permitir que los miembros interesados se esfuercen un poco y ayudar a hacer esas tareas esenciales de jardinería. Si su grupo de jardinería planea promover un día de trabajo como un evento público y quiere fomentar la participación del público, entonces sí, se considera un evento que requiere un aviso de GreenThumb. Háganos saber de estos eventos públicos y, si lo quiere, podemos tratar de ayudarlo a promover este evento y ayudarlo a reclutar nuevos miembros.

Además, varios grupos de jardinería han preguntado sobre las exenciones para los días de trabajo voluntario. NYC Parks ha dado la siguiente exención opcional que pueden usar los grupos y que está en el [Apéndice C](#). Recordatorio: Su grupo no está obligado a usar esta exención y solo se aplica a los miembros del público visitante. Los miembros del jardín están sujetos a la señal de asunción de riesgo y a la sección que se detallan en el capítulo [Requisitos de licencia y registro para jardines en NYC Parks](#).

### ¿Qué pasa con un evento espontáneo que ocurre durante el horario de apertura?

En los casos en que un grupo pueda deambular durante el horario de apertura para usar el espacio, esa es la naturaleza de administrar los espacios públicos abiertos en una ciudad de 8,6 millones de habitantes. No hace falta que nos informe de una reunión aleatoria de amigos que vienen a usar el espacio, aunque sí animamos a los grupos a tener libros de visitas para llevar un registro de este tipo de tráfico de personas (¡puede ser un buen número para mencionarlo al solicitar una subvención!).

### ¿Cuánto se tarda en llenar el [Formulario de solicitud de eventos](#)<sup>211</sup> y qué información necesitaremos?

No debería llevar más de 10 minutos (y probablemente menos que eso). Primero tendrá que darnos algunos datos básicos y sencillos: fecha y hora, una breve descripción, una persona de contacto en caso de que necesitemos hacer un seguimiento o si hay preguntas el día del evento, cualquier información necesaria para promocionar el evento si así lo quiere y si el evento lo organiza directamente el propio grupo de jardinería o en colaboración con un tercero. Después de eso, el cuestionario le pedirá que responda algunas preguntas para que usted y su grupo estén al tanto de los permisos más frecuentes que podría exigir la ciudad de Nueva York.

Estas políticas solo se aplican a los jardines en propiedades NYC Parks. Los jardines en su totalidad en un fideicomiso de tierras, en otra agencia municipal o en una propiedad privada no están obligados a completar el formulario del evento, pero agradecemos sus propuestas para eventos y, potencialmente, podemos ayudar a promover su evento.

### ¿Qué tipo de permisos podría requerir la ciudad de Nueva York para nuestro evento?

El sonido amplificado es el permiso más frecuente (incluyendo los altavoces para música y los micrófonos). El [Formulario de solicitud de eventos](#)<sup>212</sup> le planteará preguntas relacionadas con el permiso, como:

- ¿Tendrá una llama abierta o un generador (lo cual puede requerir un permiso del FDNY)?
- Calcule cuántas personas espera que entren en el jardín en un momento dado (si cree que va a tener 200 o más personas en el jardín al mismo tiempo, necesitará un permiso del Departamento de Construcción)
- Si tendrá o no un micrófono u otro sonido amplificado (el permiso se hace mediante la comisaría local del NYPD)

<sup>210</sup> Antes conocido como Coordinador de divulgación

<sup>211</sup> Acceda al Formulario de solicitud de eventos en [bit.ly/GTEventForm](http://bit.ly/GTEventForm)

<sup>212</sup> Acceda al Formulario de solicitud de eventos en [bit.ly/GTEventForm](http://bit.ly/GTEventForm)

- Si este evento es una recaudación de fondos o no (en cada jardín se permiten cuatro recaudaciones de fondos y las ganancias deben destinarse al jardín)
- Si habrá o no alguna película o fotografía comercial

GreenThumb no da ninguno de estos permisos directamente, pero podemos ayudarlo, incluyendo la autorización de uso temporal (TUA) de NYC Parks, si un grupo busca otra recaudación de fondos más allá de las cuatro primeras.

### **¿Qué sucede después de completar el formulario y presentar un evento?**

El personal de GreenThumb revisará la información dada y hará un seguimiento en breve. Sin embargo, es responsabilidad del grupo de jardinería obtener los permisos necesarios para el evento.

### **¿Cuánto tardará GreenThumb en aprobar un evento?**

No podemos dar un plazo específico y dependerá de la cantidad de eventos que presenten casi 400 grupos de jardinería en una propiedad de NYC Parks, de la información particular del evento, de la época del año y de otros factores, pero nos pondremos en contacto con usted lo antes posible.

### **¿Qué pasa si nuestro evento no está aprobado?**

Haremos todo lo posible para explicar por qué se rechazó el evento (por ejemplo, porque lo consideramos inseguro o no sigue las políticas de GreenThumb en materia de recaudación de fondos, horarios de apertura, etc.) y daremos sugerencias sobre cómo se puede modificar el evento.

### **¿Tenemos que dar permisos a GreenThumb?**

No, no necesita compartir los permisos requeridos con GreenThumb. Es responsabilidad del grupo de jardinería obtener los permisos necesarios.

### **¿Por qué se requiere ahora este proceso?**

Siempre se ha pedido a los grupos de jardinería que están en las propiedades de NYC Parks que nos informen de los eventos públicos. Ahora simplemente estamos trabajando para agilizar y centralizar el proceso. Esto nos permitirá destacar mejor el increíble trabajo de participación hecho por los jardines comunitarios y destacar el inestimable trabajo que hacen los voluntarios para mantener los espacios públicos abiertos.

Además, hemos descubierto que los grupos a veces tienen dificultades para entender los permisos requeridos para diferentes eventos y actividades en nuestra ciudad. Las políticas de Nueva York cambian con regularidad, y esperamos que este [formulario en línea](#)<sup>213</sup> ayude a los grupos a conocer los permisos municipales que se requieren con más frecuencia. Tenga en cuenta que es responsabilidad del grupo de jardinería obtener los permisos.

### **¿Por qué necesitamos ahora todos estos permisos?**

La ciudad de Nueva York siempre exigió diferentes permisos para diferentes tipos de eventos y actividades (encuentre más información disponible [aquí](#)).<sup>214</sup> GreenThumb ahora facilita a los grupos de jardinería bajo la jurisdicción de Parks, que siempre han sido responsables de obtener los permisos necesarios, conocer algunos de los permisos más frecuentes mediante nuestro [Formulario de presentación de eventos](#).<sup>215</sup>

### **¿Podemos tomar alcohol en nuestros eventos?**

No, el alcohol no está permitido en los jardines GreenThumb en propiedades de NYC Parks. La obtención de un permiso temporal o especial para servir alcohol de la Autoridad de Alcohol del Estado de Nueva York no elimina ni niega esta prohibición.

### **¿Qué pasa con los grupos que no tienen acceso a Internet para completar este formulario?**

Podemos dar formularios impresos y los grupos también pueden comunicarse con GreenThumb al (212) 602-5300 para completar el formulario por teléfono.

### **¿Qué pasa si nuestro grupo tiene una gran cantidad de eventos que presentar?**

Póngase en contacto con su Coordinador de participación comunitaria y podremos trabajar para que este proceso sea más sencillo, especialmente si hay una copia digital de los eventos y la información.

<sup>213</sup> Acceda al Formulario de solicitud de eventos en [bit.ly/GTEventForm](http://bit.ly/GTEventForm)

<sup>214</sup> Para obtener más información sobre los permisos, visite: <https://www1.nyc.gov/site/cecm/permitting/supporting-permitting-agencies.page>

<sup>215</sup> Acceda al Formulario de solicitud de eventos en [bit.ly/GTEventForm](http://bit.ly/GTEventForm)

# Apéndice C: Exoneración y liberación voluntaria



Parques y Recreación  
de la Ciudad de Nueva York  
www.nyc.gov/parks

## EXONERACIÓN Y LIBERACIÓN VOLUNTARIA

Yo, \_\_\_\_\_, soy voluntario en la Ciudad de Nueva York (“Ciudad”) actuando por y mediante el Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Nueva York (“NYC Parks”) y \_\_\_\_\_ (el “Jardín”). Cuando participo en este proyecto de voluntariado, acepto:

- Cooperar rápida y plenamente con todas las direcciones del personal de NYC Parks y los líderes del proyecto de jardines.
- Seguir todas las reglas y reglamentos de los parques de la ciudad de Nueva York y todas las leyes, reglas y reglamentos municipales, estatales y federales aplicables.

### Entiendo:

- Que si no me comporto adecuadamente, se me prohibirá seguir participando en este u otros programas de voluntariado de NYC Parks
- La naturaleza de las actividades en las que participaré, que incluyen, entre otras:
  - **Jardinería:** actividades normalmente asociadas con la jardinería y el cuidado de espacios abiertos, que incluyen, entre otras, esparcir materiales (tierra, astillas de madera, mantillo, etc.), plantar y quitar vegetación, cavar hoyos, regar la vegetación y transportar y levantar materiales;
  - **Mantenimiento del sitio:** actividades normalmente asociadas con el mantenimiento de espacios abiertos, que incluyen, entre otras, la creación y el mantenimiento de caminos y pasarelas, el deshierbe, la pintura y la eliminación de pintura, el lijado, el barrido y rastrillado de escombros y la recogida de basura y otros materiales;
  - **Planificación de eventos:** actividades normalmente asociadas con la preparación y la organización de eventos, que incluyen, entre otras, mover mesas y sillas, poner suministros, participar en actividades grupales, pasear por los jardines;
  - **Actividades de construcción:** construir o ensamblar estructuras básicas, que incluyen, entre otras, mesas de picnic, bancos, sistemas de recolección de agua de lluvia, glorietas, parterres de jardín y estructuras de sombra; y
  - **Uso de herramientas y equipos:** uso de herramientas y equipos que incluyen, entre otros, palas, rastrillos, azadones, taladros eléctricos, podadoras, martillos y otras herramientas manuales, carros, carretillas y otras herramientas y equipos que se usan normalmente para mantener jardines y espacios abiertos.

Declaro que estoy en buena forma física y que no tengo una condición que me impida participar en este tipo de actividades físicas extenuantes. Reconozco que hay riesgos asociados a las actividades físicas de esta naturaleza, incluyendo los riesgos de lesiones corporales graves y la muerte, y asumo todos los peligros y riesgos asociados a las mismas.

### Entiendo que:

Soy responsable de mi propio comportamiento y estoy de acuerdo en que solo haré tareas con las que me sienta cómodo y seguro, y que sea capaz de hacer desde el punto de vista médico y físico.

Es mi responsabilidad transportarme de manera segura hacia y desde el sitio de voluntariado. No responsabilizaré a NYC Parks o al jardín por ninguna lesión que pueda sufrir a causa de mi viaje hacia y desde el sitio de voluntariado. En caso de que un auto de los parques de la ciudad de Nueva York me transporte hacia o por el sitio de voluntariado, acepto usar el cinturón de seguridad y seguir todas las precauciones de seguridad recomendadas.

La Ciudad y el Jardín no cubrirán ningún gasto médico debido a la lesión que sufrí por mi participación en este proyecto de voluntariado. Teniendo en cuenta parcialmente mi aceptación como participante en este proyecto de voluntariado, acepto renunciar a todas las reclamaciones que tenga o pueda tener contra la Ciudad o el Jardín sobre los proyectos de voluntariado. Acepto eximir y liberar de responsabilidad a la Ciudad y al Jardín, junto con sus respectivos empleados, agentes, afiliados, patrocinadores u otros representantes, de cualquier reclamo por todos y cada uno de los gastos, lesiones personales, pérdidas o daños incurridos durante o por mi participación en este proyecto de voluntariado.

**Declaro que tengo al menos 18 años de edad y entiendo los términos de esta exención.**

Firma del voluntario: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre del voluntario (en letra de molde): \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Contacto de emergencia: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

## Apéndice D: Plantilla de propuesta para añadir gallinas al jardín

Nombre del jardín: \_\_\_\_\_

Dirección del jardín: \_\_\_\_\_

Explique por qué el jardín quiere tener gallinas:

¿Cómo decidió su grupo este nuevo proyecto (por votación, etc.)?

¿Cuál es su plan para cuidar la salud de las gallinas, incluyendo lo que sucede si una gallina se enferma? Los ejemplos incluyen establecer un gallinero de cuarentena o un espacio temporal, comunicarse con un veterinario, etc.

¿Cómo pagará el grupo de jardinería los suministros de las gallinas, incluida la compra de las gallinas?

¿Qué miembros del jardín se encargarán de las gallinas? Indique sus nombres y su experiencia con el cuidado de gallinas. Los cuidadores principales deben tener experiencia criando gallinas o haber completado una capacitación o práctica en el cuidado de gallinas.

Adjunte un dibujo o una imagen del gallinero propuesto, incluidas las dimensiones y el número calculado de gallinas que el jardín planea adquirir.

Adjunte un dibujo, un mapa o una imagen del lugar del jardín en el que planea poner el gallinero.

# Apéndice E: Plantilla de propuesta para añadir un estanque en el jardín

Nombre del jardín: \_\_\_\_\_

Dirección del jardín: \_\_\_\_\_

¿Cómo decidió su grupo este nuevo proyecto (por votación, etc.)?

¿Cuáles son sus planes y metas para este estanque? ¿Contendrá plantas o algún tipo de fauna, como peces?

¿Cómo pagará el grupo de jardinería los suministros para el estanque?

¿Qué miembros del jardín se encargarán del estanque?

¿Cuál es su plan de mantenimiento continuo, que incluye mantener el agua limpia, monitorear los niveles de amoníaco/nitrato, limpiar los residuos, mantener la bomba, monitorear la presencia de mosquitos y algas, resolver problemas, etc.?

Adjunte:

1. Un dibujo o una imagen del estanque propuesto, que incluya las dimensiones y cualquier cerca, plantación y señalización.
2. Una lista de los materiales que planea adquirir para construir el estanque (revestimiento, sistema de bombeo, etc.)
3. Un dibujo, un mapa o una imagen del lugar del jardín en el que planea poner el estanque.

# Apéndice F: Formulario de certificación del corredor

## CIUDAD DE NUEVA YORK

### CERTIFICACIÓN POR CORREDOR O AGENTE DE SEGUROS

El corredor o agente de seguros abajo firmante declara a la Ciudad de Nueva York que el certificado de seguro adjunto sobre los números de póliza que figuran abajo es exacto en todos los aspectos materiales.

**Número de póliza:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
[Nombre del corredor o agente (mecanografiado)]

\_\_\_\_\_  
[Dirección del corredor o agente (mecanografiada)]

\_\_\_\_\_  
[Dirección de correo electrónico del corredor o agente (mecanografiada)]

\_\_\_\_\_  
[Número de teléfono/número de fax del corredor o agente (mecanografiado)]

\_\_\_\_\_  
[Firma del funcionario, corredor o agente autorizado]

\_\_\_\_\_  
[Nombre y cargo del funcionario, corredor o agente autorizado (mecanografiados)]

Estado de .....)

) ss.:

Condado de .....)

Juró ante mí el día \_\_\_\_\_ del mes de \_\_\_\_\_ del año 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
NOTARIO PÚBLICO DEL ESTADO DE \_\_\_\_\_

## Apéndice G: Plantilla de la declaración contra el uso de autos

[Fecha]

[Nombre]

[Dirección]

Yo, [nombre de la persona], soy [cargo] de [jardín/empresa/organización]. Ni [jardín/empresa/organización] ni sus proveedores operarán ningún auto, si lo hubiera, en relación con el evento [nombre del evento] en [lugar del evento] el [fecha del evento]. Entiendo que, si [jardín/empresa/organización] tiene la intención de usar un auto de propiedad de [jardín/empresa/organización] en relación con la organización de este evento, [jardín/empresa/organización] primero informará a Parks por escrito y le entregará un comprobante de la cobertura de responsabilidad civil de los automóviles comerciales para el auto, conforme a los requisitos del acuerdo de la TUA.

[Firma]

[Nombre]

## Apéndice H: Plantilla de la carta de aprobación de un mural

[Fecha]

[Nombre]  
[Dirección]

Yo/nosotros, [nombre del propietario o de la empresa administradora], aceptamos trabajar con los miembros de [nombre del jardín] en la producción de un mural en nuestra pared que bordee [nombre del jardín] en [barrio, distrito]. Hemos revisado el diseño del mural dado por el artista [nombre del artista] y lo aprobamos para nuestra pared. Animamos a NYC Parks a que apruebe este diseño de mural lo antes posible.  
Si tiene alguna pregunta, no dude en llamarme/llamarnos al [número de teléfono].

[Firma]  
[Nombre]

# Apéndice I: Formulario de aceptación del interruptor de vacío del DEP



The City of New York  
Department of Environmental Protection  
Bureau of Customer Services

Formulario de aceptación: dispositivo de prevención de contraflujo para grupos de jardinería comunitaria

La ciudad de Nueva York entregará al grupo de jardinería comunitaria (el “solicitante”) un dispositivo de prevención de contraflujo (“dispositivo”). Al firmar este formulario, el solicitante se compromete a usar el dispositivo en el plazo de duración del permiso. El incumplimiento del plazo podría tener como resultado la revocación del permiso. Al finalizar el plazo de validez del permiso, se deberá devolver el dispositivo de prevención de contraflujo a la oficina local de Servicio al Cliente del Departamento de Protección Ambiental (Department of Environmental Protection Bureau of Customer Service).

## *Parte 1: información de contacto*

*Nombre completo del solicitante:* \_\_\_\_\_

*Dirección:* \_\_\_\_\_

*Ciudad/Estado/Código postal:* \_\_\_\_\_

*Teléfono #:* \_\_\_\_\_

*Persona de contacto:* \_\_\_\_\_

*Firma:* \_\_\_\_\_

## *Solo para uso de la oficina*

*Número de permiso:* \_\_\_\_\_ *Número de cuenta:* \_\_\_\_\_

*Fecha de inicio del permiso:* \_\_\_\_\_ *Fecha de finalización del permiso:* \_\_\_\_\_

*Fecha de entrega del dispositivo:* \_\_\_\_\_ *Fecha de devolución:* \_\_\_\_\_

## Apéndice J: Acuerdo de licencia de GreenThumb de 2023

Este acuerdo de licencia (“licencia”), con fecha \_\_\_\_\_, 2023, se conviene entre la ciudad de Nueva York (la “ciudad”), actuando por y mediante su Departamento de Parques y Recreación (“Parks”), y

\_\_\_\_\_  
 (“licenciario”),

para el funcionamiento de un jardín comunitario de GreenThumb en (“dirección”)

\_\_\_\_\_  
 en la manzana \_\_\_\_\_ y el lote \_\_\_\_\_

en el distrito de \_\_\_\_\_ (“jardín” o “sitio”).

Los parques administrarán esta licencia mediante la Oficina del Programa GreenThumb (“GreenThumb”), que actualmente está en 100 Gold Street, Suite 3100, New York, NY 10038.

CONSIDERANDO que la Carta de la Ciudad de Nueva York exige a Parks el manejo y el cuidado de las propiedades bajo su jurisdicción; y

CONSIDERANDO que el programa GreenThumb de Parks apoya a una red de jardines comunitarios y jardineros voluntarios dando acceso a propiedades bajo la jurisdicción de Parks, materiales y apoyo para la participación y las operaciones de la comunidad; y

CONSIDERANDO que más de 300 grupos de voluntarios de jardines comunitarios operan en las propiedades de Parks, creando espacios verdes comunitarios vitales para la recreación, el disfrute, el aprendizaje y la conexión con la naturaleza en toda la ciudad durante la vida de cada jardín comunitario; y

CONSIDERANDO que los dedicados jardineros comunitarios que han cuidado los jardines comunitarios en la ciudad de Nueva York durante casi cincuenta años continúan fortaleciendo sus comunidades al unir a los vecinos para crear espacios públicos abiertos y acogedores que contribuyan a la sostenibilidad ambiental, la salud pública y la resiliencia de la comunidad de la ciudad; y

CONSIDERANDO que, para garantizar la continuación de las operaciones del jardín comunitario mencionado arriba

en una propiedad bajo la jurisdicción de Parks, Parks y el jardín aceptan los términos que se mencionan abajo.

1. **Plazo.** Esta licencia se expide al licenciario por un período (“plazo”) que comienza en la fecha indicada arriba y finaliza el 31 de diciembre de 2032, a menos que se rescinda antes. El comisionado de Parks (“comisionado”) puede renovar la

licencia a su discreción si el licenciatarlo cumple satisfactoriamente con las obligaciones establecidas en esta licencia.

El comisionado renovará dicha licencia si el licenciatarlo cumple todas las leyes y reglamentos aplicables, incluidos los del capítulo 6 del Título 56 del Reglamento de la Ciudad de Nueva York (“reglas de Parks”), y cumplen los criterios de registro establecidos por Parks para demostrar la elegibilidad para la licencia mediante un escrito reconocido por GreenThumb (“registro”).

2. Avisos y personas de contacto. Toda la correspondencia, incluyendo los avisos de incumplimiento, se enviará a la persona que el licenciatarlo designe como su “Persona de contacto principal” y a la persona que el licenciatarlo designe como su “Persona de contacto secundaria”. El licenciatarlo designará a las personas de contacto principales y secundarias como representantes que actúan como enlaces con Parks y el público en general. El licenciatarlo designará a las personas de contacto principales y secundarias como las únicas representantes que actúan como enlaces con Parks, independientemente de la estructura de gobierno interna del licenciatarlo. Por lo tanto, los contactos principales y secundarios del licenciatarlo deben responder por escrito a todas las consultas escritas de Parks no más de cinco (5) días hábiles después de que Parks les envíe la correspondencia. La información de contacto de la persona de contacto principal actual y de la persona de contacto secundaria del titular de la licencia se muestra abajo:

Contacto principal

Nombre completo: \_\_\_\_\_

Dirección postal: \_\_\_\_\_  
(Dirección de la calle)

\_\_\_\_\_  
(Número de apartamento, suite, unidad)

\_\_\_\_\_  
(Ciudad, estado, código postal)

Número de teléfono diurno: \_\_\_\_\_

Número de teléfono vespertino: \_\_\_\_\_

Número de teléfono de fin de semana: \_\_\_\_\_

Número de teléfono móvil: \_\_\_\_\_

Dirección de correo electrónico: \_\_\_\_\_

Contacto secundario

Nombre completo: \_\_\_\_\_

Dirección postal: \_\_\_\_\_  
(Dirección de la calle)

\_\_\_\_\_  
(Número de apartamento, suite, unidad)

\_\_\_\_\_  
(Ciudad, estado, código postal)

Número de teléfono diurno: \_\_\_\_\_

Número de teléfono vespertino: \_\_\_\_\_

Número de teléfono de fin de semana: \_\_\_\_\_

Número de teléfono móvil: \_\_\_\_\_

Dirección de correo electrónico: \_\_\_\_\_

El licenciatarario informará de inmediato a Parks de cualquier cambio en la persona de contacto principal o secundaria del jardín o en la dirección, el correo electrónico o los números de teléfono dados arriba para esas dos personas. El aviso a la persona de contacto principal y a la persona de contacto secundaria del jardín que figuran en los registros del Parks se considerará un aviso dirigido al licenciatarario.

Todos los avisos a Parks deberán hacerse por escrito y enviarse a la siguiente dirección:

City of New York Department of Parks and  
Recreation  
The Arsenal  
830 Fifth Avenue a la  
atención de:  
GreenThumb Director  
Nueva York, NY 10065

A la atención de: Carlos

Martínez, director de  
GreenThumb. Teléfono:  
212.602.5300  
Fax: 212.602.5334  
Correo electrónico: [carlos.martinez@parks.nyc.gov](mailto:carlos.martinez@parks.nyc.gov)

3. No alquiler. Se entiende expresamente que la ciudad tiene la titularidad del sitio y que no se alquila ningún terreno, edificio, espacio o equipo al licenciatarario, pero que, durante la vigencia de esta licencia, se le permitirá al licenciatarario usar el sitio como administrador voluntario del sitio únicamente según lo dispuesto en este documento.

4. El jardín se acepta como está. El licenciatarario acepta el jardín “como está”, en cualquier condición en que se encuentre en la fecha en que esta licencia se ejecute en su totalidad. Parks no hace ninguna declaración ni garantiza la aptitud para fines de jardinería.

5. Obligaciones del licenciatarario/uso de las instalaciones.

A. Esta licencia se concede específicamente con el propósito de que el licenciatarario diseñe e instale un jardín de plantas y, después, mantenga dicho jardín y todas las plantas, estructuras, instalaciones y equipos que contiene (incluyendo, entre otros, todas las camas elevadas, macetas, mesas, bancos, cobertizos, paneles solares, sistemas de captación de lluvia y otras estructuras y artículos ornamentales aprobados por Parks) en condiciones seguras y ordenadas. El licenciatarario no será responsable de la reparación estructural de las aceras públicas, los muros de contención y las cercas exteriores del jardín que no hayan sido instaladas por el licenciatarario.

B. El licenciatarario se compromete a hacer las siguientes actividades a la satisfacción razonable del comisionado:

(i) Según lo indicado por GreenThumb, el licenciatarario enviará anualmente a un representante a al menos un taller educativo u otro evento de GreenThumb.

(ii) El licenciatarario pondrá un letrero dado por GreenThumb en la cerca exterior del jardín explicando que el jardín está bajo la jurisdicción del Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Nueva York y participa en el programa de jardinería comunitaria de GreenThumb. El jardín también pondrá letreros que indiquen un nombre de contacto actualizado con la información de contacto actual, los días y las horas durante los cuales el jardín está abierto al público, de conformidad con la sección 8 de esta licencia, y que la membresía está abierta a cualquier parte interesada. En el interior del jardín, el licenciatarario pondrá el letrero de “Asunción de riesgo” que se detalla en la sección 10 de esta licencia.

(iii) El licenciatarario diseñará e instalará un jardín de plantas de conformidad con las normas, reglamentaciones y directrices de Parks y

GreenThumb, incluyendo el Manual de jardineros de GreenThumb. Las reglas de Parks, vigentes en la fecha de esta licencia, están en <https://www.nycgovparks.org/rules>. El Manual de jardineros de GreenThumb, a la fecha de esta licencia, está en [https://greenthumb.nycgovparks.org/pdf/gardeners\\_handbook.pdf](https://greenthumb.nycgovparks.org/pdf/gardeners_handbook.pdf). El licenciario reconoce que es responsable de mantenerse informado de las reglas de Parks y el Manual de jardineros más recientes, y que informará a sus miembros de los cambios en las reglas de Parks o en el manual.

(iv) El licenciario cuidará y desarrollará las plantas del jardín, lo que incluye regar, fertilizar, podar, deshierbar y cosechar según sea necesario.

(v) El licenciario abrirá el jardín al público manteniendo las puertas abiertas, como se exige en la sección 8 que figura abajo.

(vi) El licenciario pondrá disponible para el público la membresía del jardín. Cada licenciario definirá los requisitos razonables de membresía, según lo determinado por GreenThumb. No se negará la membresía a ningún residente de la ciudad de Nueva York por los motivos establecidos en la sección 6.H. del presente documento, ni por el lugar donde pueda residir un posible miembro en relación con el jardín.

El titular de la licencia pondrá las parcelas de jardinería del jardín disponible para los miembros por orden de llegada, mediante el uso de una lista de espera si es necesario, y el jardín mantendrá dicha lista de espera con la aprobación previa por escrito de GreenThumb. Si no hay parcelas de jardinería individuales disponibles en el momento de la solicitud, el licenciario permitirá a los miembros participar en la administración del jardín de otras maneras. La lista de espera para parcelas del jardín debe estar disponible para cualquier miembro y para GreenThumb si la solicitan.

(vii) El licenciario organizará al menos dos eventos, actividades o programas comunitarios por año que estén abiertos al público sin costo alguno. El licenciario informará a GreenThumb de la naturaleza y la fecha de estos eventos de conformidad con la política de GreenThumb, como se describe en el Manual de jardineros de GreenThumb, y de las formas en que el licenciario los publicará. El licenciario es responsable de obtener todos los permisos y aprobaciones requeridos antes del evento.

(viii) El licenciario pondrá en un lugar destacado una copia de esta licencia en el jardín y dará a todos los miembros del jardín una copia en papel o electrónica si la solicitan.

C. Tras la ejecución de la licencia, el licenciario acepta lo siguiente:

(i) El licenciario mantendrá el jardín en condiciones seguras, limpias y ordenadas y cuidará todas las plantas, el equipo y las estructuras que contiene, incluyendo, entre otras, todas las cercas, camas elevadas, macetas,

mesas, bancos, cobertizos, paneles solares, sistemas de captación de lluvia y otras estructuras y artículos ornamentales aprobados por Parks.

(ii) El titular de la licencia deberá mantener las aceras, los pasillos y los bordillos adyacentes y dentro del Jardín limpios y libres de nieve, hielo, basura, escombros y otros obstáculos.

(iii) El licenciatarario cumplirá todas las leyes, normas y reglamentaciones aplicables de los Estados Unidos, el estado de Nueva York, la ciudad de Nueva York y Parks, y las demás reglas, reglamentos, órdenes, términos y condiciones que establezca o exija Parks en la medida en que estén relacionadas con las actividades de jardinería en virtud de esta licencia o sean aplicables de otro modo a la licencia.

(iv) El licenciatarario se encargará de suministrar y pagar los servicios públicos necesarios para el desempeño de las actividades descritas en este documento; sin embargo, el licenciatarario no provocará ni permitirá la instalación de dichos servicios sin la aprobación previa por escrito de Parks. El licenciatarario no será responsable del costo del agua a la que se acceda desde los hidrantes o desde la instalación de agua in situ.

(v) El titular de la licencia deberá proteger el jardín cuando no esté en uso mediante el uso de un sistema de cerraduras entrelazadas con cadena tipo margarita o siguiendo las instrucciones y aprobaciones de GreenThumb. Si GreenThumb considera que la puerta del jardín no es adecuada para un sistema de cerradura en cadena tipo margarita, el titular de la licencia, corriendo con los gastos, dará a GreenThumb la combinación o dos copias de todas las llaves de todas las cerraduras usadas en el jardín, incluyendo las entradas y las instalaciones de almacenamiento. De lo contrario, GreenThumb eliminará dichas cerraduras.

(vi) El licenciatarario cultivará cualquier verdura o fruta que esté disponible para el consumo humano de una manera que minimice la probabilidad de contacto con suelos potencialmente contaminados. Esto se logrará cultivando todas esas plantas o árboles con verduras, hierbas o frutas en camas elevadas y poniendo barreras semipermeables entre estas áreas y el suelo circundante. Los métodos alternativos para cumplir este requisito están sujetos a la aprobación previa por escrito de GreenThumb. GreenThumb hará todos los esfuerzos razonables para ayudar al licenciatarario a cumplir este requisito, según los recursos disponibles. Las frutas, verduras o hierbas que se cultiven de manera incompatible con los requisitos de esta disposición no se pueden distribuir, regalar, vender ni dar de otro modo a ninguna persona o entidad para su consumo.

**D.** El licenciatarario notificará sin demora a GreenThumb cualquier asunto administrativo u operativo que constituya una pérdida, lesión, daño o infracción en el jardín. El licenciatarario también informará a GreenThumb no más de tres días después de recibir el aviso de cualquier pérdida, lesión, daño o infracción en el jardín y, además de las disposiciones de avisos exigidos en este documento, notificará a Parks por escrito, como se establece arriba en la sección

2.

**E.** En caso de emergencia, el licenciatarario llamará primero al 911 y, tan pronto como sea posible, pero en ningún caso más de 24 horas después de que se haya producido la emergencia, se pondrá en contacto con la central de comunicaciones de Parks al (212) 274-4560. El licenciatarario también debe comunicarse con GreenThumb y ayudarlo a preparar un informe de incidentes del Departamento de Parques.

**F.** El licenciatarario deberá (i) cumplir los requisitos de registro de GreenThumb, (ii) completar el proceso de registro según lo indicado por GreenThumb, (iii) cumplir las condiciones de registro y las condiciones aplicables del Manual de jardineros de GreenThumb, y (iv) cumplir sus propios estatutos.

6. Restricciones para el licenciatarario. El licenciatarario acepta las siguientes restricciones sobre el uso del jardín:

**A.** No se pueden hacer actividades de construcción, incluidas, entre otras, la excavación, la pavimentación o la construcción de estructuras permanentes o temporales, incluidos cobertizos, instalaciones de almacenamiento, invernaderos, sistemas de captura de agua de lluvia y otras estructuras similares, ni la remoción de tierra del sitio, sin el permiso previo por escrito de GreenThumb y, cuando corresponda, un permiso de construcción válido de Parks o del Departamento de Construcción de la Ciudad de Nueva York y, cuando corresponda, la colocación de una fianza de pago de conformidad con el artículo 5 de la Ley de gravámenes. El licenciatarario no pondrá ninguna estructura en las propiedades o edificios adyacentes sin un permiso válido y un permiso previo por escrito de GreenThumb y el propietario del terreno adyacente.

**B.** No se pueden construir estructuras, murales u otras obras de arte permanentes en el jardín sin el permiso previo por escrito de GreenThumb y, cuando corresponda, del Departamento de Construcción de la Ciudad de Nueva York o de la Comisión de Diseño Público de la Ciudad de Nueva York.

**C.** No se puede almacenar, detener o estacionar automóviles, camiones, remolques u otros vehículos motorizados en ningún momento en el jardín.

**D.** No se permitirá que ninguna persona resida en el jardín. Los animales, excepto los perros, pueden residir en el jardín solo cuando cumplan todas las normas, reglamentos y directrices aplicables, incluyendo las promulgadas por el Departamento de Salud de la ciudad de Nueva York. Es posible que los perros nunca residan en el jardín.

**E.** No se pueden cultivar, producir, usar, consumir, almacenar, vender ni distribuir drogas ni alcohol en el jardín.

**F.** El licenciatario no causará ni permitirá la acumulación de basura o escombros en el jardín, ni el crecimiento excesivo de vegetación o material vegetal. El licenciatario no cometerá ni causará ningún desperdicio del jardín. La creación o el uso ordenados del abono no se considerarán basura ni desperdicio del jardín.

**G.** El licenciatario no licenciará el jardín ni cederá o impedirá de otro modo este acuerdo.

**H.** El licenciatario no discriminará ilegalmente a ninguna persona por motivos de raza, credo, religión, color, origen nacional, origen étnico, edad, género, sexo, discapacidad, estado civil u orientación sexual. El licenciatario no restringirá la elegibilidad para ser miembro o entrar al jardín, ni la participación en ninguna actividad por motivos de raza, credo, religión, color, origen nacional, origen étnico, edad, género, sexo, discapacidad, estado civil u orientación sexual. El licenciatario deberá cumplir todas las leyes y reglamentos federales, estatales y locales de derechos civiles y derechos humanos aplicables al respecto, según corresponda.

**I.** El licenciatario no puede provocar ni permitir el juego, ninguna actividad relacionada con los juegos de azar en el jardín, ni el uso del jardín para ningún propósito ilegal.

**J.** El licenciatario no abandonará el jardín. El abandono del jardín dará lugar a la rescisión de la licencia.

**K.** El licenciatario no causará ni permitirá el uso del jardín con ningún propósito comercial (incluidos, entre otros, la venta o la publicidad de cualquier bien o servicio o el uso o alquiler pagados del sitio por parte de terceros); no obstante,

(i) el titular de la licencia puede vender productos agrícolas, incluido material vegetal (por ejemplo, plantas ornamentales, semillas, abono, etc.) en el jardín únicamente con el fin de apoyar el mantenimiento y el funcionamiento del jardín, de conformidad con todas las leyes, normas y reglamentos aplicables y el Manual de jardineros de GreenThumb.

(ii) El licenciatario no podrá celebrar más de cuatro (4) eventos, actividades o series de recaudación de fondos en el jardín por año calendario, únicamente con el fin de apoyar el mantenimiento y la operación del jardín, con la aprobación previa por escrito de GreenThumb y Parks. Las solicitudes de aprobación deben presentarse al menos treinta (30) días antes de la fecha prevista para la recaudación de fondos.

(iii) El licenciatario puede permitir la venta de otros artículos o eventos pagados de conformidad con un permiso emitido por la División de Recaudación de Parks y de conformidad con todas las demás leyes, normas y reglamentos aplicables y con el Manual de jardineros de GreenThumb.

(iv) Parks se reserva el derecho de auditar los registros financieros del licenciataria en cualquier momento para confirmar el cumplimiento de esta licencia.

**L.** El licenciataria no permitir4 ning4n riesgo de incendio en las instalaciones del jard4n, lo que incluye, entre otros, gasolina, queroseno, l4quido para encendedores u otros l4quidos inflamables, usar o permitir el almacenamiento de aceites iluminantes, l4mparas de aceite, trementina, benceno, nafta o sustancias o explosivos similares de cualquier tipo.

**M.** El licenciataria no crear4 ni permitir4 la creaci4n de un peligro para el barrio, ya sea por un saneamiento inadecuado (incluida la acumulaci4n de basura), por la existencia de un peligro de incendio o por cualquier otra condici4n que pueda causar da4os al jard4n o a otras personas o propiedades en sus cercan4as.

**N.** El licenciataria no permitir4 que se produzca ninguna conducta, actividad o condici4n en las instalaciones autorizadas o inmediatamente adyacentes a ellas y que sea causada por el licenciataria o por circunstancias bajo su control que: (i) sea contraria a la ley, (ii) constituya una molestia p4blica o (iii) afecte o represente una amenaza para la salud o la seguridad de la comunidad en la que est4 el jard4n.

**O.** El licenciataria no plantar4 4rboles nuevos, da4nar4 ni quitar4 los 4rboles existentes ni podar4 las ramas grandes de los 4rboles existentes sin la aprobaci4n previa por escrito de Parks.

#### 7. Incumplimiento de las restricciones y extinci4n.

**A.** Parks se reserva el derecho de hacer visitas a los jardines para garantizar que el licenciataria opere seg4n los t4rminos de esta licencia. Salvo que se establezca lo contrario en este documento, GreenThumb har4 todos los esfuerzos razonables para ayudar al licenciataria a corregir las infracciones, con sujeci4n a los recursos disponibles.

**B.** El incumplimiento de las restricciones enumeradas en la secci4n 6 o de cualquier otro t4rmino o condici4n de esta licencia constituye un incumplimiento de esta licencia. Parks emitir4 un aviso de incumplimiento al licenciataria. Parks dar4 al licenciataria seis (6) meses a partir de la fecha del aviso para corregir un incumplimiento.

**C.** Si el licenciataria no cumple las restricciones enumeradas en el p4rrafo 6(N), Parks emitir4 un aviso de incumplimiento acelerado al licenciataria. Parks deber4 permitir que el licenciataria se rectifique de manera satisfactoria para Parks treinta (30) d4as a partir de la fecha del aviso de incumplimiento acelerado.

**D.** El hecho de no subsanar un incumplimiento seg4n lo establecido

arriba constituye un incumplimiento no subsanado que es motivo de rescisión de esta licencia. Parks puede emitir un aviso de rescisión al licenciatarario. La rescisión entrará en vigor tres (3) días después de que se envíe por correo el aviso de rescisión.

E. Sin perjuicio de lo mencionado arriba, el Comisionado podrá rescindir esta Licencia a su entera discreción en cualquier momento, previo aviso por escrito con sesenta (60) días de antelación, y el Licenciatarario no tendrá ningún recurso de ningún tipo en virtud de dicha rescisión.

8. Acceso público.

A. El titular de la licencia debe mantener el sitio abierto al público un mínimo de veinte (20) horas a la semana desde el primer día de abril hasta el 31 de octubre (la "temporada de jardinería"), entre las 8 a. m. y las 9 p. m., según las condiciones meteorológicas. Diez (10) de estas horas deben publicarse en el exterior de la cerca del jardín. El jardín debe permanecer abierto al público un mínimo de cinco

(5) horas totales los fines de semana (sábado y domingo) durante la temporada de jardinería, sujeto a las condiciones meteorológicas. Esto se puede lograr mediante la publicación de horarios de apertura, eventos comunitarios, días de trabajo públicos, talleres y todas las actividades que mantengan los jardines abiertos y accesibles al público. Los jardines deben poner y mantener adecuadamente la señalización con los horarios de apertura programados, un programa de las actividades planificadas e información sobre cómo unirse al jardín, junto con el nombre y la información de contacto actual de un miembro designado del licenciatarario y GreenThumb. Previa solicitud, GreenThumb puede trabajar con el titular de la licencia para crear la señalización adecuada, dar una pizarra tipo sándwich para poner en la acera dando la bienvenida a los visitantes e invitados y sugerirles enlaces a organizaciones vecinales, escuelas y grupos comunitarios para ayudarlo con estos requisitos de horario de apertura.

B. El comisionado, sus representantes, los Departamentos de Policía y Bomberos de la ciudad y otros representantes de las agencias municipales deberán tener acceso al sitio en todo momento para cualquier propósito.

C. El jardín puede estar cerrado temporalmente al licenciatarario y ser perturbado durante el período de construcción de cualquier proyecto de desarrollo aprobado por la ciudad que colinda con el jardín, o por motivos de salud y seguridad públicas. Antes de entrar al jardín para hacer trabajos, la agencia responsable del proyecto de construcción hará todos los esfuerzos razonables para avisar por escrito a las personas de contacto del jardín con no menos de treinta (30) días de antelación. Una vez finalizada dicha construcción, se harán todos los esfuerzos posibles para devolver el jardín a las condiciones que tenían antes del inicio de cualquier trabajo de construcción en él, incluida la sustitución de la vegetación.

9. Devolución de la propiedad de GreenThumb y entrega del jardín. Tras la

extinción de esta licencia, el licenciatarario entregará el jardín a Parks en buenas condiciones. El licenciatarario también devolverá todas las herramientas y otros artículos no usados dados por GreenThumb al almacén de GreenThumb en un plazo de treinta (30) días a partir de la recepción del aviso de rescisión o caducidad de esta licencia. El licenciatarario será responsable de cualquier costo en el que incurra Parks al limpiar el jardín o al quitar cualquier artículo que el licenciatarario no haya quitado, según lo exige esta sección de la licencia. Parks se reserva el derecho de conservar para su propio uso cualquier objeto que quede en el jardín después de que esta licencia venza o se resuelva.

10. Asunción de riesgo. Dos veces al año durante el período de vigencia, el titular de la licencia indicará a los miembros que un jardín comunitario implica actividades que representan un riesgo de lesiones corporales graves e incluso la muerte, incluyendo, entre otras, hacer actividades físicas extenuantes, usar (o estar en presencia de otras personas que usen) equipos de jardinería, construir camas de jardinería elevadas, quitar nieve y caminar por senderos irregulares.

El licenciatarario pondrá un letrero dado por GreenThumb en el jardín en el que se expliquen estos riesgos y que los miembros los entienden y asumen siempre que estén en el jardín.

11. Riesgo para el licenciatarario. Los gastos de las actividades de jardinería que se hagan en el jardín se harán única y exclusivamente por cuenta y cargo del licenciatarario, y Parks no reembolsará ninguna parte de ellos por ningún motivo. Las actividades de jardinería que se harán de conformidad con esta licencia no fueron ni están dirigidas por Parks ni GreenThumb, y Parks y GreenThumb no asumen ninguna obligación ni responsabilidad ni tendrán ninguna responsabilidad por los gastos que se hagan en virtud del presente documento.

12. Fusión y uso.

A. Esta licencia es el único acuerdo entre el licenciatarario y Parks sobre el jardín y, por la presente, se revocan expresamente todos los acuerdos o entendimientos orales o escritos anteriores entre el licenciatarario y Parks sobre el jardín. En cumplimiento de este acuerdo, el licenciatarario renuncia a cualquier otro derecho o interés en el jardín (incluyendo, entre otros, los derechos posesorios) que el licenciatarario tenga o pueda haber tenido.

B. Esta licencia no indica, ni se considerará que indica, ninguna intención de dedicar el Jardín al uso del parque o a cualquier otro uso.

13. Conflicto de intereses. El licenciatarario garantiza que ningún funcionario, agente, empleado o representante de la ciudad de Nueva York ha recibido ningún pago u otra contraprestación por la emisión de esta licencia y que ningún funcionario, agente, empleado o representante de Parks (incluido GreenThumb) tiene ningún interés, directa o indirectamente, en esta licencia.

14. Derecho aplicable, jurisdicción y competencia Esta licencia se considerará ejecutada en la ciudad de Nueva York, estado de Nueva York, independientemente

del domicilio del licenciatarlo, y se registrá e interpretará de conformidad con las leyes del estado de Nueva York. Todos y cada uno de los reclamos presentados por o contra la ciudad que surjan en virtud de esta licencia o relacionadas con la misma se examinarán y resolverán en los tribunales federales de los Estados Unidos con sede en la ciudad de Nueva York o en los tribunales del estado de Nueva York en la ciudad de Nueva York.

15. Investigaciones

A. Cooperación. Las partes de esta licencia cooperarán plena y fielmente con cualquier investigación, auditoría o investigación hecha por una agencia o autoridad gubernamental del estado de Nueva York (el “estado”) o ciudad que esté facultada directa o por designación para obligar a comparecer a los testigos e interrogar a los testigos bajo juramento o hecha por el Inspector General de una agencia gubernamental que sea parte interesada en la transacción, la oferta presentada, la propuesta presentada, el contrato, el arrendamiento, el permiso o la licencia que sea objeto de la investigación, auditoría o consulta.

B. Negativa a declarar

(i) Si alguna persona a la que se le haya informado de que su declaración y cualquier información de dicha declaración no se usarán en su contra en ningún proceso penal posterior se niega a testificar ante un gran jurado u otra agencia o autoridad gubernamental facultada directamente o por designación para obligar a los testigos a comparecer y a interrogar a los testigos bajo juramento en relación con la adjudicación o el desempeño en virtud de cualquier transacción, acuerdo, arrendamiento, permiso, contrato o licencia celebrados con la ciudad, el Estado o cualquier subdivisión política o pública autoridad de la misma, o la Autoridad Portuaria de Nueva York y Nueva Jersey, o cualquier corporación de desarrollo local de la Ciudad o cualquier corporación de beneficio público organizada de conformidad con las leyes del estado de Nueva York, o;

(ii) Si una persona se niega a testificar por un motivo que no sea la afirmación de su privilegio de no autoincriminarse en una investigación, auditoría o investigación hecha por una agencia o autoridad gubernamental municipal o estatal facultada directamente o por designación para obligar a los testigos a comparecer y prestar declaración bajo juramento, o por el Inspector General de la agencia gubernamental que sea una parte interesada y que solicite testimonio sobre la adjudicación o el desempeño en virtud de cualquier transacción, acuerdo, arrendamiento, permiso, contrato o licencia celebrados con la ciudad, el estado o cualquier subdivisión política de la misma o cualquier corporación de desarrollo local dentro de la ciudad, entonces;

C. Audiencias y aplazamientos

(i) El comisionado o el director de la agencia, cuya agencia sea una de las partes interesadas en la transacción, la oferta presentada, la propuesta

presentada, el contrato, el arrendamiento, el permiso o la licencia, convocará una audiencia, previo aviso por escrito a las partes involucradas con no menos de cinco días de antelación para determinar si se debe imponer alguna sanción por la falta de testimonio de una persona.

(ii) Si alguna parte no gubernamental en la audiencia solicita un aplazamiento, el comisionado o el director de la agencia que convocó la audiencia pueden, al conceder el aplazamiento, suspender cualquier contrato, arrendamiento, permiso o licencia en espera de la determinación final de conformidad con el párrafo (e) siguiente, sin que la ciudad incurra en ninguna sanción o indemnización por demora u otro motivo.

**D. Sanciones.** Las sanciones que pueden imponerse tras una determinación final del comisionado o el jefe de la agencia pueden incluir, pero no superarán:

(i) La descalificación por un período no superior a cinco años a partir de la fecha de una determinación adversa para cualquier persona o entidad de la que dicha persona fuera miembro en el momento en que se solicitó el testimonio para presentar ofertas, hacer transacciones comerciales con, celebrar u obtener cualquier contrato, arrendamiento, permiso o licencia con la ciudad o de ella; o

(ii) La cancelación o rescisión de todos y cada uno de los contratos, arrendamientos, permisos o licencias municipales existentes a los que se refiera la negativa a testificar y que no hayan sido cedidos según lo permitido en virtud de esta licencia, ni cuyo producto se pignore, a un prestamista institucional no afiliado ni relacionado por su valor razonable antes de la emisión del aviso de programación de la audiencia, sin que la ciudad incurra en ninguna penalización o daño a causa de dicha cancelación o rescisión; el dinero adeudado legalmente por los bienes entregados, trabajo hecho, alquileres o tarifas acumuladas antes de la cancelación de la rescisión será pagada por la ciudad.

**E. Factores**

El comisionado o el director de la agencia considerarán y abordarán los factores que figuran en los párrafos (i) y (ii) siguientes para tomar su determinación y evaluar una sanción apropiada. También podrá considerar, si procede y apropiado, los criterios establecidos en los párrafos (iii) y (iv) siguientes, además de cualquier otra información que pueda ser relevante y apropiada:

(i) La parte de buena fe se esfuerza, o no, por cooperar plena y fielmente con cualquier investigación o auditoría gubernamental, incluidas, entre otras, la disciplina, la exoneración o la disociación de cualquier persona que no testifique, la producción de libros y registros precisos y completos y el próximo testimonio de todos los demás miembros, agentes, cesionarios o fiduciarios cuyo testimonio se solicita.

(ii) La relación de la persona que se negó a testificar con cualquier entidad que sea parte en la audiencia, lo que incluye, entre otros, si la persona cuya declaración se solicita tiene una participación en la entidad o el grado de autoridad y responsabilidad que la persona tiene dentro de la entidad.

(iii) El nexo del testimonio buscaba someter a la entidad y sus contratos, arrendamientos, permisos o licencias con la ciudad.

(iv) El efecto que una sanción puede tener en una parte o entidad no afiliada ni relacionada que tenga una participación significativa en una entidad sujeta a las sanciones previstas en (d) arriba, siempre que la parte o entidad haya avisado realmente al comisionado o al director de la agencia tras la adquisición de la participación, o en la audiencia convocada en (c) (i) arriba, notifique y demuestre que dichos intereses se adquirieron antes. En cualquier circunstancia, la parte o entidad debe presentar pruebas en la audiencia que demuestren el posible impacto adverso que una sanción tendrá en dicha persona o entidad.

#### F. Definiciones

(i) El término “licencia” o “permiso”, como se usa en este documento, se definirá como una licencia, permiso no otorgado como cuestión de derecho.

(ii) El término “persona”, como se usa en este documento, se definirá como una persona física que hace negocios sola o está asociada con otra persona o entidad como socio, director, funcionario o empleado.

(iii) El término “entidad”, como se usa en este documento, se definirá como cualquier firma, sociedad, corporación, asociación o persona que reciba dinero, beneficios, licencias, arrendamientos o permisos de la ciudad o mediante ella o que haga transacciones comerciales con la ciudad de algún otro modo.

(iv) El término “miembro”, como se usa en este documento, se definirá como cualquier persona asociada a otra persona o entidad como socio, director, funcionario o empleado.

(v) Se definirá el término “licenciario”, como se usa en este documento, como el grupo de voluntarios del jardín comunitario que opera el jardín mencionado arriba.

G. Además de cualquier otra disposición de esta Licencia, el comisionado o el director de la agencia pueden, a su entera discreción, rescindir esta licencia con no menos de tres días de antelación en caso de que el licenciario no informe sin demora por escrito al comisionado de investigación de la ciudad de Nueva York de cualquier solicitud de dinero, bienes, solicitudes de empleo futuro u otro beneficio o cosa de valor, por parte de algún empleado de la ciudad u otra persona,

empresa, corporación o entidad para cualquier propósito que pueda estar relacionado con la contratación o la obtención de esta licencia por parte del licenciataria, o que afecte al rendimiento de esta licencia.

16. Modificación. Esta licencia no puede modificarse ni ampliarse excepto por escrito y cuando esté firmada por el licenciataria y por Parks.

17. Prohibición de renunciar a derechos. Ninguna renuncia por parte del comisionado a cualquier incumplimiento por parte del licenciataria en el cumplimiento de cualquiera de los términos y condiciones del presente documento se interpretará como una renuncia a cualquier otro incumplimiento o incumplimiento posterior en el cumplimiento de cualquiera de dichos términos y condiciones.

18. No cesión. El licenciataria no venderá, cederá, hipotecará ni transferirá ni sublicenciará ningún interés o derecho previsto en este documento, ni se transferirá esta licencia en virtud de la ley, ya que el propósito y el espíritu de este acuerdo son conceder esta licencia y privilegio únicamente al licenciataria mencionado en este documento.

19. Empleados. Todos los expertos, consultores, voluntarios o empleados del licenciataria que contraten u ofrezcan voluntariamente sus servicios al licenciataria para hacer trabajos en virtud de esta licencia no son empleados de la ciudad ni están bajo contrato con la ciudad, y el licenciataria es el único responsable de su trabajo, dirección, compensación y conducta personal mientras esté vigente esta licencia. Nada de lo dispuesto en esta licencia impondrá ninguna responsabilidad u obligación a la ciudad por actos, omisiones, responsabilidades u obligaciones del licenciataria o de cualquier persona, firma, empresa, agencia, asociación, corporación u organización contratada por el licenciataria como experto, consultor, contratista independiente, especialista, aprendiz, empleado o agente, ni por impuestos de cualquier naturaleza, incluidos, entre otros, el seguro de desempleo, la compensación laboral, las prestaciones por discapacidad y el seguro social.

20. No presentar quejas contra funcionarios, agentes o empleados. El licenciataria no presentará ningún tipo de reclamo contra ningún funcionario, agente o empleado de la ciudad por o a causa de nada hecho u omitido en relación con este acuerdo.

21. Todas las disposiciones legales se consideran incluidas. Las partes de esta licencia tienen la intención y el entendimiento de que todas y cada una de las disposiciones legales que deben incluirse en la licencia se insertarán y se insertarán aquí. Además, se estipula que cada disposición de este tipo se considerará insertada en el presente documento y, si por error o de otro modo, dicha disposición no se inserta o no se inserta en la forma correcta, esta licencia se modificará inmediatamente, previa solicitud de cualquiera de las partes, mediante dicha inserción para cumplir estrictamente con la ley y sin perjuicio de los derechos de cualquiera de las partes en virtud del presente documento.



# Apéndice K: Memorándum de acuerdo para jardines comunitarios que no estén bajo la jurisdicción del DPR

Este memorándum de acuerdo (el “acuerdo”) se celebra el \_\_\_\_\_ día de \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, por y entre la ciudad de Nueva York (“ciudad”), una corporación municipal del estado de Nueva York (“estado”), que actúa por y mediante su Departamento de Parques y Recreación (“Parks”) que tiene una oficina en The Arsenal, Central Park, 830 Fifth Avenue, New York, New York 10065; y \_\_\_\_\_ (“jardín”), teniendo su dirección en \_\_\_\_\_ (“sitio”).

**CONSIDERANDO** que Parks, mediante su programa GreenThumb (“GreenThumb”), da apoyo de programación, técnico y material a aproximadamente 550 jardines comunitarios en toda la ciudad de Nueva York; y

**CONSIDERANDO** que el jardín quiere ofrecer un jardín comunitario en el sitio, una parcela en la manzana \_\_\_\_, lote \_\_ en el distrito de \_\_\_\_\_; y

**CONSIDERANDO** que la comunidad que rodea el sitio se beneficiaría de un jardín comunitario, el jardín ha solicitado el apoyo material y la experiencia de GreenThumb, y GreenThumb quiere dar apoyo material y experiencia al jardín de forma limitada.

**POR LO TANTO**, a cambio de la contraprestación descrita en este acuerdo, las partes acuerdan lo siguiente:

1. **Plazo.** Este acuerdo de cuatro años comenzará el \_\_\_\_\_ y vencerá el 31 de diciembre de 2024, salvo que se resuelva antes, según lo dispuesto en la sección 4 de este acuerdo. El período comprendido entre la fecha de inicio y cualquier fecha de vencimiento o terminación será el “plazo”.
2. **Alcance del acuerdo.** Parks se compromete a dar al jardín de manera razonable los siguientes materiales y servicios durante cada año calendario del plazo, siempre que el jardín acepte los términos que se describen abajo y con sujeción a la disponibilidad de materiales y personal, y siempre que se comprenda que la misión de GreenThumb de apoyar a los jardines comunitarios de propiedad municipal prevalece sobre cualquier obligación contenida en este acuerdo.
  - a. Los parques darán al jardín ciertos materiales y suministros básicos de jardinería, que incluyen tierra, madera y herramientas de jardinería.
  - b. Parks dará al jardín asistencia técnica y de programación, incluyendo eventos para establecer contactos, ferias de recursos y talleres educativos.
  - c. Parks puede organizar talleres de GreenThumb en el jardín de vez en cuando, con el acuerdo previo del jardín.

A cambio del suministro de los materiales y servicios de arriba, el jardín se compromete a:

- a. Diseñar e instalar un jardín en beneficio de la comunidad circundante;
- b. Permanecer abierto y accesible al público al menos 20 horas por semana del 1 de abril al 31 de octubre de cada año, y hacer todo lo posible por mantener cinco (5) horas totales de acceso público durante los fines de semana (sábado y domingo);
- c. Organizar al menos dos eventos comunitarios gratis cada temporada;
- d. Enviar a un representante a al menos un evento patrocinado por GreenThumb al año;
- e. Poner un letrero dado por GreenThumb en la cerca del jardín explicando que el jardín es un miembro registrado de GreenThumb;
- f. Poner un letrero en la cerca exterior del jardín indicando el nombre del grupo, el nombre y el número de contacto, que el jardín está abierto a nuevos miembros e indicando las horas durante las cuales el jardín está abierto al público; y
- g. Poner disponible para el público parcelas de jardinería o la membresía en el jardín por orden de llegada, mediante el uso de una lista de espera si es necesario, y hacer todo lo posible para incluir a los miembros del público que quieran unirse y participar en la administración del espacio, incluso cuando las parcelas no estén disponibles por el momento.

**3. Uso de materiales y servicios.** Las partes acuerdan que los materiales y servicios que Parks dé al jardín no se usarán para ningún propósito distinto de los descritos en este acuerdo. La ciudad y sus funcionarios y empleados no hacen ninguna declaración en cuanto a la calidad o la idoneidad de los materiales o servicios dados, y el jardín se compromete a aceptar los materiales y servicios dados de conformidad con este acuerdo “como están”

**4. Extinción.** Cualquiera de las partes podrá rescindir este acuerdo en cualquier momento durante el plazo y por cualquier motivo, mediante aviso por escrito a la otra parte con treinta (30) días de antelación.

**5. Avisos.** Cualquier aviso que deba enviarse a cualquiera de las partes se hará por escrito y se enviará por correo de primera clase y correo electrónico a las siguientes personas de contacto:

**6.** Si se envía a Parks: Carlos Martínez  
Director de GreenThumb  
The Arsenal, Central Park  
830 Fifth Avenue  
New York, NY 10065 [carlos.martinez@parks.nyc.gov](mailto:carlos.martinez@parks.nyc.gov)

a. Si se envía al jardín: \_\_\_\_\_ (Nombre)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (Correo electrónico)

**7. No habrá terceros beneficiarios.** Las partes acuerdan que este acuerdo está destinado al beneficio exclusivo de Parks y el jardín, y que nada de lo contenido en este acuerdo se considerará destinado a conferir un beneficio de ningún tipo a terceros.

**8. Contrato íntegro.** Este acuerdo representa el entendimiento y el acuerdo completos entre las partes sobre el objeto del presente documento y reemplaza todos los acuerdos anteriores (ya sean escritos u orales) de las partes en relación con el objeto de este acuerdo.

**9. Contrapartes.** Este acuerdo puede ejecutarse en una o más contrapartes y, como se ejecute, constituirá el mismo acuerdo. Este acuerdo puede ejecutarse e intercambiarse por fax o por transmisión electrónica, que se considerarán originales a todos los efectos.

**10. Divisibilidad.** Si alguna disposición de este acuerdo se considera inaplicable por cualquier motivo, todas y cada una de las demás disposiciones permanecerán en pleno vigor y efecto.

**11. Renuncia al juicio con jurado.** Las partes renuncian expresamente a todo derecho a un juicio con jurado en cualquier procedimiento sumario iniciado en adelante por la ciudad contra el jardín o en cualquier contrademanda o causa de acción que surja directa o indirectamente de los términos, convenios o condiciones de este acuerdo o cualquier asunto relacionado de alguna manera con este acuerdo. La disposición sobre la renuncia al juicio con jurado sobrevivirá a la expiración o rescisión de este acuerdo o a cualquier renovación del mismo.

**12. Derecho aplicable, jurisdicción y competencia** Este acuerdo se considerará ejecutado en la ciudad de Nueva York, estado de Nueva York, y se registrará e interpretará de conformidad con las leyes del estado de Nueva York. Todos y cada uno de los reclamos presentados por o contra la ciudad que surjan en virtud del presente Acuerdo o relacionadas con el mismo se examinarán y resolverán en los tribunales de los Estados Unidos con sede en la ciudad de Nueva York (“tribunales federales”) o en los tribunales del estado de Nueva York (“tribunales del estado de Nueva York”) en la ciudad y el condado de Nueva York.

**13. Personal.** Los miembros del jardín no son empleados de Parks ni de la ciudad de conformidad con este acuerdo. El jardín acepta que ni el jardín ni sus miembros o agentes, incluidos, entre otros, expertos y consultores, se presentarán ni afirmarán ser funcionarios o empleados de la ciudad o de ningún departamento, agencia o unidad de la misma, y que, por lo tanto, no presentarán ningún reclamo, demanda o solicitud de ningún derecho o privilegio aplicable a un funcionario o empleado municipal, incluidos, entre otros, la cobertura de compensación laboral, las prestaciones del seguro de desempleo, cobertura de seguro social, membresía de jubilación de empleados o crédito para operaciones hechas de conformidad con este acuerdo.

**14. No presentar quejas contra funcionarios o empleados.** El jardín no presentará ningún reclamo contra ningún funcionario, director, miembro, agente, empleado o voluntario de la ciudad, ni dicho funcionario, director, miembro, empleado o voluntario tendrá ninguna responsabilidad personal por nada hecho u omitido en relación con este acuerdo.

**15. Indemnización y obligaciones relacionadas.** En la medida en que lo permita la ley, el jardín indemnizará, defenderá y eximirá de responsabilidad a la ciudad y a sus funcionarios y empleados contra todos y cada uno de los reclamos, gravámenes, demandas, sanciones, multas, responsabilidades,

acuerdos, daños, costos y gastos de cualquier tipo o naturaleza (incluidos, entre otros, los honorarios y desembolsos de los abogados) que surjan o estén relacionadas con cualquiera de las operaciones en virtud de este acuerdo (independientemente de si el jardín o no) en sí misma (ha sido negligente) o el incumplimiento por parte del jardín de la ley o de alguno de los requisitos de este acuerdo. En la medida en que los hechos o la ley relacionados con cualquiera de lo anterior impidan que la ciudad o sus funcionarios y empleados reciban una indemnización total por parte del jardín, la ciudad y sus funcionarios y empleados recibirán una indemnización parcial del jardín en la medida en que lo permita la ley.

**EN FE DE LO CUAL**, las partes del presente documento han hecho que este acuerdo se firme y selle el día y el año mencionados arriba.

CIUDAD DE NUEVA YORK  
PARKS & RECREATION

\_\_\_\_\_  
(Nombre del  
jardín)

\_\_\_\_\_  
(Firma)

\_\_\_\_\_  
(Firma)

Nombre: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Cargo: \_\_\_\_\_

Cargo: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

# Apéndice L: Formulario de adaptaciones razonables de NYC Parks



Parques y Recreación  
de la Ciudad de Nueva York  
[www.nyc.gov/parks](http://www.nyc.gov/parks)

## FORMULARIO DE SOLICITUD DE ADAPTACIÓN RAZONABLE DE ADA

Para solicitar una adaptación razonable en una instalación del parque, envíe este formulario por correo o correo electrónico a:

Coordinador de Accesibilidad/Facilitador de Servicios  
para Discapitados de la ADA  
The Olmsted Center  
117-02 Roosevelt Avenue  
Corona, NY 11368  
[accessibinty@parks.nyc.gov](mailto:accessibinty@parks.nyc.gov)

### INFORMACIÓN DE CONTACTO

Nombre: \_\_\_\_\_

Número de teléfono:(\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Dirección postal: \_\_\_\_\_

### ACCIÓN SOLICITADA

Describa la característica, la política o la función que interfiere con el disfrute de una instalación o programa del parque y la adaptación que le daría un mayor acceso a los parques de la ciudad de Nueva York.

---

---

---

---

---

---

---

---

\_\_\_\_\_  
Firma

\_\_\_\_\_  
Fecha

# ÍNDICE

- Animals, 21, 49, 58
  - Bees and Beekeeping, 53
  - Cats, 50, 62
  - Chickens, 50, 52, 106
  - Deer, 59
  - Dogs, 49, 57, 65
  - Ducks, 52, 59
  - Fish, 56, 57, 64, 65, 66, 107
  - Geese, 49, 52
  - Hawks, 59
  - Parrots, 52
  - Pigeons, 52
  - Quails, 52
  - Raccoons, 59
  - Rats, 59, 61, 62, 98
  - Roosters, 51, 52
  - Service animals, 30, 58
  - Squirrels, 60, 62
  - Turkeys, 49, 51
  - Turtles, 56, 64
  - Wildlife, 7, 49, 57, 59, 60, 65, 66, 107
- Annual Community Engagement Coordinator
  - Site Visits, 5, 21
- Aquaponics, 56, 57
- Art in the Gardens, 78
- Buildings. *See* Structures
- Bylaws, 7, 13, 14, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 49, 50, 51, 57, 65, 71, 78, 90, 97
- Casitas. *See* Structures
- Community board, 70, 79, 89
- Compost, 6, 8, 11, 35, 36, 61
- Conflict, 90
- Contractor, 32, 94
- COVID-19, 12, 88, 95
- Deliveries, 4, 5, 6, 8, 18, 20
  - Materials Request Form, 6, 32
- Department of Environmental Protection, 6, 43, 68
- Department of Sanitation, 6, 97
- Disabilities, 58, 63, 95
- Discrimination, 29, 90
- Drugs, 94, 96, 97
- Dumping, 37, 40, 41, 45, 47
- Egress, 21, 40
- Elected officials, 74, 92
- Electricity, 39
- Emergencies, 24, 94
- Encroachment, 21, 40
- Events, 18, 20, 67, 71, 73, 74, 78
  - Fundraiser, 69, 77
  - Sound permit, 68, 79
  - Street closure, 68
- Farmers market, 77
- Fire, 43, 64, 83, 94
- Fundraising, 12, 68, 73, 74, 77
  - Donations, 68, 69, 71, 73, 77
  - Dues, 27, 71, 73
  - Grants, 4, 6, 7, 14, 71, 73, 74, 92
  - Sales, 11, 68, 73, 74
- Gazebos. *See* Structures
- Generators, 68
- Graffiti, 15, 98
- Greenhouses. *See* Structures
- GrowTogether Conference, 4, 12, 74, 77
- Harvest Fair, 4, 12
- Homelessness, 94, 96
- Hydrant, 6, 43, 45, 47
- Land Trust, 6
- Liability, 20, 76
- License Agreement, 6, 7, 14, 20, 21, 24, 25, 26, 49, 63, 67, 71, 75, 80
- Lumber, 4, 10, 23, 32, 33, 34, 35
- Membership, 6, 13, 17, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 51, 57, 65, 67, 71, 73, 78, 92
- Memorandum of Agreement, 7, 22
- Mental health, 94, 95
- MOA. *See* Memorandum of Agreement
- Money. *See* Fundraising
- Mulch, 35
- Open Garden Day NYC, 4, 12
- Open hours, 6, 15, 17, 30, 67, 80, 88, 96, 97
- Parks Enforcement Patrol, 7, 94, 96
- Permits, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 68, 69, 74, 75, 76, 77, 79, 83
- Ponds, 56, 57, 65
- Portable toilet, 13
- Pruning, 4, 46, 47, 48
- Raised beds, 8, 10, 19, 27, 31, 33, 34, 40, 64, 87
- Registration, 17, 23, 55, 56
- School Garden, 7, 89
- Security cameras, 98
- Sheds. *See* Structures
- Site Visits. *See* Annual Community Engagement Coordinator Site Visits
- Social media, 11, 69, 70, 97, 98
- Soil, 19, 31, 32, 33, 47
- Structures, 38
- Supply distributions, 4, 7, 10, 24
- Trees, 4, 11, 21, 41, 46, 47, 48, 59
  - Plant new trees, 46
  - Pruning, 46, 48

- Remove existing trees, 46
- Utilities, 39
- Violations, 6, 7, 21
- Volunteers, 4, 5, 20, 48, 70, 87, 89
- Water, 39, 56, 65
  - Hydrant access, 43
  - Internal water systems, 39

- Winter Maintenance, 63
  - Snow, 10, 15, 18, 20, 63, 64
- Woodchips, 8, 9, 31, 32, 35, 61, 64
- Workshops, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 23, 24, 25, 30, 43, 67, 69, 74, 75, 77, 83, 91
- Youth, 4, 27, 88, 89, 95
- Youth Leadership Council, 89